

عبد المطلب
مستوفى

رَوْضَةُ هَدَايَاتٍ

٧١١
١٤٣٩

عبد المطلب
مستوفى

الهدية السنية

المسماة

روضته هدايات

سنة ١٤٣٢

المتضمنة

من كنز ركائز احاديث واكاليم

سنة ١٤٣٢

بمناسبة

ايام مسجحات عيد الميلاد المتواكف الشريف

سنة ١٤٣٢

الطيبة حكمة ما شرع النبي المصطفى الذي قال فيه

إِنَّمَا مَدِينَةُ الْعِلْمِ وَعَلَى بَابِهَا

فَمَنْ أَرَادَ الْعِلْمَ فَلْيَأْتِ الْبَابَ

موضحاً مقامه في العلم، فاقر به كافة من كانوا
طرائق قَدَدًا ❁

وعلى عرسه الحوراء، مولاتنا فاطمة الزهراء،
التي سلكت في تسييحها طريقة عذراء، فانسلكت
في سمطها درر كلمات الله الذي ما اتخذ صاحبة
ولا ولدا ❁

وعلى ولديهم الامامين الاقدسین مولانا
الحسن ومولانا الحسين اللذين بفضل شهادتهما



الحمد لله الذي لو كان البحر مدادا لكلماته لنفد
البحر قبل ان تنفذ كلماته ولو جيء بمثله مددا ❁
وصلى الله على رسوله محمد المبعوث رحمة للعالمين
بجوامع الكلم من احاديثه الشريفة التي لم تزل
تهدي اليهم الحياة هداية ورشدا ❁
وعلى وصيه علي امير المؤمنين المبين بكلماته

جعل الله كلمة الذين كفروا السفلى وكلمة الله
هي العليا دائما ابداً

وعلى الأئمة الطاهرين الفاطميين من ذرية
الامام الحسين الذين كل منهم كلمة طيبة وهي
كشجرة طيبة اصلها ثابت وفرعها في السماء
علواً وصُعداً

وعلى صفوتهم وزبدتهم مولانا الامام الطيّب
ابي القاسم امير المؤمنين وولده امام الزمان
المعروف بالطيّب الذي بركات تائيده والهامة
ونظرات الطافه الخفية والجليلة تمد مملوكه وداعيه
في قوله وكلامه وتعينه على افعاله واعماله في
زمن الستر الذي طال امداً

واختص الله بالصلوات ايضاً دعائهم
الغر النبل ولا سيما الداعي الاجل سيدنا طاهراً
سيف الدين الذي بمساعيه الجليلة يصعد
الكلم الطيب والعمل الصالح يرفعه وهو والدي
والد الجميع الآتي بعد الحسين من الدعاة المطلقين
احداً فكمل به وتم للمصلي عليه وعليهم اجمعين
في صلاته العدد ما ادومه عدداً

اما بعد

فان مملوك آل محمد الطاهرين، وداعيم
المهدي اليهم بطاعته لهم في كل حين جواهر
النفوس النفيسة التي تلقت من ربها كلماته
فاتخذتها للمعاد عدداً البالغ في خدمتهم من العمر

مائة عام، المستزيد اياهم من يُمن بركاتهم، شاكرا
لهم وعامرا بهم للحق بلدا. ابا القائد جوهر محمدا
برهان الدين نجل الداعي الاجل شمس الدعاة
المطلقين سيدنا طاهر سيف الدين الذي شيد
لمحبته بـ "حسنت العيد الذهبي (١٣٨٢)"

و"تسبيح عام الخمسين (١٣٨٢)"
من المعيشة الدينية والدينية اسسا وعملا. يُتخف
بني دعوة الحق المبين بمناسبة

عِيدُ الْمِيلَادِ الْأَعَزِّ

مسبحا باسماء الله الحسنى في

أَيَّامِ سُبْحَاتِ عِيدِ الْمِيلَادِ الْمُتَوَكِّلِ الشَّرِيفِ
بعد اغر سلام مشحون بالخير المتوالي سرّدا.

اجلّ كلام جاء للمقتبسين من شهاب الهداية
وللمهتدين الى نهج الفصاحة والبلاغة اقوى سنداً
وانار لمرتلي الذكر الحكيم من الاستنارة بمعانيه
العدمية طريقا جددا.

وهو خير هدية

من الوالد العطوف مملوك آل محمد الطاهرين
محمد برهان الدين الى ابنائه الذين هم دائماً
يقرون له عينا ويثلجون له صدرا ويسرون له
خلدا. ابقاني الله تعالى واياهم فرحين مسرورين
بحق غم مولاي الامام الحسين سيد الشهداء.

وهذه الهدية السنوية

المتوّجة بآيات مباركة من القرآن المجيد تحتوي

على مائة حديث شريف لسيد الانبياء
والمرسلين خاتم النبيين محمد رسول الله صلى الله
عليه وآله، ومائة كلام منيف لسيد
الاصياء اجمعين امير المؤمنين مولانا علي بن
ابي طالب صلوات الله عليه، ولا ريب ان
اعجاز الفاظها الموجزة ومعانيها الواسعة ينفذ في
استفادتها اقلاما ومُدداً ❁

فَلْتَتْلَوْا يَا بَنِي الدِّينِ
هَذِهِ الْهَدِيَّةُ الْكَرِيمَةُ،

فَنِعْمَ الْهَدِيَّةُ الْكَلِمَةُ الطَّيِّبَةُ مِنْ كَلَامِ الْحَكَمَةِ
ولتتجوهروا بجواهرها الثمينة، ولتتطيبوا بروائعها
الفائحة،

فهي

رَوْضَةُ هِدَايَاتٍ سَلَامَةٌ

وقد تضمنت

مِنْ كُنُوزِ بَرَكَاتِ احَادِيثِ اَوَّلِ اَوَّلِ
سَلَامَةٌ

جبر الله بها لكم كسرا، وحل بها في الدين والدنيا
لكم عُقْداً ❁

الداعي الفاطمي
محمد برهان الدين

الآيَاتُ الْمُبَارَكَةُ





بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ أَرِنِي كَيْفَ تُحْيِي الْمَوْتَى قَالَ أُولَئِمُ تُؤْمِنُ قَالَ بَلَى وَلَكِن لِّيَطْمَئِنَّ قَلْبِي قَالَ فَخُذْ أَرْبَعَةً مِّنَ الطَّيْرِ فَصُرْهُنَّ إِلَيْكَ ثُمَّ أَجْعَلْ عَلَى كُلِّ جَبَلٍ مِّنْهُنَّ جُزْءًا ثُمَّ ادْعُهُنَّ يَأْتِينَكَ سَعْيًا وَاعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٦٠﴾ مَّثَلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ كَمَثَلِ حَبَّةٍ أَنبَتَتْ سَبْعَ سَنَابِلَ فِي كُلِّ سُبُلَةٍ مِّائَةٌ حَبَّةٌ وَاللَّهُ يُضْعِفُ لِمَن يَشَاءُ وَاللَّهُ وَسِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٦١﴾

(سورة البقرة)



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

لَقَدْ مَنَّ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ إِذْ بَعَثَ فِيهِمْ رَسُولًا مِّنْ أَنفُسِهِمْ يَتْلُوا عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ وَيُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَإِن كَانُوا مِن قَبْلُ لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿١٦٤﴾

(سورة آل عمران)



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالْمُؤْمِنُونَ وَالْمُؤْمِنَاتُ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ يَأْمُرُونَ
بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَيُقِيمُونَ
الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَيُطِيعُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ
أُولَئِكَ سَيَرْحَمُهُمُ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٧١﴾
وَعَدَ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرَى
مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَمَسْكَنٌ طَيِّبَةٌ
فِي جَنَّاتٍ عَدْنٍ وَرِضْوَانٌ مِّنَ اللَّهِ أَكْبَرُ ذَلِكَ
هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٧٢﴾

(سورة التوبة)



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا كَلِمَةً طَيِّبَةً
كَشَجَرَةٍ طَيِّبَةٍ أَصْلُهَا ثَابِتٌ وَفَرْعُهَا فِي
السَّمَاءِ ﴿٢٤﴾ تُوْتِي أَكْلَهَا كُلَّ حِينٍ بِإِذْنِ رَبِّهَا
وَيَضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَالَ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٢٥﴾

(سورة ابراهيم)



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَنِ وَإِيتَايِ
ذِي الْقُرْبَى وَيَنْهَى عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ
وَالْبَغْيِ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿٩٠﴾
وَأَوْفُوا بِعَهْدِ اللَّهِ إِذَا عَاهَدْتُمْ وَلَا تَنْقُضُوا الْأَيْمَانَ
بَعْدَ تَوْكِيدِهَا وَقَدْ جَعَلْتُمُ اللَّهَ عَلَيْكُمْ
كَفِيلًا إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا تَفْعَلُونَ ﴿٩١﴾

(سورة النحل)



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَمَنْ أَرَادَ الْآخِرَةَ وَسَعَى لَهَا سَعْيَهَا وَهُوَ مُؤْمِنٌ
فَأُولَئِكَ كَانَ سَعْيُهُمْ مَشْكُورًا ﴿١٩﴾

(سورة الاسراء)



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ خَيْرٌ مِنْهَا وَمَنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَلَا يُجْزَى الَّذِينَ عَمِلُوا السَّيِّئَاتِ إِلَّا مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٨٤﴾ إِنَّ الَّذِي فَرَضَ عَلَيْكَ الْقُرْآنَ لَرَأْدُكَ إِلَىٰ مَعَادٍ قُل رَّبِّي أَعْلَمُ مَنْ جَاءَ بِالْهُدَىٰ وَمَنْ هُوَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٨٥﴾

(سورة القصص)



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِّمَن كَانَ يَرْجُوا اللَّهَ وَالْيَوْمَ الْآخِرَ وَذَكَرَ اللَّهَ كَثِيرًا ﴿٨١﴾ وَلَمَّا رَأَى الْمُؤْمِنُونَ الْأَحْزَابَ قَالُوا هَذَا مَا وَعَدَنَا اللَّهُ وَرَسُولُهُ، وَصَدَقَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ، وَمَا زَادَهُمْ إِلَّا إِيمَانًا وَتَسْلِيمًا ﴿٨٢﴾ مِّنَ الْمُؤْمِنِينَ رِجَالٌ صَدَقُوا مَا عَاهَدُوا اللَّهَ عَلَيْهِ فَمِنْهُمْ مَّنْ قَضَىٰ نَحْبَهُ، وَمِنْهُمْ مَّنْ يَنْظُرُ وَمَا بَدَّلُوا تَبْدِيلًا ﴿٨٣﴾ لِيَجْزِيَ اللَّهُ الصَّادِقِينَ بِصَدَقِهِمْ وَيُعَذِّبَ الْمُنَافِقِينَ إِن شَاءَ أَوْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ إِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿٨٤﴾

(سورة الاحزاب)



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ وَدِينِ الْحَقِّ
لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا ﴿٢٨﴾
مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ وَالَّذِينَ مَعَهُ أَشِدَّاءُ عَلَى الْكُفَّارِ
رُحَمَاءُ بَيْنَهُمْ تَرْتَعِبُهُمْ رُكْعًا سَجَدًا يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِّنَ
اللَّهِ وَرِضْوَانًا سِيمَاهُمْ فِي وُجُوهِهِمْ مِّنْ أَثَرِ السُّجُودِ
ذَٰلِكَ مَثَلُهُمْ فِي التَّوْرَةِ وَمَثَلُهُمْ فِي الْإِنْجِيلِ كَزَرْعٍ
أَخْرَجَ شَطْأَهُ فَفَازَرَهُ فَاسْتَغْلَظَ فَاسْتَوَىٰ عَلَىٰ سُوقِهِ
يُعِجِبُ الزُّرَّاعَ لِيَغِيظَ بِهِمُ الْكُفَّارَ وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا
وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنْهُمْ مَغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا ﴿٢٩﴾

(سورة الفتح)



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

آيَةٌ

يَتَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا يَسْخَرُ قَوْمٌ مِّن قَوْمٍ عَسَىٰ أَن
يَكُونُوا خَيْرًا مِّنْهُمْ وَلَا نِسَاءٌ مِّن نِّسَاءٍ عَسَىٰ أَن يَكُنَّ خَيْرًا
مِّنْهُنَّ وَلَا تَلْمِزُوا أَنْفُسَكُمْ وَلَا تَنَابَزُوا بِاللِّسَانِ بِئْسَ
الِاسْمُ الْفُسُوقُ بَعْدَ الْإِيمَانِ وَمَن لَّمْ يَتُبْ فَأُولَٰئِكَ هُمُ
الظَّالِمُونَ ﴿١١﴾ يَتَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اجْتَنِبُوا كَثِيرًا مِّنَ الظَّنِّ
إِنَّ بَعْضَ الظَّنِّ إِثْمٌ وَلَا تَحْسَسُوا وَلَا يَغْتَبَ بَعْضُكُم
بَعْضًا يُحِبُّ أَحَدُكُمْ أَن يَأْكُلَ لَحْمَ أَخِيهِ مَيْتًا
فَكَرِهْتُمُوهُ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ تَوَّابٌ رَّحِيمٌ ﴿١٢﴾

(سورة الحجرات)

الحديث الشريف



أَنَا شَجَرَةٌ

وَفَاطِمَةٌ حَمَلَهَا وَعَلِيٌّ لَقَّاحُهَا

وَالْحُسَيْنُ وَالْحُسَيْنُ ثَمَرُهَا

وَمُحِبُّونَا أَهْلَ الْبَيْتِ وَرَقُّهَا

حَقًّا حَقًّا أَنْ يَكُونُوا مَعَنَا فِي الْجَنَّةِ





أَحَبُّ الْأَعْمَالِ إِلَى اللَّهِ أَدْوَمُهَا وَإِنْ قَلَّ

اللہ تعالیٰ نا نزدیک تمام اعمال ما زیادة محبوب
وہ عمل چھ جہ ہمیشہ دائم رہے، گرچہ یہ کم ہوئی۔

The deed dearest to Allah Ta'ala is that which is most consistent, even if small.



إِذَا أَتَاكُمْ كَرِيمٌ قَوْمٍ فَأَكْرَمُوهُ

جہ وقت تمارا نزدیک کوئی قوم نا کریم شخص اویے تو
پچھی تمیں اہنی کرامۃ کرو۔

When someone distinguished from a community visits you, honour him.

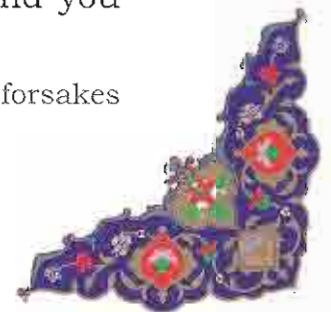




اَرْضَ بِقَسَمِ اللَّهِ تَكُنْ زَاهِدًا

اللہ تعالیٰ یہ جرِ قِسْمۃ ما لکھو چھے اہنا سی تمیں
خوش تھئی جاؤ۔ تو تمیں زاہد بنی جاسو۔
زاہد: جرِ شخصِ دنیا نے حقیر سمجھی نے اہنا سی اعراض کرے

Gladly accept Allah Ta'ala's will and you
will [truly] become a *zaahid*.
zaahid: one who belittles and voluntarily forsakes
worldly pleasures



اَسْبِغِ الْوُضُوءَ يَزِدْ فِي عُمُرِكَ

تمیں وُضوء نے کامل کرو تو یہ تماری عمر نے
زیادہ کرے۔

Perfect your *wudu'* and you will live longer.





اسْتَعِينُوا عَلَىٰ انْجَاحِ الْحَوَاجِّ بِالْكَتْمَانِ لَهَا



تمیں تماری حاجتوں نے چھپاوی نے - اہنے پوری کروا
پریاری طلب کرو۔

Seek help in the fulfillment of [your] needs
by concealing them.



اسْتِمْتَامُ الْمَعْرُوفِ خَيْرٌ مِنْ ابْتِدَائِهِ

بھلائی ناکام نے پورو کروو اہنے شروع کروا کرتا
خیر چھے۔

بھلائی نوکام شروع کرو تو اہنے تمام بھی کرو۔

Completing an act of kindness is better
than starting it.

If you start an act of kindness, complete it.





إِصْنَعِ الْمَعْرُوفَ إِلَى مَنْ هُوَ أَهْلُهُ
وَالْإِلَى مَنْ لَيْسَ مِنْ أَهْلِهِ
فَإِنْ أَصَبْتَ أَهْلَهُ فَهُوَ أَهْلُهُ
فَإِنْ لَمْ تَصِبْ أَهْلَهُ فَأَنْتَ مِنْ أَهْلِهِ



جہ بھلائی نا سازوار چھ اہنی طرف تمیں بھلائی کرو،
لے جہ سازوار تھی اہنی طرف بھی بھلائی کرو،
کیم کہ



جو تم نے اہوا شخص ملے جہ نی طرف بھلائی کروو
سازوار چھ - تو یہ بھلائی نا سازوار چھ،
لے جو یہ اہوا شخص نہ ہوئی -
تو تمیں یہ بھلائی کروا نا سازوار تو چھوج .

Do good to the worthy and the unworthy.
If a person is worthy, then he is deserving
of that good. If a person is unworthy, then
you are one who does good regardless.



أفة الحديث الكذب

حديث واسطے آفة - جھوٹ بولوو چھ .

حديث: وات

The bane of speech is lying.



أفة الجود السرف

سخاوة واسطے آفة - اسراف کروو چھ .

The bane of generosity is extravagance.



اَفَةُ الْحُسْبِ الْفَخْرُ

حُسْبِ واسطے اُفہ - فخر کھاوو چھ .

حُسْبِ: خاندانی یا ذاتی شرف

The bane of nobility is to be overproud.



اَفَةُ الْحِلْمِ السَّفَهُ

بُردباري واسطے اُفہ - بے وقوفی چھ .

The bane of forbearance is foolishness.
forbearance: patient self-control that characterises
deliberately holding back from action





اَفَةُ الشَّجَاعَةِ الْبَغْيُ

شَجَاعَةٌ وَاسِطَةُ اَفَةٍ - بَغَاوَةٌ هِيَ .

بَغَاوَةٌ: ظَلَمَ اِنِّ تَعَدِّي كُرُوو

The bane of courage is oppression.
Courage should not lead one to transgress the
limits of what is just and right.



اَفَةُ السَّمَّاحَةِ الْمُنُّ

سَمَّاحَةٌ وَاسِطَةُ اَفَةٍ - اِحْسَانٌ جَتَاوُو هِيَ .

سَمَّاحَةٌ: سَخَاوَةٌ كُرُوو مَا مَهْوُو دَل رَاكُوُو

The bane of munificence is recounting
favours.

munificence: to be large-hearted and very generous



اَفَةُ الْعِبَادَةِ الْفَتْرَةُ

عبادة واسطے افة - سُستی چھ .

The bane of 'ibaadat is listlessness.
listlessness: lack of energy and enthusiasm

اَفَةُ الظَّرْفِ الصَّلَفُ

ظرافة واسطے افة - صَلف چھ .
ظرافة: چالاکی، ہشیاری نے مہارے
صَلف: تکبر نا سبب ظرافة نی حد نے تجاوز کروو

The bane of cleverness is conceitedness.



آفة العلم النسيان

علم واسطے آفة - بھولی جاوے چھے .

The bane of knowledge is to forget.



التمسوا الجار قبل شراء الدار والرفيق قبل الطريق

تمیں گھر خریدو - تہ پہلے پڑوسی نا بارہ ما ، لے سفر
کرو - تہ پہلے ہم سفر نا بارہ ما تپاس کرو .

Enquire about your neighbour before purchasing a house and about your companion before embarking upon a journey.





إِنَّ أَكْثَرَ مَا يُدْخِلُ النَّاسَ الْجَنَّةَ
تَقْوَى اللَّهِ وَحُسْنُ الْخُلُقِ



تحقیقاً زیادہ سے زیادہ جو چیز لوگوں نے جنت میں داخل
کرنے چھ یہ - خدا کی تقویٰ نے بہتر اخلاق چھ .

What most entitles people to enter *jannat* is the *taqwaa* of Allah Ta'ala and good character.



إِمْلَاءُ الْخَيْرِ خَيْرٌ مِنَ السُّكُوتِ
وَالسُّكُوتُ خَيْرٌ مِنَ إِمْلَاءِ الشَّرِّ

خیر نو اِملاء خاموش رہوا کرتا بہتر چھ ، انے خاموش
رہو و شر نو اِملاء کرتا بہتر چھ .
اِملاء: لکھاؤ

The dictation of good is better than silence. However, silence is better than the dictation of evil.



إِنَّ الْعَبْدَ لَيُدْرِكُ بِحُسْنِ الْخُلُقِ
دَرَجَةَ الصَّائِمِ الْقَائِمِ



تحقیقاً بندہ - بہتر اخلاق سی - روزدار نماز پڑھنا
درجہ نے پہنچے چھ .

Through the goodness of his character, a man attains the status of one dedicated to *rozah* and *namaaz*.

إِنَّ الْحَسَدَ يَأْكُلُ الْحَسَنَاتِ
كَأَنَّ تَأْكُلُ النَّارُ الْحَطَبَ

تحقیقاً حسد - حسنات نے کھائی جائی چھ جہ مثل
اگ لاکڑا نے کھائی جائی چھ .

Jealousy consumes *hasanaat* (good deeds) the way fire consumes wood.



إِنَّ اللَّهَ بِقِسْطِهِ وَعَدْلِهِ جَعَلَ الرُّوحَ وَالْفَرْجَ
فِي الْيَقِينِ وَالرِّضَى
وَجَعَلَ الْهَمَّ وَالْحُزْنَ
فِي الشَّكِّ وَالسَّخَطِ

تحقیقاً خدا تعالیٰ یہ پوتانا عدل نے انصاف سی
راحتہ نے کُشادگی نے ۔

یقین نے خوش رہوا ما (قناعة ما) کیدی چھے ،
انے ہم انے غم نے ۔
شک نے ناراضگی ما کیدو چھے ۔

In all His justice and fairness, Allah Ta'ala has determined that comfort and relief shall reside in faith and contentment.

Likewise, He has determined that worry and sorrow shall reside in doubt and discontentment.

إِنَّ اللَّهَ يَنْهَاهَا كُرْعَنْ قِيلٍ وَقَالَ
وَإِضَاعَةَ الْمَالِ
وَكَثْرَةَ السُّؤَالِ



تحقیقاً خدا تعالیٰ تمنے قیل قال سی، مال نے ضائع
کروا سی، انے کثرت السؤل سی منع کرے چھ۔
کثرت السؤل: گھنا سوالو کروو یا لوگو سی وارموار مانگوو

Allah Ta'ala prohibits you from engaging in gossip, squandering (wasting) wealth and questioning too much (either due to excessive inquisitiveness or for material gain).

إِنَّ اللَّهَ يُعْطِي الدُّنْيَا عَلَى نِيَّةِ الْآخِرَةِ
وَإِنِّي اللَّهُ أَنْ يُعْطِيَ الْآخِرَةَ عَلَى نِيَّةِ الدُّنْيَا

(کوئی بھی عمل ما) آخرۃ فی نیۃ ہوئی۔ تو
اللہ تعالیٰ دنیا بھی اے چھ، مگر اللہ تعالیٰ یراوات
نو انکار کیدو چھ کہ۔ دنیا فی نیۃ پر آخرۃ اے۔

When the intention [behind a deed] is to obtain *aakherat*, Allah Ta'ala grants *dunyaa* [along with *aakherat*]. However, when the intention is worldly, He refuses to grant *aakherat*.



إِنَّ قَلِيلَ الْعَمَلِ مَعَ الْعِلْمِ كَثِيرٌ
وَكَثِيرُ الْعَمَلِ مَعَ الْجَهْلِ قَلِيلٌ

تحقیقاً تھوڑو عمل - علم اے معرفۃ نا ساتھ گھنو
چھ، اے گھنو عمل - علم اے معرفۃ بغیر تھوڑو چھ۔

A small number of deeds undertaken with knowledge and understanding amounts to a lot. However, a large number of deeds carried out in ignorance and without understanding amounts to little.

إِنَّ مُحَرِّمَ الْحَلَالِ كَمُحِلِّ الْحَرَامِ

تحقیقاً جہ شخص حلال نے حرام کرے - یہ حرام
نے حلال کرنا ر شخص فی مثل (گنہگار) چھ۔

The person who prohibits *halaal* is the same as the one who permits *haraam*.

Prohibiting *halaal* is as sinful as permitting *haraam*.



إِيَّاكُمْ وَالظَّنَّ فَإِنَّ الظَّنَّ أَكْذَبُ الْحَدِيثِ



تمیں سگلا گن کروا سی ڈرو، کیم کہ گن کری نے
وات کروو اکثر جھوٹ ہوئی چھ۔

Beware of assumptions, for statements based upon them are most likely to be untruthful.



إِنَّ مِنَ السُّنَّةِ أَنْ يَخْرُجَ الرَّجُلُ مَعَ ضَيْفِهِ
إِلَى بَابِ الدَّارِ

تحقیقاً سُنَّہ ما سی چھ کہ مرد پوتانا مہمان نے گھر نا
دروازہ لگ موکوا جائی۔

سُنَّہ: رسول اللہ ﷺ فی حدیث شریف لے عمل مبارک

It is Sunnat to walk one's guest to the door of the house.

Sunnat: Rasulullah's ^{SA} words and acts





التَّاجِرُ الْجَبَّانُ مُحْرَمٌ وَالْتَّاجِرُ الْجَسُورُ مَرْزُوقٌ



بُزْدِل وِیاری محروم چھ، اِنے دلیر وِیاری نے رزق
ملے چھ .

The cowardly businessman goes unrewarded, while the one who is courageous is rewarded with his livelihood.



الْبَرَكَاتُ تَمَعَ اكْبَرُكُمْ

بركة - تمارا بُزرگو نا ساتھ چھ .

Barakat lies with your elders.



تَحْتَ ظِلِّ الْعَرْشِ يَوْمَ لَا ظِلَّ إِلَّا ظِلُّهُ
رَجُلٌ خَرَجَ ضَارِبًا فِي الْأَرْضِ يَطْلُبُ مِنْ فَضْلِ اللَّهِ
مَا يَكْفِيْهِ نَفْسَهُ وَيَعُوْذُ بِهِ عَلَى عِيَالِهِ



عَرْشِ نا سایہ نا نیچے جہ دن ما یہ سایہ نا سوی کوئی
سایو نہیں ہوئی - وہ مرد ہیسے کہ جہ

ویپار کرتا ہوا زمین ما اللہ تعالیٰ نا فضل نے
طلب کروا واسطے نکلے ،

جہ نا سبب یہ پوتانا جان نے بیجا نا نزدیک سوال
کروا سی روکے

انے پوتانا گھر نا لوگو پر اہنو فائدہ لئی نے ولے .



In the *zill* (shade) of the 'arsh (Throne), on the day there is no other *zill*, will be the man who leaves his home to trade and seek sustenance from Allah Ta'ala's grace. He does this to prevent himself from asking of others and to provide for his family.

التَّيْدِيرُ نَصْفُ الْعَيْشِ

تدبیر کرو زندگی نو اردھو حصّہ چھ .
زندگی نا امور - تدبیر کروا سی سہل تھی جائی چھ .

Planning is one half of life.
Proper planning is essential for a fulfilling life.



تَهَادَوْا فَإِنَّهُ يُضَعِّفُ الْحُبَّ وَيَذْهَبُ بِغَوَائِلِ الصَّدُورِ

تمیں سگلا آپس ما ایک بیجا نے ہدیہ واپو - کیم کہ
یہ محبت نے گونا گون کرے چھ ، انے سیندو سی
کیندو ، شرانے فساد نے دور کرے چھ .

Exchange gifts with one another for doing
so increases affection and cleanses hearts
of grudges and ill will.



ثَلَاثَةٌ لَا تَمَسُّهُمْ فِتْنَةُ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ
مَنْ نَصَحَ الْمُسْلِمِينَ
وَمَنْ دَلَّ عَلَى الْخَيْرِ
وَمَنْ رَضِيَ بِقَضَاءِ اللَّهِ وَقَدَرِهِ



تین شخص نے دنیا نے آخرت میں فتنہ نہیں پہنچے:

- جس شخص نے مسلمانوں میں خیر خواہی کرے،
- جس شخص نے خیر پر دلالت کرے،
- جس شخص نے خدا کی قضاء قدر سی خوش تھائی۔

فِتْنَةُ: امتحان، محنة، عذاب

Three people remain untouched by the trials and tribulations of this world and the hereafter:

- the person who offers sincere advice to Muslims,
- the person who guides towards good,
- the person who is content with Allah Ta'ala's judgement and will.



الْخَلْقُ كُلُّهُمْ عِيَالُ اللَّهِ فَاحِبُّهُمْ إِلَيْهِ أَنْفَعُهُمْ لِعِيَالِهِ



تمام خَلْق خدا نا عیال چھ ، اے وہ بندہ ۔ خدا تعالیٰ نا
نزدیک زیادة محبوب چھ کہ جہ خدا تعالیٰ نا عیال نے زیادة
سی زیادة فائده پہنچاوے ۔
مرد نا عیال: اہنا گھر نا لوگ جہ نا اوپر یہ خرچ کرے چھ

All Creation is a family dependent on Allah Ta'ala. The most beloved of all Creation to Him, therefore, is the one who benefits His family the most.

الْحَيَاءُ خَيْرُ كُلِّهِ

شرم راہو و پورے پورو خیر چھ ۔

Having a sense of shame is goodness in its entirety.





سَاقِي الْقَوْمِ آخِرُهُمْ شُرْبًا



لوگو نے پانی پلاؤ نار سگلا کرتا چھیلے پینار ہوئی .

The person who provides water should be the last to drink.



الدُّعَاءُ سِلَاحُ الْمُؤْمِنِ

دعاء مؤمن نو ہتھیار چھے .

Du'aa' is a Mumin's weapon.





سَلَامٌ عَلَى مَنْ لَقِيتَ مِنْ أُمَّتِي تَكْثُرُ حَسَنَاتُكَ



ماری اُمّہ ما سی تمیں جہ نے ملو اہنا پر سلام
پڑھو - تو تماری حَسَنات گہنی تھاسے .

When you meet someone from my Ummah,
greet him with salaam and your *hasanaat*
will greatly increase.



سَلَامٌ عَلَى أَهْلِ بَيْتِكَ يَكْثُرُ خَيْرُ بَيْتِكَ

تمیں تمارا گھر نا لوگو پر سلام پڑھو - تو تمارا گھر فی
خیر گہنی تھاسے .

Greet your family with salaam and the
well-being of your home will greatly
increase.



صَدَقَةُ السِّرِّ تَطْفِئُ غَضَبَ الرَّبِّ



مخفی ما صدقہ کرو و خدا نا غصہ نے بجھاوی دے چھے .

Sadaqah given in secret extinguishes Allah Ta'ala's anger.

شَرُّ الْمَكَاْسِبِ كَسْبُ الرِّبَا

تمام کمائی ما بدتر - ویاچ نی کمائی چھے .

The worst of all earnings are earnings from interest.



طَلَبُ الْعِلْمِ فَرِيضَةٌ عَلَى كُلِّ مُسْلِمٍ وَمُسْلِمَةٍ



علم نو طلب کرو و هر مُسلم مرد لے مُسلمة بیرو
پر فريضة چھ .

Seeking knowledge is obligatory upon every Muslim man and woman.

الطَّاعِمُ الشَّاكِرُ لَهُ مِثْلُ أَجْرِ الصَّائِمِ الصَّابِرِ

جن جي نے شُکر کرنا واسطے وہ شخص نا أَجْر
ني مثل أَجْر چھ جہ صبر کري نے روزہ کرے .

The reward of a person who is thankful for what he eats is similar to that of one who endures his *rozah*.





عَجَبْتُ لِضَاحِكٍ مَلَّ فِيهِ
وَلَا يَدْرِي أَرْضَى اللَّهَ أَمْ اسْخَطَهُ

عجب تھاؤں چھوں میں - اہوا زور زور سی ہنسناں
پر دراں حال کہ یہ جانتو نتھی کہ سوں یہ خدا نے
خوش کیدا یا کہ ناراض کیدا .

I am amazed by a person who laughs very loudly, and all the while he is unaware of whether he has pleased Allah Ta'ala or angered Him.



عَجَبْتُ لِمُؤَمِّلٍ دُنْيَا وَالْمَوْتَ يُطَلِّبُهُ

عجب تھاؤں چھوں میں - دنیا نی امید کرناں پر
دراں حال کہ موت اہنے طلب کرے چھے .

I am amazed by a person who desires worldly pleasures and all the while Death seeks him.





الْعِلْمُ خَلِيلُ الْمُؤْمِنِ
وَالْحِلْمُ وَنَزِيرُهُ وَالْعَقْلُ دَلِيلُهُ
وَالْعَمَلُ قَائِدُهُ وَالرِّفْقُ وَالِدُهُ
وَالْبِرُّ أَخُوهُ وَالصَّبْرُ أَمِيرُ جُنُودِهِ



علم - مؤمن نو دوست چھے ،
حلم (بُردباري لے سمجھ داري) اھنو وزیر چھے ،
عقل اھنو رھنما چھے ، عمل اھنو قائد چھے ،
اُورن اھنو باوا چھے ، بھلائی اھنو بھائی چھے ،
انے صبر اھنا لشکرو نو سپہ سالار چھے



Knowledge is a Mumin's companion,
Forbearance — together with Sagacity —
is his vizier, Intellect is his guide, Action
is his leader, Competence is his father,
Kindness is his brother and Endurance is
the commander of his armies.

sagacity: sound judgement and farsightedness

intellect: reasoning and understanding

competence: ability to do something successfully
or efficiently

قُلِ الْحَقُّ وَإِنْ كَانَ مُرًّا



تمیں حق (نی وات) کہو - گرچہ کہ یہ کڑوی ہوئی .

Speak al-Haq (what is true and right) even though it may be bitter.

الْقُرْآنُ هُوَ الدَّوَاءُ وَالِدُّعَاءُ هُوَ الْعِبَادَةُ

قرآن - یرج دواء چھ ، انے دعاء - یرج عبادۃ چھ .

Al-Quran itself is the cure and *du'aa*' itself is 'ibaadat.





کَرَمُ الْبَيْتِ كَنْسُهُ

گھر نی کرامۃ اہنی جھاڑو کروو چھ .
کرامۃ: خوبی، عِزّۃ

The honour of a home lies in sweeping it
(keeping it clean).



کَبُرَتْ خِيَانَةٌ أَنْ تُحَدِّثَ أَخَاكَ حَدِيثًا هُوَ لَكَ بِهِ مُصَدِّقٌ وَأَنْتَ لَهُ كَاذِبٌ

اِخِيَانۃ مھوٹی چھ کہ تمارا بھائی نے تمیں اھوی وات کرو
جہ ما یہ تمنے سچاوے چھ (کیم کہ تمیں - یہ وات کرو
چھو) دراں حال کہ تمیں تو اھنے جھوٹ بولی رہیا چھو .

The betrayal is great when your brother
believes you to be truthful about what you
tell him [because it comes from you], and
all along you are lying.



لَا تَغْتَابُوا الْمُسْلِمِينَ وَلَا تَتَّبِعُوا عَوْرَاتِهِمْ



تمیں مسلمین فی غیبۃ نہ کرو، انے یر سگلا نا عیوب
نے ڈھونڈا نہ کرو۔

Do not speak ill of Muslims behind their
backs nor pursue their flaws.

كَرْمُ الثَّوْبِ طَيِّهُ



کپڑا فی کرامۃ اہنی گھڑی کروو چھ۔

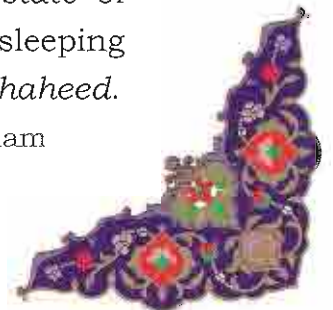
The honour of a garment lies in folding it
properly.



لَا تَنَمْ إِلَّا وَأَنْتَ طَاهِرٌ
فَإِنَّكَ إِنْ مِتَّ مِتَّ شَهِيدًا

تمیں سوو تو پاکیزگی نیج حالۂ ما، پچی جو تمنے
(نیند نی حالۂ ما) موت اوے تو تمیں شہید چھو.

Do not sleep unless you are in a state of *tahaarat*, for if you pass away [while sleeping in a state of *tahaarat*] you will die a *shaheed*.
tahaarat: cleanliness as prescribed by Islam



لَا تُوَاعِدْ أَخَاكَ مَوْعِدًا فَتُخْلِفُهُ

تمیں تمارا بھائی نے اھوو وعدہ نہ کرو جد نے تمیں
پچی پورو نہ کرو.

Do not make a promise to your brother that you will not keep.



لَا يَتَمَنَّيَنَّ أَحَدُكُمْ الْمَوْتَ لِيُضْرَ نَزْلَ بِهِ

تمارا ماسی کوئی ایک اہنا پر کوئی تکلیف اترونا
سبب موت فی امید ہرگز نہ کرے۔

Not a single one of you should ever wish
for death as a result of a hardship that
has befallen him.

لَا يَحِلُّ لِمُسْلِمٍ أَنْ يَهْجُرَ أَخَاهُ فَوْقَ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ

نہیں حلال تھا تو مسلم واسطے کہ تین دن کرتا زیادہ
اہنا بھائی نے قطعہ کرے (اہناسی تعلقات توڑے)۔

A Muslim is not permitted to sever relations
with his brother for more than three days.

لَا يَكْمِلُ الْعَبْدُ الْإِيمَانَ بِاللَّهِ
حَتَّى تَكُونَ فِيهِ خَمْسُ خِصَالٍ
التَّوَكُّلُ عَلَى اللَّهِ وَالتَّفْوِيزُ إِلَى اللَّهِ
وَالتَّسْلِيمُ لِأَمْرِ اللَّهِ وَالرِّضَى بِقَضَاءِ اللَّهِ
وَالصَّبْرُ عَلَى بَلَاءِ اللَّهِ

بندہ - اللہ تعالیٰ نو ایمان لاوو کامل نہیں کرے
حتی کہ اہما پانچ خصلۂ ہسے:

- خدا پر بھروسہ راھوو،
- ہر امر خدا فی طرف سونپی دیوو،
- خدا نا امر واسطے تسلیم کروو،
- خدا نا فیصلہ سی خوش تھئی جاوو،
- خدا نا امتحان پر صبر کروو۔

A man will not perfect his belief in Allah Ta'ala without five qualities:

- having faith in Allah Ta'ala,
- entrusting all matters to Him,
- submitting to His command,
- accepting His judgement gladly,
- enduring His trials.

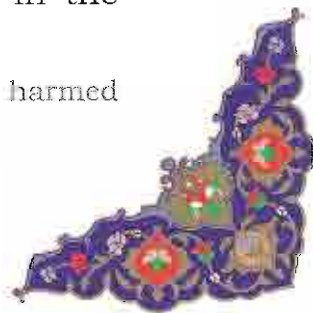


لَا يُلْدَغُ الْمُؤْمِنُ فِي مَجْرٍ وَاحِدٍ مَرَّتَيْنِ

سانپ نا ايک ج ڈر ما مؤمن نے بے وار ڈسوا ما نہیں
اویے . مؤمن نے ايک وار جہ نا سي نقصان تھاسے تو بيبي
واراھنا سي پجي نے رہیے .

A Mumin will not be bitten twice in the same snake nest.

A Mumin will stay away from what has harmed him once before.



لَيْسَ الشَّدِيدُ بِالصَّرْعَةِ
إِنَّمَا الشَّدِيدُ الَّذِي يَمْلِكُ نَفْسَهُ
عِنْدَ الْغَضَبِ

قوي وہ شخص نتھی کہ جہ (کوي نے) پچھاڑے -
بلکہ قوي وہ ج شخص چھ کہ جہ غصہ نا نزديك پوتانا
جان نے قابو ما راھے .

A powerful person is not one who brings another to the ground. Truly powerful is he who controls himself when angry.



لَيْسَ الْغَنِيُّ عَنْ كَثْرَةِ الْعَرَضِ
إِنَّمَا الْغَنِيُّ غَنِي النَّفْسِ

دولت مند وہ شخص نتي کہ جہ نی مال ملکہ
گني هوئي، بلکه دولت مند وہ شخص چہ جہ
غني النفس چہ، لوگو نی طرف محتاج نتي .

A wealthy person is not one who has an abundance of material possessions. Truly wealthy is he who is content with whatever he has and is not dependent on anyone.

لَيْسَ مِتَّامِنٌ لِمُيُوقِّرِ الْكَبِيرِ
وَيَرْحَمِ الصَّغِيرِ
وَبَأْمُرٍ بِالْمَعْرُوفِ
وَيَنْهَ عَنِ الْمُنْكَرِ

وہ شخص ہمارا ماسي نتي کہ جہ: مھوٹا نے تعظیم نہ
دے، اے چھوٹا پر شفقت نہ راہے، اے معروف (بھلائی)
نو امر نہ کرے، اے منکر (بدي) سي نہ روکے .

A person is not one of us if he does not respect elders, does not show kindness to the young, does not instruct [himself or others] towards that which is good, nor does he prevent [himself or others] from that which is wrong.

مَا فَتَحَ رَجُلٌ عَلَى نَفْسِهِ بَابَ مَسْأَلَةٍ
إِلَّا فَتَحَ اللَّهُ عَلَيْهِ بَابَ فَقْرٍ



کوئی شخص لوگوں سے مانگوں دروازہ اہنا جان پر
نہیں کھولے۔ مگر اللہ تعالیٰ فقر نو دروازہ اہنا پر
کھولی دیسے۔

A man does not open for himself the door that leads to begging, but Allah Ta'ala opens for him the door that leads to poverty.

مَا أَكْرَمَ شَابٌ شَيْخًا لِسِنِّهِ
إِلَّا قَيَّضَ اللَّهُ لَهُ عِنْدَ سِنِّهِ مَنْ يُكْرِمُهُ

کوئی نوجوان کوئی گلا شخص فی عمر نو خیال کرتا ہوا اہنی
کرامۃ نہیں کرے۔ مگر

اللہ تعالیٰ یہ نوجوان واسطے یہ مثل گلا پنا ما
اھوا شخص مہیا کری ایسے، جہ اہنی کرامۃ کرے۔

A youth will not show deference to an elder out of consideration for his age, but Allah Ta'ala will provide him with someone who will show him deference when he reaches that age as well.

deference: courteous respect





مَا مِنْ شَيْءٍ أَطِيعَ اللَّهَ فِيهِ
بِأَعَجَلِ ثَوَابٍ مِنْ صَلَاةِ الرَّحْمَنِ

الله تعالیٰ نی طاعة نا کوئی بھی عمل ما اتنو جلدی
ثواب نتھی ملے۔ جتنو قرابة نا لوگو سی صلہ کروا
ما ملے چھ۔

No act of Allah Ta'ala's *taa'at* (obedience)
is rewarded more swiftly than the act of
ensuring good relations with one's family
and relatives.



مَا نَحَلَ وَالِدٌ وَلَدَهُ أَفْضَلَ مِنْ أَدَبٍ حَسَنِ

کوئی باوا یر پوتانا فرزند نے بہتر ادب کرتا افضل
بخشش نتھی الی۔

A father has not given his child a better
gift than good manners.





مَثَلُ الْجَلِيسِ السُّوِّءِ مَثَلُ صَاحِبِ الْكَيْرِ
إِنْ لَمْ يُحْرِقْكَ مِنْ شَرِّ نَارِهِ
عَلِقَكَ مِنْ نَتْنِهِ



بد ساتھی وہ لوہار فی مثل چھ ،
جہ کیر سی اہنی بھٹی نے ہوا کرے چھ ،
جو یہ تم نے اہنی آگ فی چنگاریو سی
جلاوی نہیں دے - تو اہنی بدبو تو تم نے لاگسے .
کیر: وہ آلہ نے کہے چھ جہ نامی لوہار بھٹی نے ہوا کری نے
آگ جھڑکاوے چھ .

A vile companion is like a blacksmith fanning a fire with his bellows: even if he does not burn you with the sparks of his fire, his odour will certainly stay with you.



مَثَلُ الْجَلِيسِ الصَّالِحِ مَثَلُ الدَّارِيِّ
إِنْ لَمْ يُجِدْكَ مِنْ عِطْرِهِ عَلِقَكَ مِنْ رِيحِهِ

نیک ساتھی دارین موضع نا کستوری نا وپیاری فی
مثل چھ، جو یہ تمنے عطر نہیں آپے تو اہنی خوشبو
تو تمنے لاگے ج . دارین: قدیم بحرین نو ایک بندرگاہ ہتو جہاں
ہند فی کستوری وچوا ما اؤقی .

A virtuous companion is like a merchant of Dari musk: even if he does not offer you his perfume, his fragrance will certainly linger with you. Dari musk, which originated in South Asia, was named after the Daren port near present-day Bahrain where it was commonly sold.



مَثَلُ الْمُؤْمِنِ كَمَثَلِ النَّحْلَةِ
لَا تَأْكُلُ إِلَّا طَيِّبًا وَلَا تَضَعُ إِلَّا طَيِّبًا

مؤمن نو مثل مدھماکی نو مثل چھ - جہ فقط پاک
غذاء لے چھ انے فقط پاک چیز نے وضع کرے چھ .
مدھماکی کوئی چیز وضع کرے، منہ سی نکالے - تو یہ
پاک ہے .

A Mumin is like a honeybee: it does not consume nor give except that which is pure and wholesome.



المسلم من سلم المسلمون من يده ولسانه



مسلم وہ شخص ہے کہ جو نا ہاتھ لے زبان سی
مسلمین سلامتہ رہے۔

اھنا ہاتھ لے زبان سی مسلمین نے تکلیف نہیں پہنچاوتے۔

A Muslim is one from whose words and actions other Muslims remain unharmed.

المستشار مؤتمن

جہ شخص سی مشورۃ لیوا ما اوے چھ - اھنے امین
سمجھوا ما اوے چھ۔

اھنے امانتداری سی مشورۃ اپرو جوئے۔

He whose advice is sought is considered to be trustworthy.

Therefore, it is his responsibility to give reliable, honest advice.





مَنْ أَحَبَّ أَنْ يَكُونَ أَغْنَى النَّاسِ
فَلْيَكُنْ بِمَا فِي يَدِ اللَّهِ أَوْثَقَ مِنْهُ بِمَا فِي يَدِهِ

جہ شخص کہ ایم پسند کرے کہ یہ لوگوں میں زیادہ
دولت مند تھائی۔ تو جہ پوتانا ہاتھ ماچھے اہنا کرتا
جہ خدا ناہاتھ ماچھے اہنا اوپر زیادہ بھروسہ کرے۔

If a person wishes to be the wealthiest of all people, he should rely more on what is in Allah Ta'ala's hands than what is in his own.



مَنْ بَنَى لِلَّهِ مَسْجِدًا وَلَوْ مِثْلَ مَفْخَصِ قِطَاةٍ
بَنَى اللَّهُ لَهُ بَيْتًا فِي الْجَنَّةِ

جہ شخص خدا واسطے مسجد بناوے، گرچہ قِطَاة -
چھوٹا پرندہ - نا ملا فی مثل، تو خدا اہنا واسطے
جنت ماگھر بناوے۔

If a person builds a masjid for Allah Ta'ala, even if like the nest of a sandgrouse, Allah Ta'ala will build for him a home in jannat.
sandgrouse: a small bird





مَنْ تَوَاضَعَ لِلَّهِ رَفَعَهُ اللَّهُ

جہ شخص اللہ تعالیٰ واسطے تواضع کرے - تو
اللہ تعالیٰ اہنے بلند کرے .

He who humbles himself before Allah
Ta'ala, Allah Ta'ala will raise him.



مِنْ حُسْنِ إِسْلَامِ الْمَرْءِ تَرْكُهُ مَا لَا يَعْنِيهِ

مرد نا اسلام نا حُسن ما سی چھ کہ جہ اہنے
لاگتو ولگتو تھی - یہ موی دے .

The merit of a man's Islam is in disregarding
matters that do not concern him.





مَنْ سَتَرَ عَلَى أَخِيهِ
سَتَرَ اللَّهُ عَلَيْهِ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ



جہ شخص کہ پوتانا بھائی نا عیب پر پردہ کرے - تو
اللہ تعالیٰ دنیا نے آخرۃ ما اہنا عیب پر پردہ کرے .

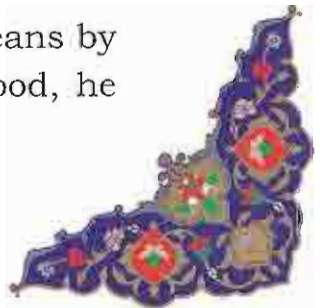
He who conceals his brother's faults, Allah Ta'ala will conceal his faults in this world and the hereafter.



مَنْ رَزَقَ بِشَيْءٍ فَلْيَلْزِمَهُ

جہ شخص نے کئی چیز نا ذریعۃ سی رزق ملو
ہوئی - تو یہ چیز نے یہ لازم رہے .

If a person has been provided a means by which he has obtained his livelihood, he should remain committed to it.





مَنْ طَلَبَ الْعِلْمَ تَكَفَّلَ اللَّهُ بِرِزْقِهِ



جہ شخص علم طلب کرے ۔ تو خدا تعالیٰ اہنا رزق
نی ضمانتہ لیسے ۔

Allah Ta'ala takes responsibility for the
livelihood of one who seeks knowledge.



مِنْ سَعَادَةِ الْمَرْءِ حُسْنُ الْخُلُقِ

بہتر اخلاق ۔ مرد فی سعادتہ ماسی چھ ۔

Good character is part of a man's good
fortune.





مَنْ فُتِحَ لَهُ بَابُ خَيْرٍ فَلْيَنْتَهِزْهُ
فَإِنَّهُ لَا يَدْرِي مَتَى يُغْلَقُ عَنْهُ

جہ شخص واسطے خیر نو دروازہ کھولوا ما اؤے - تو
یہ اہنے شتایی سی غنیمۃ لئی لے ، کیم کہ یہ جانتو تھی
کہ کیا وقت ما یہ دروازہ اہنا اوپر بند کروا ما اؤسے .

When a door leading to good opens for someone, he should promptly seize the opportunity for he does not know when that door will close.



مَنْ قُتِلَ دُونَ أَهْلِهِ فَمَوْشَاهِدٌ
وَمَنْ قُتِلَ دُونَ دِينِهِ فَمَوْشَاهِدٌ

جہ شخص کہ پوتانا گھر نا لوگو نا دُون (یہ سگلا نی
حفاظۃ کروا ما) قتل تھی جائی - تو یہ شہید چھ ، اے
جہ پوتانا دین نا دُون قتل تھی جائی - تو یہ شہید چھ .

A person slain while defending his family is a *shaheed* (martyr) as is a person slain while defending his faith.





مَنْ كَانَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ
فَلْيَقُلْ خَيْرًا أَوْ لِيَصْمُتْ



جہ شخص کہ خدا تعالیٰ نو لے یوم آخر نو ایمان
لاؤ تو ہوئی - تو یہ شخص خیر فی وات کرے یا
خاموش رہے .

He who believes in Allah Ta'ala and the Last Day (Day of Qiyaamat) should speak that which is good or remain silent.



مَنْ قُتِلَ دُونَ مَالِهِ فَمَوْشَاهِدٌ
وَمَنْ قُتِلَ دُونَ نَفْسِهِ فَمَوْشَاهِدٌ

جہ شخص کہ پوتانا مال نا دُون قتل تھئی جائی -
تو یہ شہید چھے ، لے جہ پوتانا جان نا دُون قتل
تھئی جائی - تو یہ شہید چھے .

A person slain while defending his wealth is a *shaheed* as is a person slain while defending himself.





مَنْ كَانَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ فَلْيُكْرِمْ جَارَهُ

جہ شخص کہ خدا تعالیٰ نو لے یوم آخر نو ایمان لاؤ تو
ہوئی - تو یہ پوتانا پڑوسی فی کرامۃ کرے .

He who believes in Allah Ta'ala and the
Last Day should honour and respect his
neighbour.



مَنْ كَانَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ فَلْيُكْرِمْ ضَيْفَهُ

جہ شخص کہ خدا تعالیٰ لے یوم آخر نو ایمان لاؤ تو
ہوئی - تو یہ پوتانا مہمان فی کرامۃ کرے .

He who believes in Allah Ta'ala and the
Last Day should honour and be hospitable
to his guests.





مَنْ كَظَمَ غَيْظًا وَهُوَ يَقْدِرُ عَلَىٰ انْفَازِهِ
مَلَأَ اللَّهُ قَلْبَهُ أَمْنًا وَإِيمَانًا

جہ شخص غصہ نے گلی جاسے ۔ دریاں حال کہ یہ
اھنے نافذ کری سکے چھ ۔ تو خدا تعالیٰ اھنا دل نے
آمان لے ایمان سی بھری دیسے ۔

When a person controls his anger despite
being able to express it, Allah Ta'ala
infuses his heart with peace and faith.

infuse: fill; pervade



مِنْ كُنُوزِ الْبِرِّ
كِتْمَانُ الْمَصَائِبِ وَالْأَمْرَاضِ وَالصَّدَقَةِ

بھلائی نا خزانہ و ما سی یہ چھ کہ ۔ مصیبتو، بیماریو
لے صدقہ نے چھپاوو ۔

Among the treasures of goodness is the
concealment of hardships, illnesses and
sadaqah.



مَنْ مَشَى مِنْكُمْ إِلَى طَعَامٍ فَلْيَمْشِ رَوِيْدًا



تمارا ماسي کوئی شخص جن فی طرف چلے - تو
اھستہ سی چلے .

When one of you walks towards a meal, he
should walk slowly and unhurriedly.

مَنْ لَمْ يَشْكُرْ الْقَلِيلَ لَمْ يَشْكُرْ الْكَثِيرَ

جہ شخص تھوڑا پر شکر نہیں کرے - تو گھنا پر بھی
شکر نہیں کرے .

He who is not thankful for a little will not
be thankful for a lot.



مَنْ نَصَرَ أَخَاهُ بِظَهْرِ الْغَيْبِ
نَصَرَهُ اللَّهُ تَعَالَى فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ

جہ شخص پوتانا بھائی نے بِظَہْرِ الْغَیْبِ یاری دیسے ۔
تو اللہ تعالیٰ دنیا نے آخرتہ ما اہنے یاری دیسے ۔

بِظَہْرِ الْغَیْبِ : (اہنا بھائی سی) مخفی راکھی نے

If a person helps his brother without his knowing, Allah Ta'ala will help him in this world and the hereafter.



مَنْ نَظَرَ أَخَاهُ بِعَيْنِ عَيْبٍ
نَظَرَهُ اللَّهُ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ بِعَيْنِ غَضَبٍ

جہ شخص پوتانا بھائی نی طرف اہنا عیب نے
ڈھونڈوا واسطے دیکھسے ۔ تو اللہ تعالیٰ دنیا نے آخرتہ
ما اہنی طرف غصہ فی آنکھ سی دیکھسے ۔

If a person looks at his brother with the intent of finding fault, Allah Ta'ala will regard him with anger in this world and the hereafter.



مَنْ نَظَرَ إِلَى مُؤْمِنٍ نَظْرَةً يَخِيفُهُ بِهَا
 أَخَافَهُ اللَّهُ يَوْمَ لَا ظِلَّ إِلَّا ظِلُّهُ
 وَحَشَرَهُ فِي صُورَةِ الذَّرَّةِ بِلَحْمِهِ وَجَسَدِهِ
 وَجَمِيعِ أَعْضَائِهِ حَتَّى يُورِدَهُ مَوْرِدَهُ



کوئی شخص مؤمن نے اہوی نظر سی دیکھے جہ نا
 سی یہ اہنے ڈراوے - تو اللہ تعالیٰ وہ دن ما اہنے
 ڈراؤسے جہ دن ما اللہ تعالیٰ نا سایہ سوی کوئی
 سایو نہیں ہوئی، لے اہنے اہنا گوشت، جسم لے تمام
 انگواؤ نا ساتھ کیری فی صورتہ ما حشر کرے، یہاں
 تک کہ اہنی جگہ ما اہنے پہنچاؤسے .



If a person looks at a Mumin in a manner that frightens him, Allah Ta'ala will fill him with fear on the Day there is no *zill* but His. He will bring him forth in the form of an ant — with his flesh, body, and all his limbs and organs — until he is brought to where he belongs.



الْمُؤْمِنُ أَخُو الْمُؤْمِنِ لَا يَظْلِمُهُ وَلَا يَشْتُمُهُ



مؤمن - مؤمن نو بھائی چھ، یر پوتانا بھائی پر ظلم
نہیں کرے انے اھنے گالی نہیں دے۔

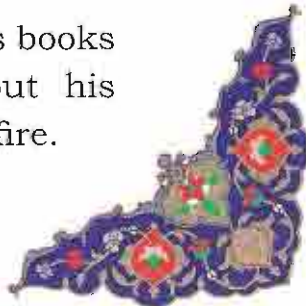
A Mumin is a Mumin's brother; he neither wrongs him nor insults him.



مَنْ نَظَرَ فِي كِتَابِ أَخِيهِ بِغَيْرِ إِذْنِهِ
فَكَأَنَّمَا يَنْظُرُ فِي النَّارِ

جہ شخص کہ پوتانا بھائی نا کتاب ما اھنی رزا بغیر
دیکھے - تو گویا کہ یر جہنم نی آگ ما دیکھے چھ۔
کتاب: کاغذ یا کڑی بھی لھان یا کتاب

He, who looks through his brother's books
[letters or any other text] without his
permission, is as if he looks at hellfire.



اَلْمُؤْمِنُ لِلْمُؤْمِنِ كَالْبُنْيَانِ يَشُدُّ بَعْضُهُ بَعْضًا



مؤمن - مؤمن واسطے بنیان نی مثل چھے ،
جر نو بعض - بعض نے مضبوط کرے چھے .
مؤمن - مؤمن نے مضبوط کرے چھے جر مثل بناء (عمارۃ)
نوایک حصّۃ بیجا حصّۃ نے مضبوط کرے چھے .

A Mumin for another Mumin is like a structure whose various parts support one another.

Like the parts of a structure, one Mumin supports and strengthens another.



يَنْظُرُ أَحَدُكُمْ الْقَذَى فِي عَيْنِ أَخِيهِ
وَيَدَعُ الْجَذْعَ فِي عَيْنِهِ



تمارو ايڪ - اہنا بھائی نی انکھ ما تیکو دیکھ چھ، مگر
پوتانی انکھ ما کجھوری نا تھڑنے رھوا دے چھ، (اہنی
طرف دیکھتا تھی) . اہنا بھائی نا جھوٹا عیب دیکھ چھ
مگر خود نا جھوٹا عیب نے دیکھتا تھی .

One of you notices a speck of straw in his brother's eye but ignores the trunk of a date palm in his own.

He notices the smallest imperfections of others but ignores significant ones in himself.



هَدِيَّةُ اللَّهِ إِلَى الْمُؤْمِنِ السَّائِلُ عَلَى بَابِهِ

مؤمن طرف خدا تعالیٰ نو ہدیہ - مؤمن نا دروازہ
پر سائل چھ .

Allah Ta'ala's gift to a Mumin is someone in need at his door.



• مَنْ بَكَى

• أَوْ أَبَكَى

• أَوْ تَبَاكَى

عَلَى وَلَدِي الْحُسَيْنِ

وَجَبَتْ لَهُ الْجَنَّةُ



الكتاب المسمى



عَلَّمَني رَسُولُ اللَّهِ

أَلْفَ بَابٍ مِنَ الْعِلْمِ

فَانْفَتَحَ لِي مِنْ كُلِّ بَابٍ

أَلْفُ بَابٍ





الاحتمال قبر العيوب

برداشت کروو عيوب في قبر حه .

برداشت کروا سي عيب ذهنکائي جائی حه .

عیوب: خامیو

Patience is the grave of all flaws.

Through patience and self-restraint, one's flaws remain hidden.



احذروا صولة الكريم اذا جاع واللئيم اذا شبع

تمیں کریم شخص نا حمله سی ڈرو - جه وقت یہ بھوکا
هوئی، انے لئیم شخص نا حمله سی ڈرو - جه وقت یہ
دھرائی جائی .

کریم: جملا، نیک شخص لئیم: نیچو شخص

Beware of the good-natured man's assault when he is hungry and that of the vile man after he has eaten his fill.





ادْفَعُوا أَمْوَاجَ الْبَلَاءِ بِالْدُّعَاءِ



تمیں دعاء کری نے بلاء نا اُمواج نے دفع کرو۔

Ward off the waves of hardship with *du'aa*'.



أَحْسِنُوا فِي عَقِبِ غَيْرِكُمْ
تَحْفَظُوا فِي عَقِبِكُمْ

تمارا غیر نا فرزندو نی طرف تمیں احسان کرو۔ تو
تمارا فرزندو ما تماری حفاظة تھاسے (تمارا فرزندو نی
طرف بھی احسان کرو ما اؤسے)۔

Show kindness to others' children and you
will remain protected in yours.

Your children will be shown kindness as well.





إِذَا أَسَدَيْتَ إِلَيْكَ يَدُ فَكَافِئْهَا بِمَا يُرِي عَلَيْهَا
وَالْفَضْلُ مَعَ ذَلِكَ لِلْبَادِي

جہ وقت تمنے کوئی نعمۃ اپو اما اوے - تو تمیں اہوی
چیز سی اہنو بدلو اپو جہ یر نعمۃ پر ودھی جائی، تہ
ساتھ فضل تو شروع کرنا واسطے چھ .

When generosity is shown to you, repay
it with an act of greater generosity.
Nevertheless, the distinction remains with
the one who acted first.



إِذَا أَمْلَقْتُمْ فَتَاجِرُوا اللَّهَ بِالصَّدَقَةِ

جہ وقت تمیں تنگ دست تھاؤ - تو صدقہ کری نے
(بَطِيبِ النَّفْسِ زَكَاةً اِلٰی نَے) خدا تعالیٰ ساتھ و پیار
کرو .

When you become impoverished, engage in
trade with Allah Ta'ala by giving *sadaqah*
(by giving *zakaat* wholeheartedly).





إِذَا قَالَ الْمُؤْمِنُ لِإِخِيهِ أَفٍ انْقَطَعَ
مَا بَيْنَهُمَا مِنَ الْمَوَدَّةِ



مؤمن جب وقت پوتانا بھائی نے "اف" کہے - تو بیوے
نا درمیان جب محبت چھ تہ ٹوٹی گئی .
کوئی شخص بیجا کوئی نے "اف" کہے - تو اہنی معنی ایم کہ یہ
اھنے ایم کہی رہیا چھ کہ: میں تمہارا سی پریشان چھوں .

When a Mumin expresses irritation or displeasure with his brother by uttering "uff" to him, their bond of affection is broken.



إِذَا تَمَّ الْعَقْلُ نَقَصَ الْكَلَامُ

جب وقت کہ (انسان فی) عقل کامل تھائی چھ -
تہ وقت (اھنو) بولو و کم تھئی جائی چھ .

When the intellect matures, words decrease.



إِذَا كُنْتَ لَكَ إِلَى اللَّهِ حَاجَةٌ
فَابْدَأِ الْمُسَالَاةَ بِالصَّلَاةِ عَلَى النَّبِيِّ صَلَّى
ثُمَّ سَلْ حَاجَتَكَ
فَإِنَّ اللَّهَ أَكْرَمُ أَنْ يُسَالَ حَاجَتَيْنِ
فَيَقْضِيَ أَحَدَهُمَا وَيَمْنَعَ الْآخَرَى

جہ وقت تمنے خدا تعالیٰ فی طرف کوئی حاجۃ ہوئی ۔
تو تمہارا سوال نا شروع ما ایم عرض کرو کہ:
خدا تعالیٰ رسول اللہ پر صلوات پڑھے، انے تر بعد
تمہاری حاجۃ نو سوال کرو، کیم کہ ۔
خدا تعالیٰ اوات سی زیادۃ کریم چھ کہ اہنے بے حاجۃ
نو سوال کروا ما اوے، پچھی یہ ایک پوری کرے انے
بیجی نہ کرے ۔

When you seek something from Allah Ta'ala, begin your request by asking Him to pray *salawaat* upon Rasulullah ^{SA} and then ask for what you seek.

When two things are asked of Him together, Allah Ta'ala is too honourable to fulfill one and deny the other.

أَصْدِقَاؤُكَ ثَلَاثَةٌ وَأَعْدَاؤُكَ ثَلَاثَةٌ
فَأَصْدِقَاؤُكَ
صَدِيقُكَ، وَصَدِيقُ صَدِيقِكَ، وَعَدُوُّكَ
وَأَعْدَاؤُكَ
عَدُوُّكَ، وَعَدُوُّ صَدِيقِكَ، وَصَدِيقُ عَدُوِّكَ



تمارا دوستو تین چھ اے دشمنو بھی تین چھ،
تمارا دوستو کون کد:

(۱) تمارو دوست، (۲) تمارا دوست نو دوست،

(۳) تمارا دشمن نو دشمن،

اے تمارا دشمنو کون کد:

(۱) تمارو دشمن، (۲) تمارا دوست نو دشمن،

(۳) تمارا دشمن نو دوست.



You have three friends and three enemies.

Your friends are: your friend, your friend's friend and your enemy's enemy.

Your enemies are: your enemy, your friend's enemy and your enemy's friend.



أَفْضَلُ الزُّهْدِ اخْفَاءُ الزُّهْدِ



افضل زهد - زهد نے چھپاؤ چھ .
زهد: دنیا نے حقیر سمجھی نے اہناسی اعراض کروو

The most praiseworthy *zohd* is to keep it hidden.

zohd: the belittling and forsaking of worldly pleasures



اعْرِفِ اللَّهَ فِي الرَّخَاءِ يَعْرِفْكَ فِي الشَّدَّةِ

تمیں سہلائی ما خدا تعالیٰ نے پہچانو - تو خدا تعالیٰ
دھلائی ما تم نے پہچانے .

تمیں سہلائی ما خدا تعالیٰ فی نعمتوں نے یاد کری نے شکر کرسو
تو دھلائی ما خدا تعالیٰ تماری مشکل اُسان کرے .

Gratefully acknowledge Allah Ta'ala in times of comfort and ease, and He will acknowledge you [with aid and assistance] in times of difficulty.



أَلَا وَإِنَّ مِنَ الْبَلَاءِ الْفَاقَةَ
وَأَشَدُّ مِنَ الْفَاقَةِ مَرَضُ الْبَدَنِ
وَأَشَدُّ مِنْ مَرَضِ الْبَدَنِ مَرَضُ الْقَلْبِ

هُشيار! محتاجگي ايڪ بلاء چھ، انے محتاجگي کرتا زيادہ
سخت بلاء - بدن ني بيماري چھ، انے بدن ني بيماري
کرتا زيادہ سخت بلاء - قلب (جان) ني بيماري چھ.

Poverty is undoubtedly a hardship, but a more severe hardship than poverty is illness of the body. And an even more severe hardship than illness of the body is illness of the soul.

أَلَا وَإِنَّ مِنَ النِّعَمِ سَعَةِ الْمَالِ
وَأَفْضَلُ مِنْ سَعَةِ الْمَالِ صِحَّةُ الْبَدَنِ
وَأَفْضَلُ مِنْ صِحَّةِ الْبَدَنِ صِحَّةُ الْقَلْبِ

هُشيار! مال ني کُشادگي ايڪ نعمۃ چھ، انے مال ني
کُشادگي کرتا افضل نعمۃ - بدن ني صِحّۃ چھ، انے بدن
ني صِحّۃ کرتا افضل نعمۃ - قلب (جان) ني صِحّۃ چھ.

Prosperity is undoubtedly a blessing, and a still greater blessing than prosperity is health of the body. And an even greater blessing than health of the body is health of the soul.

إِنَّ لِلْوَلَدِ عَلَى الْوَالِدِ حَقًّا
وَأَنَّ لِلْوَالِدِ عَلَى الْوَلَدِ حَقًّا
فَحَقُّ الْوَالِدِ عَلَى الْوَلَدِ

أَنْ يُطِيعَهُ فِي كُلِّ شَيْءٍ إِلَّا فِي مَعْصِيَةِ اللَّهِ سُبْحَانَهُ
وَحَقُّ الْوَلَدِ عَلَى الْوَالِدِ
أَنْ يُحْسِنَ اسْمَهُ وَيُحْسِنَ آدَبَهُ وَيُعَلِّمَهُ الْقُرْآنَ



فرزند واسطے باوا پر حق چھے ،
لے باوا واسطے فرزند پر حق چھے ،
پچھی باوا نو حق فرزند پر یہ چھے کہ:
فرزند ہر چیز ما باوا نی طاعة کرے ۔ مگر اللہ سبحانہ
نی معصیة ما نہیں ،
لے فرزند نو حق باوا پر یہ چھے کہ:
(اولیاء اللہؑ نا ارشاد مطابق) باوا ۔ فرزند نو نام بہتر
راکھے لے اہنے بہتر ادب دے لے اہنے قرآن نی تعلیم دے ۔

A father has a responsibility towards his son and a son has a duty towards his father.

A son's duty towards his father is that he obeys him in all matters other than in the disobedience of Allah Subhaanahu.

A father's responsibility towards his son is that [in accordance with the guidance of Awliyaullah ^{AS}] he names him well, ensures that he is well mannered and teaches him al-Quran.



أَوْضَعُ الْعِلْمَ مَا وَقَفَ عَلَى اللِّسَانِ
وَأَرْفَعُهُ مَا ظَهَرَ عَلَى الْجَوَارِحِ وَالْأَرْكَانِ



وہ علم (جانوو) گھنہلکو چھ جہ - فقط علم نا
جاننار نی زبان پر ٹھہری جائی،
لے وہ علم (جانوو) گھنہ بلند چھ جہ - علم نا
جاننار نا انگواؤ لے اعضاء پر ظاہر تھائی۔



There is little value in [a person's] knowledge when it is limited to the tongue (to words).

The most valuable knowledge is that which manifests itself in the limbs and parts of the body (in actions).



الْبُخْلُ جَامِعٌ لِمَسَاوِي الْعُيُوبِ
وَهُوَ نَزَمَامٌ يُقَادُّ بِهِ إِلَى كُلِّ سُوءٍ



بُخْلُ تمام بد عیوب نے جمع کرنا رکھو ، انے یہ اھوی
لگام چھ جہ ناسی ہر بدی نی طرف لئی جاوا ما
اؤنے چھ . بُخْلُ : کنجوسی

Stinginess encompasses all the worst flaws and is the reins by which one is led towards every evil.



بِالْإِخْلَاصِ يَكُونُ الْخَلَاصُ

اخلاص سیج نجات ملے .

Only through *ikhlaas* is salvation attainable.

ikhlaas: sincerity and purity of faith





تَرْكُ الذَّنْبِ أَهْوَنُ مِنْ طَلَبِ التَّوْبَةِ



گناہ نے موکی دیو - توبہ طلب کروا کرتا زیادہ
'اسان چھ .

Refraining from sin is far easier than seeking forgiveness.



بِئْسَ الزَّادُ إِلَى الْمَعَادِ
الْعُدْوَانُ عَلَى الْعِبَادِ

معاد طرف بد توشہ - عباد پر ظلم کروو چھ .

معاد: آخرۃ عباد: بندہ و

What an awful preparation for the journey to the hereafter is injustice towards other men!



تَوَقُّوا الْبَرْدَ فِي أَوَّلِهِ وَتَلَقَّوْهُ فِي آخِرِهِ
فَإِنَّهُ يَعْمَلُ فِي الْأَبْدَانِ كَمَا يَفْعَلُ فِي الْأَشْجَارِ
أَوَّلُهُ يَحْرِقُ وَآخِرُهُ يُورِقُ



تمیں سردی فی موسم نا شروع ما سردی سی بچو، لے یہ
موسم نا آخر ما اہنی تلّقی کرو، کیم کہ سردی فی موسم
جسم ما وہ مثل عمل کرے چھ جہ مثل جھاڑو ما یہ
عمل کرے چھ، یہ موسم نو شروع جھاڑو نے جلاوی
دے چھ لے اہنو آخر اہنے سرسبز کری دے چھ۔
سردی فی موسم نا شروع ما جھاڑو نا پتہ سکاٹا جاتی چھ،
لے اہنو رنگ لالاس لے پیلاس طرف مائل تھاتی چھ، تہ
بعد یہ پتہ جھاڑو پر سی گری جاتی چھ۔



Protect yourselves at the onset of the cold season and embrace it at its end for the cold has the same effect on bodies that it has on trees.

The arrival of the cold season burns trees [causing their leaves to fall] but the end revives them [with fresh leaves].

At the onset of autumn when temperatures begin to drop, leaves of certain trees turn various hues of red and yellow, they dry and eventually fall off.



الشَّاءُ بِأَكْثَرِ مِنَ الْإِسْتِحْقَاقِ مَلَقٌ
وَالْتَّقْصِيرُ عَنِ الْإِسْتِحْقَاقِ عِيٌّ أَوْ حَسَدٌ

جتنو حق چھ - اھنا کرتا زیادة وکھان کروو
چاپلوسی چھ، اے جتنو حق چھ - اھنا کرتا وکھان
ما قصور کروو - یا تو بولوا ما عجز نا سبب چھ، یا
تو حَسَد نا سبب چھ .

To praise more than what is deserved is flattery. To praise insufficiently, on the other hand, is either due to an inability to express oneself or jealousy.



الْحَجَرُ الْغَضَبُ فِي الدَّائِرِ رَهْنٌ عَلَى خَرَابِهَا

گھر ما غَصَب کیدیلو ایک پتھر - یہ گھر نا ویران تھاوا
نو ضامن چھ .

غَصَب: زبردستی سی چھینوو

[Even] a stone, when taken wrongfully, is responsible for the ruin of a house.



حَسَدُ الصَّدِيقِ مِنْ سُقْمِ الْمَوَدَّةِ



دوست نے حسد کروو محبتہ نی بیاری ما سی چھ .

Being jealous of a friend is an illness that afflicts friendship.

الْحِدَّةُ ضَرْبٌ مِنَ الْجُنُونِ لِأَنَّ صَاحِبَهَا يَنْدَمُ فَإِنْ لَمْ يَنْدَمْ فَجُنُونُهُ مُسْتَحْكَمٌ

غصہ - گیلپن نو ایک پھاٹو چھ (گیلپن نی ایک قسم چھ) ، کیم کہ جہ شخص غصہ ما اوے چھ یہ پچھی پستائی چھ ، پچھی جو یہ پستاؤ بھی نہ کرے تو (تمیں ایم جانجو کہ) 'ا شخص نو گیللا پنو بھی کیو تھی ، بھی گیلوج چھ .

Anger is a type of madness because a person who succumbs to his anger shows remorse later on. However, if he shows no remorse then [understand that] his madness still continues.



حُمُوضَاتُ الطَّعَامِ خَيْرٌ مِنْ حُمُوضَاتِ الْكَلَامِ

جمن فی کھٹاس (جمن جہ خراب تھئی نے کھٹو تھئی
جائی) کلام فی کھٹاس کرتا خیر چھ .

Food that has gone sour is preferable to
sour words.

خَفِ اللّٰهَ تَأْمَنُ غَيْرُهُ

تمیں خدا تعالیٰ سی ڈرو - تو تمنے خدا نا غیر سی
آمان ملی جاسے .

Fear Allah Ta'ala and you will be safe from
all others.



خَيْرُ النَّاسِ مَنْ كَانَ فِي الضِّيقِ سَخِيًّا
وَعِنْدَ الْغَضَبِ وَقُورًا
وَفِي الْقَوْلِ مُتَانِيًّا
وَفِي الرِّفْعَةِ مُتَوَاضِعًا
وَعَلَى كُلِّ ذِي رُوحٍ مُشْفِقًا



لوگو نايڪ تروه شخص چھ

• جہ تنگی ما سخاوة کرنا رھوئی،
• غصہ نا نزدیک وقار راھنار ھوئی،
• بولوا ما دھیرج راھنار ھوئی،
• بلندی نی حالۃ ما تواضع کرنا رھوئی،
• اے ہر جاندار (جہ ما جان ھوئی) پر
شفقۃ راھنار ھوئی۔

The finest of men is the one who is:

- generous in times of difficulty,
- dignified when angry,
- careful and deliberate with his words,
- humble in greatness,
- kind and considerate towards all living things.



دَوَامُ السُّرُورِ رُؤْيَا الْإِخْوَانِ



خوشی نو دائم رهو - بهائیو نے دیکھو ما چھ .

Lasting happiness lies in seeing [one's] brothers.

دُمْ عَلَى كَظْمِ الْغَيْظِ تَحْمَدُ عَوَاقِبُكَ

تمیں ہمیشہ غصہ نے گلوا پر دائم رهو - تو تمارا
عواقب وکھناسے .

عواقب: انجام

Always control your anger and the
outcomes [of your endeavours] will be
praiseworthy.





الرَّاضِي بِفِعْلِ قَوْمٍ كَالِدَاخِلِ فِيهِ مَعَهُمْ
وَعَلَى كُلِّ دَاخِلٍ فِي بَاطِلٍ إِثْمَانِ
إِثْمُ الْعَمَلِ بِهِ وَإِثْمُ الرِّضَى



کوئی شخص ایک قوم نا عمل سی خوش تھائی۔ تو یہ
شخص یہ قوم نا ساتھ یہ عمل ما داخل تھانارنی مثل چھ،
انے ہر شخص جہ باطل ما داخل تھائی اہنا واسطے
بے گناہ چھ:

۱. باطل نا عمل کروا نا گناہ،

۲. انے اہنا سی خوش تھاوا نا گناہ.

A person who approves of a certain group's act is the same as the one who participates in that act with them. And when participating in an act that is Baatil (wrongful), a person commits two sins: the sin of carrying it out and the sin of approval.



الرِّزْقُ رِزْقَانِ رِزْقٌ تَطْلُبُهُ وَرِزْقٌ يَطْلُبُكَ
فَإِنْ لَمْ تَأْتِهِ أَتَاكَ
فَلَا تَحْمِلْهُمْ سَنَتِكَ عَلَى هَمِّ يَوْمِكَ
فَإِنَّ اللَّهَ تَعَالَى جَدُّهُ سَيُؤْتِيكَ
فِي كُلِّ غَدٍ جَدِيدٍ مَا قَسَمَ لَكَ
وَلَنْ يَسْبِقَكَ إِلَى رِزْقِكَ طَالِبٌ
وَلَنْ يَغْلِبَكَ عَلَيْهِ غَالِبٌ
وَلَنْ يُبْطِئَ عَنْكَ مَا قَدْ قَدَّرَ لَكَ

روزي بے قسم ني چھ:

ايڪ روزي وه چھ جہ نے تمیں طلب کرو چھو،
انے ايڪ روزي وه چھ جہ تمنے طلب کرے چھ،
پچھي تمیں جو یہ روزي نے نہ پہنچو - تو یہ تمنے
پہنچي جاسے، تو تمیں تمارا اُج ني فکر پر پورا ورس
ني فکر (نو وزن) نہ اُٹھاؤ،

کیم کہ

خدا تعالیٰ ہر نوا دن ما تماری قِسْمَہ ما جہ روزي
چھ - یہ تمنے ايسے، انے تماری روزي ني طرف کوئی
شخص تمارا پہلے ہرگز نہیں پہنچے، انے کوئی غالب
تھانار یہ روزي لیوا ما تمارا پر ہرگز غالب نہیں
تھائی، انے تمارا واسطے جہ مقدر چھ - یہ تماری
طرف پہنچوا ما ہرگز تاخیر نہیں کرے۔



رِزْقُكَ يَطْلُبُكَ فَاسْتَرِحْ



تمارو رزق تمنے طلب کرے چھ - پچھی تمیں آرام
سی رہو۔

خدا تعالیٰ پر یقین رکھی نے خوش حال زندگی بسر کرو۔

Your livelihood seeks you so be at ease.
Have faith in Allah Ta'ala and do not be anxious.



There are two types of livelihood: the one that you seek and the one that seeks you. Livelihood will come to you even if you do not go to it.

Do not burden your concern for today with your concern for the entire year because in each new day, Allah Ta'ala will give you what He has set aside for you.

No one will ever reach your livelihood before you and no one will ever be able to seize it from you. What has been destined for you will never be delayed.





السَّامِعُ لِلْغَيْبَةِ أَحَدُ الْمُغْتَابِينَ



غَيْبَةُ نَوْسُنَار - بے غیبہ کرنا راؤ نو ایک چھے .

A person who listens to backbiting is himself one of those who backbite.



زِينَةُ الْبَاطِنِ خَيْرٌ مِنْ زِينَةِ الظَّاهِرِ

باطن فی زینة - ظاہر فی زینة کرتا خیر چھے .

باطن: جہ چیز مخفی چھے

The beauty of that which is hidden is greater than the beauty of that which is apparent.





سَلَامَةُ الْإِنْسَانِ فِي حِفْظِ اللِّسَانِ



انسان نی سلامتی زبان نی حفاظت کروا ما چھ .

Man's safety is in guarding his tongue.



السَّخَاءُ مَا كَانَ ابْتِدَاءً
فَأَمَّا مَا كَانَ عَنْ مَسْأَلَةٍ فَحَيَاءٌ أَوْ تَذَمُّمٌ

سخاوة وہ چھ کہ جہ اگے رھی نے اپواما اوے ، پچھی جہ
مانگوا پر اپواما اوے چھ یر - یا تو شرم نا سبب اپواما
اوے چھ ، یا عیب نہ لگاوا ما اوے یر واسطے اپواما
اوے چھ .

Generosity is giving before being asked. As for giving after being asked, it is either out of shame or fear of being criticised.

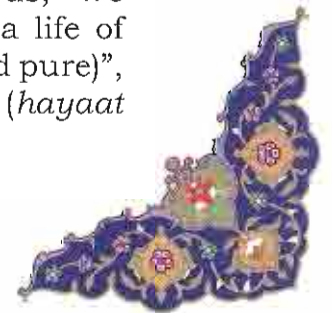




سُئِلَ عَنْ قَوْلِ اللَّهِ تَعَالَى
"فَلَنُحْيِيَنَّهٗ حَيٰوةً طَيِّبَةً"
فَقَالَ هِيَ الْقَنَاعَةُ

امير المؤمنين مولانا علي بن ابي طالب ص نے اللہ تعالیٰ
نا قول نا بارہ ما سؤال تھیو: "پچھی ہر ائینہ ہمیں اھنے
حیوة طیبہ (پاک زندگی) سی زندہ کرسوں"، تو
اُپ ص یہ فرمایو کہ: یہ - حیوة طیبہ - قناعت چھے۔

When asked about Allah Ta'ala's words, "We will most certainly endow him with a life of *hayaat tayyibah* (a life that is good and pure)", Amirul Mumineen ^{SA} replied that it (*hayaat tayyibah*) is contentment.



شَرَطُ الْأُلْفَةِ تَرْكُ الْكُلْفَةِ

دوستی فی شرط یہ چھے کہ تگلف کروو موکی دیوو۔

The condition of friendship is doing away with formalities.





صِحَّةُ الْحَسَدِ مِنْ قِلَّةِ الْحَسَدِ



جسم فی صِحَّة - حَسَدِ کم کروا نا سبب چھ .

The body's health lies in minimising jealousy.



شِفَاءُ الْجَنَانِ قِرَاءَةُ الْقُرْآنِ

دل فی شفاء - قرآن فی تلاوة کروو چھ .

The heart's cure is the recitation of al-Quran.





عَاتِبْ أَخَاكَ بِالْإِحْسَانِ إِلَيْهِ
وَارْزُدْ شَرَّهُ بِالْإِنْعَامِ عَلَيْهِ



تمارا بھائی نے نہنو۔ اہنی طرف احسان کری نے،
لے اہنا شر نے رد کرو۔ اہنے نعمۃ الی نے۔

[When you need to] Rebuke your brother [do so] by being generous to him and turn away his ill will with an act of kindness towards him.
rebuke: express disapproval of someone's behaviour



صَدْرُ الْعَاقِلِ صُنْدُوقُ سِرِّهِ

عقلمند نو سینہ اہنا راز نو صندوق چھے۔

A wise man's chest is the chest of his secrets.



عَجْبُ الْمَرْءِ بِنَفْسِهِ أَحَدُ حَسَادِ عَقْلِهِ



مرد في خودپسندي اهني عقل نا حسد کرنا راؤ ما
سي ايک چھ . عقلمند نا حسد کرنا راؤ ايم اميد کرے چھ
کہ اهني عقل چھينائي جائی ، تو عقلمند في خودپسندي بھي
ير مثل حسد کرنا راؤ ما سي ايک چھ .

A man's self-admiration is one among those who are jealous of his intellect. Those jealous of an intelligent person wish for the ruin of his intellect.

الْعَاقِلُ مَنْ وَعَظَتْهُ التَّجَارِبُ

عقلمند وہ چھ جہ نے تجربہٴ وسکھامن اے چھ .

A wise man is one who is advised by experience.

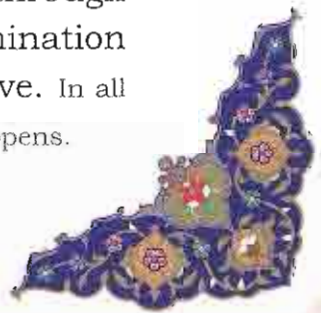




عَرَفْتُ اللَّهَ سُبْحَانَهُ بِفَسْخِ الْعَزَائِمِ وَحَلِّ الْعُقُودِ

مضبوط ارادہؤ نا ٹوٹوا سي انے مُحْكَم بندھنو نا کھلي
جاوا سي ۔ ميں اللہ سُبْحَانَهُ ني معرفۃ کيدي ۔
ھر حال ما اللہ سُبْحَانَهُ جہ مثل چائے جھے تہ مثل تھالی جھے ۔

I gained *ma'rifah* of Allah Ta'ala through the breaking down of firm determination and the unravelling of strong resolve. In all situations, only what Allah Ta'ala intends happens.



الْعَفَافُ زِينَةُ الْفَقْرِ وَالشُّكْرُ زِينَةُ الْغِنَى

عَفَاف ۔ فقري زینۃ چھے ، انے شُکر ۔ دولۃ ني زینۃ چھے ۔
عَفَاف: جہ حلال تھي انے جہ لائق نہ تھالی ۔ اہناسي باز رہوو

Refraining from immoral behaviour gives beauty to poverty while thankfulness gives beauty to wealth.





عَلَيْكَ بِالصَّدَقَةِ تَنْجُ مِنْ دَنَاءَةِ الشُّحِّ

تمیں ہمیشہ صدقہ کرتا رہو۔ تو بخل انے لالچ نی
نیچائی سی بچی جاسو۔

Make a habit of giving *sadaqah* and you will remain safe from the disgrace of stinginess and greed.



عَلَيْكَ بِالسَّعْيِ وَلَيْسَ عَلَيْكَ بِالنَّجْحِ

تمارا پر کوشش کرو لازم چھے، کامیابی تمارا
اوپر نتھی۔ کامیابی خدا تعالیٰ نا ہاتھ ما چھے۔

You are obliged to make an effort, but you are not obliged to succeed.
Success is in the hands of Allah Ta'ala.





فَقْدُ الْأَحَبَّةِ غُرْبَةٌ

محبة نالوگو نو اچمت تهاوو۔ غربة چھ .

غربة: پردہ سی تھی جاو

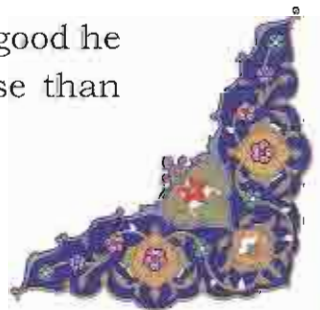
To be separated from loved ones is to be in a strange, unfamiliar land.



فَاعِلُ الْخَيْرِ خَيْرٌ مِنْهُ وَفَاعِلُ الشَّرِّ شَرٌّ مِنْهُ

نیکی نا عمل کرتا یہ نیکی نو عمل کرنا زیادہ خیر
چھ ، انے بدی نا عمل کرتا یہ بدی نو عمل کرنا زیادہ
بد چھ .

The doer of good is better than the good he does while the doer of evil is worse than the evil he commits.



فَوْتُ الْحَاجَةِ أَهْوَنُ مِنْ طَلِبِهَا إِلَى غَيْرِ أَهْلِهَا



حاجه نو فوت تھئی جاو و زیاده آسان چھے ۔ اوات
کرتا کہ اہنے اہوا لوگو سی طلب کرو اما اوے کہ جہ
اہنا اہل نتھی ۔

Failing to achieve a desire is easier [to bear] than seeking it from people who are unfit to be asked.

فَكَانَ الْمَرْءُ فِي الصِّدْقِ

مرد نو چھٹکارو ۔ سچائی ما چھے ۔

A man's liberation is in the truth.



قَالَ عَلَيْهِ السَّلَامُ لِسَائِلٍ سَأَلَهُ
مَا أَكْبَرُ مِنَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
قَالَ الْبُهْتُ
وَهُوَ أَنْ يَبْهَتَ الْمُؤْمِنُ مُؤْمِنًا بِمَا لَيْسَ عِنْدَهُ



امیر المؤمنین مولانا علی بن ابی طالب علیہ السلام
نے سوال کرنا یہ سوال کید و کد:
اسمانوں نے زمین کرتا کئی چیز مھوٹی چھ؟
آپ یہ فرمایو کد: بُہت!
یہ سوں کد۔ ایک مؤمن بیجا مؤمن نا بارہ ما اھوی
جھوٹی وات کرے جہ اھما نہ ہوئی (اھنا پر جھوٹ
بناوٹ کرے انے جھوٹی تھمة لگاوے) .

While responding to a question put forward to him about what was greater than the universe, Amirul Mumineen ^{AS} stated that it was slander. That is when a Mumin makes false and malicious statements about another Mumin.



قِيلَ لَهُ ۖ صِفْ لَنَا الْعَاقِلَ
فَقَالَ ۖ هُوَ الَّذِي يَضَعُ الشَّيْءَ مَوَاضِعَهُ
فَقِيلَ لَهُ ۖ صِفْ لَنَا الْجَاهِلَ
فَقَالَ قَدْ فَعَلْتُ



امیر المؤمنین مولانا علی بن ابی طالب ۷ؓ نے عرض
تھی کہ: آپ ہمارا واسطے عقلمند فی صفت بیان
کریئے، تو آپ یہ فرمایو کہ:

عقلمند وہ چھ کہ جہر چیز
نے اہنی جگہ ما موکے،

پچھی آپ نے عرض تھی کہ: آپ ہمارا واسطے بیان
کریئے کہ جاہل کون کہوئی؟
تو آپ یہ فرمایو کہ: تحقیقا یہ تو میں کری چکو۔



When asked to describe a sensible man, Amirul Mumineen ^{SA} replied, "He is the one who places each thing where it belongs."

He was then asked to describe a fool to which he answered, "I just did."

قِيلَ لَهُ
لَوْ سُدَّ عَلَى رَجُلٍ بَابُ بَيْتٍ وَتُرِكَ فِيهِ
مِنْ أَيْنَ كَانَ يَأْتِيهِ رِزْقُهُ
فَقَالَ مَنْ حَيْثُ يَأْتِيهِ أَجَلُهُ

امیر المؤمنین مولانا علی بن ابی طالب ؑ نے عرض
تھی کہ: کوئی مرد نے کوئی گھر ما موی دیوا ما اوے
لے گھر نو دروازہ اہنا اوپر بند کروا ما اوے - تو
اھنی روزی اھنے کہاں سی اوے؟
تو آپ یہ فرمایو:
جہاں سی اھنے اھنو موت اوے .

Amirul Mumineen ^{AS} was asked, "If a man was to be locked up in a house and left there, how would his livelihood come to him?"

He replied, "In the very same way his death would."



کَمَ أَكْلَةٍ مَنَعَتْ أَكْلَاتٍ



کتناک لقمہ اہوا چھ جہ گھنا لقمہؤ نے روکی دے چھ .

Some morsels are such that they prevent many more.

morsels: bites of food



قِيَمَةُ كُلِّ امْرِئٍ مَا كَانَ يُحْسِنُهُ

ہر مرد نی قیمة - جہ کام ید بہتر کرے چھ - اہنا
سی چھ .

Each man's worth is [determined by] what he does well.



لَا تَشْكُونَنَّ دَاءَكَ إِلَّا عِنْدَ مَنْ عِنْدَهُ دَوَاؤُكَ

کمالِ الجودِ الاعتذارِ معهُ

تماری بیماری فی شکایتہ تمیں ہرگز نہ کرو۔ مگر
وہ شخص نا نزدیک جہ نا نزدیک تماری دواء چھ۔

سخاوة نو کمال یہ چھ کہ۔ سخاوة کروا نا ساتھ عذر
پیش کروا ما اوے۔
سخاوة کرنا رایم عذر پیش کرے کہ جہ اپو چھ یہ گھو کم چھ۔

Do not complain about your illness [to anyone] except to the one who can provide you with a cure.

Generosity is complete when accompanied by an apology [that one has not given enough].



لَا عِلْمَ كَالْتَفَكُرِ



تَفَكُّرٌ نِي مِثْلُ كَوِي عِلْمِ نَتْهِي .
تَفَكُّرُ: غور و فِكر كرور

There is no knowledge like [knowledge gained through] contemplation.
contemplation: deep reflective thought



لَا تَظُنَّ بِكَلِمَةٍ خَرَجَتْ مِنْ أَحَدٍ سُوءًا
وَأَنْتَ تَجِدُ لَهَا فِي الْخَيْرِ مُحْتَمَلًا

کوئی شخص ایک کلمہ بولے - اہماتیں ہرگز
بدگمان نہ کرو، دریاں حال کہ تمیں اہماتیں کوئی
گنجائش پر امتا ہوئی .

Never think ill of another's remarks when
it is possible for you to find some good in
them.





لَا قُرْبَةَ بِالنَّوَافِلِ إِذَا أَضَرَّتْ بِالْفَرَائِضِ

(خدا نی) قربہ - نوافل سی نہیں حاصل تھائی جو
یہ - فرائض نے نقصان پہنچاوے .

نوافل: غیر ناکام و جہ فرائض تھی

There can be no closeness [to Allah Ta'ala]
in doing good deeds that are not obligated
if they harm those that are.



لَا وَحْدَةً أَوْحَشُ مِنَ الْعَجْبِ

خود پسندی کرتا زیادہ وحشتہ کراؤنار کوئی
وحدة تھی .

وحدة: اکیلا پنو

There is no loneliness more terrifying than
[the loneliness of] self-admiration.





لَا يَتْرُكُ النَّاسُ شَيْئًا مِنْ أَمْرِ دِينِهِمْ
بِاسْتِصْلَاحِ دُنْيَاهُمْ
إِلَّا فَتَحَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مَا هُوَ أَضْرُّ مِنْهُ



لوگو پوتانی دنیا نے درست کروا واسطے پوتانا دین نا
کوئی امر نے موکے نہیں ۔

مگر خدا تعالیٰ

یہ سگلا پر اھوی چیز کھولے جہ اھنا کرتا زیادة
نقصان کرنا رچھے ۔

People will not neglect an aspect of their religion in order to deal with a worldly concern, but Allah Ta'ala will bring upon them something that is far worse.



لَا يَسْتَقِيمُ قَضَاءُ الْحَوَائِجِ إِلَّا بِثَلَاثٍ
بِاسْتِصْغَارِهَا لِتَعْظُمَ
وَاسْتِكْتَامِهَا لِتُظْهَرَ
وَتُعْجِلَ لَهَا لِتَهْنَأَ

حاجتو نے پوری کروو صحیح نہیں تھائی مگر
تین خصلۂ سی:

- (حاجۃ پوری کرنا) اہنے چھوٹی
گردانے - تویہ مھوٹی تھاسے ،
- حاجۃ نے چھپاؤسے - تویہ ظاہر تھاسے ،
- حاجۃ پوری کرواما جلدی کرے - تویہ
مبارک تھاسے .

The fulfillment of needs will not be proper without three conditions. [When fulfilling the needs of others, one should:]

- Consider them insignificant and their importance will increase.
- Be discreet about them and they will become known.
- Attend to them promptly and they will be beneficial.



لَا يُعَابُ الْمُرءُ بِتَأْخِيرِ حَقِّهِ
إِنَّمَا يُعَابُ مَنْ أَخَذَ مَا لَيْسَ لَهُ

مرد نے اُوات عیب نہیں لگاؤتی کہ اہنو حق اہنے
تأخیر سی ملے، بلکہ عیب تو وہ شخص نے لگاوا
اوے جہ کوئی چیز لے جہ اہنی نتھی۔

A man cannot be faulted for a delay in receiving what is rightfully his. He is at fault, however, for taking what is not rightfully his.



لَا يَعدَمُ الصَّبُورُ الظَّفَرَ
وَإِنْ طَالَ بِهِ الزَّمَانُ

گھنو صبر کرنا رنے ظفربایی فوت نہیں تھائی۔ گرچے
کہ زمان دراز تھائی۔

He who perseveres patiently will not be deprived of success, no matter how long it takes.



لَا يَكُونُ الصَّدِيقُ صَدِيقًا
حَتَّى يَحْفَظَ أَخَاهُ فِي ثَلَاثِ
فِي نَكْبَتِهِ وَغَيْبَتِهِ وَوَفَاتِهِ

دوست - دوست نہ کہوای یہاں لگ کر یہ اہنا بھائی فی
- تین حالت ما - حفاظت کرے: (۱) اہنی مصیبت ما،
(۲) اہنی دوری یا غیر حاضری ما، (۳) اہنا وفاة ما.

A friend is not a friend unless he protects
his brother in three situations: in his
difficulty, in his absence and in his death.

لِسَانُ الْعَاقِلِ وَرَاءَ قَلْبِهِ
وَقَلْبُ الْأَحْمَقِ وَرَاءَ لِسَانِهِ

عقلمند فی زبان اہنا دل نا پیچھے چھے، انے بے وقوف نو
دل اہنی زبان نا پیچھے چھے. عقلمند سوچی نے بولے چھے
انے بے وقوف سوچوا بغیر بولے چھے.

An intelligent person's tongue follows his
thoughts while a fool's thoughts follow his
tongue.

لِلْمُؤْمِنِ ثَلَاثُ سَاعَاتٍ
فَسَاعَةٌ فِيهَا يَنْجِي رَبُّهُ
وَسَاعَةٌ يُرْمُ فِيهَا مَعَاشُهُ
وَسَاعَةٌ يُخَالِي بَيْنَ نَفْسِهِ وَبَيْنَ لَذَّتِهَا
فِيمَا يَحِلُّ وَيَجْزُلُ

مؤمن واسطے تین سعات چھ (مؤمن نے - تین حصّہ ما - اہنا وقت فی تقسیم کروئی جوئی):
۱. ایک گھڑی ما اہنا رب فی بندگی کرے،
۲. ایک گھڑی ما پوتانا معاش نا امور نے دُرست کرے،
۳. ایک گھڑی ما جہ مثل لائق تھائی تر مثل حلال فی لذت لے.

معاش: وہ روزی جہ نامی زندگی بسر تھائی

A Mumin should divide his time into three parts:

- a time for worship and devotion to Allah Ta'ala,
- a time for attending to his livelihood,
- a time for pursuing pleasures that are *halaal* and appropriate.



لَيْسَ بَلَدٌ بِأَحَقَّ بِكَ مِنْ بَلَدٍ
خَيْرُ الْبِلَادِ مَا حَمَلَكَ



تمارا واسطے کوئی ایک شہر - بیجا شہر کرتا زیادہ
سازوار نہی، سگلا کرتا بہتر شہر وہ چھ جد تمنے
اپارے چھ۔

No one town or city is more suitable for you than another. The best of places is the one that bears you and provides for you.



لَمْ يَذْهَبْ مِنْ مَالِكَ مَا وَعَظَكَ

تمارا مال ما سی وہ مال نہ گیو (ضائع تھیو نہ
کہوائی) جد یہ تمنے سکھامن اپی چھ۔

Nothing is [considered to be] lost from your wealth if it has taught you a lesson.





مَا أَضْمَرَ إِنْسَانٌ شَيْئًا
الْأَوْظَرَ فِي فَلَاتٍ لِسَانِهِ وَصَفَحَاتِ وَجْهِهِ



انسان اھنا مَن ما کوئی چیز چھپاؤسے نہیں - مگر یہ
ایکا ایک اھنی زبان سی نکلی جاے، اُنے اھنا چہرہ
پر اھنو اثر ظاھر تھئی جاے۔

A person does not confine something to his thoughts but it escapes through slips of his tongue and expressions of his face.



لَئِنْ قَوْلَكَ تُحِبُّ

تمیں نرمائی سی وات کرو - تو لوگو تہنے محبتہ کرے۔

Speak gently and you will be loved.





مَا الْمُبْتَلَى الَّذِي اشْتَدَّ بِهِ الْبَلَاءُ بِأَحْوَجَ
إِلَى الدُّعَاءِ مِنَ الْمُعَافَى الَّذِي لَا يَأْمَنُ الْبَلَاءُ

جہ شخص سخت بلاء ما مُبتَلٰی چھ - یہ دعاء نی
طرف زیاده محتاج نتھی وہ شخص کرتا جہ (ہنا)
عافیہ ما چھ مگر اہنے بلاء سی امان نتھی .
ہر حالہ ما دعاء کرتا رہو جوئی .

The person suffering from severe hardship is no more in need of *du'aa'* than one free from it; [for] he, too, is not safe from its reach. *Du'aa'* is always necessary.



مَا الْمُجَاهِدُ الشَّهِيدُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
بِأَعْظَمَ أَجْرًا مِمَّنْ قَدَرَ فَعَفَ
لَكَادَ الْعَفِيفُ أَنْ يَكُونَ مَلَكًا مِنَ الْمَلَائِكَةِ

جہ جہاد کرنار خدا فی راہ ما شہید تھا ئی اہنو اجر زیاده
مہوئو نتھی وہ شخص کرتا کہ جہ کئی چیز - جہ لائق
نتھی - اہنا پر قادر ہونا ساتھ اہنا سی باز رہے ، قریب
چھ کہ یہ شخص فرشتہ و ما سی ایک فرشتہ تھی جائی .

A martyr in Allah Ta'ala's cause is no more deserving of reward than a person who though capable of carrying out an immoral act, refrains from it. Indeed, such a person is nearly a *firishtah*.



مُقَارَبَةُ النَّاسِ فِي أَخْلَاقِهِمْ
أَمِنْ مِنْ غَوَائِلِهِمْ



لوگو سی - یہ سگلا نا اخلاق ما - قریب تھاوو
یہ سگلا نا کیندو، شرانے فساد سی امان نو
سبب چھ .

Associating oneself with [a group of] people
in their character and behaviour offers
protection from their malice.

malice: intention to do evil

مَا خَيْرٌ بِخَيْرٍ بَعْدَهُ النَّارُ
وَمَا شَرٌّ بِشَرٍّ بَعْدَهُ الْجَنَّةُ

وہ خیر - خیر چھج نہیں جہ جہنم طرف لئی جائی،
لے وہ شر - شر چھج نہیں جہ جنة طرف لئی جائی .

Anything [deemed to be] good is not good if
it leads to hellfire. And anything [deemed
to be] evil is not evil if it leads to jannat.



مَنْ اسْتَبَدَّ بِرَأْيِهِ هَلَكَ

جہ شخص پوتانی رأی پر مُصر رہے (بیجا کوئی فی رأی نہیں سنے) تو یہ هلاك تھئی جاسے .

He who is obstinate will perish.
obstinate: stubborn in opinion



مَنْ أَصْلَحَ مَا بَيْنَهُ وَبَيْنَ اللَّهِ
أَصْلَحَ اللَّهُ مَا بَيْنَهُ وَبَيْنَ النَّاسِ

جہ شخص کہ پوتانا نے خدا تعالیٰ نا درمیان نا امور
نے دُرست کرے - تو خدا تعالیٰ یہ شخص نے لوگو نا
درمیان نا امور نے دُرست کرے .

When a person mends that which is
between himself and Allah Ta'ala, Allah
Ta'ala will mend that which is between
him and others.





مَنْ أَطْعَمَ أَخَاهُ الْمُؤْمِنَ مِنْ جُوعٍ
أَطْعَمَهُ اللَّهُ مِنْ ثَمَارِ الْجَنَّةِ



جہ شخص اہنا بھائی مؤمن نے بھوک نی حالہ
ما جمار سے - تو خدا تعالیٰ اہنے جنۃ نا پھلو
ما سی جمار سے .

If a Mumin saves his brother from hunger,
Allah Ta'ala will provide him with the fruits
of *jannat*.



مَنْ أَطَالَ الْأَمَلَ أَسَاءَ الْعَمَلِ

جہ شخص امید نے دراز کر سے ، مھوٹی مھوٹی امید
کر سے - تو عمل نے بد کر سے .

Continuous longing and unrealistic
expectations spoil one's endeavours.



مَنْ حَذَرَكَ كَمَنْ بَشَّرَكَ

جہ شخص تمنے تحذیر کرے (ڈراوے لے چیتاوے)
چھ - تو یہ وہ شخص نی مثل چھ کہ جہ تمنے
ودھامنی آپے چھ .

The person who warns you is like the one who brings you glad tidings.

مَنْ تَذَكَّرَ بَعْدَ السَّفَرِ اسْتَعَدَّ

جہ شخص سَفَرِ نی دُوری نے یاد کرے - تو یہ
تیاری کرے .

He who is mindful of the journey's distance prepares [for it].



مَنْ ظَنَّ بِكَ خَيْرًا فَصَدِّقْ ظَنَّهُ



جہ شخص تمہارا ما خیر نو گمان کرے۔ تو تمہیں اہنا
گمان نے سچاؤ۔

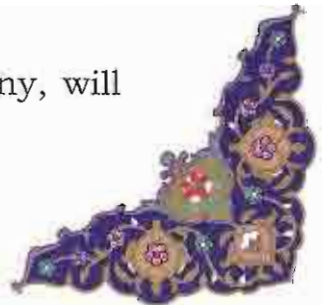
When someone expects good of you, be true to his expectations.



مَنْ سَلَّ سَيْفَ الْبَغْيِ قُتِلَ بِهِ

جہ شخص بغاوت فی تلوار نکالے۔ تو اہنا سیج یہ
قتل تھاسے۔

He who draws the sword of tyranny, will himself be killed by it.





مَنْ قَصَّرَ فِي الْعَمَلِ ابْتُلِيَ بِالْهَمِّ



جہ شخص کہ عمل ما سُستی کرے - تو یہ ہم غم ما
مُبتَلٰی تھائے .

A person lethargic in his efforts will suffer from sorrow.



مَنْ عَظَّمَ صَغَارَ الْمَصَائِبِ
ابْتَلَاهُ اللَّهُ بِكِبَارِهَا

جہ شخص چھوٹی مصیبتوں نے مھوئی گردانے - تو
خدا تعالیٰ اہنے مھوئی مصیبتوں ما مُبتَلٰی کرے .

When a person considers small hardships to be great, Allah Ta'ala will bring upon him hardships that are [in fact] great.





مَنْ كَانَ لَهُ مِنْ نَفْسِهِ وَاعِظُ
كَانَ عَلَيْهِ مِنَ اللَّهِ حَافِظُ



جہ شخص نے اہنو جانج سکھامن اپنارہسے - تو
خدا تعالیٰ اہنا حفاظتہ کرنا رہسے .

When one's own soul (conscience) is his
advisor, Allah Ta'ala is his protector.



مَنْ قَلَّ شُكْرُهُ لَمْ يَنْلِ النُّجْحَ

جہ شخص نو شکر کم تھا سے - تو اہنے کامیابی نہیں ملے .

An ungrateful person will not achieve
success.





مَنْ كَثُرَ كَلَامُهُ كَثُرَ خَطَاؤُهُ
وَمَنْ كَثُرَ خَطَاؤُهُ قَلَّ حَيَاؤُهُ
وَمَنْ قَلَّ حَيَاؤُهُ قَلَّ وَرَعُهُ
وَمَنْ قَلَّ وَرَعُهُ مَاتَ قَلْبُهُ
وَمَنْ مَاتَ قَلْبُهُ دَخَلَ النَّارَ



جہ شخص نا کلام گھنا زیادہ تھاسے (گھنی ودھارے وات
کرے) - تو اہنی بھول گھنی تھاسے ،
لے جہ فی بھول گھنی تھاسے - تو اہنی شرم کم تھاسے ،
لے جہ فی شرم کم تھاسے - تو اہنی پرہیزگاری کم تھاسے ،
لے جہ فی پرہیزگاری کم تھاسے - تو اہنو دل (جان)
مری جاسے ،
لے جہ نو دل مری جاسے - تو یہ جہنم ما داخل تھاسے .

When a person talks too much, his mistakes increase.

When one's mistakes increase, his sense of shame diminishes.

When one's sense of shame diminishes, he is less inclined to refrain from sin.

When one is less inclined to refrain from sin, his heart (conscience) dies.

A person whose heart is dead will enter hellfire.



مِنْ كَفَّارَاتِ الذُّنُوبِ الْعِظَامِ
إِغَاثَةُ الْمَلْهُوفِ وَالتَّنْفِيسُ عَنِ الْمَكْرُوبِ

مھوٹا گناہو نی کفّارة ما سی یہ چھ کہ۔

مظلوم نے واراپو،

انے غم زدہ نی مصیبت نے دور کروو۔

The atonement for grave sins is in giving succour to the oppressed and in providing relief to the distressed.

atonement: making amends for a wrong
succour: support in times of hardship

مَنْ وَضَعَ نَفْسَهُ مَوَاضِعَ التُّهْمَةِ
فَلَا يَلُومَنَّ مَنْ أَسَاءَ بِهِ ظَنَّهُ

جہ شخص کہ پوتانا جان نے اھوی جگہ و ما موکسے
جہ ما اھنا پر تہمتہ لاگی سکے چھ۔ تو پچھی یہ وہ
شخص نے ہرگز نہ نہنے جہ اھنا واسطے بد گمان کرے۔

A person should never blame another for suspecting him of doing wrong if he places himself in positions in which he is vulnerable to accusation.

نَعْمَ الطِّيبُ الْمُسْكُ
خَفِيفٌ مَّحْمَلُهُ عَطَرُ رُحِيهِ

بھلی خوشبو کستوری چھ، اھنو وزن گھنوکم چھ،
مگر اھنی خوشبو گھنی زیادہ مہکے چھ۔

What an exquisite fragrance is musk!
Although light in its weight, its scent is
wonderfully redolent.

redolent: fragrant or sweet-smelling

النَّاسُ أَعْدَاءُ مَا جَهِلُوا

لوگو وہ چیز نا دشمن چھ جہ چیز نے یہ سگلا
جانتا نتھی۔

People are enemies of what they do not
know.



هَرَبُكَ مِنْ نَفْسِكَ
أَنْفَعُ مِنْ هَرَبِكَ مِنَ الْأَسَدِ



تمارا جان (هوٰی نَفْسِي) سي تمارو بھاگوو - یر شیر
سي بھاگو اکرتا زیادة فائده مند ھے .

Running away from your own self (self-indulgence) is more beneficial than running away from a lion.



هَاتِ مَا عِنْدَكَ تُعْرِفْ بِهِ

تمارا نزدیک جہ ھے تہ لاؤ - تو اہنا سي تمیں
اولکھاسو .

Bring forth what you possess, for through it, you will be known.



يَا ابْنَ آدَمَ إِذَا رَأَيْتَ رَبَّكَ سُبْحَانَهُ
يَتَابِعُ عَلَيْكَ نِعَمَهُ وَأَنْتَ تَعْصِيهِ فَاحْذَرُهُ

اے آدم نا فرزند! جد وقت تمیں دیکھو کہ تمہارا رب تمہیں
ایک بعد ایک نعمۂ عطاء کری رہیا ہے، انہ تمیں اہنی
بے فرمانی کرتا جاؤ چھو۔ تو تمیں خدا سی ڈرجو۔

O son of Adam! When you perceive that
Allah Ta'ala continues to bestow His
bounties upon you and all the while you
disobey Him, fear Him.

يَعْمَلُ النَّمَامُ فِي سَاعَةٍ فِتْنَةً شَهْرٍ

چُفَل خور ایک گھڑی ما۔ ایک مہینہ جتنی فِتْنَة
کری دے چھ۔

A person who informs on others with
malicious intent creates a month's worth
of discord in an instant.
discord: disagreement between people



أَنْظُرُوا أَهْلَ بَيْتِ نَبِيِّكُمْ

فَالزَّمُوا سَمَتَهُمْ

وَاتَّبِعُوا أَثَرَهُمْ



ادعو الله سبحانه بحق الموالي الأكرمين*
الأئمة الفاطميين والدعاة المطلقين* ان يُبلغ هدي
نفوس المؤمنين محله ذا المكان المكين* ويمنحهم
بهديّة هدايتهم سعادة الدنيا والدين*

والحمد لله رب العالمين* وصلى الله على
رسوله سيد المرسلين* وعلى اهل بيته
الطاهرين*

وعلى دعائهم الغر الميامين* سلايم النجاة
للمرتقين* وسلم عليهم اجمعين* سلاما متصلا
الى يوم الدين* وحسبنا الله ونعم الوكيل*
ونعم المولى ونعم النصير* ولا حول ولا قوة الا بالله
العلي العظيم*

اهداء هذا الكتاب

في اليوم العشرين من شهر ربيع الآخر
سنة الف واربعائة واثنتين وثلاثين
من الهجرة النبوية المباركة
سلام الله على صاحبها وآله الطيبين*



مكتبة
عبدالله
الملك
سنة ١٣٣٥

رَضِيَتْ هَذَا يَاتِ

٢

سنة
الطهور
سنة ١٣٣٥

الْهُدَى السَّنِيَّةُ

المسماة

رَوْضَتُهُ هِدَايَاتُ
٢

المتضمنة

أَمَّنْ كُنْزِ بَرَكَاتِ أَحَادِيثِ وَأَكَا لِيَمِ
١٠١ ٧٧ ١١٣ ٢ ٥٧٤ ١٠٨

١٤٣٣ هـ

و

مِنْ أَقْوَالِ الْأَمْنَةِ الْأَخْيَارِ وَالِدَعَاةِ الْهَامِلِ
١٠٠ ١٢٨ ١١١ ٤ ٢٧٤

١٤٣٣ هـ

بمناسبة

مَسَرَّاتِ عِيدِ الْمِيلَادِ الْأَنْهَرِ الْأَنْوَرِ
٧١ ٨٤ ١١٦ ١ ٢٤٤ ٢٨١

١٤٣٣ هـ

وعلى وصيه امير المؤمنين مولانا علي بن
ابي طالب المجدد بتقواه من حلل الأداب كل
ما خلق *

وعلى زوجته الطاهرة مولاتنا فاطمة الزهراء
التي كشفت بالتزامها قعر بيتها بيت اصحاب التطهير
عن حقيقة دنوها وقربتها من رب البيت الذي
خلق ما خلق *

وعلى ولديهم الانورين، وقمرهم الازهرين،
مولانا الحسن ومولانا الحسين اللذين اثارا بخضرة
حديقة سجايهما وحمرة افاق سيرهما حدقة من
اليها حديق *

وعلى الائمة الطاهرين الفاطيين من

اسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي اكرم اصفياه الطيبين الطاهرين
بما قد خاطب به رسوله المصطفى اذ قال
تبارك وتعالى "وَإِنَّكَ لَعَلَى خُلُقٍ عَظِيمٍ" هاديا
خلقه الى اهدى الطرق *

وصلى الله على نبيه محمد المبعوث لتتميم
مكارم الاخلاق فجدران تناط به وخلق *

نسل الامام الحسين الذين كل منهم في استيزار
علمه حلما، وحلمه رفقا، ورفقه لينا، علم وحلم
وقبل ان لان رفق*

وعلى الامام الحادي والعشرين منهم
مولانا الامام الطيب ابي القاسم امير المؤمنين
الذي ببشارة مولده المبارك فاح طيب خلق
الدعاة المطلقين الكرام في دعوة الستر، فحصح
الحق والباطل زهق*

واوصل اللهم تلك الصلوات الزاكيات
الناميات الغاديات الرائحات الى دعاة الائمة
الفاطميين، النائبين منابهم عند لبوئهم في
كهف الاستتار، فهم الذين باشتياقهم الى زيارة

مواليهم الكرام كل حين روض معنى التزاور في
الله - الذي هو اكرم اخلاق النبيين والصديقين
والشهداء والصالحين - انق*

وخص من بينهم بصلواتك هذه والذي
والد الجميع الداعي الاجل الفاطمي، العلامة
النخير، الحادي والخمسين من سلسلة
الدعاة المؤيدين، شمس الدعاة المطلقين، نائب
امام المتقين، سيدنا طاهرا سيف الدين الذي
رباني وعلمي وهذبني، وجعلني عبدا لآل محمد
الطاهرين، ومملوكم الفادي عليهم بكل ما لديه
وما له، الممثل اوامرهم العالية حيثما تحرك
وسكن، وحينما سكت ونطق*

اما بعد

فان مملوك آل محمد الطاهرين المهديين،
وداعيم في كل حين، المستنشق من نسيم الطافهم
الكريمة ولحظاتهم الرحيمة طيب عظيم الخلق
العبق * المجتهد اجتهادا كاملا بعونهم ونصرتهم لنشر
نفحاته بين اهل الايمان، مرقيا اياهم في درج الآداب
الصالحة طبقا عن طبق * البالغ من العمر واحدا
بعد تمام المائة، راجيا طلوع شمس الامامة من
نواحي المغرب بعد ان اشرف على الف عام امتداد
ليل الستر الذي غسق * ابا القائد جوهر محمدا
برهان الدين، نجل شمس الدعاة المطلقين سيدنا
طاهر سيف الدين، الذي ارشد بهديته المنيرة

اهل الولاء، ودمغ بسيف حججه القاهرة وبراهينه
الباهرة كل من من الدين مرق * يهدي بمناسبة

مَسَرَاتِ عِيدِ الْمِيلَادِ الْأَزْهَرِ الْأَنْوَرِ سَنَةِ ١٤٣٣

المزدحمة باضائة

أَنْوَارِ مَفَاخِرِ الْمِيلَادِ الْحَادِي وَالْمِائَةِ سَنَةِ ١٤٣٣

الى بني دعوته هدية سنية ليس مثلها في نفعها
والتزود بها للمعاد من علق لذي علق * بعد سلام
يخضربه يابس الغصن والورق *

وهذه الهدية الكريمة

المتوجة بأيات من الذكر الحكيم تتضمن خمسين^٥ من
الاحاديث الشريفة، وخمسين^٥ من الاكالم المنيفة،
وخمسين^٥ من اقوال الائمة الطاهرين، وخمسين^٥

من اقوال دعائهم الفاطميين على نسق *

فليعها كل مؤمن

موال لال محمد الطاهرين، راكب في سفينة النجاة

التي من ركبها نجا ومن تخلف عنها غرق *

وليشكر الله عز وجل مستزيلا اياه من بركات

سمط لاليها، محليا به جيده والعنق *

فهي

رَوْضَتُهُ هَذَانِي

وقد تضمنت

اَيْمَنْ كَنْزِ بَرَكَاتٍ اَحَادِيثٍ وَاَكَا لِيْمِ

سنة ١٤٣٣

و

مِنْ اقْوَالِ اَلْاَمَنَةِ لِاَخِيَا وَالدَّعَاةِ اَلْمُهَيْمِ

سنة ١٤٣٣

شحن الله تعالى دائما اواني بني الدعوة الهادية

من علوم آل محمد الطاهرين بنضارها والورق *

وناط عزم بعزه العالي القدر، وافاض عليهم دائما

ماء فضله الغدق *

الراعي الفاطمي
محمد برهان الدين

الآيَاتُ الْمُبَارَكَةُ





بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا كُلُوا مِن طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ
وَأَشْكُرُوا لِلَّهِ إِن كُنتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ ﴿١٧٢﴾

(سورة البقرة)



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تُبْطِلُوا صَدَقَاتِكُم بِالْمَنِّ
وَالْأَذَى كَالَّذِي يُنْفِقُ مَالَهُ رِثَاءَ النَّاسِ وَلَا يُؤْمِنُ بِاللَّهِ
وَالْيَوْمِ الْآخِرِ فَمَثَلُهُ كَمَثَلِ صَفْوَانٍ عَلَيْهِ تُرَابٌ
فَأَصَابَهُ وَابِلٌ فَتَرَكَهُ صَلْدًا لَا يَقْدِرُونَ عَلَى
شَيْءٍ مِّمَّا كَسَبُوا وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ ﴿٢٦٤﴾
وَمَثَلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمُ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ
اللَّهِ وَتَثْبِيتًا مِّنْ أَنفُسِهِمْ كَمَثَلِ جَنَّةٍ بِرَبْوَةٍ
أَصَابَهَا وَابِلٌ فَتَأْتَتْ أَكْطَاهَا ضِعْفَيْنِ فَإِن لَّمْ
يُصِبْهَا وَابِلٌ فَطُلٌّ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٢٦٥﴾

(سورة البقرة)



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَالرَّسُولَ فَأُولَٰئِكَ مَعَ الَّذِينَ أَنْعَمَ
اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنَ النَّبِيِّينَ وَالصَّدِيقِينَ وَالشُّهَدَاءِ
وَالصَّالِحِينَ وَحَسُنَ أُولَٰئِكَ رَفِيقًا ﴿٦٩﴾ ذَلِكَ
الْفَضْلُ مِنَ اللَّهِ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ عَلِيمًا ﴿٧٠﴾

(سورة النساء)



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَمَنْ يُهَاجِرْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ يَجِدْ فِي الْأَرْضِ مُرَٰغَمًا كَثِيرًا
وَسَعَةً وَمَنْ يَخْرُجْ مِنْ بَيْتِهِ مُهَاجِرًا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ
ثُمَّ يُدْرِكْهُ الْمَوْتُ فَقَدْ وَقَعَ أَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ وَكَانَ اللَّهُ
غَفُورًا رَحِيمًا ﴿١٠٠﴾

(سورة النساء)



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَتَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِنَّمَا الْخَمْرُ وَالْمَيْسِرُ وَالْأَنْصَابُ
وَالْأَزْلَمُ رَجَسٌ مِّنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ فَاجْتَنِبُوهُ لَعَلَّكُمْ
تُفْلِحُونَ ﴿٩٠﴾ إِنَّمَا يُرِيدُ الشَّيْطَانُ أَنْ يُوقَعَ بَيْنَكُمْ
الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ فِي الْخَمْرِ وَالْمَيْسِرِ وَيَصُدَّكُمْ عَنْ ذِكْرِ
اللَّهِ وَعَنِ الصَّلَاةِ فَهَلْ أَنْتُمْ مُنْهَوْنَ ﴿٩١﴾

(سورة المائدة)



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَأَعْلَمُوا أَنَّمَا غَنِمْتُمْ مِّنْ شَيْءٍ فَإِنَّ لِلَّهِ خُمُسَهُ
وَلِلرَّسُولِ وَلِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ
وَأَبْنِ السَّبِيلِ إِن كُنْتُمْ ءَامَنْتُمْ بِاللَّهِ وَمَا أُنْزِلَنَا
عَلَىٰ عَبْدِنَا يَوْمَ الْفُرْقَانِ يَوْمَ التَّقَىٰ أَجْمَعِينَ وَاللَّهُ
عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٤١﴾

(سورة الانفال)



الآية

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

لَقَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِّنْ أَنْفُسِكُمْ
عَزِيزٌ عَلَيْهِ مَا عَنِتُّمْ حَرِيصٌ عَلَيْكُمْ
بِالْمُؤْمِنِينَ رَءُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿١٢٨﴾ فَإِنْ تَوَلَّوْا
فَقُلْ حَسْبِيَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ
وَهُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ ﴿١٢٩﴾

(سورة التوبة)



الآية

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَإِذْ تَأَذَّنَ رَبُّكُمْ لَئِنْ شَكَرْتُمْ
لَأَزِيدَنَّكُمْ وَلَئِنْ كَفَرْتُمْ إِنَّ عَذَابِي لَشَدِيدٌ ﴿٧﴾

(سورة ابراهيم)





بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَأَنْزَلَ مِنَ
السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجَ بِهِ مِنَ الثَّمَرَاتِ رِزْقًا
لَكُمْ وَسَخَّرَ لَكُمُ الْفُلْكَ لِتَجْرِيَ فِي الْبَحْرِ
بِأَمْرِهِ وَسَخَّرَ لَكُمُ الْأَنْهَارَ ۝٣٢ وَسَخَّرَ لَكُمُ
الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ دَائِبَيْنِ وَسَخَّرَ لَكُمُ اللَّيْلَ
وَالنَّهَارَ ۝٣٣ وَءَاتَاكُم مِّنْ كُلِّ مَا سَأَلْتُمُوهُ
وَإِنْ تَعُدُّوا نِعْمَتَ اللَّهِ لَا تَحْصُوهَا إِنْ
الْإِنْسَانَ لَظَلُومٌ كَفَّارٌ ۝٣٤

(سورة ابراهيم)



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَإِنَّ لَكُمْ فِي الْأَنْعَامِ لَعِبْرَةً نُّسْقِيكُم مِّمَّا فِي بُطُونِهِ مِنْ
بَيْنِ فَرْثٍ وَدَمٍ لَّبَنًا خَالِصًا سَائِغًا لِلشَّارِبِينَ ۝٦٦ وَمِنْ
ثَمَرَاتِ النَّخِيلِ وَالْأَعْنَابِ نَتَّخِذُونَ مِنْهُ سَكَرًا
وَرِزْقًا حَسَنًا إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ۝٦٧
وَأَوْحَىٰ رَبُّكَ إِلَى النَّحْلِ أَنْ اتَّخِذِي مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا وَمِنَ
الشَّجَرِ وَمِمَّا يَعْرِشُونَ ۝٦٨ ثُمَّ كُلِي مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ
فَاسْلُكِي سُبُلَ رَبِّكِ ذُلُلًا يَخْرُجُ مِنْ بُطُونِهَا شَرَابٌ
مُّخْتَلِفٌ أَلْوَنُهُ فِيهِ شِفَاءٌ لِلنَّاسِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً
لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ۝٦٩

(سورة النحل)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَقَضَىٰ رَبُّكَ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا إِيَّاهُ وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا
إِمَّا يَبْلُغَنَّ عِندَكَ الْكِبَرَ أَحَدُهُمَا أَوْ كِلَاهُمَا
فَلَا تَقُلْ لَهُمَا أُفٍّ وَلَا نَهَرُهُمَا وَقُلْ لَهُمَا قَوْلًا
كَرِيمًا ﴿٢٣﴾ وَأَخْفِضْ لَهُمَا جَنَاحَ الذُّلِّ مِنَ
الرَّحْمَةِ وَقُلْ رَبِّ ارْحَمْهُمَا كَمَا رَبَّيَانِي صَغِيرًا ﴿٢٤﴾

(سورة الاسراء)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَقُولُوا قَوْلًا سَدِيدًا ﴿٧٠﴾
يُصْلِحْ لَكُمْ أَعْمَالَكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَمَنْ
يُطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَقَدْ فَازَ فَوْزًا عَظِيمًا ﴿٧١﴾

(سورة الاحزاب)



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

مَثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِي وُعدَ الْمُتَّقُونَ فِيهَا أَنْهَارٌ مِنْ مَّاءٍ غَيْرِ
ءَاسِنٍ وَأَنْهَارٌ مِنْ لَبَنٍ لَمْ يَتَغَيَّرْ طَعْمُهُ وَأَنْهَارٌ مِنْ خَمْرٍ
لَذَّةٍ لِلشَّارِبِينَ وَأَنْهَارٌ مِنْ عَسَلٍ مُصَفًّى وَلَهُمْ فِيهَا مِنْ كُلِّ
الشَّمَرَاتِ وَمَغْفِرَةٌ مِنْ رَبِّهِمْ كَمَنْ هُوَ خَالِدٌ فِي النَّارِ وَسُقُوا
مَاءً حَمِيمًا فَقَطَّعَ أَمْعَاءَهُمْ ﴿١٥﴾

(سورة محمد)



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَتَأَيَّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَرْفَعُوا أَصْوَاتَكُمْ فَوْقَ صَوْتِ
النَّبِيِّ وَلَا تَجْهَرُوا لَهُ، بِالْقَوْلِ كَجَهْرِ بَعْضِكُمْ
لِبَعْضٍ أَن تَحْبَطَ أَعْمَالُكُمْ وَأَنتُمْ لَا تَشْعُرُونَ ﴿٢﴾
إِنَّ الَّذِينَ يَغُضُّونَ أَصْوَاتَهُمْ عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ أُولَٰئِكَ
الَّذِينَ امْتَحَنَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ لِلنَّقْوَىٰ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ
عَظِيمٌ ﴿٣﴾

(سورة الحجرات)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

مَا أَصَابَ مِنْ مُصِيبَةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي أَنْفُسِكُمْ
إِلَّا فِي كِتَابٍ مِّن قَبْلِ أَن نَّبْرَأَهَا إِنَّ ذَلِكَ
عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿٢٢﴾ لِّكَيْلَا تَأْسَوْا عَلَى مَا فَاتَكُمْ
وَلَا تَفْرَحُوا بِمَا ءَاتَاكُمْ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ
مُخْتَالٍ فَخُورٍ ﴿٢٣﴾ الَّذِينَ يَبْخُلُونَ وَيَأْمُرُونَ
النَّاسَ بِالْبُخْلِ وَمَن يَتَوَلَّ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ
الْحَمِيدُ ﴿٢٤﴾

(سورة الحديد)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا قِيلَ لَكُمْ تَفَسَّحُوا فِي
الْمَجَالِسِ فَافْسَحُوا يَفْسَحِ اللَّهُ لَكُمْ وَإِذَا قِيلَ اُنشُرُوا
فَانشُرُوا يَرْفَعِ اللَّهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا مِنْكُمْ وَالَّذِينَ أُوتُوا
الْعِلْمَ دَرَجَاتٍ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿١١﴾ يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ
ءَامَنُوا إِذَا نَزَجَتْهُمُ الرُّسُلُ فَقَدِّمُوا بَيْنَ يَدَيْ نَجْوَاكُمْ
صَدَقَةٌ ذَٰلِكَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَأَطْهَرُ فَإِن لَّمْ تَجِدُوا فَإِنَّ اللَّهَ
غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٢﴾

(سورة المجادلة)



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَلْتَنْظُرْ نَفْسٌ
مَا قَدَّمَتْ لِغَدٍ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا
تَعْمَلُونَ ﴿١٨﴾

(سورة الحشر)



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لِمَ تَقُولُونَ مَا لَا
تَفْعَلُونَ ﴿٢﴾ كَبُرَ مَقْتًا عِنْدَ اللَّهِ أَنْ تَقُولُوا مَا
لَا تَفْعَلُونَ ﴿٣﴾

(سورة الصف)



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِنَّ الْأَبْتَرَارَ يَشْرَبُونَ مِنْ كَأْسٍ كَانَ مِزَاجُهَا
كَافُورًا ۝٥ عَيْنَا يَشْرَبُ بِهَا عِبَادُ اللَّهِ يُفَجِّرُونَهَا تَفْجِيرًا
۝٦ يُوفُونَ بِالْأَنْذَرِ وَيَخَافُونَ يَوْمًا كَانَ شَرُّهُ مُسْتَطِيرًا ۝٧
وَيُطْعَمُونَ أَلْطَعَامَ عَلَىٰ حَيْثُ مَسْكِنًا وَيَتِيمًا وَأَسِيرًا ۝٨
إِنَّمَا نَطْعِمُكُمْ لَوَجْهِ اللَّهِ لَا نُرِيدُ مِنْكُمْ جَزَاءً وَلَا شُكْرًا ۝٩
إِنَّا نَخَافُ مِنْ رَبِّنَا يَوْمًا عَبُوسًا قَمْطَرِيرًا ۝١٠

(سورة الانسان)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالَّذِينَ وَالَّذِينَ وَالَّذِينَ ۝١ وَطُورٍ سِينِينَ ۝٢ وَهَذَا الْبَلَدِ
الْأَمِينِ ۝٣ لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ ۝٤
ثُمَّ رَدَدْنَاهُ أَسْفَلَ سَافِلِينَ ۝٥ إِلَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ۝٦ فَمَا يُكَذِّبُكَ بَعْدُ
بِالدِّينِ ۝٧ أَلَيْسَ اللَّهُ بِأَحْكَمَ الْحَاكِمِينَ ۝٨

(سورة التين)



الحديث الشريف



أَنَا وَعَلِيٌّ وَفَاطِمَةُ
وَالْحُسَيْنُ وَالْحُسَيْنُ
أَهْلُ الْبَيْتِ





إِتَّقُوا الشُّحَّ
فَإِنَّ الشُّحَّ أَهْلَكَ مَنْ كَانَ قَبْلَكُمْ



بُخْلُ اِنے لالچ سی تمیں بچو
- کیم کہ -

تحقیقاً بخل اِنے لالچ یہ - تمارا پیشتر نا لوگو نے هلاك
کیلا چھ .

بُخْل: کجوسی

Beware of stinginess and greed, for they
have truly brought ruin on those before
you.





أَحِبِّ إِخِيكَ مَا تُحِبُّ لِنَفْسِكَ
أَحِبِّ لِلنَّاسِ مَا تُحِبُّ لِنَفْسِكَ
أَحِبِّ لِغَيْرِكَ مَا تُحِبُّ لِنَفْسِكَ



• تمیں تمارا بھائی مؤمن واسطے وہ چیز نے پسند کرو
جہ تمیں تمارا جان واسطے پسند کرو چھو،
• تمیں تمام لوگو واسطے وہ چیز نے پسند کرو جہ
تمیں تمارا جان واسطے پسند کرو چھو،
• تمیں تمارا غیر (تمام موجودات) واسطے وہ چیز نے
پسند کرو جہ تمیں تمارا جان واسطے پسند کرو چھو۔



Prefer for your Mumin brother what you prefer for yourself.
Prefer for all people what you prefer for yourself.
Prefer for all others (all of Creation) what you prefer for yourself.



أَذْنَى الْكُفْرِ أَنْ يَسْمَعَ الرَّجُلُ مِنْ أَخِيهِ
الْمُؤْمِنِ كَلِمَةً فَيَحْفَظَهَا عَلَيْهِ
يُرِيدُ أَنْ يُبَكِّتَهُ بِهَا
أُولَئِكَ لَا خَلَاقَ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ



ادنی کُفراً وات چھ کہ۔ مرد پوتانا بھائی مؤمن سی
کوئی کلمہ سُنے پچھی اھنے یاد راھے۔

ایم ارادہ سی کہ یہ کلمہ سی اھنے تبکیت کرے،
یہ مثل (عمل کرنا) لوگو واسطے آخرۃ ما کوئی خیر
نو نصیب نتھی۔

تبکیت: سختی سی جھڑکو، ذلیل کروا واسطے حُجّہ کروو

Kufr (unbelief), at its very least, is for a man
to hear a remark from his Mumin brother
and remember it with the intention of
censuring him. Those who act in this way
have no share of good in the hereafter.

censure: to express strong disapproval or harsh
criticism





إِذَا غَضِبْتَ فَاسْكُتْ عَنْ شَرِّ

جہ وقت تمنے غصہ اُڑے - تو تمیں بد کلام بولوا سی
خاموش رہو .

When you become angry, desist from speaking ill.

desist: to cease from an action; stop



إِذَا مَرَّ بِكُمْ الرَّجُلُ وَالطَّعَامُ بَيْنَ أَيْدِيكُمْ
فَإِنْ سَلَّمَ عَلَيْكُمْ فَادْعُوهُ
وَإِنْ لَمْ يُسَلِّمْ فَلَا يَدْعُنَّهُ أَحَدٌ

تمارا سگلا سی کوئی مرد گذرے انے تمارا سامنے
جمن ہوئی، پچھی جو یہ شخص تمارا سگلا پر سلام
پڑھے - تو اہنے جمن تناول کروا نے بلاؤ، انے جو یہ
سلام نہ پڑھے - تو اہنے جمن تناول کروا نے نہ بلاؤ .

When a man passes by while food has been placed before you, invite him if he greets you all with salaam. If he fails to do so, then do not invite him.





أَعْطُوا الْإِجِيرَ أَجْرَتَهُ
قَبْلَ أَنْ يَجْفَ عَرَقُهُ

تمیں مزدور نے - اہنو پسینہ سُکھائی تہ پہلے - اہنی
أَجْرَةُ آپی دو۔
أَجْرَةُ: مزدوری، بھارو

Pay a labourer his wages before his perspiration dries.



أَفْشُوا السَّلَامَ وَأَطْعِمُوا الطَّعَامَ
وَصَلُّوا الْأَرْحَامَ وَصَلُّوا بِاللَّيْلِ وَالنَّاسُ نِيَامُ
تَدْخُلُوا الْجَنَّةَ بِسَلَامٍ

تمیں سلام پڑھی نے محبة انے امان نا پیغام نے پھیلاؤ،
جمن جمارو، قرابة نا لوگو ساتھ صَلَّے کرو، انے رات ما
نماز پڑھو وہ حال ما کہ لوگو سوتا ہوئی - تو تمیں جنة
ما سلامتی ساتھ داخل تھئی جاسو۔

Spread goodwill and peace by reciting salaam,
engage in feeding others, ensure good relations
with kin and pray *namaaz* at night while
others sleep; you will enter *jannat* in peace.





أَفْضَلُ الْفَضَائِلِ

أَنْ تَصِلَ مَنْ قَطَعَكَ

وَتُعْطِيَ مَنْ حَرَمَكَ

وَتُحْسِنَ إِلَى مَنْ أَسَاءَ إِلَيْكَ

وَتَصْفَحَ عَمَّنْ ظَلَمَكَ



تمام فضائل ما افضل فضيلة اوات چھ ک:

• تمیں وہ شخص ساتھ صلۃ کرو جہ یہ تمارا ساتھ

قطیعة کیدی،

• اے وہ شخص نے اپو جہ یہ تمنے نہ اپو،

• اے وہ شخص فی طرف احسان کرو جہ یہ تمارا

ساتھ برو کیدو،

• اے وہ شخص نے معاف کرو جہ یہ تمارا پر ظلم کیدو۔

The worthiest of all merits is to:

- reconcile with those who have severed relations with you,
- be generous to those who have deprived you,
- show kindness to those who have wronged you,
- forgive those who have treated you unjustly.

reconcile: to restore friendly relations





أَكْرَمُ أَخْلَاقِ النَّبِيِّينَ
وَالصِّدِّيقِينَ وَالشَّهَدَاءِ وَالصَّالِحِينَ
التَّزَاوَرُ فِي اللَّهِ

نبیین، صدیقین، شہداء اے صالحین نا اخلاق ما
زیادۂ کریم خُلق یہ چھ۔ کہ خدا نی راہ ما ایک بیجا
نے ملو جاوو۔

The most honourable quality of the
Nabiyeen, Siddiqeen, Shohadaa' and
Saaleheen is visiting one another for the
sake of Allah Ta'ala.



أَلَا أُنَبِّئُكُمْ بِأَمْرَيْنِ خَفِيفٍ مَّوْنَتُهُمَا
عَظِيمٌ أَجْرُهُمَا لَمْ يُلَقَ اللَّهُ بِمِثْلِهِمَا
الصَّمْتُ وَحُسْنُ الْخُلُقِ

سوں میں تم نے بے امر نی خبر نہ کروں؟ جد نو اٹھاو سہل
چھ مگر اہنو اجر عظیم چھ، تمام عملو۔ جد عملو کری
نے خدا نے ملو ما اوے چھ۔ اہما ابیوے نی مثل کوئی
عمل نتھی، یہ سوں۔ کہ خاموش رہو وائے بہتر اخلاق۔

Shall I not inform you of two things which require
little effort, yet provide great reward? From among
the deeds with which one meets Allah Ta'ala there
are none such as these: silence and good character.





إِنَّ حُسْنَ الظَّنِّ مِنْ حُسْنِ الْعِبَادَةِ

تحقیقاً بہتر گمان کرو۔ بہتر عبادۃ ماسی چھ۔

Thinking positively and presuming good in others are a form of better 'ibaadat.



الْأَمَانَةُ تَجْرُّ الرِّزْقَ

امانۃ داری روزی نے کھینچے چھ۔

Trustworthiness brings forth livelihood.





إِنَّ خَيْرَ ثِيَابِكُمُ الْبَيَاضُ

تحقیقاً تمارا کپڑاؤ نا خیر - سفید کپڑا چھ .

The best of your clothes are those that are white.



إِنَّ الصَّدَقَةَ لَتَدْفَعُ مِيتَةَ السَّوِّءِ
وَأَنَّ صَنِيعَ الْمَعْرُوفِ لَيَدْفَعُ مِيتَةَ السَّوِّءِ

تحقیقاً صدقہ کروو بد حالہ ما موت اوے - اھنے
دفع کرے چھ ، یج مثل بھلائی کروو بد حالہ ما
موت اوے - اھنے دفع کرے چھ .

Sadaqah wards off death of an unpleasant manner as do acts of kindness.



إِنَّ لِكُلِّ شَيْءٍ بَابًا وَإِنَّ بَابَ الْعِبَادَةِ الصِّيَامُ

تحقیقاً ہر چیز واسطے دروازہ ہے، انے عبادۃ نو
دروازہ - روزہ ہے .

There is indeed a door to everything, and
the door to 'ibaadat is *rozah*.

إِنَّ لِحَوَابِ الْكِتَابِ حَقًّا كَرْدَ السَّلَامِ

تحقیقاً کاغذ نا جواب دیوا نو حق - سلام نا جواب
دیوا نا حق نی مثل ہے .

Indeed, replying to a letter is as mandatory
as responding to a salaam.

اَنْظُرُوا اِلَى مَنْ هُوَ اَسْفَلَ مِنْكُمْ
وَلَا تَنْظُرُوا اِلَى مَنْ هُوَ فَوْقَكُمْ
فَاِنَّهٗ اَجْدَرُ اَنْ لَا تَزْدُرُوْا نِعْمَةَ اللّٰهِ عَلَيْكُمْ



تمارا کرتا جہ شخص دُون چھ اہنی طرف دیکھو،
انے تمارا کرتا جہ شخص فوق چھ اہنی طرف نہ دیکھو
- کیم کہ -

ایم سازوار چھ کہ تمارا پر جہ خدا تعالیٰ نی نعمۃ چھ اہنے
تمیں ہلکو نہ سمجھو۔
دُون: نیچے فوق: اوپر
خدا تعالیٰ یہ تمہیں جہ نعمتوسی نوازا چھ اہنی قدر گردانی نے
شکر کرو۔

Look at those who are beneath you (less fortunate) and not at those who are above, for it is befitting that you do not belittle Allah Ta'ala's blessings upon you.





تَخَلَّلُوا عَلَىٰ أَثَرِ الطَّعَامِ
فَإِنَّهُ صِحَّةٌ لِلنَّابِ وَالنَّوَاجِدِ
وَيَجْلِبُ عَلَى الْعَبْدِ الرَّزْقَ



جمن تناول کروا بعد دانتو نا درمیان جہ جمن رھی
جائی اھنے نکالو

- کیم کہ -

ایم عمل کروو - نوکیلا دانت لے داڑھ واسطے صحتہ نو
سبب چھ، لے بندہ نی طرف روزی نے کھینچے چھ۔

Following a meal, remove particles of food lodged between your teeth. For doing so leads to the health of the canines and molars, and draws a man's livelihood towards him.





الْجَمَاعَةُ رَحْمَةٌ وَالْفُرْقَةُ عَذَابٌ

جماعة رحمة چھ ، لے فرقة عذاب چھ .
جماعة مي غرض مؤمنين في جماعة ني چھ .
فرقة: جھنا پررو

The Jamaa'at (of Mumineen) is a blessing while separation [from it] is torment.



تَعَشَّوْا وَلَوْ بِكَفٍّ مِنْ حَشْفٍ فَإِنْ تَرَكَ الْعِشَاءَ مَهْرَمَةٌ

تمیں رات نو جمن تناول کرو ۔ گرچے یہ جمن ایک
مٹھی برابر ہلکی قسم نا کھجور ہوئی ۔ کیم کہ رات نو
جمن نہ لیو و بڑھاپا نو سبب چھ ۔

Be sure to have dinner even if only a handful of inferior quality dates because forgoing dinner leads to senility.

senility: weaknesses and diseases caused by old age





حُسْنُ السُّؤَالِ نِصْفُ الْعِلْمِ

بہتر سوال کرو۔ اردھو علم چھ۔

Asking a worthy question is one-half of knowledge.



خَشْيَةُ اللَّهِ رَأْسُ كُلِّ حِكْمَةٍ

خدا نی خشیہ ہر حکمہ نو ماتھو چھ۔
خدا نے تعظیم دی نے خدا نو خوف راھرو انے خدا سی ہر
امید طلب کرو۔ یہ اعلیٰ ما اعلیٰ حکمہ چھ۔

Fear and awe of Allah Ta'ala lie at the head of every wisdom.





السَّائِلُ رَسُولُ رَبِّ الْعَالَمِينَ
مَنْ أَعْطَاهُ فَقَدْ أَعْطَى اللَّهَ
وَمَنْ رَدَّهُ فَقَدْ رَدَّ اللَّهَ

سائل - خدا تعالیٰ نا موکلایا ہوا ہے ، پچھی جہ شخص
اھنے آپے - تو تحقیقاً خدا تعالیٰ نے آپو، انے جہ شخص
اھنے رد کرے - تو تحقیقاً خدا تعالیٰ نے رد کیدا .
خدا تعالیٰ یہ - سائل نے لوگو نا امتحان واسطے موکلا ہے ، انے
ثواب آپوا واسطے سبب بنایا ہے .

A person in need is sent by Allah Ta'ala. Therefore, by giving him [something] one gives to Allah Ta'ala, whereas by denying him one denies Allah Ta'ala.

Allah Ta'ala sends such a person as a trial for mankind and as a means of bestowing them reward.



السِّوَاكُ مَطِيْبَةٌ لِلْفَمِ مَرْضَاةٌ لِلرَّبِّ

داتن کروو - مُنھ فی خوشبو انے صحتہ نو سبب ہے ،
انے رب فی خوشی حاصل کروا نو سبب ہے .

Brushing one's teeth makes the mouth fragrant and healthy, and pleases the Lord.





السَّوَالُ يُزِيدُ الرَّجُلَ فَصَاحَةً

داتن کروو - مرد نی فصاحتہ نے زیادتہ کرے چھ .

فصاحتہ: خوش بیان کروا نی قدرہ

Brushing teeth increases one's eloquence.



سَيِّدُ إِدَامِكُمُ الْمَلْحُ

نمک - تمارا اِدام نو سردار چھ .

اِدام: ترکاری، جہنا ساتھ روٹی لئی سکائی

Your principal *idaam* is salt.

principal: first in order of importance

idaam: any type of food that is eaten with bread



الصَّدَقَةُ بِعَشْرٍ أَمْثَالِهَا
وَالْقَرْضُ بِثَمَانِي عَشْرَةَ
وَصِلَّةُ الْإِخْوَانِ بِعِشْرِينَ
وَصِلَّةُ الرَّحِمِ بِأَرْبَعَةٍ وَعِشْرِينَ
وَصِلَّةُ الرَّحِمِ تَزِيدُ فِي الْعُمُرِ وَتَنْفِي الْفَقْرَ



صدقہ کروا ما دس گنا ثواب چھ،
قرضاً حسناً اپوا ما اڑھار گنا ثواب چھ،
مؤمنین بھائیو ساتھ صلہ کروا ما ویس گنا ثواب چھ،
انے قرابہ نا لوگو ساتھ صلہ کروا ما چوویس گنا
ثواب چھ، قرابہ نا لوگو ساتھ صلہ کروو عمر نے
زیادہ کرے چھ، انے فقر نے دور کرے چھ۔



An act of *sadaqah* is rewarded ten-fold and Qardan Hasanaa eighteen-fold. Being gracious towards Mumineen brethren is rewarded twenty-fold, whereas graciousness towards family and relatives is rewarded twenty-four-fold; it lengthens one's life and banishes poverty.



الصَّدَقَةُ تُطْفِئُ الْخَطِيئَةَ
كَمَا يُطْفِئُ الْمَاءُ النَّارَ

صدقة کرو۔ گناہ (نی آگ) نے جُھاوی دے چھ،
جہ مثل پانی آگ نے جُھاوے چھ۔

An act of *sadaqah* extinguishes sins the way water extinguishes fire.



صَلُّوا أَرْحَامَكُمْ وَلَوْ بِالسَّلَامِ

تمیں تمہارا قرابتہ نا لوگو ساتھ صَلَّہ کرو۔ گرچے سلام
سی۔

Be gracious to your family and relatives even if only with salaam.





الْعِدَّةُ عَطِيَّةٌ



وعدہ کروو - بخشش چھ .

A promise is a gift.



الْعِدَّةُ دَيْنٌ

وعدہ کروو - دین چھ .
جہ مثل دین اداء کروو جوئیے - یہ مثل وعدہ وفاء
کروو جوئیے .

A promise is a debt.

A promise should be fulfilled just as a debt should be repaid.



عَلَيْكُمْ بِالْعَدَسِ
فَإِنَّهُ يُرِقُّ الْقَلْبَ وَيَكْثُرُ الدَّمْعَةَ
وَلَقَدْ قَدَّسَهُ سَبْعُونَ نَبِيًّا

تمیں مسور نی دال تناول کرتا رہجو۔ کیم کہ یہ دل نے
نرم کرے چھ، اے اہنا سبب انسو گھنا نکلے چھ، اے
تحقیقا ستیر انبیاء علیہم السلام یہ اہما برکۃ بولی چھ۔

Eat masoor dal often for it softens the
heart and increases one's tears. Indeed, it
has been blessed by seventy Prophets ^{AS}.
masoor dal: a lentil of a small orange-red variety



كَلِمَةُ الْحِكْمَةِ ضَالَّةٌ كُلِّ حَكِيمٍ

حکمة نو کلمۃ ہر حکیم نی گم تھئی ہوی چیز چھ۔
جہ مثل انسان اہنی گم تھئی ہوی چیز نے ڈھونڈتا رہے
چھ۔ یہ مثل حکیم ہمیشہ حکمۃ ناکلمۃ نے ڈھونڈتا رہے چھ۔

A word of wisdom is every wise man's lost
object.
A wise person always searches for wisdom just as
one who has lost something searches for it.





لَا طَاعَةَ لِمَخْلُوقٍ فِي مَعْصِيَةِ الْخَالِقِ

خالق نی بے فرمانی ما - کوئی مخلوق نی طاعة نہ کروئی جوئیے .

خالق: خدا تعالیٰ جہ پیدا نا کرنا ہے

مخلوق: انسان جہ پیدا تھیو ہے

One should not obey the created if it entails disobeying the Creator.

entail: cause or involve as a consequence



لَا يَشْكُرُ اللَّهُ مَنْ لَا يَشْكُرُ النَّاسَ



جہ شخص لوگو نو شکر نہیں کرتو، یہ - خدا تعالیٰ نو جہ شکر نہیں کرتو .

He who is ungrateful to people is ungrateful to Allah Ta'ala.

لَوْ أَنَّكُمْ تَتَوَكَّلُونَ عَلَى اللَّهِ حَقَّ تَوَكُّلِهِ
لَرَزَقَكُمْ كَمَا يَرْزُقُ الطَّيْرَ
تَغْدُو خِمَاصًا وَتَرُوحُ بِطَانًا



جو تمہیں اللہ تعالیٰ پر جہ مثل توکل راہو جوئی
یہ مثل توکل راہسو -

تو خدا تعالیٰ جہ مثل پرندہ نے رزق آپے چھ -
یہ مثل تمہے رزق آپے، پرندہ فجر ما بھوکا نکلے چھ انے
سانجے ولے چھ تو اہنو پیٹ بھرو ہوو ہوئی چھ .

If you trust Allah Ta'ala as you should, He will provide sustenance for you the way He does for a bird: in the morning it leaves hungry and in the evening it returns having had its fill.



لَيْسَ مِنِّي مَنْ اسْتَحَفَّ بِالصَّلَاةِ
لَيْسَ مِنِّي مَنْ شَرِبَ مُسْكِرًا
لَا يَرِدُ عَلَيَّ الْحَوْضَ لَا وَاللَّهِ

مارا تھکی وہ شخص تھی - جہ نماز نے ہلکو سمجھے ، وہ شخص
بھی نہ تھی - جہ چھاک فی چیز پیئے ، اُ مثل نو شخص مارا
نزدیک حوض کوثر پر نہیں اُوے ، خدا نا قسم! نہیں اُوے .

He who attaches little value to *namaaz* is not of me, nor is he who consumes an intoxicant; he will not meet me at Haud-e-Kawthar, by Allah, he will not.

مَا مِنْ جُرْعَةٍ أَحَبَّ إِلَى اللَّهِ
مِنْ جُرْعَةٍ غَيِظَ كَظَمَهَا رَجُلٌ
أَوْ جُرْعَةٍ صَبَرَ عَلَى مُصِيبَةٍ

کوئی گھونٹ اللہ تعالیٰ نا نزدیک زیادة محبوب نہ تھی
غُصہ نا گھونٹ - جہ نے مرد گلی جائی - اہنا کرتا
- یا - مصیبة پر صبر نا گھونٹ کرتا .

A man has not swallowed a mouthful more pleasing to Allah Ta'ala than that of uncontrollable anger, or a mouthful of patience in a time of hardship.

مَا مِنْ عَمَلٍ أَفْضَلَ مِنْ إِشْبَاعِ كَبِدٍ جَائِعٍ

بھوکا کلیجہ نے پیٹ بھری نے جن جماروا کرتا کوئی
عمل افضل نتھی .

There is no deed greater than feeding the hungry.



مَا يُؤْمِنُ بِاللَّهِ امْرُؤٌ بَاتَ شَبَعَانًا
وَجَارُهُ جَائِعٌ

کوئی مرد رات گزارے وہ حالۃ ما کہ اھنو پیٹ بھرو
ھوو ھوئی ، لے اھنا پڑوسی بھوکا ھوئی - تو تر وقت
ما یہ اللہ تعالیٰ نو ایمان نہیں لاؤ تو .

A man does not believe in Allah Ta'ala when he passes the night on a full stomach while his neighbour remains hungry.



الْمُؤْمِنُ مَنْ أَمِنَهُ النَّاسُ
عَلَى أَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ وَدِمَائِهِمْ

مؤمن وہ چھ کہ جس نے لوگوں کو پوتانا مال واسطے ، پوتانا
جان واسطے ، لے پوتانا جسم واسطے ۔ امین سمجھ ۔

A Mumin is defined as one whom people
deem trustworthy in all matters pertaining
to their wealth, souls and bodies.



مَظْلُ الْغَنِيِّ ظُلْمٌ

دولت مند نواج کال کروو ۔ ظلم چھ ۔
مثلاً: وعدہ وفاء کروا ما ۔ یا ۔ دین اداء کروا ما اج کال کروو ۔

Procrastination by the wealthy is cruelty.
For example, when the wealthy procrastinate in
fulfilling a promise or repaying a debt.
procrastination: delaying needlessly



مَنْ أَعْطَاهُ اللَّهُ خَيْرًا فَلْيُرْ عَلَيْهِ أَثَرُهُ

جہ شخص نے خدا تعالیٰ پر خیر اپو ہوئی، تو -
یہ خیر نو اثر اہنا پر ظاہر کرے۔

When Allah Ta'ala has favoured a person with His blessings, he should make them visible on his own self.



مَنْ أَخْلَصَ لِلَّهِ أَرْبَعِينَ صَبَاحًا
ظَهَرَتْ لَهُ يَنَابِيعُ الْحِكْمَةِ مِنْ قَلْبِهِ عَلَى لِسَانِهِ

جہ شخص چالیس دن لگ الله تعالیٰ فی اخلاص
سی عبادۃ کرے، تو حکمت نا چشمہ و اہنا دل سی
اہنی زبان پر ظاہر تھاسے۔

If one worships Allah Ta'ala with *ikhlaas* for forty days, springs of wisdom from within his heart will flow upon his tongue.



مَنْ تَشَبَّهَ بِقَوْمٍ فَهُوَ مِنْهُمْ

جہ شخص کوئی قوم نو تشبہہ کرے (یہ سگلا نی
مثل تھاسے) - تو یہ شخص یہ سگلا تھکیج چھ .

The person who imitates a group of people
is one of them.

imitate: to use or follow as a model

نِعْمَ الْإِدَامُ الْخَلُّ وَنِعْمَ الْإِدَامُ الزَّيْتُ
وَهُوَ طَيِّبُ الْأَنْبِيَاءِ وَإِدَامُهُمْ وَهُوَ مُبَارَكٌ
وَمَا افْتَقَرْنَا مِنْ إِدَامٍ فِيهِ خَلٌّ

سرکو بہتر اِدام چھ ، یج مثل زیتون نو تیل بہتر اِدام
چھ ، اے زیتون نو تیل انبیاءؑ نو طیب (عطر)
اے اِدام چھ ، اے یہ مبارک چھ ، اے جہ گھر ما سرکو
ہوئی - یہ کوئی اِدام نی طرف محتاج تھی .

What an excellent *idaam* is vinegar, what an
excellent *idaam* is olive oil. Olive oil is the
fragrance and *idaam* of the Prophets ^{AS}, it is
mubarak and no home is lacking in something
to eat with bread if there is vinegar.



نِعْمَتَانِ مَغْبُوءٌ فِيهِمَا كَثِيرٌ مِّنَ النَّاسِ
الصِّحَّةُ وَالْفَرَاغُ

بے نعمۂ اہوی چھ جہ ما گھنا لوگو دھوکا ما اوی
جائی چھ، اے اہنے نقصان تھائی چھ، یہ بے نعمۂ کئی
چھ کہ۔ صحتہ اے فراغ (فرصۃ)۔ گھنا لوگو صحتہ اے
فرصۃ نے نعمۂ نتھی گنتا اے اہنو پورے پورو فائدہ نتھی لیتا۔

There are two blessings in which many
people stand deceived: health and leisure.
Most people take their health and spare time for
granted.



يَا ابْنَ آدَمَ تُوْتُي كُلَّ يَوْمٍ بِرِزْقِكَ وَأَنْتَ تَحْزَنُ
وَتُنْقَصُ كُلَّ يَوْمٍ مِّنْ عُمُرِكَ وَأَنْتَ تَفْرَحُ

اے آدم نا فرزند! ہر دن تم نے تمہارو رزق اپوا ما اوے
چھ۔ تہ ساتھ تمیں حزن کرو چھو، اے ہر دن تماری
عمر کم تھائی چھ۔ تہ ساتھ تمیں خوش تھاؤ چھو۔

O son of Adam! Every day you are blessed
with your livelihood yet you grieve,
whereas every day your life diminishes yet
you rejoice.



حُسَيْنٌ مِّنِّي
وَأَنَا مِنْ حُسَيْنٍ



٥٠
الحكاية المنيعة



إِنَّ جَمِيعَ الْعِلْمِ
وَمَا فَضَّلَ بِهِ النَّبِيُّونَ
فِي مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ
وَفِي آلِهِ الطَّاهِرِينَ





إِذَا سُمِّيَ اللَّهُ عَزَّوَجَلَّ عَلَى أَوَّلِ الطَّعَامِ
وَحَمْدَ عَلَى آخِرِهِ
وَعُغْسِلَتِ الْيَدَانِ قَبْلَهُ وَبَعْدَهُ
وَكَثُرَتْ عَلَيْهِ الْيَدَانِ
وَكَانَ مِنْ حَلَالٍ
فَقَدْ تَمَّتْ بَرَكَتُهُ



جد وقت

- جن تناول کرو نا شروع ما
- "بسم الله الرحمن الرحيم" پڑھو ما اؤے،
- آخر ما الله تعالى نو حمد کرو ما اؤے،
- جن تناول کرو نا پہلے لے جن تناول کرو نا
- بعد بیوے ہاتھ دھووا ما اؤے،
- یہ جن تناول کرنا رکھنا ہوئی،
- لے یہ جن حلال سی ہوئی،
- تو تحقیقاً یہ جن فی برکتہ پورے پوری حاصل تھئی۔



The *barakat* of a meal is complete when:

- bismillah is recited at its beginning,
- gratitude for Allah Ta'ala is expressed at its end,
- both hands are washed before and after eating,
- the hands that partake of it are many,
- it is *halaal*.



الِاسْتِغْنَاءُ عَنِ الْعُذْرِ اَعَزُّ مِنَ الصَّدَقِ بِهِ

عُذْر پيش ڪروا سي غني تهئي جاو - اها زياده
عزّه چھ اوات ڪرتا ڪه تمين عُذْر پيش ڪرو گرچ
يه سچو هوئي .

To spare oneself from having to make an
excuse is more honourable than making
one even when honest.



اِسْتَنْزِلُوا الرِّزْقَ بِالصَّدَقَةِ

تمين خدا تعالى طرف سي روزي نو اُتروو طلب
ڪرو - ڪئي طرح؟ ڪه صَدَقَة ڪري نه (بِطَيِّبِ
النَّفْسِ زکوٰۃ اُپي نه) .

Beseech Allah Ta'ala for the descent of
[your] livelihood by giving *sadaqah* (by
giving *zakaat* wholeheartedly).





الْإِنصَافُ يَسْتَدِيمُ الْمَحَبَّةَ

انصاف کروو - محبة نے باقی رکھے چھے .

Justness sustains love and affection.
justness: the quality of being just and fair



أَفْضَلُ الْأَشْيَاءِ الثِّقَّةُ بِاللَّهِ

تمام چیزو ما افضل چیز یہ چھے - کہ خدا تعالیٰ پر
بھروسہ راھوو .

The best of all things is having faith in
Allah Ta'ala.





الْجُودُ حَارِسُ الْأَعْرَاضِ



سخاوة کرو اسی - ابرو نی حفاظة تھائی چھ .

Generosity is the protector of good repute.
repute: the opinion generally held of someone



تَمَامُ الْإِخْلَاصِ اجْتِنَابُ الْمُعَاصِي

پورے پورو اخلاص - بے فرمانی سی دور رہوو چھ .

The completion of *ikhlaas* is in refraining from disobedience.





الدَّهْرُ يَوْمَانِ يَوْمٌ لَكَ وَيَوْمٌ عَلَيْكَ
فَإِذَا كَانَ لَكَ فَلَا تَبْطُرْ
وَإِذَا كَانَ عَلَيْكَ فَاصْبِرْ



زمان نا بے دن چھ: ایک دن تمہارا واسطے چھ، اے ایک
دن تمہارا خلاف چھ، پچھی جب دن تمہارا واسطے ہوئی -
تو اہماتیں اترائند، اے جب دن تمہارا خلاف ہوئی -
تو اہماتیں صبر کرو۔

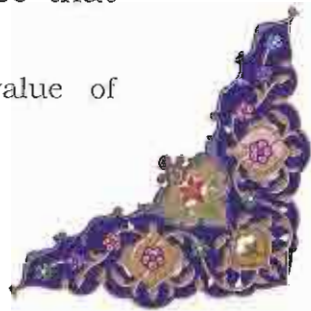
Time is [divided into] two days: one which
is in your favour and the other against.
When it is in your favour do not be boastful,
and when it is against be patient.



خَيْرُ الْمَقَالِ مَا صَدَّقَهُ الْفَعَالُ

سگلا کلام ما زیادة خیر کلام وہ چھ - جب نے
نیک عمل سچاوے۔
جب خیر فی واتو کرو - یہ مطابق عمل کرو۔

The most valuable words are those that
are validated by deeds and actions.
validate: demonstrate the truth or value of
something





رَاعِ أَبَاكَ يُرَاعِكَ ابْنُكَ



تمیں تمہارا باوا نو خیال راہو۔ تو تمہارا دکرہ تمارو
خیال راہسے۔

Look after your father; your son will look after you.



ذَنْبٌ وَاحِدٌ كَثِيرٌ
وَأَلْفُ طَاعَةٍ قَلِيلٌ

ایک گناہ کروو بھی گھنو چھ، لے طاعة نا ہزار عمل
کروا بھی کم چھ۔

Even a single sin is one too many, whereas a thousand deeds of obedience are too few.





رَبِّ قَوْلٍ أَنْفَذَ مِنْ صَوْلٍ

کئینک کلام - حملہ کرتا زیادہ نافذ تھانار چھ .
تیر شکار نے لاگی نے - اہنا اندر داخل تھئی جائی چھ ،
انے اہنی نوک شکار نا بیجی طرف سی باہر نکلی اوے چھ ،
ا مثل تیر نا حملہ کرتا - بعض کلام نو اثر زیادہ ہوئی چھ .

Some words can be more piercing than the blow of an arrow.



سُرُورُكَ بِالْدُّنْيَا غُرُورٌ

دنیا سی تمارو خوش تھئی جاوو - (ایک معنی ما)
دھوکا ما اوی جاوو چھ .

Your delight with this world is [a kind of] self-delusion.



طَلَبْتُ الْأَمْنَ
فَوَجَدْتُهُ فِي تَرْكِ الذَّنْبِ

میں یہ امان نے طلب کیدو، پچھی میں یہ اہنے - گناہ
نے موکی دیوا ما پرامو۔

I sought peace and found it in abandoning
sin.

ضَعُ فُخْرَكَ
وَاحْطُطْ كِبْرَكَ
وَادْكُرْ قَبْرَكَ

تمارا فخر نے پھینکی دو، تمارا تکبر (مھوٹائی) نے
گراوی دو، اے تماری قبر نے یاد کرو۔

Cast aside your pride, discard your
arrogance and think of your grave.

طَلَبْتُ التَّوَّاضِعَ فَوَجَدْتُهُ فِي قَبُولِ الْحَقِّ

میں یہ تواضع نے طلب کیدو، پچھی میں یہ اھنے -
حق نے قبول کروا ما پرامو .

I sought humility and found it in accepting
al-Haq (what is true and right).



طَلَبْتُ الرَّاحَةَ فَوَجَدْتُهَا فِي تَرْكِ الْهُوَى

میں یہ راحۃ نے طلب کیدی، پچھی میں یہ اھنے -
ھوی نفسی نے موکی دیوا ما پرامی .

I sought comfort and found it in
relinquishing whims and fancies.
relinquish: put aside; let go





طَلَبْتُ الرِّيَاسَةَ فَوَجَدْتُهَا فِي طَلَبِ الْعِلْمِ وَالتَّقْوَى

میں یہ ریاست نے طلب کی دی، پچھی میں یہ اہنے -
علم نے طلب کروا ما نے تقویٰ ما پرامی .

I sought supremacy and found it in seeking
knowledge and in *taqwaa*.



طَلَبْتُ الْغِنَى فَوَجَدْتُهُ فِي الرِّضَى بِالْقَلِيلِ

میں یہ دولت نے طلب کی دی، پچھی میں یہ اہنے -
کم سی خوش تھئی جاوا ما پرامی .
قنّاعة اهو خزانه چھے - جر کوئی وقت نہیں کھئے .

I sought wealth and found it in being
content with little.
Contentment is an inexhaustible treasure.





طَلَبْتُ الْمَحْمَدَةَ فَوَجَدْتُهَا فِي السَّخَاءِ

میں یہ ایم طلب کیدو کہ مارا وکہان تھائی، پچھی میں
یہ اہنے - سخاوة کروا ما پرامو.

I sought acclaim and found it in being
generous.



عُسْرُ الْمَرْءِ مُقَدِّمَةُ الْيُسْرِ

مرد نے دشواری اوے چھے - یہ سہلائی نو مقدمہ چھے .
مقدمہ: کوئی چیز نو شروع

A man's hardship is a prelude to prosperity.
prelude: an action or event serving as an
introduction





عُلُوّ الْهِمَّةِ مِنَ الْإِيمَانِ

بلند ھمة راکھو۔ ایمان ما سڀي ڇھي.

Lofty aspiration is a part of *imaan*.



عِشُّ قِنَاعَتِكُنْ مَلِكًا

تمين قناعت سي زندگي گذارو۔ تو تمين بادشاه
تھئي جاسو.

Live with contentment; you will become a
king.



عَلَيْكُمْ بِالتَّفَّاحِ فَكُلُوهُ فَإِنَّهُ نَضُوحُ الْمَعْدَةِ

تمیں تَفَّاح نے ہمیشہ تناؤل کرتا رہو۔ کیم کہ یہ پیٹ
نے صاف کرے چھ، اہنے ٹھنڈک پہنچاوے چھ۔

Be sure to eat apples for they cleanse and
soothe the stomach.

عَلَيْكُمْ بِالصَّبْرِ
فَإِنَّ الصَّبْرَ مِنَ الْإِيمَانِ كَالرَّأْسِ مِنَ الْجَسَدِ
وَالْآخِرُ فِي جَسَدٍ لَآرَأْسَ مَعَهُ
وَالْآخِرُ فِي إِيْمَانٍ لَآصَبْرَ مَعَهُ

تمیں صبر نے لازم رہو، کیم کہ ایمان ما صبر نو محل۔
جسم ما ماتھا نا محل نی مثل چھ، انے وہ جسم ما خیر
نتھی جد نو ماتھو نہ ہوئی، انے وہ ایمان ما خیر نتھی جد نا
ساتھ صبر نہ ہوئی۔

You must always have patience for it is
to *imaan* what the head is to the body. A
body is of no use without a head just as
imaan is of no virtue without patience.



عَيْبُكَ مَسْتُورٌ مَا أَسْعَدَكَ جَدُّكَ



تمارو عیب چھپو ہوو چھ - جہاں لگ کہ تمارو
نصیب تم نے ساتھ دے .
اھوا کامو سی دور رہو چرنا سبب تمہارا پر عیب لاگے -
کیم کہ تم نے خبر نہی کہ تمارو عیب کیوارے ظاہر تھی جاسے .

Your faults remain concealed for only as
long as your fate favours you.



عَيْبُ الْكَلَامِ تَطْوِيلُهُ

کلام نو عیب - اھنے لمبان کروو چھ .

Long-windedness is the flaw of speech.
long-windedness: tiresomely long





قُوْتُ الْأَجْسَادِ الطَّعَامُ
وَقُوْتُ الْعُقُلِ الْحِكْمَةُ
فَإِذَا فَقَدَتِ الْعُقُولُ قُوَّتَهَا
مَاتَتْ مَوْتَ الْأَجْسَادِ عِنْدَ فَقْدِ الطَّعَامِ

جسم فی غذاء جمن چھ ، انے عقل فی غذاء حکمة چھ ،
پچھی جد وقت کہ عقل نے اہنی غذاء نہ ملے ۔ تو اہنے
موت اوی جائی چھ ، جد مثل جسم نے جمن نہ ملے ۔
تو یہ مری جائی چھ ۔

Food is sustenance for the body while wisdom
is sustenance for the intellect. When the
intellect fails to find sustenance it dies the
way a body does in the absence of food.



كُلُّ يَوْمٍ لَا يُعْصَى اللَّهَ فِيهِ فَهُوَ يَوْمٌ عِيدٌ

ہر وہ دن جد ما (کوئی بندہ سی) خدا تعالیٰ فی
بے فرمانی نہ تھائی ۔ یہ دن (یہ بندہ واسطے) عید نو
دن چھ ۔

Every day in which a man does not disobey
Allah Ta'ala is for him a day of Eid.





كُنْ فِي الدُّنْيَا بِدَنِكَ
وَفِي الْآخِرَةِ بِقَلْبِكَ وَعَمَلِكَ



تمیں تمہارا جسم سی دنیا ما رہو، اے تمہارا دل سی اے
عمل سی آخرہ ما رہو۔
جرم مثل لائق تھائی چھے یر مثل دین اے دنیا پیوے نے اباد کرو۔

Remain in this world with your body and
in the hereafter with your soul and deeds.
Live in such a manner that you prosper in both
this world and the hereafter.



كُنْ جَمِيلًا إِذَا قَدَرْتَ
عَامِلًا بِالْعَدْلِ إِذَا مَلَكَتَ

تمیں جر وقت (کوئی بھول کر نار نے پکڑوا پر) سکی
سکو تہ وقت اہنے بہتر شاکلہ سی معاف کری دو، اے
تمیں جر وقت مالک تھائو تہ وقت عدل سی عمل کرو۔

Be gracious in forgiving whenever you
prevail, and be just whenever you come to
a position of power.
prevail: to prove superior



لَا تَحْقِرُوا ضِعْفَاءَ إِخْوَانِكُمْ
فَإِنَّهُ مَنْ احْتَقَرَ مُؤْمِنًا احْتَقَرَهُ اللَّهُ وَمَقَّتَهُ
وَلَمْ يَجْمَعْ بَيْنَهُمَا يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِلَّا أَنْ يَتُوبَ

تمارا مؤمنین بھائیو ماسی جہ فی حالۃ کمزور چھ ۔
اھنے حقیر نہ سمجھو، کیم کہ جہ شخص کوئی مؤمن نے
حقیر سمجھسے ۔ تو خدا تعالیٰ اھنے ذلیل کرے، انے
اھنی سخت عداوتہ کرے، انے خدا تعالیٰ قیامتہ نا دن
یہ بیوے نے ایک ساتھ جمع نہیں کرے ۔ الا کہ یہ
شخص توبہ کرے ۔

Do not regard the weak among your
Mumineen brethren with disdain. When
one belittles a Mumin, Allah Ta'ala regards
him with disdain and loathing. Unless he
repents, Allah Ta'ala will not unite him
with his Mumin brother on the Day of
Qiyaamat.

disdain: the feeling that someone is unworthy of
respect

loathing: intense dislike or disgust



تمیں غفلۃ ما نہ رہو
- کیم کہ -

خدا تعالیٰ تمہارا سی غافل نہ تھی .

Do not be neglectful, for you have not been neglected.

Pay attention to the hereafter and do not neglect it because Allah Ta'ala is mindful of your deeds and actions.



لَا تَغْفُلْ
فَلَسْتَ بِمَغْفُولٍ عَنْكَ



لَا اَنْ اَجْمَعَ نَفَرًا مِّنْ اَصْحَابِيَّ عَلَى صَاعٍ
اَوْ صَاعَيْنِ احَبُّ اِلَيَّ مِنْ اَنْ اَخْرُجَ
اِلَى سُوْقِكُمْ هَذِهِ فَاُعْتِقَ نَسَمَةً

اِخْوَانِي

میں مارا اصحاب نا بعض نے جمع کړي نے
ایک یا بے پالی جتنو جماروں یا پلاؤں،
یہ منے زیاده پسند چھے۔ اوات کرتا کہ۔
میں تمارا بازار نی طرف نکلوں نے ایک غلام نے
ازاد کروں۔

صاع (پالی): بیوے ہاتھ ما جتنو اناج اویے۔ اہنا چارگنا
مطابق۔ اناج نو ایک ماپ، تقریباً ۳۶ کلو گھوں

That I may gather a few of my companions
upon even a measure* or two of food is
more desirable to me than to head towards
this market of yours and free a slave.

* A saa' is four times the amount of grain a
person can hold in both hands, approximately 3.5
kilograms of wheat.

لِلظَّالِمِ مِنَ الرِّجَالِ ثَلَاثُ عَلَامَاتٍ
يُظْلِمُ مَنْ فَوْقَهُ بِالْمَعْصِيَةِ
وَمَنْ دُونَهُ بِالْغَلَبَةِ
وَيُظَاهِرُ الْقَوْمَ الظَّالِمَةَ



ظالم مرد نی تین علامۃ چھے:

- (۱) جہ اہنا کرتا فوق چھے اہنی بے فرمانی کری
نے اہنا پر ظلم کرے،
- (۲) جہ اہنا کرتا دُون چھے اہنا پر زبردستی
کری نے اہنا پر ظلم کرے،
- (۳) اے ظالم قوم نے مدد کرے۔

The tyrant among men has three attributes:

- He wrongs those above him through disobedience.
- He persecutes those below him through repression.
- He supports fellow tyrants.

repression: the action of subduing someone by force





لَيْسَ لِلْعَاقِلِ أَنْ يَكُونَ شَاخِصًا إِلَّا فِي ثَلَاثٍ
مَرْمَّةٍ لِمَعَاشٍ
أَوْ حُظْوَةٍ فِي مَعَادٍ
أَوْ لَذَّةٍ فِي غَيْرِ مُحَرَّمٍ



عقلمند واسطے لائق نتھی کہ یہ گھر سی نکلے - یا سفر
کرے - مگر تین^۳ ماسی ایک غرض واسطے ،
(۱) اہنا معاش نا امور نے درست کروا واسطے ،
(۲) یا آخرۃ فی سعادت حاصل کروا واسطے ،
(۳) یا اہوی لذت واسطے جب حرام سی نہ ہوئی .
معاش: وہ روزی جہ نا سی زندگی بسر تھائی



A wise man should not set out but for one of three reasons:

- to improve his standard of living,
- [to enhance] his standing in the hereafter,
- [to obtain] pleasure from that which is not forbidden.



مَا أَحْسَنَ تَوَاضُعَ الْأَغْنِيَاءِ لِلْفُقَرَاءِ
طَلِبًا لِمَا عِنْدَ اللَّهِ
وَأَحْسَنُ مِنْهُ تَبَهُُّ الْفُقَرَاءِ
عَلَى الْأَغْنِيَاءِ اتِّكَالًا عَلَى اللَّهِ



کتنو بہتر چھ دولۂ مند نو۔ فقراء واسطے تواضع
کروو۔ خدا تعالیٰ نا ثواب نے طلب کرتا ہوا،
انے اہنا کرتا بہتر اوات چھ کہ فقراء نو۔ دولۂ مند
پر تکبر کروو۔ خدا پر توکل راکتا ہوا۔

How admirable is the humility shown by the affluent towards the poor as a means of obtaining Allah Ta'ala's grace. More admirable still is the pride shown by the poor towards the rich as a sign of their trust in Allah Ta'ala.

affluent: prosperous; financially well-off



مَا أَدْخَلَ أَحَدًا الرُّمَانَةَ جَوْفَهُ
إِلَّا طَرَدَ عَنْهُ وَسْوَسةَ الشَّيْطَانِ

جہ شخص یہ دارم تناول کیدو، انے یہ دارم اہنا پیٹ
ما نہ گیو۔ مگر شیطان نا وسوسہ اہنا سی دور
تھئی گیا۔

The moment a person eats a pomegranate
and it enters his stomach, he is rid of
devilish insinuations.

insinuation: an unpleasant hint or suggestion of
something bad



مَا اسْتَشْفَى الْمَرِيضُ بِمِثْلِ شُرْبِ الْعَسَلِ

مريض یہ کوئی چیز سی شفاء طلب نہ کیدی -
کہ جہ شہد نے تناول کروانی مثل ہوئی .
شہد ما جہ شفاء چھے یہ مثل کوئی چیز ما تھی .

An unwell person has not sought a cure
like [the cure found in] drinking honey.

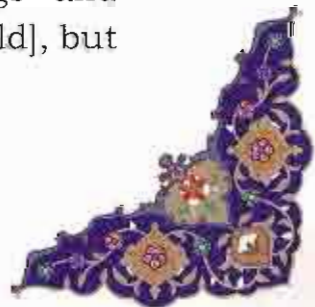




مَا أَكْثَرَ الْعِبْرَ وَأَقْلَّ الْإِعْتِبَارَ

(خَلْقَةُ نَا أَحْوَالِ مَا) کتنی زیادہ عِبْرۂ چھ، مگر اہنا
سی کتنی کم عِبْرۂ لیوا ما اُوے چھ۔
عِبْرۂ: سیکھامن

How numerous are the warnings and
counsels [to be taken from this world], but
how little is the heed paid to them.
heed: careful attention



مَنْ أَتَى غَنِيًّا فَتَوَاضَعَ لِحَنَائِهِ ذَهَبَ ثُلُثَا دِينِهِ

جہ شخص کوئی دولۂ مند نا پاسے اوے، پچھی اہنی
دولۂ نا خاطر اہنا واسطے تواضع کرے - تو یہ
شخص نا دین نا بے ثُلث چلا گیا (ضائع تھئی گیا)۔
ثُلث: تین حصّہ ما سی ایلک حصّہ (۱/۳)

When a person approaches a wealthy
individual and humbles himself before
him out of consideration for his wealth,
two-thirds of his faith is lost.



مِنْ أَشْرَفِ أَعْمَالِ الْكَرِيمِ
غَفَلَتُهُ عَمَّا يَعْلَمُ

کریم شخص نا عملو ما زیاده شرف و نتو عمل یہ چھ
کہ۔ یہ کوئی شخص فی خامی جانے چھ۔ اہنا باوجود
اہنا سی انجان بنے چھ، تجاہل عارفانہ کرے چھ۔

One of the most noble deeds of the
honourable man is turning a blind eye
to what he is aware of [with regard to the
indiscretions and vices of others].

indiscretion: behaviour that displays poor judgement

مَنْ أَصْبَحَ عَلَى الدُّنْيَا حَزِينًا
فَقَدْ أَصْبَحَ لِقَضَاءِ اللَّهِ سَاخِطًا

جہ شخص دنیا نا فوت تھاوا پر حزن کرنا رہا ہے۔
تو تحقیقاً یہ خدا تعالیٰ فی قضاء قدر سی ناراض تھا نار
تھی جاسے۔

If a man grieves over [something that eludes
him from] the material world, then he has
become displeased with Allah Ta'ala's will.
elude: fail to attain something desired





مِنَ التَّوْفِيقِ حِفْظُ التَّجْرِِبَةِ



تجربة نے یاد کری نے اہنا سی فائدہ لیوو بھی -
توفیق ما سی کہوئی .

Recalling experiences is an element of *tawfeeq*.

A person's ability to benefit from experience indicates inspiration and guidance from Allah Ta'ala.



مَنْ أَطَاعَ الْوَاشِيَ ضَيَّعَ الصَّدِيقَ

جہ شخص چُغل خور نی وات مانسے - تو اہنا
دوست نے کھوئی دیسے .

He who listens to a talebearer will loose a friend.

talebearer: a person who maliciously gossips or reveals secrets





مَنْ قَضَى لِإِخِيهِ الْمُؤْمِنِ حَاجَةً
قَضَى اللَّهُ لَهُ حَوَائِجَ كَثِيرَةً
إِحْدَاهُنَّ الْجَنَّةُ



جہ شخص اہنا بھائی مؤمن نی ایک حاجۃ نے پوری
کرسے ۔ تو خدا تعالیٰ اہنی گھنی اُمیدو نے پوری
کرسے ، اہما سی ایک جنة نی اُمید چھے ۔

If one fulfils a desire of his Mumin brother,
Allah Ta'ala will fulfil many of his needs
and desires, one of which is *jannat*.



مَنْ سَاءَ خُلُقُهُ فَادْنُوا فِي أُذُنِهِ

جہ شخص نا بد اخلاق ہوئی ۔ اہنا کان ما اذان دو ۔

When someone's character is depraved,
recite the *azaan* in his ear.
depraved: morally corrupt



مَنْ نَظَرَ فِي عُيُوبِ النَّاسِ فَاَنْكَرَهَا
ثُمَّ رَضِيَ بِهَا لِنَفْسِهِ
فَذَلِكَ الْاَحْمَقُ بِعَيْنِهِ



جہ شخص لوگو نا عُیُوب ما دیکھے ،
پچھی اھنے مُنکر سمجھے ،
انے یہ سگلا نے اھنا سی دور رھوا نو کھے ،
تہ بعد یہ شخص یرج عُیُوب نے اھنا جان واسطے
خوش کری لے -
تو یہ شخص کھرے کھرے وقوف چھے .

عُیُوب: خامیو

The person who criticises people after observing their flaws and finding them reprehensible, only to accept these very flaws in himself, is truly a fool.
reprehensible: deserving condemnation





مَنْ وَجَدَ كِسْرَةَ خُبْزٍ مُلْقَاةً عَلَى الطَّرِيقِ
فَأَخَذَهَا فَمَسَحَهَا ثُمَّ جَعَلَهَا فِي كُوَّةٍ
كَتَبَ اللَّهُ لَهُ حَسَنَةً وَالْحَسَنَةُ بِعَشْرَةِ أَمْثَالِهَا
فَإِنْ أَكَلَهَا
كَتَبَ اللَّهُ لَهُ حَسَنَتَيْنِ مُضَاعَفَتَيْنِ



جہ شخص نے ایک روٹی نوٹکرو راستہ پر پھینکایو
ہو و ملے، پچھی یہ اہنے اٹھاوی نے اہنے صاف کرے،
تہ بعد اہنے ایک دیوار نا کھانچا ما موکی دے -
تو خدا تعالیٰ اہنا واسطے ایک حسنة لکھے، انے
ایک حسنة نا دس حسنة ملے چھ،
انے جو یہ شخص یہ ٹکڑا نے کھائی جائی -
تو خدا تعالیٰ اہنا واسطے بے حسنة لکھے،
جہ حسنة گونا گون تھائی چھ۔





الْهَمُّ نِصْفُ الْهَرَمِ



هم غم سي - اردهو بڑھاپو اوي جائی چھ .

Worry and grief are one-half of senility.



When upon finding a piece of bread discarded upon a path, someone picks it up, wipes it and then places it upon a ledge, Allah Ta'ala will ordain for him one *hasanat*, each *hasanat* being tenfold. If he eats it, Allah Ta'ala will ordain for him two *hasanat* manifold.



عِنْدَنَا أَهْلَ الْبَيْتِ
أَبْوَابُ الْحَكِيمِ
وَضِيَاءُ الْأَمْرِ



٥
أفعال الإمام الطائفي



هَلِ الدِّينُ إِلَّا الْحُبُّ



لَمَّا عَجَبْتَكَ نَفْسُكَ وَأَوَّلَكَ نُطْفَةً مَذِرَةً
وَآخِرَكَ جِيفَةً قَذِرَةً
وَأَنْتَ فِيمَا بَيْنَهُمَا وَعَاءُ عَذِرَةٍ



مولانا الامام الحسن ^صع انسان نے خطاب کري نے فرماوے چھ:

تنے سوں چیز نو گھمنڈ چھ؟ دراں حال کہ

• تارو پہلو نُطفہ چھ - جد مَذِرہ چھ،

• اے تارو چھیلو بدبودار جِيفہ چھ،

• اے تُو - یہ بیوے نا درمیان - ایک کِرفتی نو

واسن چھ.

مَذِرہ: گندو جِيفہ: لاش

Addressing the mortal man, Moulana al-Imam al-Hasan ^{SA} states:

What makes you so proud? Your beginning is from a foul-smelling drop of fluid, your end is a putrid corpse and in between you are [nothing more than] a container of waste.

putrid: rotting and emitting an unpleasant smell



إِنَّهُ رَأَى رَجُلًا دَعِيَ إِلَى طَعَامٍ
فَقَالَ لِلَّذِي دَعَاهُ اعْفُني فَقَالَ الْحُسَيْنُ ۱۷
قُمْ فَلَيْسَ فِي الدَّعْوَةِ عَفْوٌ
إِنْ كُنْتَ مُفْطِرًا فَكُلْ وَإِنْ كُنْتَ صَائِمًا فَبَارِكْ



مولانا الامام الحسين ص ۱۷ یہ دیکھو کہ ایک مرد نے جمن تناول کروا
نی طرف بلاوا ما ایا، تو یہ مرد یہ - جمن نی طرف بلاؤنار شخص
نے کہیو کہ منے معاف کرو، تو امام حسین ص ۱۷ یہ اہنے فرمایو:
تمیں اٹھو (جمن تناول کروا جاؤ) - کیم کہ جمن
نی طرف کوئی بلاوے تو اہما معذرة پیش نہ
تھائی، جو تمیں روزدار نہ ہوو - تو جمن تناول
کرو، اے جو تمیں روزدار ہوو - تو (تمیں جمن نی
طرف بلاؤنار واسطے) خوش تھئی نے برکة واسطے
دعاء کرو.



Having witnessed a man decline an invitation to a meal, Moulana al-Imam al-Husain ^{SA} stated:

Stand up [and go], for there is no excusing oneself when called to a meal. If you are not observing *rozah* then eat, but if you are, then seek *barakat* [for your host].



عَلَيْكَ بِكُتْمَانِ الصَّدَقَةِ حَتَّى كَأَنَّكَ بَخِيلٌ



تمیں صدقہ نے ہمیشہ اتنو چھپاؤ کہ ایم لاگے کہ تمیں
کنجوس چھو۔

You should conceal *sadaqah* to such an extent that it seems you are a miser.



عَلَيْكَ بِكُتْمَانِ الْأَمْرِ كَأَنَّكَ مُعَافٍ

تمیں درد نے ہمیشہ اتنو چھپاؤ کہ ایم لاگے کہ تمیں
عافیہ ماج چھو۔

You should conceal suffering to such an extent that it seems you are well.





عَلَيْكَ بِكُتْمَانِ الْفَاقَةِ حَتَّى كَأَنَّكَ غَنِيٌّ

عَلَيْكَ بِكُتْمَانِ الْغَضَبِ كَأَنَّكَ رَاضٍ

تمیں فقرانے محتاجگی نے ہمیشہ اتنو چھپاؤ کہ ایم
لاگے کہ تمیں دولت مند چھو۔

تمیں غصہ نے ہمیشہ اتنو چھپاؤ کہ ایم لاگے کہ تمیں
خوش چھو۔

You should conceal poverty and neediness
to such an extent that it seems you are
affluent.

You should conceal anger to such an
extent that it seems you are pleased.



ن
تَحَقُّقُ
إِنَّ الْخُصُومَةَ تَخْلُقُ الدِّينَ وَتَدْرُسُهُ
وَتَحْبُطُ الْعَمَلَ وَتُورِثُ النِّفَاقَ



تحقيقًا جھگڑو ڪروا سي جھگڙنار نا دين ني تازگي
چلي جائي ڇهه، لڻه دين مٿي جائي ڇهه، عمل باطل
تھي جائي ڇهه، لڻه نفاق وراثت ما اوڻه ڇهه.

Quarrels and feuds lead to the deterioration and eventual loss of one's faith, the forfeiture of [good] deeds and the inheritance of *nifaaq* (dissemblance).
dissemblance: concealing one's true motives and thoughts

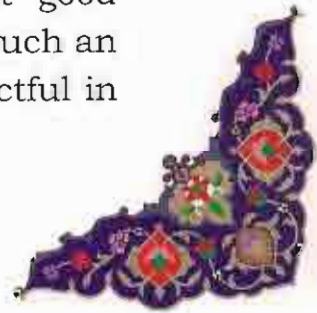


عَلَيْكَ بِكِمَّانِ النَّافِلَةِ حَتَّى كَأَنَّكَ مُقَصِّرٌ

تمين نافله نه هميشه اتنو ڇھپاؤ ڪه ايم لاڳه ڪه تمين
مقصر ڇھو.

نافله: خير نو ڪام جھ فريضة تھي
مقصر: سستي ڪرنار، عمل سي رڪي جانار

You should conceal carrying out good deeds (that are non-obligatory) to such an extent that it seems you are neglectful in doing them.





مَا شَيْبَ شَيْءٍ بِشَيْءٍ
أَحْسَنَ مِنْ حِلْمٍ بِعِلْمٍ



علم انے حلم کرتا کوئی بے چیز بہتر جوڑائی تھی .
حلم: بردباری نے سمجھ داری

No two things have been better combined than the combination of forbearance with knowledge.



كُلُّ مَعْرُوفٍ صَدَقَةٌ
وَأَهْلُ الْمَعْرُوفِ فِي الدُّنْيَا
هُمُ أَهْلُ الْمَعْرُوفِ فِي الْآخِرَةِ
وَأَوَّلُ مَنْ يَدْخُلُ الْجَنَّةَ أَهْلُ الْمَعْرُوفِ

ہر ایک بھلائی نوکام - صدقہ ہے ، انے دنیا ما بھلائی کرنار
لوگو - یرج سگلا سازوار چھ کہ اخرہ ما یر سگلا پر بھلائی
تھائی ، انے بھلائی کرنار پہلے ما پہلے جنۃ ما داخل تھاسے .

Every act of benevolence is considered *sadaqah*. The benevolent in this world will be deserving of Allah Ta'ala's benevolence in the hereafter and the first to enter *jannat* are the benevolent. benevolence: kindness; goodwill





فَقَدِّمِ إِلَيْهِ
إِذَا آتَاكَ أَخُوكَ الْمُؤْمِنُ
فَاطْعِمُهُ مِمَّا تَيَسَّرَ عِنْدَكَ
وَإِنْ دَعَاكَ فَتَكَلَّفْ لَهُ مَا امْكُنَكَ



جب وقت تمارا بھائی مؤمن تم نے ملوانے آئے۔
تو تمارا نزدیک جب مہا تیسر ہوئی یہ اہنے جمارو،
لے جو تمیں یہ اہنے بلایا ہوئی۔
تو اہنا واسطے جتنو بنے اتنو تکلف کرو۔
مہا تیسر: جب سہل ہوئی، جب تیار ہوئی

When your Mumin brother happens to visit you, offer him something to eat from whatever you have available. When you invite him, however, take pains in being as hospitable as you can.



إِذَا تَزَوَّجَ الرَّجُلُ الْمَرْأَةَ لِحُسْنِهَا أَوْ مَالِهَا
وَكِلَ إِلَى ذَلِكَ
وَإِنْ تَزَوَّجَهَا لِدِينِهَا وَفَضْلِهَا
زَرَقَهُ اللَّهُ الْجَمَالَ وَالْمَالَ

جہ وقت مرد کوئی بیرو ساتھ اہنا حُسن یا اہنا مال
نا خاطر شادی کرے۔ تو یہ مرد یہ امر فی طرف
سونپائی جاسے، انے جو یہ بیرو نا دین انے فضل
واسطے اہنا ساتھ شادی کرے۔ تو خدا تعالیٰ یہ مرد
نے (یہ بیرو ما) جمال انے مال فی روزی آپسے۔
جہ شخص کوئی بیرو ساتھ فقط اہنی خوبصورتی یا مال واسطے
شادی کرے۔ تو جہ وقت یہ بیرو فی خوبصورتی مٹی جاسے
انے اہنو مال چلو جاسے۔ تہ وقت آپس ما محبة نہیں رہے۔

If a man marries a woman solely for her beauty or her wealth, he will consign himself to it. However, if he marries her for her faith and integrity, Allah Ta'ala will bless him with [her] beauty and wealth. Marrying solely for wealth and physical beauty will ultimately lead to the loss of love and affection in a marriage.



أَرْبَعٌ مَنْ كُنَّ فِيهِ وَكَانَ مِنْ قَرْنِهِ إِلَى قَدَمِهِ ذُنُوبًا
غَفَرَهَا اللَّهُ لَهُ وَبَدَّلَهَا حَسَنَاتٍ
الصَّدَقَةُ وَالْحَيَاءُ وَحُسْنُ الْخُلُقِ وَالشُّكْرُ



چارُ خصلۃ جہ شخص ما ہسے - گرچہ یہ شخص
ما تھا سی پاؤں لگ گناہو نا دریا ما ڈوبو ہوو ہسے -
تو خدا تعالیٰ اہنا گناہو نے معاف کری دیسے، انے
اھنی سیئات نے حسنات ما بدلی دیسے:

- (۱) صدقہ کروو، (۲) شرم راھوو،
- (۳) بہتر اخلاق راھوا، (۴) انے شکر کروو.

If four traits are found in a man,
Allah Ta'ala will forgive him even if he is
immersed in sin from head to toe, and will
change those sins into *hasanaat* (merits):

- giving *sadaqah*,
- a sense of shame,
- good character,
- gratefulness.



ارْغَبُوا فِي الصَّدَقَةِ وَبَكِّرُوا بِهَا
فَإِنَّ مُؤْمِنًا يَتَصَدَّقُ بِصَدَقَةٍ حِينَ يُصْبِحُ
يُرِيدُ بِهَا مَا عِنْدَ اللَّهِ إِلَّا دَفَعَ اللَّهُ بِهَا عَنْهُ
شَرًّا مَا يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ

ن
وَجَّهَ اللَّهُ وَمَا عِنْدَهُ



تمیں صدقہ کروا ما شوق راہو،
لے فجر ماچ صدقہ کری لو
- کیم کہ -

کوئی مؤمن فجر نا وقت ما خدا نو فضل حاصل کروا
نا خاطر صدقہ نہیں کرے - مگر -
خدا تعالیٰ یہ صدقہ کروا نا سبب وہ مؤمن سی -
تہ دن ما جہ شر اترنا رہے - اہنے دفع کری دیسے .

Be eager to give *sadaqah* and begin your day with it. No Mumin offers *sadaqah* in the morning in order to please Allah Ta'ala and obtain His grace, but Allah Ta'ala protects him from any misfortune that may befall him on that day.



الْبَسُوا الْقُطْنَ
فَإِنَّهُ لِبَاسُ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ
وَكَانَ أَفْضَلَ مَا يَجِدُهُ وَهُوَ لِبَاسُنَا



تمیں قطن نا لباس پہنو۔ کیم کہ یر۔

رسول اللہ صلی اللہ علیہ وعلی آلہ نا لباس ہتا، اہنے
رسول اللہ صلی اللہ علیہ وعلی آلہ یر تمام لباس ما افضل
ما افضل لباس پرانو، انے یر ہمارو بھی لباس چھے۔

Wear clothes made of cotton for they were
the clothing of Rasulullah ^{SA}. He considered
them the finest of all clothes and they are
what we wear as well.



إِنَّ اللَّهَ خَلَقَ الْعَقْلَ

لِمَعْرِفَةِ الْعِبُودِيَّةِ

لَا لِإِدْرَاكِ الرُّبُوبِيَّةِ

تحقیقاً خدا تعالیٰ یہ عقل نے عُبُودِیَّةِ نی معرفتہ
واسطے پیدا کی دی چھ - رُبُوبِیَّةِ نے سمجھوا واسطے
نہیں .

خدا یہ انسان نے عقل یہ واسطے اپنی چھ کہ ایم معرفتہ کرے
کہ یہ خدا نو بندہ چھ ، یہ واسطے نتھی اپنی کہ خدا نے إدراک
کروا نی کوشش کرے - کیم کہ یہ امکان ما نتھی .

Allah Ta'ala has created the intellect so
that it can realise servitude, not so that it
may comprehend divinity.

قَالَ لِبَعْضِ أَصْحَابِهِ وَهُوَ يَأْكُلُ مَعَهُ
إِنَّمَا يَعْرِفُ مَوَدَّةَ الرَّجُلِ لِأَخِيهِ
بِجَوْدَةِ أَكْلِهِ لَطْعَامِهِ
وَإِنَّهُ لَيُعْجِبُنِي الرَّجُلُ يَأْكُلُ مِنْ طَعَامِي
فَيَجِدُ الْأَكْلَ يَسْرُنِي بِذَلِكَ

مولانا الامام جعفر الصادق ؑ ساتھ آپ نا اصحاب ما سي ايک
شخص جن تناول کري رهيا تھا، اهنه آپ فرماوے چھ:
کوئي مرد نے اهنه بھائي مؤمن جن تناول کروا نے
بُلاوے انے يہ مرد يہ جن ما سي تمکن سي تناول
کرے۔ تو اهنه سي معلوم پڑے چھ کہ يہ مرد اهنه
بھائي ني کتني محبة کرے چھ، تحقيقاً منے وہ مرد
خوش کراوے چھ۔ جہ منے خوش کروا ني غرض
سي مارا جن ما سي تمکن سي تناول کرے۔

While one of his companions was eating with him,
Moulana al-Imam Ja'far al-Sadiq ^{SA} addressed
him and said:

The degree of a man's affection for
his Mumin brother is ascertained by
how well he eats from the meal his
brother presents. Indeed, I am greatly
delighted by a man, who in order to
please me, eats wholeheartedly from
the meal that I offer him.

تَوَاضَعُوا لِمَنْ تَتَعَلَّمُونَ مِنْهُ وَلِمَنْ تَعَلِّمُونَهُ
وَلَا تَكُونُوا عُلَمَاءَ جَبَّارِينَ
فَيَذْهَبَ بَاطِلُكُمْ بِحَقِّكُمْ



تمیں جہ ناسی علم پڑھو چھو اہنا واسطے تواضع
کرو، انے جہ نے علم پڑھاؤ چھو اہنا ساتھ مھوٹائی
سی پیش نہ او، انے تمیں سگلا اہوا علماء نہ تھاؤ
جہ تکبر کرے، حد سی زیادہ سختی کرے - نہیں تو
تمارو باطل تمارا حق نے دور کری دیسے .

جو تمیں تکبر کرسو یا حد سی زیادہ سختی کرسو - جہ باطل
نو عمل چھے، تو یہ - تمارا علم پڑھاوا نا فائدہ نے دور کری
دیسے - جہ علم پڑھاوو حق نو عمل چھے .

Be humble before those who teach you and
be modest with those whom you teach. Do
not become scholars who are arrogant and
hard-hearted lest your *baatil* (wrongdoing)
does away with your *haq*.

Arrogance and hard-heartedness negate the benefit
and honour that lie in imparting knowledge.



التَّرِيدُ بَرَكَةٌ وَطَعَامُ الْوَاحِدِ كَفِي لِاثْنَيْنِ



تَرِيد ما بركة چھ،

انے ایک شخص نو جمن - بے نے کفایۃ کری دے چھ .

تَرِيد: روٹی نا ٹکراؤ جد گوشت نا شروا ما ملاوا ما ایا هوئی .

ملیدا نے بھی تَرِيد کہوا ما اوے چھ

Thareed is barakat, and a meal intended for one suffices two.

thareed: a dish of pieces of bread soaked in meat broth

Maleedaa is also referred to as thareed.



ثَلَاثٌ مَنْ أَتَى بِوَاحِدَةٍ مِنْهُنَّ دَخَلَ الْجَنَّةَ
الْمُنْفِقُ مِنْ إِقْتَارٍ
وَالْبَشْرُ بِجَمِيعِ النَّاسِ
وَالْمُنْصِفُ بِنَفْسِهِ

٢٠ تين خصله اھوي چھ کہ جر شخص اھما سي کوي
ايک نے بھی لئي نے اوسے - تويہ جنہ ما داخل
تھئي گيو:

(١) تنگي ني حالہ ما بھی خرچو،

(٢) تمام لوگو ساتھ خوش موھي سي پيش او،

(٣) انے پوتانا جان سي پوتانا جان نو انصاف کروو.

When a man embraces any one of the following three qualities, he has entered jannat:

- generosity despite poverty,
- cheerfulness with all people,
- justice with his own self.

ثَلَاثٌ يُذْهِبْنَ النِّسْيَانَ وَيُحَدِّثْنَ الذِّكْرَ قِرَاءَةُ الْقُرْآنِ وَالسَّوَاكُ وَالصِّيَامُ



تین عمل نسیان نے دور کرے چھ،
انے یادداشت نی قوۃ نے تیز کرے چھ:
• قرآن نی تلاوۃ کروو،
• داتن کروو،
• انے روزہ کروو.

نسیان: بھولی جاوو

Three things prevent forgetfulness and sharpen the memory:

- reciting al-Quran,
- brushing one's teeth,
- observing *rozah*.





غَسَلُ الثِّيَابِ يَذْهَبُ الْهَمَّ وَالْحُزْنَ



کپڑا دھوو۔ ہم غم نے دور کرے چھ۔

Washing clothes dispels worry and sorrow.



خَيْرُ الْمُسْلِمِينَ مَنْ وَصَلَ وَأَعَانَ وَنَفَعَ

مسلمین نا خیر وہ لوگو چھ جہ عباد اللہ ساتھ
صلۃ کرے، یہ سگلا نے مدد کرے انے یہ سگلا نے
فائدہ کرے۔

The most exemplary Muslims are those who are gracious, helpful and beneficial to others.



كُلُّ عَيْنٍ سَاهِرَةٌ يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِلَّا ثَلَاثَ عُيُونٍ
عَيْنٌ سَهَرَتْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
أَوْ عَيْنٌ غَضَّتْ عَنْ مُحَارِمِ اللَّهِ
أَوْ عَيْنٌ بَكَتْ مِنْ خَشْيَةِ اللَّهِ

ن
فِي جَوْفِ اللَّيْلِ مِنْ خَشْيَةِ اللَّهِ

ہر آنکھ قیامت نا دن (پیشانی نے خوف نا سبب)
اُجاگرو کر نار ہسے، مگر تین آنکھ نہیں:
(۱) وہ آنکھ کہ جہ یہ خدا فی راہ ما اُجاگرو کیدو ہسے،
(۲) یا وہ آنکھ کہ جہ یہ حرام فی طرف نہیں
دیکھو ہوئی،
(۳) یا وہ آنکھ کہ جہ خدا فی خشیة ما روئی ہسے۔

On the Day of Qiyaamat all eyes will be deprived of sleep [due to fear and worry] except three:

- the eye that has forsaken sleep for the cause of Allah Ta'ala,
- the eye that has averted its gaze from what Allah Ta'ala has forbidden,
- the eye that has wept in fear and awe of Allah Ta'ala.

لَوْ قَصَدَ النَّاسُ فِي الْمَطْعَمِ
لَا سْتَقَامَتْ أَبْدَانُهُمْ



اگر لوگو۔

جہ مثل جمن تناؤل کروو جوئیے یہ مثل وچگالے
رہی نے تناؤل کرے۔

تو یہ سگلا نا بدن تندرست رہیے۔

If people pursued balanced diets their
bodies would become healthy and robust.



خدا تعالیٰ نا قول: "اے تمہیں ہرگز تبذیر نہ کرو" - اہنا بارہ ما
مولانا الامام جعفر الصادق ع فرماوے چھے:

خدا تعالیٰ نی طاعة ما تبذیر نتھی .

تبذیر: فضول خرچی ما مال نے ضائع کروو

خدا تعالیٰ نی طاعة ما جتنو بھی مال خرچائی - یہ تبذیر
نتھی ، اے خدا تعالیٰ نی بے فرمانی ما تھورو مال بھی خرچوو -
یہ تبذیر چھے .

With reference to Allah Ta'ala's words, "And squander not [your wealth] wastefully", Moulana al-Imam Ja'far al-Sadiq ^{SA} explained:

In the obedience of Allah Ta'ala there is no [such thing as] squandering.

No matter how much wealth is spent in obeying Allah Ta'ala, it is not squandered. However, anything spent in disobeying Him is squandered, even if little.

قَالَ فِي قَوْلِ اللَّهِ عَزَّوَجَلَّ "وَلَا تُبْذِرْ تَبْذِيرًا"
قَالَ لَيْسَ فِي طَاعَةِ اللَّهِ تَبْذِيرٌ

مِنْ رَوْحِ اللَّهِ افْطَارُ الصَّائِمِ
وَلِقَاءُ الْإِخْوَانِ وَالتَّجَدُّدُ بِاللَّيْلِ



✽ روزدار نے افطار کراؤ،

✽ مؤمنین بھائیو نے ملو،

✽ رات ما اُٹھی نے عبادۃ کرو،

یہ عملو سی خدا تعالیٰ نی خوشی حاصل تھائی چھ۔

The following are amongst the deeds that lead to Allah Ta'ala's happiness:

- offering a *rozdaar* something to eat at the end of his fast,
- meeting and gathering with Mumineen brethren,
- waking up during the night for *'ibaadat*.



مَنْ رَوَى عَنْ مُؤْمِنٍ رِوَايَةً يُرِيدُ بِهَا شَيْنَهُ
وَهَذَمَ مَرْوَتَهُ أَوْ لَيْسَقُطَ مِنْ أَعْيُنِ النَّاسِ
أَخْرَجَهُ اللَّهُ تَعَالَى مِنْ وَلَايَتِهِ
إِلَى وَلَايَةِ إِبْلِيسَ فَلَا يَقْبَلُهُ



کوئی شخص مؤمن نا بارہ ما کہے کہ
یہ! مثل! مثل! وات کرے چھ،
یہ کہوا ما یہ شخص نو ارادۂ ایم ہوئی کہ یہ مؤمن پر
عیب لگاوے، یا۔ اہنی مروۃ نے توڑی دے،
یا۔ لوگو نی! انکو ما یہ مؤمن گری جائی،
تو خدا تعالیٰ یہ شخص نے پوتانی سلطنت سی نکالی
نے ابلیس نے سونپی دیسے، پچھی خدا تعالیٰ اہنے
قبول نہیں کرے۔



If one recounts a statement uttered by a Mumin with the intention of maligning him, dishonouring him or so that he may fall in the eyes of others, Allah Ta'ala will oust him from His dominion and hand him over to Iblees. Allah Ta'ala will not accept him.

malign: abuse someone in a spitefully critical manner

dominion: rule; authority

مَنْ طَلَبَ الْعِلْمَ لِيُبَاهِيَ بِهِ الْعُلَمَاءَ
أَوْ يُمَارِيَ بِهِ السُّفَهَاءَ
أَوْ يَصْرِفَ بِهِ وُجُوهَ النَّاسِ إِلَى نَفْسِهِ
أَوْ يَقُولَ أَنَا زَيْدُكُمْ
فَلْيَتَبَوَّأْ مَقْعَدَهُ مِنَ النَّارِ
إِنَّ الرِّيَاسَةَ لَا تَصْلُحُ إِلَّا لِأَهْلِهَا



جہ شخص علم نے یہ واسطے طلب کرے کہ اہناسی
• علماء پر فخر کھائی،

• یا جاہل ساتھ جھگڑو کرے،

• یا لوگوں نا وُجُوہ نے پوتانی طرف پھراوے،

• یا ایم کہے کہ: میں تمہارا سگلا نورئیس چھوں،

تو یہ شخص آگ ما اہنی بیٹھوا نی جگہ بناوے،
تحقیقاً ریاستہ نہیں درست تھائی۔

مگر وہ نا واسطے جہ۔ یہ ریاستہ نا سازوار چھے۔

لوگوں نا وُجُوہ: لوگوں نا چہراؤ، لوگوں نا مھونٹاؤ

Whoever seeks knowledge in order to boast amongst other scholars, or to argue with the ignorant, or to become the focus of people's attention, or to lay claim to their leadership, then let him take his place in fire. Leadership is not suitable but for those who deserve it.



مَنْ هَمَّ بِخَيْرٍ فَلْيُعِجِّلْهُ وَلَا يُؤَخِّرْهُ
فَإِنَّ الْعَبْدَ رُبَّمَا عَمِلَ الْعَمَلَ
فَيَقُولُ اللَّهُ تَبَارَكَ وَتَعَالَى
قَدْ غَفَرْتُ لَكَ وَلَا أَكْتُبُ عَلَيْكَ شَيْئًا أَبَدًا

جہ شخص کوئی خیر نو عمل کروا نو ارادہ کرے -
تو یہ عمل شتابی سی کری لے ، اہما تاخیر نہ کرے
- کیم کہ -

بندہ بعض وقت عمل کرے چھ - تو خدا تعالیٰ
فرماوے چھ کہ: میں تمہارا گناہ معاف کیلا نے ہوے
کوئی وقت تمہارا کوئی بھی گناہ نہیں لکھوں .

Someone intending to do good should
act promptly without delay. For at times,
a man does something good and [at that
very instant] Allah Ta'ala declares, 'I have
forgiven you and will never again record
your sins.'



مَنْ هَمَّ بِسَيِّئَةٍ فَلَا يَعْمَلْهَا
فَإِنَّهُ رُبَّمَا عَمِلَ الْعَبْدُ السَّيِّئَةَ

فَيَقُولُ اللَّهُ تَبَارَكَ وَتَعَالَى
لَا وَعِزَّتِي لَا أَغْفِرُكَ بَعْدَ ذَا أَبَدًا



جہ شخص کوئی بدی نو عمل کروا نو ارادہ کرے -
تو یہ عمل نہ کرے

- کیم کہ -

بندہ بعض وقت بدی نو عمل کرے چھ - تو
خدا تعالیٰ فرماوے چھ کہ: ماری عزة نا قسم - میں
ہوے سی کوئی وقت تمارا گناہ معاف نہیں کروں .

Someone intending to commit a sin should never do so. For at times, a man commits a sin and [at that very instant] Allah Ta'ala declares, 'By my honour, I will never forgive you following this.'





يَنْبَغِي لِلْمُسْلِمِ أَنْ يَلْتَمِسَ الرِّزْقَ
حَتَّى يُصِيبَهُ حَرُّ الشَّمْسِ



مسلم نے ایم لائق تھائی چھ کہ یہ - رزق طلب کروا
ما اتنی محنت کرے کہ اہنے سورج نی گرمی پہنچے .

A Muslim should exert himself in earning his livelihood to the point that he has endured the intensity of the sun.



نَقَاءُ الثَّوْبِ يَكْبِتُ الْعَدُوَّ

صاف لانے بہتر کپڑا پہنوو - دشمن نے غصہ مالاوے
چھ ، لانے ذلیل کرے چھ .

A man's attire, when immaculate and elegant, frustrates his adversary and brings him disgrace.

immaculate: spotlessly clean
adversary: opponent; enemy



يَنْبَغِي لِأَخْوَانِنَا إِتِّدَهُمُ اللَّهُ تَعَالَى
أَنْ لَا يَعَادُوا عِلْمًا مِنَ الْعُلُومِ
أَوْ يَهْجُرُوا كِتَابًا مِنَ الْكُتُبِ
وَلَا يَتَعَصَّبُوا عَلَى مَذْهَبٍ مِنَ الْمَذَاهِبِ
لِأَنَّ رَأْيَنَا وَمَذْهَبَنَا يَسْتَغْرِقُ الْمَذَاهِبَ كُلَّهَا
وَيَجْمَعُ الْعُلُومَ جَمِيعَهَا



ہمارا بھائیو نے - اللہ تعالیٰ یہ سگلا نے قوۃ الہیو -
ایم لائق چھ کد:
• علوم ماسی کوئی ایک علم نے بھی عداوۃ نہ کرے ،
• کتابو ماسی کوئی ایک کتاب سی بھی اعراض کری
نے اھنے موکی نہ دے ،
• مذہبو ماسی کوئی ایک مذہب ساتھ بھی تعصب
نہ راھے

- کیم کد -

ہماری رأی نے ہمارو مذہب تمام مذہبو پر حاوی
چھ ، انے تمام علوم نے جمع کری لے چھ .





الْيَقِينُ لَا يُزِيلُهُ الشَّكُّ

یقین نے - شک توڑے نہیں .

Certitude will not be undermined by doubt.
certitude: absolute certainty or conviction

It befits our brethren, may Allah Ta'ala give them strength, to not:

- hate a single field of knowledge among all knowledge,
- shun a particular book among books,
- bear prejudice towards a certain faith from among the faiths [of the world].

Indeed, our philosophy and our faith engulf all faiths and encompass all knowledge.

shun: to avoid deliberately

إِنَّمَا يَسْتَحِبُّ الْفَاضِلُ الْبَقَاءَ فِي الدُّنْيَا لِيُظْهِرَ اللَّهُ
مِنْهُ مَا هُوَ كَامِنٌ مِنَ الْخَيْرِ وَالْفَضْلِ
فَيَعْظُمَ ثَوَابُهُ وَيَجَلَّ فِي الدَّارِ الْآخِرَةِ قَدْرُهُ

تحقیقاً فضل نا صاحب دنیا ما باقی رہو ویہ واسطے
پسند کرے چھ کہ۔ جہ خیرانے فضل چھپو ہوو
چھ اہنے خدا تعالیٰ۔ اہنا ہاتھ پر ظاہر کرے،
تاکہ اہنے ثواب عظیم ملے، انے آخرۃ ما اہنی قدر
بلند تھائی۔

The virtuous man wishes to continue living in this world so that Allah Ta'ala may bring to light through him hitherto hidden good and virtue, thereby rewarding him greatly and elevating his standing in the hereafter.

The purpose behind a man's desire for longevity should be to do good and virtuous deeds.

hitherto: until this time

أَوْصِيكَ بِوَصِيَّةٍ جَامِعَةٍ
اعْمَلْ مِنَ الْأَعْمَالِ مَا يَسُرُّكَ أَنْ يُقْتَدَى بِكَ فِيهِ



میں تم نے ایک جامع وصیہ کروں چھوں:
تمیں اہوا خیرنا عملو کرو۔ کہ تم نے خوشی تھائی کہ
لوگو اہما تماری اقتداء کرے۔

This advice of mine to you is comprehensive: undertake only those deeds that if others were to follow in your footsteps in doing them, you would be pleased.

الْمُؤْمِنُ فَرَضٌ عَلَيْهِ وَاجِبٌ
مِثْلَ فَرَضِ الصَّلَاةِ وَالصِّيَامِ
أَنْ يَكُونَ رَحِيمًا لِلدِّينِيِّ وَالشَّرِيفِ
شَفِيقًا عَلَى الْمُؤْمِنِ وَالْكَافِرِ
لَطِيفًا بِمَنْ قَرَبَ مِنْهُ أَوْ بَعَدَ

نماز نے روزہ نافریضہ فی مثل مؤمن پر فرض چھ کرید
❖ دنی نے شریف - بیوے پر رحمة کرے ،
❖ مؤمن نے کافر - بیوے پر شفقة راھے ،
❖ قریب نے دور نا لوگو - بیوے ساتھ لطف
سی پیش اوے .

دنی: نیچو شخص

Inasmuch as a Mumin is obligated to pray *namaaz* and observe *rozah*, he is obligated to be:

- compassionate to the ignoble as well as the distinguished,
- affectionate towards both a Mumin and a non-Mumin,
- cordial with those who are close to him and those who are not.

ignoble: of humble origin or social status

cordial: courteous, warm and friendly



اِذَا سَمِعْتُمْ أَحَدًا يُكْثِرُ مَعَايِبَ النَّاسِ
وَيَرْمِيهِمْ بِعَيْبٍ يُكْثِرُ ذِكْرَهُ
فَاعْلَمُوا أَنَّ ذَلِكَ الْعَيْبَ فِيهِ



جہ وقت تمیں کوئی شخص نے سُنو کہ یہ - لوگو نا
عیوب نی گھنی ذکر کرے چھ، انے اہما سی ایک
عیب نی ذکر وارموار کرے چھ - تو تمیں ایم جانجو
کہ یہ عیب - یہ شخص ماح چھ .

Whenever you hear an individual overly
criticising people and repeatedly pointing
out a particular flaw, be assured that that
flaw is in him.

أُرِيدُ مِنْكُمْ ثَلَاثًا وَأَكْرَهُ لَكُمْ ثَلَاثًا
أُرِيدُ مِنْكُمْ الصِّدْقَ وَأَكْرَهُ لَكُمْ الْكَذِبَ
وَأُرِيدُ مِنْكُمْ الْعَفَافَ وَأَكْرَهُ لَكُمْ الْخِيَانَةَ
وَأُرِيدُ مِنْكُمْ التَّوَاضُّعَ وَأَكْرَهُ لَكُمْ الْكِبَرَ
وَهَذَا خَوْفٌ مَا أَتَخَوَّفُهُ عَلَيْكُمْ

میں تمہارا سگلا ما تین خصلۃ نے پسند کروں
چھوں، انے تین خصلۃ نے نا پسند کروں چھوں:
* میں تمہارا ما سچائی نے پسند کروں چھوں،
جھوٹ نے نا پسند کروں چھوں،
* میں تمہارا ما عفاف نے پسند کروں چھوں،
خیانۃ نے نا پسند کروں چھوں،
* میں تمہارا ما تواضع نے پسند کروں چھوں،
مھوٹائی نے نا پسند کروں چھوں،
انے تمہارا پر منے زیادۃ ما زیادۃ خوف - مھوٹائی نو چھ۔
عفاف: جہ حلال تقی انے جہ لائق نہ تھائی - اھناسی باز رہو۔





اِنَّ قَلِيلَ الْحَقِّ اَفْضَلُ مِنْ كَثِيرِ الْبَاطِلِ



حق - گرچہ تھوڑو بھی ہوئی - یہ باطل کرتا
افضل چھ - گرچہ یہ گھنوبھی ہوئی .

Indeed, al-Haq (what is true and right), even when little, is superior to an abundance of al-Baatil (falsehood).



I desire of you three and discourage you from three:

- I desire truth and discourage falsehood,
- I desire integrity and discourage treachery,
- I desire humility and discourage arrogance, and this is what I fear most for you.





الْعَاقِلُ هُوَ الْمُطِيعُ لِلَّهِ عَزَّوَجَلَّ
الْعَامِلُ بِأَمْرِهِ الْمُتَنَبِّهِ بِنَهْيِهِ
الْأَخِذُ عَنْهُ وَعَنْ أَوْلِيَاءِهِ

عقلمند وہ شخص ہے جو خدا تعالیٰ کی طاعة کرے، خدا
نا امر مطابق عمل کرے، خدا جو ناسی روکے اہنا سی
باز رہے، خدا نے خدا نا اولیاء سی علم حاصل کرے۔

An intelligent man is defined as one
who obeys Allah Ta'ala, adheres to His
commandments, refrains from what He has
forbidden and obtains knowledge from Him
and His beloved Awliya' AS.



السُّكُوتُ عَنِ الْآحْمَقِ جَوَابُهُ

بے وقوف نے جواب دیوا سی خاموش رہو۔ یرج
اھنو جواب چھ۔

The answer to an idiot is refusing to answer
him.



النِّيَّةُ يُصَحِّبُهَا التَّوْفِيقُ

خير في نية كروا سي - هميشه توفيق تهائي چه .

Tawfeeq always accompanies good intent.



لَيْسَ لِلنَّاسِ غَايَةٌ تُدْرِكُ فِي رِضَاهُمْ فَيُسْتَطَاعَ بُلُوغُهَا

لوگو جه چيزوسي خوش تهائي چه اهنو کوئي نيرو
نتهي - تو پچهي اهني طرف کيم پهنجي سکا ئي؟

Ensuring the satisfaction and happiness of each and every person is a goal which will always remain beyond reach; there is no achieving it.



اَيَّاكُمْ وَاِطْلَاقَ هُجْرِ الْقَوْلِ فِي أَحَدٍ مِّنْ سَلَفٍ



گذري جاناراؤ ما سي کوي ايک شخص نا باره ما
بهي - فحش کلام بولوا سي ڏرجو .

Beware of abusing any one of the deceased
with obscenities.

obscenity: an extremely offensive word or
expression



کُنْ فِيمَا اسْتُوْجِرْتَ لَهُ قَوِيًّا اَمِيْنًا
لَا ضَعِيْفًا خَوْوَنًا

تمنه جه کام سونپوا ما ايو هوئي - اهنه تمين اتقان
سي لے امانه داري سي لئي ائهو، اها کمزور نه تهاؤ،
خيانه نه کرو .

Whenever you are entrusted with a task,
discharge it with proficiency and integrity;
do not be lacking [in your resolve] and
untrustworthy.



إِنَّ الْإِتِّفَاقَ مِنْ أَكْبَرِ دَوَائِي الصَّلَاحِ
وَأَوْفَقِ مَفَاتِيحِ النَّصْرِ وَالْفَلَاحِ



تحقیقاً ایس ما اتفاق راھوو

حالات درست تھائی تہ واسطے -

مھوٹا ما مھوٹا اسباب ما سی چھ،

انے یاری انے جیت حاصل کروا واسطے -

زیادہ ما زیادہ مناسب چاویو ما سی چھ .

Maintaining harmony amongst one another is a key factor in establishing peace and order and it is one of the most assured means to achieve victory and success.





أَكْثَرُ الْمُدَارَةِ لِمَنْ يَأْنَسُ إِلَيْكَ

جہ لوگو نے تمہارا سی اُنسۂ ہوئی - اہنا ساتھ
راکھ رکھا پٹ راہو۔

Treat those who have an affinity for you
with tact and consideration.

affinity: natural liking or sympathy

tact: sensitivity in dealing with others



عُودُوا عَلَىٰ فَقَرَائِكُمْ بِالْمُعُونَةِ مِنْ أَمْوَالِكُمْ وَالزَّافَةِ تَأْمِنُوا عَاجِلَ الْعُدْمِ وَاجِلَ الْمَخَافَةِ

تمارا ما جہ تنگ دست ہوئی اہنے تمہارا مال ما سی
مدد کرو، انہ اہنا اوپر رحمتہ کرو - تو تمنے دنیا ما
تنگی سی نے آخرۃ ما خوف سی امان ملیے۔

Be generous with your wealth to the needy
in your midst and show them compassion;
you will be protected from poverty in this
world and from fear in the next.

نَحْنُ أَهْلُ كُلِّ خَيْرٍ
وَمِنْ فُرُوعِنَا كُلِّ بَرٍّ



٥
أَقْوَالُ الدُّعَاةِ الْفَاضِلِينَ



فِي إِقَامَةِ الدَّعْوَةِ
صَلَاحُ الدِّينِ وَالدُّنْيَا
وَصَلَاحُ جَمِيعِ الْعِبَادِ



كُلُّ فِعْلٍ لَا عَاقِبَةَ لَهُ فَهُوَ لَعِبٌ
وَكُلُّ كَلَامٍ لَا مَعْنَى لَهُ فَهُوَ كَذِبٌ



هر کام جه نو کوئی بهتر انجام نه هوی - یر رمت بازی
چه، اے هر وات جه ما کوئی معنی نه هوی -
یر جهوٹ چه .

Every action that has no positive outcome
is a pointless pastime, and every statement
that has no real meaning is a lie.

مَنْ سَعَى فِي الدُّنْيَا لِلدُّنْيَا بِلاَ مَعْرِفَةٍ لِلْآخِرَةِ
كَانَ سَعْيُهُ ضَلَالًا اِذَا لَا مَعْنَى لِسَعْيِهِ وَلَا عَاقِبَةٌ لَهُ
وَمَنْ سَعَى فِي الدُّنْيَا لِلْآخِرَةِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ بِهَا
كَانَ لِسَعْيِهِ مَعْنَى وَعَاقِبَةٌ وَكَانَ سَعْيُهُ مَشْكُورًا

جہ شخص دنیا ما دنیا فی غرض راہی نے آخرۃ نے
بھولی نے کوئی کوشش کرے - تو اہنی کوشش
ضائع تھی جاسے، کیم کہ یہ مقصد بغیر فی کوشش
کہوای، انے اہنو کوئی بہتر انجام نھی، انے جہ شخص
دنیا ما آخرۃ نو ایمان لاؤتا ہوا آخرۃ نا ارادۃ سی سعي
کرے - تو اہنی سعي واسطے مقصد چھ، انے اہنو
انجام بہترج اؤسے، یہ سوں - کہ اہنے ثواب ملے۔

When a person labours in this world for material gain, without any consideration for the hereafter, his efforts are misguided because they neither have significance nor a favourable outcome.

When a person endeavours in this world for the hereafter while firmly believing in it, only then do his endeavours have significance and a favourable outcome; therefore, they are truly meritorious.

meritorious: deserving reward or praise



يَا بُنَيَّ إِنَّ الدُّنْيَا تَرَىٰ بِالْمَالِ وَالْبَنِينَ
وَالْآخِرَةَ تَرَىٰ بِالْعِلْمِ وَالْيَقِينِ



اے مارا پیارا فرزند! دنیا نی کامیابی - دولت اے
فرزند و سی مپائی چھ، اے آخرت نی کامیابی - علم
اے یقین سی مپائی چھ .

My dear son, success in the material world is measured by wealth and children, whereas success in the hereafter is measured by knowledge and conviction.



مَنْ عَمِلَ لِلَّهِ بِمَا يَعْلَمُ
هَدَاهُ اللَّهُ إِلَىٰ عِلْمٍ مَا لَا يَعْلَمُ

جہ شخص نے کوئی چیز نو علم چھ، اے یہ علم
مطابق خدا تعالیٰ واسطے عمل کرے - تو خدا اهنے وہ
چیز نا علم نی طرف ہدایہ دیسے جہ یہ نتھی جانتو .

When, for the sake of Allah Ta'ala, a man applies what knowledge he possesses, Allah Ta'ala will enlighten him with knowledge he does not possess.





إِنَّ اللَّهَ تَعَالَى ذِكْرُهُ لَمْ يُنْعَمْ عَلَى خَلْقِهِ بِنِعْمَةٍ
أَعْظَمَ مِنَ الْعَقْلِ الَّذِي وَهَبَهُ لَهُمْ
فَوَجِبَ عَلَى الْخَلْقِ أَنْ يَحْمَدُوهُ عَلَيْهِ



تحقیقاً اللہ تعالیٰ یہ خَلْق نے کوئی نعمۂ عطاء نہ ہی
کی دی۔ جسے عقل کرتا زیادۂ عظیم چھے، نہ سی خَلْق
پر واجب چھے کہ یہ عقل فی نعمۂ پر خدا نو شکر
کرے۔

Allah Ta'ala has not bestowed upon
Creation a blessing greater than the
intellect. Therefore, it is incumbent upon
them to be grateful to Him for it.

incumbent: necessary for someone as a duty

اعلموا انّ الخيانة لا تكون في المال خاصة فقط
بل هي في كلّ امر من الامور عامّة
وفي القول والعمل والنية



تمیں ایم جانو کہ
مال نا کوئی امر واسطے تمہارا پر کوئی بھروسہ کرے،
انے تمیں دھوکہ کرو۔ یہ فقط خیانت نہ کہوائی،
بلکہ

عموماً کوئی بھی امر ما۔ قول ما، عمل ما، نیت ما
تمہارا پر بھروسہ رکھو ما ایو ہوئی، انے تمیں دھوکہ
کرو۔ یہ بھی خیانت کہوائی۔

You should know that a breach of trust or contract is not restricted to financial matters alone, but applies to all things in general, including words, deeds and intentions.

A breach of faith in something you say, do or intend is just as reprehensible as a breach of trust or contract in a financial matter.





كُلُّ بَائِنٍ عَنْ شَكْلِ إِعْتِدَالٍ خَارِجٌ عَنْ حَدِّ الْكَمَالِ



هر چیز جہ اعتدال فی صورتہ سی الگ تھئی جائی ۔
یہ چیز کمال فی حد نا باہر چھے ۔

إِعْتِدَالٌ: وچگالے رھوو

Everything that deviates from a state of equilibrium falls outside the limits of perfection.
deviate: to depart from an established course
equilibrium: a state in which opposing forces or influences are balanced



الْبَرَكَةُ كُلُّ الْبَرَكَةِ فِي الْحَلَالِ

پورے پوری برکتہ ۔ حلال ماج چھے ۔

Barakat, all of barakat, lies in that which is halaal.



مَا كَانَ لِلَّهِ عَزَّوَجَلَّ خَالِصًا مِنَ الْأَعْمَالِ
لَا تُغَيِّرُهُ صُرُوفُ الدُّنْيَا
وَلَا تَنْقُلُهُ مِنْ حَالٍ إِلَى حَالٍ
وَأَمَّا تَنْقُلُ وَتُغَيِّرُ حَوَادِثُ الدُّنْيَا مِنَ الْأَعْمَالِ مَا كَانَ لَهَا



خدا تعالیٰ واسطے جہ عملو اخلاص سی کروا ما ایا
ہسے - یہ عملو نے دنیا فی گردشو بدلی نہیں سکے، لے
اھنے ایک حالت سی بیسری حالت فی طرف نہیں لئی
جئی سکے،

وہ عملو جہ دنیا داری واسطے کروا ما ایا ہسے - اھنے
دنیا فی گردشو ایک حالت سی بیسری حالت فی طرف
لئی جاسے، لے اھنے بدلی دیسے۔

مثلاً، جہ شخص خدا واسطے کوئی عمل کرے تو اھنے دنیا نو
فائدہ ملے یا نہ ملے - بیوے حالت ما یہ عمل کرتو رہے، لے
جہ شخص دنیا نا فائدہ واسطے کوئی عمل کرے تو اگر اھنے
فائدہ نہیں ملے تو یہ عمل موکی دیسے۔





إِعْلَمَايُهَا الْآخُ أَنَّ أَيَّامَكَ لثَلَاثَةٌ
فِيَوْمٍ أَمْسٍ قَدْ مَضَى بِمَا فِيهِ
وَيَوْمٌ غَدٍ لَا تَدْرِي بِمَا تُلَاقِيهِ
وَمَا لَكَ مِنْ دَهْرٍ غَيْرُ يَوْمٍ تَصْبِحُ فِيهِ
فَاغْتَنِمَهُ قَبْلَ أَفْوَلِهِ

اے مارا بھائی! تمیں ایم جانو کہ تحقیقاً تمارا واسطے تین دن
چھ: ایک گئی کال نو دن - جد گزری چکو چھ، اہما جد
تھئی گیوتہ تھئی گیو، ایک اوٹی کال نو دن - جد ماسوں
تھانار چھ تنے خبر تھئی، تارے زمان ماسی تمارا واسطے
اج نوح دن چھ - جد ماتیں فخر و نسا تھیا چھو، پچی یہ
دن تمام تھائی تہ پیشتر - یہ دن نے غنیمۃ لئی لو۔

Deeds undertaken purely for the sake of Allah Ta'ala remain unaffected by the vicissitudes of time, safe from alteration and change. Worldly troubles alter and affect only those deeds that are done with the intention of worldly gain.

A man who does something purely for Allah Ta'ala will always remain committed whether or not he receives material gain or worldly acclaim.

vicissitude: a change of circumstances



الْإِقْبَالُ عَلَى الدُّنْيَا وَطَلِبُهَا سَبَبُ قَسَاوَةِ الْقَلْبِ



دنیا پر پراپری کروا سی دل سخت تھئی جائی چھے .

Materialism results in hard-heartedness.
materialism: a tendency to consider material possessions and physical comfort as more important than spiritual values



My brother, realise that you have three days:

- Yesterday: the day that has passed, the events of which have already occurred.
- Tomorrow: the day in which you do not know what you will encounter.
- Today: the only day from your life that is yours. Make the most of it before it passes.





الْحِلْمُ وَهُوَ ضَبْطُ النَّفْسِ عَمَّا تَرِيدُهُ مِنَ الْإِنْتِقَامِ
لِئَلَّا يَفَارِقَ قَضِيَّةَ الْعَقْلِ

حِلْمُ نِي سُونِ مَعْنَى؟ كِه جَانِ جِه وَقْتِ كُوئِي اِنْتِقَامِ
لِيُوَانُو ارَادَةِ كَرِي - تُو تِه وَقْتِ اِنْسَانِ اِهْنَا پَر قَابُو
رَاكِه، تَاكِ يِه عَقْلِ نَا حُكْمِ نَا خِلَافِ عَمَلِ نِه كَرِي.

Al-Hilm (forbearance) is defined as restraining oneself from seeking revenge, so as not to commit an act that defies what the intellect dictates.



الرَّاكِنُ إِلَى الدُّنْيَا مَغْبُونٌ
وَهُوَ بِالْإِضَافَةِ إِلَى الْعُقْلَاءِ مَجْنُونٌ

دُنْيَا سِي سَكُونِ لِينَارِ اِنِ اِهْنَا پَر بَهْرُوسُو كَرِنَارِ
مَغْبُونِ چِه، اِنِ عَقْلَمَنْدِ نِي طَرَفِ دِيكِهْتَا هُوَا - يِه
مَجْنُونِ چِه.

مَجْنُونِ: جِه شَخْصِ دِهوكَا مَا اُوِي جَائِي. مَجْنُونِ: گِيلُو شَخْصِ

A man who takes comfort in this world and places his trust in it is [not only] a victim of deception, but when compared to the wise, he is [also] insane.



لِلدُّنْيَا يَدَانِ بِأَحَدَاهُمَا تُعْطَىٰ وَبِالْآخَرَىٰ تَأْخُذُ



دنیا نا بے ہاتھ چھ: ایک ہاتھ سی آپے چھ، انے بیجا
ہاتھ سی لئی لے چھ.

The world has two hands: one gives while the other takes.

الْكَرَمُ وَهُوَ الْإِهْتِمَامُ بِأَمْرِ مَنْ كَانَ دُونَهُ مِنْ
أَبْنَاءِ جَنْسِهِ مِنْ غَيْرِ تَعَبٍ بَلْ تَبَرُّعًا

کرم نی سوں معنی؟ کہ تمہارا بھائیو ماسی تمہارا کرتاجہ شخص
دُون ہوئی اہنا امور درست تھائی یہ واسطے اہتمام کرو، یہ
مثل اہتمام بوجھ سمجھی نے نہ کرو، بلکہ اہوی طرح احسان
کرو کہ یہ احسان کروا ما کوئی بدلہ فی اُمید نہ ہوئی.

Al-Karam (magnanimity) is defined as the trouble taken by an individual in order to improve the lives of those less fortunate without considering it a burden or expecting anything in return.
magnanimity: the quality of being generous and noble



يُظْهِرُ مِنَ الشُّجَاعَةِ السَّخَاءُ
لِأَنَّ الشُّجَاعَ يَتَيَقَّنُهُ أَنَّهُ مَتَى أَرَادَ
وَجَدَ بِقُوَّتِهِ مَا يُرِيدُهُ أَعْطَى وَبَدَلَ



بہادری ما سی سخاوت نو خلق ظاہر تھائی چھ
کیم کہ

بہادر شخص جہ وقت کوئی چیز نے خرچہ چھ - تو
اھنے خدا تعالیٰ پر ایم یقین ہوئی چھ کہ خدا تعالیٰ یہ
اھنے جہ قوت اُپی چھ - اھنا سی اھنے جہ وقت جہ چیز
حاصل کروی چھ تہ کری لیسے .

Generosity emerges from courage. The courageous man is not afraid to spend and give generously because he is convinced in his strength (given to him by Allah Ta'ala) to acquire whatever he wants whenever he wishes to do so.



إِزْهَدُوا الْيَوْمَ فِي دُنْيَا تَزْهَدُ فِيكُمْ غَدًا
وَتَجْعَلُ شَمْلَكُمْ شِعَاءً أَبَدًا



تمیں آج دنیا ما زہد کرو۔ کیم کریہ دنیا کالے تمنے
موکی دیسے، انے تمارا شمل نے چھٹو چھٹو کری ناہسے۔

Renounce the material world today, for
tomorrow it will renounce you and leave
you and your life shattered in pieces.

renounce: give up voluntarily

اجْعَلُوا أَمْوَالَكُمْ صَوْنًا لِلْأَبْدَانِ
وَأَبْدَانَكُمْ صَوْنًا لِلدِّيَانِ

تمارا مال سی تمارا جسم نی صیانة کرو، انے تمارا
جسم سی تمارا دین نی صیانة کرو۔
صیانة: حفاظة کرو، عیب لاگرا سی بچاوو

Use your wealth for the protection of your
body, and your body for the protection of
your faith.



إِنَّ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا كَنُومَةٍ نَائِمٍ يَقْظُهَا الْمَوْتُ

تحقیقاً دنیا فی زندگی نیند فی مثل چھ، کہ جہ نیند
سی ہشیار تھا و سوں چھ۔ کہ موت۔
موت اوی تہ پیشتر آخرۃ فی تیاری کری لو، غفلۃ ما نہ رہو۔

Life in this world is similar to a man's sleep; to awake is to die.

اقْبَلُوا عَلَى عِمَارَةِ نَفُوسِكُمْ
مِنْ قَبْلِ اقْبَالِ الدَّهْرِ عَلَى اَبْدَانِكُمْ بِالْخَرَابِ

تمیں تمہارا جان نے اُباد کروو شروع کرو۔ اُوات
نا پہلے کہ زمان تمہارا جسم نے خراب کروو شروع
کریے۔

Devote yourself to the development of
your soul before Time devotes itself to the
destruction of your body.

إِنَّ النَّفْسَ كَالْقُرْطَاسِ الْأَبْيَضِ
الْمُتَرَشِّحِ لِقَبُولِ النَّقْشِ
فَالسَّعِيدُ مَنْ وَقَعَ عَلَى نَصِيحٍ
يَنْقُشُ ذَلِكَ الْقُرْطَاسَ بِنَقْشٍ صَحِيحٍ



تحقیقاً جان کورا کاغذ نی مثل چھ،
جہ نقش - لکھان - نے قبول کروا واسطے تیار چھ،
پچھی سعادت و ننا شخص وہ چھ جہ اہوا خیر خواہ نے
پرامے، کہ جہ اہنا جان نا کاغذ پر صحیح نقش لکھ۔

The soul is like a blank sheet of paper that is ready to accept whatever is inscribed upon it. Fortunate is he who happens to come across a sincere adviser who inscribes true and righteous words upon this paper.



اعْلَمَنَّ أَنَّهُ يَجِبُ لِلْمُؤْمِنِ عَلَى الْمُؤْمِنِ حُقُوقٌ
لَا رُخْصَةَ لَهُ فِي تَرْكِهَا وَهِيَ أَنْ
يُدِيمَ نَصِيحَتَهُ وَيُلَبِّيَ دَعْوَتَهُ وَيُحْسِنَ مَعُونَتَهُ
وَيُرَدِّدَ غَيْبَتَهُ وَيَقْبِلَ عَثْرَتَهُ وَيَقْبَلَ مَعْدِرَتَهُ
وَيَرعى ذِمَّتَهُ وَيَعُودَ مَرِيضَتَهُ وَيُشَبِّعَ جَنَازَتَهُ



تمیں ایم جانو کہ - مؤمن واسطے مؤمن پر کئینک
حقوق واجب چھ، اہنے موکی دیواما کوئی رخصۃ
نتھی، یہ کیا حقوق چھ؟ کہ یہ مؤمن
* مؤمن فی ہمیشہ خیر خواہی کرے،
* مؤمن بلاوے تو اہنے جواب دے،
* مؤمن نے بہتریاری دے،
* مؤمن فی غیبة تھاوا سی روکے،
* مؤمن فی خطاء نے معاف کرے،
* مؤمن نا عذر نے قبول کرے،
* مؤمن فی حُرمة نے جالوی راکھے،
* مؤمن بیمار ہوئی تو اہنے پریگوا نے جائی،
* اے مؤمن گذری جائی تو اہنا جنازہ نے
کاندھو دے۔



إِنَّ الدَّهْرَ لَذُو غَيْرٍ
وَأَنَّ فِي تَقَلُّبِ أَحْوَالِهِ وَحَوَادِثِهِ
لِذِي الْحِجَالِ أَوْ فِي مُعْتَبَرٍ



زمان نا احوال بدلاتا رہے چھ، انے یر قسم قسم نی
مصیبتو بتاوے چھ، یر زمان نی مصیبتو انے احوال
نا اونچ نیچ ما عقلمند واسطے پورے پوری عبرة چھ۔

Time is ever-changing, and in its changing
circumstances and misfortunes there are
complete lessons for the wise and discerning.
discerning: having or showing good judgment

You should know that a Mumin enjoys
certain rights that his brother is obligated
to honour. He should:

- always offer him sincere advice,
- respond to him whenever he calls him,
- assist him to the best of his ability,
- prevent others from backbiting him,
- forgive him his mistakes,
- accept his excuses,
- protect his honour,
- visit him when he is ill,
- be his pall-bearer.

enjoy: possess and benefit from

pall-bearer: a person carrying a janaazah



إِنَّ اللَّيْبَ الْحَازِمَ
مَنْ تَيَقَّظَ لِحُسْنِ الْأَمْرِ تَيَادٍ
لِمَا يُنْجِيهِ مِنَ الْأَعْمَالِ الصَّالِحَةِ
وَالْمُعَارِفِ يَوْمَ النَّادِ

تحقیقاً عقلمند نے حازم وہ شخص چھے کہ
جہ نیک عملو نے معارف نے بہتر شاکلہ سی طلب
کروا واسطے ہشیار تھائی ۔ جہ ناسی قیامۃ نا دن
اھنے نجات حاصل تھائی ۔
حازم: وہ شخص جہ مضبوط ارادۃ سی نے اتقان سی کام نے
لئی اُٹھے

The purposeful, sensible man is one who is vigilant in the skilful pursuit of good deeds and knowledge that will ensure his salvation on the Day of Qiyaamat.

لَا تَتَكَلَّوْا عَلَى التَّسْوِيفِ
فَإِنَّهُ بِئْسَ مَطِيَّةُ الرَّكَّابِ
وَلَا تَخْلُدُوا إِلَى التَّعَلُّلِ بِعَسَى وَلَعَلَّ
فِي أُمُورِكُمُ الدِّيْنِيَّةُ
فَيَقْعُدَا بِكُمْ عَنْ آدَاءِ الْوَاجِبِ

تمیں آج کال نہ کرا کرو۔ کیم کہ
یہ مثل کروو ایک اہوا بد بارکش فی مثل چھ جہ
اھنا سوار تھانار نے منزل لگ نہیں پہنچاوے،
انے تمارا دین نا امور ما ایم کہوا ما مشغول نہ تھاؤ کہ:
کاش کہ ام ہوتے، یا کاش کہ ام نہ ہوتے۔ کیم کہ یہ
تمنے جہ واجب چھ یہ اداء کروا سی روکی دیسے۔

Do not rely on procrastination and delay, for they are like an unreliable mount [that never carries its rider to his destination]. Do not constantly resort to excusing yourself with 'if only it were so' and 'if only it were not so' in the observation of your religious rites and duties, for it will prevent you from carrying out your obligations.

مَشَقَّةُ الْغَنِيِّ فِي جَمْعِ الْمَالِ وَحَرَسِهِ
وَالْحَسْرَةُ عَلَى مَا يَذْهَبُ مِنْهُ
أَضْعَافُ مَشَقَّةِ الْفَقِيرِ

مال نے جمع کروا ما، اهنے سنبھالوا ما، انے یر مال ما
سی جر ضائع تھی جائی اہنا پر پستاؤ کروا ما - دولة
مند نے جر تکلیف تھائی چھ - یر فقیر نی تکلیف کرتا
گوناگون زیاده چھ .

The hardship faced by the wealthy in amassing and safeguarding their wealth and the agony over what they lose from it is several times greater than the hardship faced by the poor.

إِنَّ اسْمَ اللَّهِ الْأَعْظَمَ
الَّذِي بِهِ قَامَتِ السَّمَوَاتُ وَالْأَرْضُ
هُوَ الطَّاعَةُ

تحقیقا اسمُ اللہِ الأعظم - جر ناسی اسمان نے زمین
قائم چھ - یر سوں چھ کہ طاعة .
اسمُ اللہِ الأعظم: خدا تعالیٰ نو نام - جر سگلا کرتا عظیم چھ
خدا تعالیٰ نی طاعة بغیر کوئی بھی چیز قائم نہیں رھی سکے .

Indeed, the greatest of Allah Ta'ala's names, the one by which the skies and earth remain in place, is obedience.



لَا ثَوَابَ أَعْظَمُ مِنْ ثَوَابِ مَنْ بَرَّ بِأَخِيهِ الْمُؤْمِنِ وَنَصَرَ
وَإَكْمَلَ مُوَاسَاةً فِي جَمِيعِ أُمُورِهِ وَمَا قَصَرَ



جہ شخص اہنا بھائی مؤمن فی بھلائی کرے ، اہنے یاری
دے ، اہنا تمام امور ما اہنے پورے پوری مدد کرے ، اے یہ
مدد کروا ما کوئی کمی نہ کرے ۔ تو یہ شخص نے جہ ثواب
حاصل تھاسے ، اہنا کرتا کوئی ثواب زیادہ عظیم تھی ۔

There is no reward greater than the reward obtained by a man who shows kindness to his Mumin brother and comes to his aid. In all his brother's difficulties, his assistance is complete, never lacking or falling short.



اصْلَحُوا ذَاتَ بَيْنِكُمْ
يَصْلَحْ لَكُمْ الدِّينُ وَالْدُّنْيَا

تمیں سگلا تمارا آپس نا امور نے درست کرو ۔ تو
تمارا واسطے دین اے دنیا نا امور درست تھئی جاسے ۔

Mend any discord that may exist among you; you will thrive in both worlds.



إِذَا عَمِلْتَ صَالِحًا فَظُبْ عَلَيْهِ عَامًا
لَعَلَّكَ تَقُومُ بِهِ أَبَدًا قِيَامًا



جب وقت تمیں کوئی نیکی نو عمل کرو۔ تو ایک سال
لگ اہنا پر مواظبت کرو، تو ایم اُمید کروا ما اُسے کہ
یہ عمل نے تمیں ہمیشہ لئی اُٹھسو۔

When you have undertaken a good deed,
persist with it for the duration of a year. If
you do so, it is likely that it will become a
lifelong habit.

هَكَذَا شَأْنُ الدُّنْيَا
إِذَا زَهَدَ فِيهَا زَاهِدٌ رَغِبَتْ إِلَيْهِ مُنْقَادَةٌ

دنیا فی حالۂ اُمثل چھے۔ کہ جب وقت اہما کوئی زُہد
کرنا زُہد کرے۔ تو دنیا فی دولۂ اہنی طرف رغبت
کرتا ہوا کھینچائی نے اُسے۔

The nature of this world is such that
when a man renounces it and treats it
with disdain, it longs for him and willingly
presents itself before him.



أَمْزُجْ عُنْفَكَ بِلِينِكَ وَلِينِكَ بِعُنْفِكَ

تماری سختائی نے نرمائی ساتھ جوڑو، اے تماری
نرمائی نے سختائی ساتھ جوڑو۔

Combine your rigour with your gentleness
and your gentleness with your rigour.
rigour: severity or strictness

إِعْمَلْ بِمَا يُرْضِي اللَّهَ لَعَلَّكَ تَرْضَى
وَإِذَا رَضِيَ اللَّهُ عَنْكَ فَالْنَّاسَ عَنْكَ أَرْضَى

تمیں اہوا عملو کرو جہ خدا تعالیٰ نے خوش کراوے۔
تو یقیناً تمیں خوش تھئی جاسو، اے جہ وقت خدا
تعالیٰ تمارا سی خوش تھئی جاسے۔ تو خدا تعالیٰ لوگو
نے تمارا سی خوش کری دیسے۔

Act according to what pleases Allah Ta'ala
and sure enough you will be pleased.
When Allah Ta'ala is pleased with you, He
will ensure that others are pleased with
you as well.



کُنْ رَجُلًا رِجْلُهُ فِي الثَّرَى
وَهَامَةٌ هَمَّتْهُ فِي الثُّرَيَّا

تمیں اہوا مرد بنو جہ ناپک زمین پر ہوئی، انے اہنی
ہمّہ نو ماتھو ستارا پر ہوئی۔

Be a man whose feet are firmly grounded
yet whose lofty resolve touches the stars.



إِنْ وَدِدْتَ أَنْ يَكُونَ لَكَ
زِيَادَةُ الرِّزْقِ وَامْتِدَادُ الْحَيَاةِ
فَادِمُ صَلَاةِ الْأَرْحَامِ وَإِنْ لَسَعُوكَ لَسَعُ الْحَيَّاتِ

جو تمیں ایم پسند کرتا ہوئی کہ تماری روزی زیادہ تھائی
انے تماری عمر لمبی تھائی - تو تمیں تمارا قرابہ نا لوگو
ساتھ صلّے کروا پر دائم رھو گرچے یہ قرابہ نا لوگو تمنے
زھریلا سانپو نی مثل ڈسے۔

If you desire an increase in your livelihood
and a lengthy life, then always ensure good
relations with your family and relatives
even if they bite you like venomous snakes.



إِنَّ مَبَادِيَّ شَهَادَةِ الْحُسَيْنِ

مَبْنِيَّةٌ عَلَى الصِّدْقِ وَالْوَفَاءِ

وَأُصُولُهَا مُؤَسَّسَةٌ عَلَى التَّوَادُّدِ وَالصَّفَاءِ

وَحَيَاةُهَا مَرْكُوزَةٌ

عَلَى التَّوَكُّلِ عَلَى اللَّهِ بِالْيَقِينِ الْكَامِلِ

وَالصَّبْرِ الْعَظِيمِ عَلَى جَفَاءِ أَهْلِ الْجَفَاءِ



تحقیقاً مولانا الامام الحسین ص ع نی شہادۃ نی حقیقۃ
نی بناء سچائی لے وفاء داری پر چھ ، لے اہنا اصول
نو اساس محبة لے صفاء پر چھ ، لے یر شہادۃ نا
خیمۂ خدا تعالیٰ پر یقین کامل سی توکل کروا پر
لے ظالمین نا ظلم پر صبر کروا پر گاڑوا ما ایا چھ .

The principles of Moulana al-Imam al-Husain's ^{SA} shahaadat are founded upon truth and loyalty. Its fundamentals are based upon mutual compassion and sincerity, whilst its lofty tents are raised upon trust in Allah Ta'ala with complete conviction and upon unwavering fortitude in the face of the oppressor's oppression.





إِنَّ وِفَاءَ الْإِنْسَانِ لِلدَّوْلَةِ الَّتِي هُوَ وَادِعٌ تَحْتَ عِلْمِهَا
مُسْتَمْتَعٌ بِنِعْمِهَا فَرَضُ الْإِنْسَانِيَّةِ

تحقیقاً انسان جہ دولتہ نا پرچم نا نیچے سکون اے اطمینان
سی رہے چھ اے اہنی نعمتو سی فائدہ اے لذت لے چھ -
یہ دولتہ نی وفاء داری کروو انسانیۃ نو فرض بنے چھ .

Allegiance to the country under whose
flag a person prospers and from whose
resources he benefits is obligated by his
humanity.



عَاشِرُوا النَّاسَ جَمِيعًا
مِنْ أَيِّ مَذْهَبٍ كَانُوا بِالْبِرِّ وَالْمَحَبَّةِ
وَأَزْرَعُوا بِذَلِكَ فِي الْقُلُوبِ لِلْحُبِّ حَبَّةً

تمیں تمام لوگو ساتھ بھلائی اے محبتہ سی ہلی ملی
نے رہو - گرچہ یہ کوئی بھی مذہب نا ہوئی، اے ایم
کری نے یہ سگلا نا دلو ما محبتہ نا بیج نے بوؤ .

Associate with people of all faiths and
treat them with kindness and affection. By
doing so, sow seeds of love in their hearts.

كُلُّ مَنْ يَتَوَلَّى تَعْلِيمَ الْإِنْسَانِ وَتَرْبِيَّتَهُ
عَلَى الطَّرِيقَةِ الصَّحِيحَةِ
فَإِنَّهُ يَنْصُرُ اللَّهَ سُبْحَانَهُ

جہ شخص کوئی انسان فی تعلیم انے تربیة نے صحیح
راستہ پر کرے چھ - تو یہ شخص خدا تعالیٰ نے
یاری دے چھ .

Whoever tends to an individual's education
and upbringing in the correct manner,
gains the honour of assisting Allah Ta'ala.

كُونُوا مِمَّنْ عَرَفَ نَفْسَهُ فَرَعَىٰ لَهَا النَّفَاسَةَ
وَوَصَلَ بِذِكْرِ اللَّهِ أَنْفَاسَهُ
وَالْتَزَمَ لِلْعِلْمِ الدِّرَاسَةَ
وَأَدَمَّنَ مَعَ تَحْصِيلِهِ مِرَاسَهُ
وَحَرَسَهُ مِنْ أَفَاتِهِ وَأَفَاتِ الْعُلَمَاءِ حِرَاسَةً

تمیں اہوا شخص تھاؤ جد پوتانا جان نے پہچانی نے
جان فی خوبیو فی حفاظة کرے چھ، انے ہر سانس
ما خدا فی ذکر کرے چھ، انے ہمیشہ علم پڑھتا رہے
چھ، انے علم نے حاصل کروا ما ہمیشہ مواظبة سی
اجتہاد کرتا رہے چھ، انے علم انے علماء فی افتو سی
یہ علم فی ہمیشہ حفاظة کرتا رہے چھ۔

Strive to be a person who:

- understands the true nature of his soul and thus appreciates its value,
- praises Allah Ta'ala with every breath,
- dedicates himself to learning and commits himself to working hard in obtaining knowledge,
- defends knowledge against the dangers that beset it and the dangers faced by those who possess it.

beset: trouble something persistently



لَتَكُنْ هِمُّكُمْ فِي الدُّخُولِ فِي صُنُوفِ التِّجَارَاتِ عَالِيَةً
وَلَا تَقْتَصِرُوا عَلَى صِنْفٍ وَاحِدٍ مِنْهَا
بَلْ إِذَا الرِّيسَاءُ عَدَّكُمْ تِجَارَةً فَلَتَكُنِ الْآخَرَى لَهَا تَالِيَةً



تمیں قسم قسم نا ویپار نے لئی اٹھوا واسطے تمارا ارادہ
بلند راھو،

فقط کوئی ایک قسم نا ویپار کروا پر کفایت نہ کرو،
کیم کہ

ایک قسم نا ویپار ما اگر تمنے فائدہ نہ تھائی تو بیسرا
قسم نا ویپار ما فائدہ تھاسے۔

Be courageous in your determination
to engage in a diverse range of business
ventures. Do not limit yourself to one
category because if it is not favourable
then another can take its place.



مِنْ عَادَةِ الشَّيْطَانِ
أَنْ يَدْخُلَ إِلَى مَنْ يَسْتَرْلُهُ
مِنْ بَابِ مَحَبُّوْبَاتِهِ وَالْمُشْتَهِيَاتِ



شیطان فی عادیہ ماسی ایم چھ کہ یہ جر شخص نے
پھسلاوا چاہے چھ - تو یہ شخص نے جر چیزو گھنی
پسند چھ - یہ چیزو نے دروازہ بناوی نے اہنی
طرف اوے چھ .

It is Satan's habit to approach those he wishes to beguile through the door of their inclinations and desires.

beguile: enchant someone in a deceptive way

inclination: an interest in or liking for something



اَشْتَغِلُوا بِالْتِّجَارَةِ وَالصَّنَاعَةِ وَلَا يَجْلِسُ أَحَدٌ بِغَيْرِ شُغْلٍ يَوْمًا بَلْ وَلَا سَاعَةً



تمیں وپارسی نے صناعۃ نا شغل سی شغل دار تھاؤ،
کوئی ایک شخص بھی کام بغیر نیورا ایک دن بھی بیٹھا نہ
رہے، بلکہ ایک گھڑی بھی نہیں۔
صناعۃ: ہنر، کاریگری، انڈسٹری

Engage in trade and industry. Not one of
you should sit idle for even a day, nay, not
even an instant.

مَنْ لَمْ يُكْرَمْ نَفْسَهُ لَمْ يُكْرَمْ

جہ شخص اہنا جان نے کرامۃ نہیں آپے۔ تو لوگو
اھنے کرامۃ نہیں آپے۔ جہ شخص اہنا جان نے معاصی سی
دور نہیں راہے۔ تو لوگو اھنے تعظیم نہیں دے۔

He who lacks self-respect cannot hope to
be respected by others.
Respect yourself by refraining from Allah Ta'ala's
disobedience.



اَطْلُبُوا النِّجَاةَ طَلَبَ مَنْ قَدَّعَرَ قَدْرَ الْحَيَاةِ
وَاحْذَرُوا الْفُوتَ حَذَرَ مَنْ عَلِمَ مُصِيبَةَ الْمَوْتِ

تمیں نجات نے طلب کرو،
وہ شخص نا طلب کروا نی مثل کہ
جہ یہ زندگی نی قدر پہچانی لیڈی ہوئی،
انے فوت سی بینو،
وہ شخص نا بینوا نی مثل کہ جہ شخص یہ موت نی
مصیبت نے یقین سی جانی لیڈی ہوئی۔
فوت تھارو: ہاتھ سی نکلی جاو

Pursue the goal of salvation as one who knows well the value of life. Fear missing [this] opportunity as one who fears death.

إِنَّ الشَّيْءَ إِذَا اخْتَدَعَ عَنْ طَرِيقِهِ تَيَسَّرَ
وَمَنْ رَامَ غَيْرَ ذَلِكَ ضَلَّ قَصْدَ السَّبِيلِ وَتَعَثَّرَ



تحقیقاً کوئی بھی چیز اہنا صحیح راستہ سی لیوا ما
اؤسے - تو یہ آسانی سی حاصل تھی جاسے، انے
جہ شخص کوئی بھی چیز حاصل کروا واسطے غلط
راستہ لیسے - تو یہ شخص گمراہ تھی جاسے انے ٹھوکر
کھائی نے گری جاسے .



When anything is sought through its
correct channel, it is easily obtained.
Anyone who attempts otherwise, however,
will stray from the right path, stumble and
fall.

إِنَّ الصَّلَاةَ هِيَ صِلَةٌ بَيْنَ الْعَبْدِ وَرَبِّهِ
وَبِوسَاطَتِهَا يَتَّصِلُ الْمَرْءُ بِاللَّهِ سُجَّانَةً
وَيَسْتَمِدُّ مِنْهُ الْعَوْنُ وَالْهُدَايَةُ وَالنَّجَاةُ
فِي سَائِرِ مَيَادِينِ الْعَمَلِ وَالْحَيَاةِ

تحقیقاً نماز سی بندہ نے اہنا رب نا درمیان ہمیشہ
رشتہ قائم رہے چھ، انے نماز نا ذریعہ سی انسان خدا
تعالی سی قریب تھائی چھ، انے زندگی انے عمل نا ہر
میدان ما یاری، ہدایہ انے نجات ملے چھ۔

Namaaz forms a continuous bond between
a servant and his Lord. By virtue of it, a
man becomes nearer to Allah Ta'ala and
receives from Him support, guidance and
deliverance in all aspects of work and life.
deliverance: rescue from danger; salvation

الْعَمَلُ الْعَمَلُ فَبِالْعَمَلِ مَعَ الْعِلْمِ حُصُولُ الْأَمَلِ



عمل کرتا رهو، عمل کرتا رهو، کیم کہ علم نا ساتھ
عمل کروا سی ہر امید حاصل تھائی چھ۔

Deeds! Deeds! For deeds, when carried out with knowledge and understanding, result in the fulfilment of expectations.

إِنَّ الْوَفَاءَ مِنْ أَفْضَلِ سَجَايَا الْإِنْسَانِ

تحقیقاً وفاداری انسان فی خصلتو ما سی افضل
خصلۃ چھ۔

Faithfulness is one of the most outstanding characteristics of a human being.



كُلُّ عَمَلٍ بِإِخْلَاصٍ - وَإِنْ كَانَ صَغِيرًا -
يَأْتِي بِأَجْرٍ مُّوَفَّرٍ

کوئی بھی عمل جب اخلاص سے کروا ما ايو هسے -
گرچے یہ چھوٹو ہوئی - اہما پورے پورو اجر ملے۔

Any act carried out with *ikhlaas*, even if small, merits plentiful reward.

ابْكُوا مَعَاشِرَ أَهْلِ النَّدَمِ وَالْإِسْتِغْفَارِ
عَلَى مَوْلَاكُمْ الْإِمَامِ الْحُسَيْنِ بَكْرَةً وَأَصِيلًا
وَأُظْهِرُوا النَّوْحَ وَالْعَوِيلَ عَلَيْهِ
إِظْهَارًا لِبَهَارَةِ خَمَائِرِكُمْ
لِتَدْخُلُوا يَوْمَ الْقِيَامَةِ
مِنَ الْعَرْشِ الْكَرِيمِ ظِلًّا ظَلِيلًا



اتضرع الى الله تعالى بجرمة اولياء الله
الاخيار* الخمسة الاطهار* والائمة الابرار*
ودعاتهم المطلقين الذين هم للعبة الحية الحقيقية
نعم الاستار* ان يثقل بفضل حسنات اخلاقهم
الفاضلة موازين المؤمنين المعتقين الاحرار*
ويجعل عيشتهم راضية، وزروعهم بتقوى الله
نامية، واجسادهم بشكر الله حاسة، وقلوبهم بذكر
الله ناطقة، في الاصيل والابكار*

والحمد لله رب العالمين* وصلى الله على
رسوله سيد المرسلين* وعلى اهل بيته
الطاهرين* وعلى دعاتهم الغر الميامين* سلايم
النخاة للمرتقين* وسلم عليهم اجمعين* سلاما

متصلا الى يوم الدين* وحسبنا الله ونعم الوكيل*
ونعم المولى ونعم النصير* ولا حول ولا قوة الا بالله
العلي العظيم*
اهداء هذا الكتاب الى ابناء الدعوة الفاطمية الطيبة
في اليوم العشرين من شهر ربيع الآخر
سنة الف واربعائة وثلاث وثلاثين
من الهجرة النبوية المباركة
سلام الله على صاحبها وآله الطيبين*



۱۰۲
السلامة
طیبة الشریفة
مکتبہ

رَوْضَةُ هِدَايَاتٍ

۳

مکتبہ
کتاب الخیر
مکتبہ
۱۰۳

الهدية السننية

المساة

روضته هدايات

٣

المتضمنة

كنوز بركات الآحاد والجماعات
١٤٣٤هـ

ومن اقوال الائمة الاخيار والدعاة المهتمين
١٤٣٤هـ

بمناسبة

ابحى طيب الميلاد الثاني لعلنا
١٤٣٤هـ

مكارم الخلائق، باعثا بها للخلائق، متشخص
الرحمة ❁

وعلى وصيه امير المؤمنين مولانا علي بن
ابي طالب، المعطي المطالب، المعلي بسيف بنانه
وبيانه استللا واغمادا في الخافقين معالم الاسلام
كاشفا عنه كل غمة ❁

وعلى بعلته الطاهرة، منبع الانوار المتقاطرة،
مولاتنا فاطمة البتول، بنت نبينا سيدنا محمد
الرسول، المشفقة بدموع شفاعتها على خواص
الامة ❁

وعلى ولديهم، القائمين استيلا واستقرارا
قياما وقعودا بما لديهم، المعليين بشهادتهما الخفية



الحمد لله الذي فضل من فضل من
عباده المؤمنين بسوابغ النعمة ❁ وارقي بها من ارق
من درجات الاخلاق النبيلة، والآداب الجميلة، في
معارج القمة ❁

وصلى الله على رسوله محمد المصطفى من
بين الانام لحل رسالته فجاء كما شاء مبعوثا لتتميم

والجلية من كلمات الله كل كلمة ❀

وعلى الأئمة الطاهرين الفاطميين من نسلهم،
المالئين ارض الله تعالى بقسطهم وعدلهم، الماخين
من موائد رسائل اخلاقهم الطاهرة للمستفيدين
حسب حدودهم كل لقمة ❀

وعلى اجل ولدهم، وسرور خلدتهم،
الحادي والعشرين منهم الامام الطيب ابي القاسم
امير المؤمنين الجارية في عقبه الطاهرين سلسلة
الأئمة ❀ الذي ستره لذوي الايمان نعمة مع كونه على
الاعداء اشد نقمة ❀

وعلى دعاة الأئمة الفاطميين الذين كل داع منهم
يدعو الى سبيل ربه بالموعظة الحسنة مع الحكمة ❀

واختص من بينهم باسنى الصلوات واعلاها
وارثهم الداعي الحادي والخمسين، شمس الدعاة
المطلقين، والذي والد الجميع، ذا المقام الرفيع،
سيدنا طاهرا سيف الدين، اعلى الله قدسه
في اعلى عليين، الذي جادل بالتي هي احسن
فاخرج الذين امنوا الى النور من الظلمة ❀ وهو
الذي قواني بنظراته الرحيمة، على حمل اعباء
الدعوة الهادية الكريمة، وجعلني عبدا لال البيت
الكرام، امرا اياي بان اكون على الدوام، حاضرا في
الخدمة ❀

اما بعد

فانا مملوك ال محمد الكرام، الرفيعي المقام،

وداعيم المصلي عليهم، المستند اليهم، المعتمد
في كل حال عليهم، الملتمس من عندهم
النصر العزيز والفتح المبين، في كل وقت وحين،
المجري بنشر ذكر اقوالهم وافعالهم وادابهم واخلاقهم
فيوض بركات كتاب الهمّة * المسري نسيم نشرها
الى نفوس اهل الولاء بقعساء الهمّة * البالغ من
العمر اثنين بعد المائة مستقبلا بمنتهم، حسنات
العيد الذهبي في خدمتهم، راجيا بروزهم من
كهف الاستتار الطويل، واقفا على بابهم الجليل،
تاليا للذكر الحكيم ليكون له ختمه بعد ختمه *
ابو القائد جوهر محمد برهان الدين نجل
الداعي الاجل العلامة النحرير، ذي الفضل

الشهير، سيدنا ومولانا طاهر سيف الدين،
المقدس في اعلى عليين، مد الله تعالى في
عبوديتهم مع اتم الصحة واكمل العافية عمري بعظيم
جاههم والحرمة *

اهدي الى ابناء دعوتي المؤمنين
في مشارق الارض ومغاربها، الماشين في مناكبها،
هدية سنوية مباركة مع سلام جليل لال ياسين يحيي
كل نسمة اليهم منضمة *

بمناسبة

طَيْبُ الْمِيلَادِ الثَّانِي لِلْإِمَامِ الشَّيْخِ

وهذه الهدية السنوية

المتضمنة خمسين^٥ من الاحاديث الشريفة،

وخمسين^٥ من الاكالم المنيفة، وخمسين^٥ من
اقوال الائمة الطاهرين، وخمسين^٥ من اقوال دعائهم
الفاطميين - بتيجان آيات الذكر الحكيم معتمدة*
فلتلقها كل مؤمن مخلص
في محبة آل طه الكرام، مصليا عليهم على الدوام،
موقنا ان فيها لمحياء ومماته فوائد جمة*

فهي

رَوْضَتُهُ هَذَا يَاتِي

وقد تضمنت

كُنُوزُ بَرَكَاتِ الْأَعْيَادِ وَالْأَكَالِمِ

سنة ١٤٣٤ هـ

و

أَيْمَنَ اقْوَالُ الْأَمْثَلِ الْأَخْيَارِ وَالِدَعَاةِ الْهَامِلِ

سنة ١٤٣٤ هـ

اسعد الله تعالى جميع المؤمنين في اولاهم
واخراهم، وبارك لهم في دينهم ودنياهم، وجعلهم
منزهين خلقا وخلقاً عن كل وصمة* واتم لهم
بفضله العالي القدر منة ونعمة وقوى لهم منة
وعزيمة*

الداعي الفاطمي
محمد برهان الدين

الآيات المباركة





بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَكَذَلِكَ جَعَلْنَاكُمْ أُمَّةً وَسَطًا لِتَكُونُوا شُهَدَاءَ
عَلَى النَّاسِ وَيَكُونَ الرَّسُولُ عَلَيْكُمْ شَهِيدًا
وَمَا جَعَلْنَا الْقِبْلَةَ الَّتِي كُنْتَ عَلَيْهَا إِلَّا لِنَعْلَمَ مَنْ
يَتَّبِعُ الرَّسُولَ مِمَّنْ يَنْقَلِبُ عَلَى عَقْبَيْهِ وَإِنْ
كَانَتْ لَكَبِيرَةً إِلَّا عَلَى الَّذِينَ هَدَى اللَّهُ وَمَا كَانَ
اللَّهُ لِيُضِلَّ إِيْمَانَكُمْ إِنَّ اللَّهَ بِالنَّاسِ لَرُءُوفٌ
رَحِيمٌ ﴿١٤٣﴾

(سورة البقرة)



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ حَقَّ تُقَاتِهِ
وَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنْتُمْ مُسْلِمُونَ ﴿١٠٢﴾

(سورة آل عمران)





الآية

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ
 (١٣٢) وَسَارِعُوا إِلَى مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ
 وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا السَّمَوَاتُ وَالْأَرْضُ أُعِدَّتْ
 لِلْمُتَّقِينَ (١٣٣) الَّذِينَ يُنْفِقُونَ فِي السَّرَّاءِ وَالضَّرَّاءِ
 وَالْكُظُمِينَ الْغَيْظِ وَالْعَافِينَ عَنِ النَّاسِ
 وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ (١٣٤)

(سورة آل عمران)



الآية

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَمَا أَرْسَلْنَا مِن رَّسُولٍ إِلَّا لِيُطَاعَ
 بِإِذْنِ اللَّهِ وَلَوْ أَنَّهُمْ إِذْ ظَلَمُوا أَنفُسَهُمْ
 جَاءُوكَ فَاسْتَغْفَرُوا اللَّهَ وَاسْتَغْفَرَ لَهُمُ
 الرَّسُولُ لَوَجَدُوا اللَّهَ تَوَّابًا رَّحِيمًا (٦٤)

(سورة النساء)





الآية

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ مِنْ ذَكَرٍ
أَوْ أُنْثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَٰئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ
وَلَا يُظْلَمُونَ نَقِيرًا ﴿١٢٤﴾ وَمَنْ أَحْسَنُ دِينًا
مِّمَّنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ لِلَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ وَاتَّبَعَ
مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا وَاتَّخَذَ اللَّهُ إِبْرَاهِيمَ
خَلِيلًا ﴿١٢٥﴾

(سورة النساء)



الآية

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَابْتَغُوا
إِلَيْهِ الْوَسِيلَةَ وَجَاهِدُوا فِي سَبِيلِهِ لَعَلَّكُمْ
تُفْلِحُونَ ﴿٣٥﴾

(سورة المائدة)





بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَتَأْتِيهَا الرِّسُولُ بِلَغٍّ مَّا أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ وَإِنْ
لَمْ تَفْعَلْ فَمَا بَلَغَتْ رِسَالَتَهُ وَاللَّهُ يَعْصُمُكَ مِنَ
النَّاسِ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ ﴿٦٧﴾

(سورة المائدة)



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَجِلَتْ
قُلُوبُهُمْ وَإِذَا تُلِيَتْ عَلَيْهِمْ آيَاتُهُ زَادَتْهُمْ إِيمَانًا
وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿٢﴾ الَّذِينَ يُقِيمُونَ
الصَّلَاةَ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ ﴿٣﴾ أُولَٰئِكَ هُمُ
الْمُؤْمِنُونَ حَقًّا لَهُمْ دَرَجَاتٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَمَغْفِرَةٌ
وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿٤﴾

(سورة الانفال)



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَتَأَيَّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَدْخُلُوا بُيُوتًا غَيْرَ
بُيُوتِكُمْ حَتَّى تَسْتَأْنِسُوا وَتُسَلِّمُوا عَلَى
أَهْلِهَا ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿٢٧﴾ فَإِنْ
لَمْ تَجِدُوا فِيهَا أَحَدًا فَلَا تَدْخُلُوهَا حَتَّى يُؤْذَنَ
لَكُمْ وَإِنْ قِيلَ لَكُمْ ارْجِعُوا فَارْجِعُوا هُوَ أَزْكَى لَكُمْ
وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ ﴿٢٨﴾

(سورة النور)



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِنَّمَا يُؤْمِنُ بِآيَاتِنَا الَّذِينَ إِذَا ذُكِّرُوا بِهَا
خَرُّوا سُجَّدًا وَسَبَّحُوا بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَهُمْ لَا
يَسْتَكْبِرُونَ ﴿١٥﴾

(سورة السجدة)





بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَتَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَدْخُلُوا بُيُوتَ النَّبِيِّ إِلَّا
أَنْ يُؤْذَنَ لَكُمْ إِلَى طَعَامٍ غَيْرَ نَظِيرٍ إِنَّهُ
وَلَكِنْ إِذَا دُعِيتُمْ فَادْخُلُوا فَإِذَا طَعِمْتُمْ فَانْتَشِرُوا
وَلَا مُسْتَعْسِنِينَ لِحَدِيثٍ إِنَّ ذَلِكُمْ كَانَ يُؤْذَى
النَّبِيَّ فَيَسْتَحْيِي مِنْكُمْ وَاللَّهُ لَا يَسْتَحْيِي
مَنْ الْحَقَّ وَإِذَا سَأَلْتُمُوهُنَّ مَتَاعًا فَسْأَلُوهُنَّ مِنْ
وَرَاءِ حِجَابٍ ذَلِكُمْ أَطْهَرُ لِقُلُوبِكُمْ وَقُلُوبِهِنَّ
وَمَا كَانَ لَكُمْ أَنْ تُؤْذُوا رَسُولَ اللَّهِ وَلَا
أَنْ تَنْكِحُوا أَزْوَاجَهُ مِنْ بَعْدِهِ أَبَدًا إِنَّ ذَلِكُمْ
كَانَ عِنْدَ اللَّهِ عَظِيمًا ﴿٥٣﴾ (سورة الاحزاب)



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَتَأَيُّهَا النَّاسُ أَنْتُمُ الْفُقَرَاءُ إِلَى اللَّهِ وَاللَّهُ هُوَ
الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ﴿١٥﴾ إِنْ يَشَأْ يُذْهِبْكُمْ وَيَأْتِ
بِخَلْقٍ جَدِيدٍ ﴿١٦﴾ وَمَا ذَلِكُ عَلَى اللَّهِ بِعَزِيزٍ ﴿١٧﴾

(سورة فاطر)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الَّذِينَ يَحْمِلُونَ الْعَرْشَ وَمَنْ حَوْلَهُ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَيُؤْمِنُونَ بِهِ وَيَسْتَغْفِرُونَ لِلَّذِينَ آمَنُوا رَبَّنَا وَسِعْتَ كُلَّ شَيْءٍ رَّحْمَةً وَعِلْمًا فَاغْفِرْ لِلَّذِينَ تَابُوا وَاتَّبَعُوا سَبِيلَكَ وَقِهِمْ عَذَابَ الْجَحِيمِ

(سورة غافر)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِن جَاءَكُمْ فَاسِقٌ بِنَبَأٍ فَتَبَيَّنُوا أَن تُصِيبُوا قَوْمًا بِجَهَلَةٍ فَتُصْبِحُوا عَلَىٰ مَا فَعَلْتُمْ نَادِمِينَ

(سورة الحجرات)



الآية

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا تَنَجَّيْتُمْ فَلَا تَنَجَّوْا بِالْإِثْمِ
وَالْعُدْوَنِ وَمَعْصِيَةِ الرَّسُولِ وَتَنَجَّوْا بِالْبِرِّ وَالتَّقْوَى
وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٩﴾

(سورة المجادلة)



الآية

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا نُودِيَ لِلصَّلَاةِ مِنْ يَوْمِ
الْجُمُعَةِ فَاسْعَوْا إِلَى ذِكْرِ اللَّهِ وَذَرُوا الْبَيْعَ ذَلِكُمْ
خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٩﴾

(سورة الجمعة)



٥
الحديث الشريف



النُّجُومُ أَمَانٌ لِأَهْلِ السَّمَاءِ
وَأَهْلِ بَيْتِي
أَمَانٌ لِأُمَّتِي





أَحْفُوا الشَّوَارِبَ وَأَعْفُوا اللَّحَى



اوپر نا ہونٹ پر جہ موچہ نا بال اوے اہنے کاپو،
ایم خیال راہو کہ بال سی ہونٹ ہرگز نہ ڈھنکائی، انے
داڑھی نے ودھوا دو، اہنے کترو بھی نہ لانے بورو بھی نہ.

Be sure to trim the hair from your moustache that grows on to your upper lip, taking care no part of it is ever covered by hair. Let your beard grow; never trim nor shave it.



إِثَّقِ اللَّهَ حَيْثُمَا كُنْتَ

تمیں جہاں بھی ہوو وہاں خدا تعالیٰ نی تقویٰ راہو.

Adhere to Allah Ta'ala's *taqwaa* regardless of where you may be.





إِنَّ آخِرَ أَخْرَ الصَّحْفَةِ أَكْثَرُ بَرَكَاتٍ
وَأَنَّ الَّذِينَ يَلْعَقُونَ الصِّحَافَ تُصَلِّيَ عَلَيْهِمُ
الْمَلَائِكَةُ وَيَدْعُونَ لَهُمْ بِالسَّعَةِ فِي الرِّزْقِ
وَالَّذِينَ يَلْعَقُونَ الصَّحْفَةَ حَسَنَةً مُضَاعَفَةً



جمن تناول کروانا واسن ما جر چھیلو جمن هوئی یہ
زیادہ ما زیادہ برکۃ و نتو چھ، جر سگلا جمن نا واسن
نے انگلی سی چائے چھ اہنا پر ملائکہ صلوات
پڑھے چھ، اے اہنا واسطے روزی ما کشادگی نی دعاء
کرنے چھ، امثل عمل کرنا واسطے حسنة چھ - جر
حسنة گوناگون تھائی چھ .

جمن نے ہرگز ضائع نہ کروو جوئی

The last morsels left in a dish contain the most *barakat*. *Firishtah* bless with *salawaat* and pray for the increased prosperity of those who wipe a dish clean with their fingers and eat every last morsel of food; they will receive manifold *hasanat*.





اِرْحَمْ مَنْ فِي الْأَرْضِ يَرْحَمَكَ مَنْ فِي السَّمَاءِ

جہ بھی زمین ما چھ اہنا پر تمیں رحمة کرو۔ تو جہ
اسمان ما چھ یہ تمارا پر رحمة کرے۔

Be merciful to those on earth; you will be shown mercy from the heavens.



اِرْزُقْ فِي الدُّنْيَا يُحِبُّكَ اللهُ
وَاِرْزُقْ بِمَا فِي اَيْدِي النَّاسِ يُحِبُّكَ النَّاسُ

تمیں دنیا ما زُہد کرو۔ تو خدا تعالیٰ تمنے محبة کرے،
انے لوگوں نا نزدیک جہ چھ اہما زُہد کرو۔ تو لوگوں تمنے
پسند کرے۔

Practise *zohd* in this world and Allah Ta'ala will grace you with His affection. Be indifferent to that which is in the hands of others and they will become fond of you.

zohd: the belittling and forsaking of worldly pleasures





اسْتَشِيرُوا ذَوِي الْعُقُولِ تَرْشَدُوا
وَلَا تَعْصُوهُمْ فَنَدَمُوا

تمیں عقلمند و سی مشورۃ لو - تو تمنے صحیح راستہ
ملے، انے تمیں یہ سگلا نا مشورۃ نا خلاف عمل نہ
کرو - نہیں تو تمنے پستائو تھا سے .

Take counsel with the wise and you will be
guided. Do not disregard their counsel lest
you become regretful.



اَكْرِمُوا اَوْلَادَكُمْ وَاحْسِنُوا اَدَابَهُمْ

تمیں تمہارا فرزند و نے کرامۃ اپو، انے یہ سگلا نے بہتر
ادب دو .

Treat your children with dignity and
ensure that they are well-mannered.





إِنَّ اللَّهَ يُبْغِضُ أَهْلَ الْبَيْتِ اللَّحْمِيِّينَ

خدا تعالیٰ وہ گھرنا لوگوں نے عداوت کرے چھ جہاں
میت بھائی ناگوشت نے کھانا چھ - غیبہ نا کرنا
چھ .

Indeed, Allah Ta'ala despises a family that consumes the flesh of their dead brother by indulging in backbiting.



إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ النَّظَافَةَ
وَيُبْئِسُ الْعَبْدَ الْقَاذِرَةَ

تحقیقاً خدا تعالیٰ نظافت نے پسند کرے چھ ، انے
وہ بندہ گنبد چھ جہاں ماسی بدبو آوے چھ ، جہاں
اخلاق بد چھ .

Allah Ta'ala adores cleanliness; wretched is he who is filthy.





إِنْتَظَرِ الْفَجَّ بِالصَّبْرِ عِبَادَةً

صبر کرتا ہوا گشادگی نو انتظار کرو عبادۃ چھ۔

Awaiting relief from suffering through patience is 'ibaadat.



أَيُّ دَاءٍ أَدْوَأُ مِنْ الْبُخْلِ

کنجوسی کرتا کئی بیماری ودھی نے چھ؟

Is there any illness more severe than stinginess?



إِيَّاكَ وَحُبَّ الدُّنْيَا فَإِنَّهُ رَأْسُ الْخَطَايَا
 إِنَّ الدُّنْيَا تُهْلِكُ صَاحِبَهَا
 وَصَاحِبُ الدُّنْيَا لَا يَمْلِكُهَا

تمیں دنیا فی محبتہ کروا سی ڈرو،

کیم کہ یہ ہر خطاء نو ماتھو چھ،

تحقیقاً دنیا داری کرنار نے دنیا ہلاک کری دے چھ،

انے دنیا داری کرنار دنیا نو مالک تھاتو تھی۔

Beware of being enamoured of this world for being so is the root of all sins. The material world ruins he who seeks it and all the while he is never able to truly possess it.

enamoured: to be filled with love for

ثَلَاثَةٌ لَا تَمَسُّهُمُ النَّارُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
الْبَارُّ لَوَالِدِيهِ
وَالْمَرْأَةُ الْمُطِيعَةُ لِرَوْجِهَا
وَالْعَبْدُ الْمُؤَدِّي حَقَّ اللَّهِ وَحَقَّ مَوْلَاهُ



تین شخص نے قیامت نا دن جہنم نی آگ نہیں چھبے!
✽ وہ شخص جو پوتانا والدین نی طاعة نا کرنا چھ
انے اہنا ساتھ بھلائی نا کرنا چھ،
✽ وہ بیرو جو پوتانا شوہر نی طاعة نا کرنا چھ،
✽ وہ بندہ جو خدا تعالیٰ نا حق انے اہنا مولیٰ نا حق
نے اداء نا کرنا چھ۔

Three people will remain untouched by hellfire on the Day of Qiyaamat:

- the one who obeys his parents and treats them with reverence and kindness,
- the woman who respects her husband's wishes,
- the servant who fulfils his obligations towards Allah Ta'ala and his master.



الْحَيَاءُ لَا يَأْتِي إِلَّا بِالْخَيْرِ

شرم راکھواسی خیر تھائی چھ .

A sense of shame and modesty brings about nothing but good.

الْجَنَّةُ تَحْتَ أَقْدَامِ الْأُمَّهَاتِ

جنۃ ماں نا قدم نا نیچے چھ .

Jannat lies beneath the feet of mothers.



الْخَيْرُ عَادَةٌ وَالشَّرُّ لِحَاجَةٌ

خیر - عادتہ چھ ، اے شر - اصرار کروو چھ .

افسانے خیر کروانی عادتہ پاروی پورے چھ ، اے شر اہنی طبیعتہ
ماج چھ ، یر شر سی پھوٹوا واسطے اہنے ریاضتہ کرووی پورے چھ

Good is a habit, and evil is to remain obdurate.

In order to do good a man must make a habit of it. Doing evil, however, is inherent in human nature and overcoming it requires self-discipline.

obdurate: stubbornly persistent in wrongdoing



خَيْرُكُمْ مَنْ تَعَلَّمَ الْقُرْآنَ وَعَلَّمَهُ

تمارا سگلا ما خیر - وہ شخص چھ جہ قرآن مجید
سیکھے اے سکھاوے .

The finest amongst you is he who learns and teaches al-Quran al-Majeed.





الزَّكَاةُ قَنْطَرَةُ الْإِسْلَامِ



زکوة - اسلام نی طرف پہنچوا واسطے پُل چھے .
جہ شخص زکوة نہ اداء کرے یہ مسلم نہی .

Zakaat is the bridge to Islam.

A person who does not give zakaat is not a Muslim.



رَاحُوا الْقُلُوبَ سَاعَةً بَعْدَ سَاعَةٍ

تمیں تمہارا دل لے دماغ نے تھوڑا تھوڑا وقت ما بیدار
کرو . مثلاً: حکمت یا لطافت نی وات سی یا راحة لی لے -
دل لے دماغ نے نشاط ملاؤ

*Refresh and reinvigorate your spirit and
intellect time after time.*





سَكِنُوا وَلَا تُنْفِرُوا

تمیں لوگوں نے سکون اپو، اہوا نہ تھاؤ کہ لوگو تمارا
سی بھاگی جائی .

Be comforting to others; do not drive them away.



سَافِرُوا تَغْنَمُوا

تمیں سگلا سفر کرو - تو تمنے غنیمہ ملیے .

غنیمہ: انسان جہ بھی کمائی

Travel; you will benefit.





سَيِّدُ الطَّعَامِ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ اللَّحْمُ
وَسَيِّدُ الشَّرَابِ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ الْمَاءُ
وَعَلَيْكُمْ بِاللَّحْمِ فَإِنَّهُ يُنْبِتُ اللَّحْمَ
وَمَنْ تَرَكَ أَكْلَ اللَّحْمِ أَرْبَعِينَ يَوْمًا سَاءَ خُلُقُهُ



دنیا نے آخرۃ ما جن نو سردار - گوشت چھ ، انے
دنیا نے آخرۃ ما پیو نی چیزو نو سردار - پانی چھ ،
تمیں ہمیشہ گوشت تناول کرتا رهو ، کیم کہ یر -
گوشت نے اگاوے چھ ، انے جہ شخص چالیس دن
لگ گوشت تناول کروو موکی دیسے - تو اہنا اخلاق
بد تھاسے .



In this world and the next, the king of all food is meat and the king of all drinks is water. You should regularly consume meat for it ensures the growth of flesh. The character of he who fails to eat meat once within forty days will deteriorate.



صُومُوا تَصِحُّوا

تمیں سگلا روزہ کرو۔ تو صحۃ مند تھاسو۔

Become healthy by doing *rozah*.



طُوبَى لِمَنْ

انْفَقَ مَالًا اكْتَسَبَهُ مِنْ غَيْرِ مَعْصِيَةِ اللَّهِ
وَخَالَطَ أَهْلَ الْفَقْهِ وَالْحِكْمَةِ
وَجَانَبَ أَهْلَ الزَّلَّةِ وَالْمَعْصِيَةِ

طوبی وہ شخص واسطے چھ جہ:

• وہ مال نے خرچہ جہ خدا تعالیٰ فی بے فرمائی سی

نہ کمايو ہوئی،

• انے فقہ انے حکمت نا لوگو ساتھ رہے،

• انے گناہ انے بے فرمائی نا لوگو سی دور رہے۔

طوبی: خوشی، سعادت، حُسنی، خیر، جنة

فِتْنَة: شریعت نا احکام نو علم



الْعَائِدُ فِي هَبْتِهِ كَالْكَلْبِ يَعُودُ فِي قَيْئِهِ



مدیہ یا بخشش الی نے اہنے پاچھو لینار۔ کُتّا نی مثل
چھ جہ اُٹی کری نے پاچھو اہنچ کھائی جائی چھ۔

A man who takes back a gift is like a dog that eats its own vomit.

Blessed is he who:

- spends wealth that he has earned without disobeying Allah Ta'ala,
- associates himself with the wise and those who understand the intricacies of Shariat,
- distances himself from the sinful and disobedient.

associate: to keep company





الْعَجْوَةُ مِنَ الْجَنَّةِ

عَجْوَة - جنة تھکی چھ .

عَجْوَة: المدينة المنورة نا سگلا کرتا بہتر تمر فی ایک قسم

'Ajwah are from *jannat*.

'Ajwah: A superior quality of dates from al-Madinah al-Munawwarah



عَلَيْكَ بِذِكْرِ اللَّهِ فَإِنَّهُ رَأْسُ كُلِّ خَيْرٍ

تمیں خدا تعالیٰ فی ذکر ہمیشہ کرتا رہو - کیم کریہ
ہر خیر نو ماتھو چھ .

Adhere to the *zikr* and remembrance of Allah Ta'ala for it is the fountainhead of all good.



كُنْ فِي الدُّنْيَا كَأَنَّكَ غَرِيبٌ
وَعَدِّ نَفْسَكَ فِي الْمَوْتِ



تمیں دنیا ما اہوا رہو گویا تمیں پردیسی چھو،
انے تمارا جان نے گذرنا راؤ ما شمار کرو۔
آخرۃ واسطے ہمیشہ تیاری کرو

Remain in this world as if you are a stranger
in a foreign land and consider yourself
among those who have already departed.
Always prepare yourself for the hereafter.

عُودُوا الْمَرِيضَ
وَاتَّبِعُوا الْجَنَائِزَ تُذَكِّرُكُمْ الْآخِرَةَ

تمیں بیمار نے پریگوا جاؤ،
انے جنازہ نا پیچھے چلو - یہ تمنے آخرۃ فی یاد دلاؤ سے۔

Visit the ill and attend funerals; they will
cause you to remember the hereafter.





لَعَنَ اللَّهُ الْخَمْرَ وَعَاصِرَهَا وَمُعْتَصِرَهَا
وَبَائِعَهَا وَمُشْتَرِيَهَا وَشَارِبَهَا وَسَاقِيَهَا
وَإِكْلَ ثَمَنِهَا وَحَامِلَهَا وَالْمُحْمَلَةَ إِلَيْهِ



خلا ني لعنة خمر پر،

انے اہنا بناؤنار پر، انے جہ نا حکم سی یہ بناوا ما
اؤے اہنا پر، انے اہنا وچینار پر، انے اہنا خریدنار
پر، انے اہنا پینار پر، انے اہنا پلاؤنار پر، انے اہنی
قیمہ سی فائدہ لینار پر، انے اہنا اٹھاؤنار پر، انے
جہ نی طرف یہ اٹھاوا ما اؤے اہنا پر۔



Allah Ta'ala has cursed alcohol with
la'nat and so too the one who produces
it, commissions it, sells it, purchases it,
drinks it, serves it, benefits from its sale,
transports it and the one to whom it is
being transported.



لَعَنَ اللَّهُ الرَّبَّاءَ وَآكِلَهُ وَمُؤْكِلَهُ
وَبَائِعَهُ وَمُشْتَرِيَهُ
وَكَاتِبَهُ وَشَاهِدِيهِ



خدا فی لعنة ویاج پر،

انے ویاج نا کھانار پر، انے ویاج نا کھلاؤنار پر، انے اھنا
ویچنار پر، انے اھنا خریدنار پر، انے اھنا لکھنار پر،
انے اھنا بیوے شاھد پر۔

Allah Ta'ala has cursed interest with *la'nat* and so too the one who takes it, gives it, sells it, buys it, records it and the two who act as witnesses to its transactions.





لَوْ كَانَ لِابْنِ آدَمَ وَادِيَانِ مِنْ مَالٍ
لَا بُتَغَى إِلَيْهِمَا ثَالِثًا

جو انسان واسطے مال نی بے وادی ہوئی تو یہ
تیسری بھی طلب کرے .
انسان نے قناعت راہوی جوئیے

If the son of Adam were to have [in his
possession] two wadis of wealth, he would
still desire a third.

wadi: valley



مَا طَابَتْ رَاحَةُ الْعَبْدِ إِلَّا زَادَ عَقْلُهُ

کوئی بندہ فی راحۃ بہترانے پاک نہ تھی ۔ مگر اہنی
عقل زیادہ تھی .
راحۃ: بو

A man does not give off a pleasant scent
but his intellectual capacity has been
enhanced.



مَثَلُ الْمُؤْمِنِ الْقَوِيٍّ مَثَلُ النَّخْلَةِ مَثَلُ الْمُؤْمِنِ الضَّعِيفِ كَخَامَةِ الزَّرْعِ



وہ مؤمن جر پوتانا ایمان ما مضبوط چھ اھنو مَثَل
کھجوری نو چھ (کہ جر ہر حال ما ثابت رہے چھ) ،
انے وہ مؤمن جر پوتانا ایمان ما ضعیف چھ اھنو
مَثَل تازہ گھاس نو چھ (کہ جر ہواء نا جھوکا نا سبب
ایک طرف سی بیجی طرف مائل تھائی چھ) .



A Mumin steadfast in his faith is like a date palm (which always remains firm). A Mumin weak in his faith is like a small seedling (which wavers in the slightest wind).



مَنْ اَثَرَحَبَّةَ اللّٰهِ عَلٰى مَحَبَّةِ النَّاسِ
كَفَاهُ اللّٰهُ مَوْؤَنَةَ النَّاسِ



جہ شخص خدا تعالیٰ فی محبة نے لوگو فی محبة پر
اختیار کرے ۔ تو خدا تعالیٰ یہ شخص نے لوگو فی
طرف احتیاجگی سی کفایہ کری اے ۔

When one favours love and devotion
to Allah Ta'ala over that to others, then
Allah Ta'ala will suffice him from being
dependent on them.



مَنْ أَسْبَغَ وُضُوءَهُ وَأَحْسَنَ صَلَاتَهُ
وَأَدَّى زَكَاةَ مَالِهِ وَكَفَّ غَضَبَهُ
وَسَجَّنَ لِسَانَهُ وَبَذَلَ مَعْرُوفَهُ
وَاسْتَغْفَرَ رَبَّهُ وَأَدَّى النَّصِيحَةَ لِأَهْلِ بَيْتِهِ
فَقَدْ اسْتَكْمَلَ حَقَائِقَ الْإِيمَانِ
وَأَبْوَابُ الْجَنَّةِ لَهُ مُفْتَحَةٌ



جہ شخص:

- ✽ پوتانی وضوء نے کامل کرے،
- ✽ اے پوتانی نماز نے بہتر کرے،
- ✽ اے پوتانا مال نی زکوٰۃ نے اداء کرے،
- ✽ اے پوتانا غصہ نے روکے،
- ✽ اے پوتانی زبان نے قید کرے،
- ✽ اے پوتانا معروف نے خرچے،
- ✽ اے پوتانا رب سی مغفرت طلب کرے،
- ✽ اے مارا اہل بیت نی نصیحتہ اداء کرے،

تو یہ شخص یہ

- ✽ ایمان نی حقیقتوں نے کامل کی دی،
- ✽ اے اہنا واسطے جنة نا دروازہ کھلا ہوا ہے۔





مَنْ اشْتَاقَ إِلَى الْجَنَّةِ سَارَعَ إِلَى الْخَيْرَاتِ



جہ شخص جنة نی طرف شوق کرے - تو یہ شخص
خیر نا عملو نی طرف شتایی کرے .

One who yearns for *jannat* hastens towards good deeds.

When a person completes his *wudu'*, prays his *namaaz* well and as prescribed, gives the *zakaat* of his wealth, controls his anger, cages his tongue, shows kindness, seeks his Lord's forgiveness, and expresses his devotion to my Ahle-bait, then he has fulfilled the requisites of *imaan*, and the doors of *jannat* are open for him.





مَنْ أَشْفَقَ عَنِ النَّارِ لَهَا عَنِ الشَّهَوَاتِ

جہ شخص جہنم فی آگ سی ڈرے - تو یہ شخص دنیا
فی شہوتو سی دور رہے .

One who fears hellfire shuns worldly
temptations.



مَنْ أَقْرَضَ قَرْضًا كَانَ لَهُ مِثْلُهُ صَدَقَةً
فَإِنْ آخَرَهُ بَعْدَ مَحَلِّهِ
كَانَ لَهُ مِثْلُهُ كُلَّ يَوْمٍ صَدَقَةً

جہ شخص قرضاً حسناً آے - تو جتنو یہ قرض آپو
چھ - اتنو اہنا واسطے صدقہ کروا نو ثواب چھ ،
انے جو قرض فی مدۃ نا بعد قرض لینار نے مہلۃ
آے - تو جتنو قرض آپو چھ - اتنو اہنا واسطے یہ
مہلۃ ما ہر دن صدقہ کروا نو ثواب چھ .





مَنْ أَكَلَ سَبْعَ تَمَرَاتٍ عِنْدَ مَنَامِهِ
عُوفِيَ مِنَ الْقَوْلَجِ
وَقَتْلَنِ الدُّودِ فِي بَطْنِهِ



جہ شخص سوتی وقت سات تمر تناول کرے تو پیٹ
نا درد سی اہنے عافیۃ ملے ، انے اہنا پیٹ ما کیڑاؤ
مري جاسے .

If one has seven dates before going to bed, he will be rid of colic and intestinal parasites.

colic: severe pain in the abdomen

The one who gives Qardan Hasanaa is bestowed with the reward of offering that amount as *sadaqah*. If he extends the due date beyond what was originally agreed upon, then for every day extended he is bestowed with a reward for offering that same amount as *sadaqah*.



مَنْ طَلَبَ عَمَلَ الدُّنْيَا بِعَمَلِ الْآخِرَةِ
فَمَا لَهُ فِي الْآخِرَةِ مِنْ نَصِيبٍ



جد شخص آخره نو کوئی عمل کرے، اے اہما اہنو
ارادة آخره نو نہ ہوئی، فقط دنیا نی غرض ہوئی -
تو اہنا واسطے آخره ما کوئی نصیب نتھی .

When a man's intention in carrying out an act pertaining to the hereafter is solely for a worldly purpose, then he has no share in the hereafter.

مَنْ صَلَّى الصَّلَوَاتِ الْخَمْسَ فِي جَمَاعَةٍ
فَظُنُّوا بِهِ كُلَّ خَيْرٍ
وَاجِيزُوا شَهَادَتَهُ

جد شخص پانچ فريضة ني نماز نے امامة سي پڑھتا
هوئی - تو اہما هر خير نو گمان کرو، اے اہني شہادة
نے جائز راھو .

If a man offers each of the five obligatory *namaaz* in congregation, assume every good of him and endorse his testimony.
endorse: to approve, support or sustain





الْمُؤْمِنُونَ هَيِّنُونَ لِّئُنْوَ



مؤمنين کون چھ؟ کہ جہ نی طبیعتہ ما سہلائی انے
نرمائی چھ .

Mumineen are amenable and mild-mannered.

amenable: likely to listen, cooperative



مَنْ كَانَ فِي حَاجَةِ أَخِيهِ كَانَ اللَّهُ فِي حَاجَتِهِ

جہ شخص اہنا بھائی نی حاجہ روائی کرے - تو
خدا تعالیٰ اہنی حاجہ روائی کرے .

Allah Ta'ala will come to the assistance of
he who assists his brother.





النَّظْرُ إِلَى الْخُضْرَةِ يَزِيدُ فِي الْبَصَرِ



هريالي ني طرف نظر کروا سي - ديکھوا ني قوت
زيادة تھائي چھ .

The sight of greenery improves one's vision.



النَّدَمُ تَوْبَةٌ

پستائو کروو - توبه چھ .

To regret is to repent.



الْوَحْدَةُ خَيْرٌ مِنْ جَلِيسِ السَّوِّءِ
وَالْجَلِيسُ الصَّالِحُ خَيْرٌ مِنَ الْوَحْدَةِ



بد ساتھی ساتھ بیٹھوا کرتا - اکیلا رہو بہتر ہے ، انے
اکیلا رہو کرتا - نیک ساتھی ساتھ بیٹھو بہتر ہے .

Solitude is better than companionship of the vile. However, companionship of the virtuous is better than solitude.

نِيَّةُ الْمُؤْمِنِ خَيْرٌ مِنْ عَمَلِهِ
وَنِيَّةُ الْكَافِرِ شَرُّ مِنْ عَمَلِهِ

مؤمن نی نیت - اہنا عمل کرتا زیادہ خیر ہے ،
انے کافر نی نیت - اہنا عمل کرتا بد تر ہے .

A Mumin's intention is more honourable than his deed, and a non-believer's intention is more malicious than his action.



يَسِّرُوا وَلَا تَعْسِرُوا



تمہیں کوئی بھی چیز ما دُشوارگی پیدا نہ کرو، سہلائی
سی کری دو۔

Facilitate; do not hinder.

وَقَرُّوْا مَسَاجِدَكُمْ وَنَظِّفُوْهَا
وَجَمِّرُوْهَا فِي كُلِّ سَبْعَةِ اَيَّامٍ
وَضَعُوْا فِيْهَا الْمَطَاهِرَ

تماری مساجد نے تعظیم دو، انے اہنے صاف راہو،
انے کم از کم سات دن ما اہما ایک وار تو بخور کروج،
انے وہاں پاک تھاوا واسطے اسباب راہو۔

Venerate your masjids, keep them clean, ensure that they are made fragrant with incense at least once every seven days and provide means of attaining *tahaarat* therein.



اجْعَلُوا أَهْلَ بَيْتِي فِيكُمْ
مَكَانَ الرَّأْسِ مِنَ الْجَسَدِ
وَمَكَانَ الْعَيْنَيْنِ مِنَ الرَّأْسِ
فَإِنَّ الْجَسَدَ لَا يَهْتَدِي إِلَّا بِالرَّأْسِ
وَلَا يَهْتَدِي الرَّأْسُ إِلَّا بِالْعَيْنَيْنِ





الحاكم المصطفى



سَلُونِي

فَلَنْ تَجِدُوا

أَعْلَمَ

بِمَا بَيْنَ اللّٰوْحَيْنِ مِنِّي





اتَّقُوا الْغَفْلَةَ فَإِنَّهَا سَبَبُ اسْتِلابِ النِّعْمَةِ

تمیں غفلت کروا سی ڈرو۔ کیم کہ غفلت کروانا سبب
نعمت چھینائی جائی چھ۔

Beware of negligence for it robs you of
blessings.



احْذَرِ دَمْعَةَ الْمُؤْمِنِ
فَإِنَّهَا تَقْصِفُ مَنْ يُدْمِعُهَا
وَتُطْفِئُ بُحُورَ النَّيِّرَانِ عَنْ صَاحِبِهَا

تمیں مؤمن نا انسو سی ڈرو۔ کیم کہ جہ شخص نا
سبب یہ انسو نکلے چھ اھنے یہ انسو توڑی دے چھ، انے
یہ انسو نا صاحب سی آگ نا دریاؤ بجھاوی دے چھ۔

Fear a Mumin's tear: it will destroy the one
responsible for it and extinguish oceans of
hellfire for the Mumin who shed it.





أَحْسَنُ الْكُنُوزِ مَحَبَّةُ الْقُلُوبِ

تمام خزانہ تو ما بہتر خزانہ - دلو نی محبت چھ ۔
لوگو نا دلو ما تماری جہ محبت چھ اہنے سنبھالی نے راہو

The most valuable of treasures is hearts filled with love.
Treasure the love and affection that others have for you.



إِذَا ابْتَلَى اللَّهُ عَبْدًا أَسْقَطَ عَنْهُ مِنَ الذُّنُوبِ بِقَدْرِ عِلَّتِهِ

جہ وقت خدا تعالیٰ کوئی بندہ نے بیاری ما مبتلی
کری نے اہنو امتحان کرے چھ - تو اہنی جتنی بیاری
ہوئی اہنا مطابق اہنا گناہو نے گراوی دے چھ ۔

When Allah Ta'ala burdens a man with an illness, He forgives his sins according to the extent of his illness.





إِذَا يَقْضِي لَكَ الرَّحْمَنُ رِزْقًا
فَعَدَّ لِرِزْقِكَ الْمُقْضَىٰ إِيَّابَا
وَأَنْ يَحْرِمُكَ لَمْ تَسْطِعْ بِحَوْلٍ
وَلَا رَأْيِ الرِّجَالِ لَهُ اكْتِسَابَا
فَاقْصِرْ فِي خُطَاكَ فَلَسْتَ تَعْدُو
بِحِيلَتِكَ الْقَضَاءَ وَلَا الْكِتَابَا



✽ جو وقت خدا تعالیٰ تمہارا واسطے فیصلہ کرے
کہ کوئی روزی تمہیں ملے۔ تو تمہیں ایم جانجو کہ یہ
روزی تمہاری طرف جہاں کہاں ہسے وہاں سی
اؤسے،

✽ اے جو خدا تعالیٰ تمہیں کوئی روزی سی محروم
راکھے۔ تو تمہیں اہنے کوئی ہشیاری یا قوت سی یا
لوگوں نا رآی مشورۃ سی کلائی نہیں سکو،

✽ تو سازوار ایم چھ کہ تمہیں تمہاری چال ما دھیرج
راکو (خدا پر توکل راکو) کیم کہ تمہارا حیلۃ سی
تمہیں قضاء قدر نا اگے نہیں نکلی سکو (قضاء قدر
نے بدلی نہیں سکو)۔





إِعْجَابُ الْمَرْءِ بِنَفْسِهِ دَلِيلٌ عَلَى ضَعْفِ عَقْلِهِ



مرد نو غرور کروو - اہنا عقل نی کمزوری پر دلالت

چھ

A man's vanity is proof of his feeble-mindedness.



When Allah Ta'ala has determined livelihood for you, know that wherever it may be it will make its way to you.

However, if He chooses to deprive you of it, then you will be incapable of acquiring it, whether by cunning, might or the advice of men.

Therefore, shorten your stride (have faith in Allah Ta'ala), for you will be unable to overtake what Allah Ta'ala has decreed, regardless of your guile.

guile: cunning intelligence





اعْمَلُوا فِي غَيْرِ رِيَاءٍ وَلَا سُمْعَةٍ
فَإِنَّهُ مَنْ يَعْمَلْ لِغَيْرِ اللَّهِ يَكُلْهُ اللَّهُ إِلَى مَنْ عَمِلَ لَهُ

تمیں کوئی بھی کام کرو۔ تو لوگ دیکھائی لے شہرہ واسطے نہ
کرو، کیم کہ جہ شخص خدا تعالیٰ نا غیر واسطے عمل کرے
تو خدا تعالیٰ یہ غیر فی طرف اہنا عمل نے سونپی دیسے۔

Whatever you do, make sure it is neither to please and impress others nor to acquire fame. When a man's actions are for someone other than Allah Ta'ala, He hands these actions over to the one he intended to please.



أَفْضَلُ مَا نَالَ الْعَبْدُ الْأَمْنُ وَالْعَافِيَةُ

افضل ما افضل چیز کوئی بندہ نے ملی ہوئی یہ
سوں چھ کہ۔ امان لے عافیة۔

Safety and well-being are the greatest blessings one has ever received.





افْعَلُوا الْخَيْرَ وَلَا تَحْقِرُوا مِنْهُ شَيْئًا
فَإِنَّ صَغِيرَهُ كَبِيرٌ وَقَلِيلُهُ كَثِيرٌ

تمیں خیر نا عملو کرو انے اہما سی کوئی بھی عمل نے
ہلکو نہ سمجھو، کیم کہ خیر نو چھوٹو عمل بھی مھوٹو
چھ نے تھوڑو بھی گھنو چھ۔

Do good and do not belittle any part of it.
Even a small act of good is truly great, and
even a few acts are surely plentiful.



أَقَلُّ مَا يَلِزُكُمْ بِاللَّهِ
أَلَّا تَسْتَعِينُوا بِنِعْمِهِ عَلَى مَعَاصِيهِ

خدا تعالیٰ واسطے تمارا پر جد کم ما کم واجب تھائی چھ
یہ سوں چھ کہ۔ تمیں خدا تعالیٰ فی نعمتو فی مدد
سی اہنی بے فرمانی نا کامو نہ کرو۔

The least of your obligations to Allah
Ta'ala is to not misuse His blessings and
bounties in disobeying Him.



إِنَّ أَخُوفَ مَا أَخَافُ عَلَيْكُمْ
اتِّبَاعُ الْهَوَى وَطُولُ الْأَمَلِ



منے تمہارا پر زیادہ ما زیادہ اوات نو اندیشہ چھ
کہ تمیں - ہوی نفسی فی تباعہ کری لیسو،
انے امید نے دراز کرسو، مھوئی مھوئی امید کرسو۔

What I fear for you most is:

- succumbing to whims and fancies,
 - having unrealistic expectations and longing for something incessantly.
- incessantly; uninterruptedly

أَكْبَرُ الْعَيْبِ أَنْ تَعِيبَ مَا فِيكَ مِثْلُهُ

مھوٹا ما مھوٹو عیب یہ چھ کہ تمیں کوئی نے اھوو
عیب لگاؤ کہ یہ مثل نو عیب تمہارا ما بھی ہوئی۔

The worst of shortcomings is to criticise someone for a fault that you yourself possess.



إِنَّ كَمَالَ الدِّينِ طَلَبُ الْعِلْمِ وَالْعَمَلُ بِهِ



تحقیقاً دین نو کمال - علم نا طلب کروا ما انے یہ
مطابق عمل کروا ما چھ .

Indeed, the completion of faith lies in seeking knowledge and acting in accordance with it.

إِنَّ الْوَفَاءَ تَوَآمُ الصِّدْقَ

تحقیقاً وفاداری - سچائی نو تَوَآم چھ .
تَوَآم: جوڑکا بجائی

Loyalty is the twin of honesty.



إِنَّمَا يُخْطِئُ بَابَ الْجَنَّةِ
مَنْ شَبِعَ مِنْ ثَمَارِ الْمَعْصِيَةِ

جہ شخص بے فرمائی نا پھلو سی دھرائی جاسے - تو
یہ جنت نا دروازہ نے نہیں پہنچے .

He will not reach the door of jannat who
gorges on the fruits of disobedience.
gorge: fill oneself with food

إِنِّي لَا أَبْغِضُ الرَّجُلَ يَكُونُ كَسْلَانًا عَنْ أَمْرِ الدُّنْيَا
لِأَنَّهُ إِذَا كَانَ كَسْلَانًا عَنْ أَمْرِ دُنْيَاهُ
فَهُوَ عَنْ أَمْرِ آخِرَتِهِ أَكْسَلُ

تحقیقاً میں اہوا مرد نے نا پسند کروں چھوں جہ دنیا نا
امر ما سُست ہوئی، کیم کہ جہ شخص اہنا دنیا نا امر ما
سُست ہے - یہ اہنا آخرۃ نا امر ما زیادة سُست ہے .

I despise a man who is indolent in worldly
matters; if he is indolent in his worldly matters,
then he will be even more so when it comes to
matters of his hereafter. indolent: habitually lazy





الکلام

بِالتَّحَبُّتِ تَذْهَبُ الشُّحْنَاءُ

دھیرج راھواسی کینہ انے علاوہ دور تھائی چھ .
کوئی بھی شخص نا امر ما شتابی سی فیصلہ نہ کرو جوئی،
مشورہ کری نے برابر تپاسور جوئی

Hatred and malice are prevented by being prudent.

prudent: wise in handling practical matters;
exercising good judgment or common sense



الکلام

تَفَقَّدْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ
غَيْرَ مَرَّةٍ وَهُوَ إِذَا شَرِبَ الْمَاءَ تَنَفَّسَ ثَلَاثًا
مَعَ كُلِّ وَاحِدَةٍ مِنْهُنَّ
تَسْمِيَةً إِذَا شَرِبَ وَحَمْدًا إِذَا قَطَعَ

میں گھنی وقت غور سی دیکھو چھ کہ رسول اللہ
صلی اللہ علیہ وعلی آلہ تین سانس ما پانی پیتا،
ہر ایک سانس ما پانی پیتی وقت

- شروع ما "بسم اللہ الرحمن الرحیم" پڑھتا،

- انے پانی پی نے "الحمد لله" کہتا .





التَّوَاضُّعُ سُلَّمُ الشَّرَفِ



تواضع کروو - شرف فی سیڑھی چھ .

Humility is the stairway to nobility.



Many a time have I observed that Rasulullah ^{SA} would drink water in three breaths. With each breath, he would invoke the name of Allah Ta'ala by reciting *bismillah al-rahmaan al-raheem* before he began to drink and thank Him with *alhamdolillah* when he finished.





دَلِيلُكَ أَنَّ الْفَقْرَ خَيْرٌ مِنَ الْغِنَى
وَأَنَّ قَلِيلَ الْمَالِ خَيْرٌ مِنَ الْمُتْرَيِّ
لِقَاؤِكَ مَخْلُوقًا تَجَبَّرَ بِالْغِنَى
وَلَمْ تَرَ مَخْلُوقًا تَجَبَّرَ بِالْفَقْرِ



❖ فقر دولت کرتا خیر چھے، انے جہ نا نزدیک کم مال
چھے - یہ مال دار کرتا خیر چھے، اوات پر تمارا
واسطے دلیل یہ چھے کہ

❖ تمیں اہوا شخص نے ملسو کہ جہ دولت نا سبب
تکبر کرے چھے، انے اہوا شخص نے نہیں دیکھو کہ
جہ فقر نا سبب یہ مثل کرے چھے .

اکثر ایم بنے چھے کہ انسان دولت نا سبب تکبر نے ظالم کرے چھے،
انسان نے خدا تعالیٰ دولت نی نعمۃ اے تو اہنے تکبر نے ظالم نہ
کرو جوئیے .

If you require validation that poverty is better than wealth and that the impoverished is better than the wealthy, it is in the fact that you will encounter one who has become arrogant and unjust because of his wealth, yet you will not come across anyone who has become so due to poverty.



الزُّهْدُ كُلُّهُ فِي كَلِمَتَيْنِ

قَالَ اللَّهُ عَزَّوَجَلَّ

"لِكَيْلَا تَأْسَوْا عَلَىٰ مَا فَاتَكُمْ وَلَا تَفْرَحُوا بِمَا آتَاكُمْ"
فَمَنْ لَمْ يَأْسَ عَلَى الْمَاضِي وَلَمْ يَفْرَحْ بِالْآتِي
فَقَدْ أَخَذَ الزُّهْدَ بِطَرَفَيْهِ

زُہد فی معنی ا بے جملہ سی حاصل تھائی ہے،
اللہ عز وجل فرماوے چھ کہ: "اتنا واسطے کہ جہ
تمنے فوت تھیو اہنا پر تمیں پستاؤ نہ کرو، انے تمنے جہ
ملو چھ اہنا سی تمیں خوش نہ تھاؤ"، جہ شخص
جہ چیز گذری گئی اہنا پر پستاؤ نہ کرے، انے اُونار
چیز سی خوش نہ تھائی - تو یہ شخص یہ زُہد نا بے
چھیرا نے پکڑی لیدا (پورے پورو زُہد کیدو)۔

The meaning of *zohd* can be fully understood by the following two phrases:

Allah Ta'ala states, "So that you may not grieve for that which escapes you, nor rejoice over favours bestowed upon you."

The person who neither feels regret over what has passed nor rejoices over what he receives has grasped *zohd* by both its ends (achieved complete *zohd*).

شَرُّ الْأَشْيَاءِ مَخَالَفَةُ سُقْمِ الْجَسْمِ
وَالْهَرَمِ مَعَ الْعُدَمِ
وَقُرْبُ الْأَجَلِ يَتَّبِعُهُ سُوءُ الْعَمَلِ



(انسان واسطے) تمام چیزو ما بدتر چیزا وات چھ:
✽ جسمانی بیماری نو لازم رھوو (ہمیشہ بیمار رھوو)،
✽ فقر نا ساتھ بڑھاپو اوو،
✽ موت قریب تھئی جائی اھنا پچھی بھی بد عمل
کروو.



The worst of all things [for a man] are:

- being chronically ill,
- being both poor and decrepit,
- committing vile deeds despite nearing death.

decrepit: worn out because of age



الشَّيْطَانُ مُولِعٌ بِالْغَمْرِ
فَإِذَا أَوَى أَحَدُكُمْ إِلَى فِرَاشِهِ
فَلْيَغْسِلْ يَدَهُ مِنْ رِيحِ الْغَمْرِ



ہاتھ ما جن نی چکاس انے بوجہ رہی جائی چھ ۔
یہ شیطان نے گنجی پسند چھ ، پچی تمارا سگلا نو
ایک جہ وقت بستر پر آرام کروا جائی تو پوتانا ہاتھ
نے برابر دھوئی لے ۔ تاکہ اہما کوئی بوجہ نہ رہی جائی ۔

Satan is very fond of the residue and smell left over from a meal on one's hand. When one of you goes to bed, he should be sure to wash his hands and eliminate this smell.

عَلَامَةُ الْإِيمَانِ

أَنْ تُؤْثِرَ الصِّدْقَ حِينَ يَضُرُّكَ
عَلَى الْكَذِبِ حِينَ يَنْفَعُكَ
وَأَنْ لَا يَكُونَ فِي حَدِيثِكَ فَضْلٌ عَنْ عِلْمِكَ
وَأَنْ تَتَّقِيَ اللَّهَ فِي حَدِيثِ غَيْرِكَ



ایمان فی نشانی یہ چھ کہ تمیں:

- سچائی نے جھوٹ پر وہ وقت ما اختیار کرو۔ جہ وقت ما تمنے ایم لاگے کہ سچائی تمنے نقصان کرے چھ، انے جھوٹ فائدہ کرے چھ،
- تمارا نزدیک جتنو علم چھ اہنا کرتا زیادة وات نہ کرو،
- انے تمارا غیر نا بارہ ما وات کرو اما خلا تعالیٰ نی تقویٰ راہو۔

The mark of *imaan* is to:

- choose truth over falsehood, even if it seemed the truth was to harm you and falsehood was to benefit,
- not speak about matters beyond the limits of your understanding,
- fear and be conscious of Allah Ta'ala when speaking about others.





عَلَيْكَ بِلُزُومِ الْحَلَالِ
وَحُسْنِ الْبِرِّ بِالْعِيَالِ
وَذِكْرِ اللَّهِ فِي كُلِّ حَالٍ

تمیں ہمیشہ:

- حلال نے لازم رہو،
- تمہارا اہل و عیال ساتھ بھلائی کرو،
- انے ہر حالۂ ما خدا تعالیٰ فی ذکر کرو۔

You must always:

- adhere to *halaal*,
- show the utmost kindness and concern for your family,
- engross yourself in the *zikr* and remembrance of Allah Ta'ala in all circumstances.





كَافٍ مَنْ أَحْسَنَ إِلَيْكَ بِأَحْسَنَ مِنْ إِحْسَانِهِ



جہ شخص تمہارا پر احسان کرے۔ تو تمہیں اہنے اہوو
بدلو اپو جہ اہنا احسان کرتا بہتر ہوئی۔

Repay a person who has shown kindness
to you with an act of even greater kindness.



الْعِيَادَةُ بَعْدَ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ

بیمار نے پریگوا جاوو ہوئی تو بیماری نا تین دن بعد
جاوو جوئیے۔

بیمار نی تیار داری واسطے کوئی بھی وقت جی سکاٹی ہے

Visiting the ill to enquire into their health
should only be done after three days into
their illness.

Going to them to attend to their needs, however,
can be done at all times.



كُنْ اَدَبًا لِنَفْسِكَ تَحْبُبُكَ مَا كَرِهْتَ لِغَيْرِكَ

تمارا واسطے اُ ادب کفایۃ چھ کہ۔ تمیں وہ چیز سی دور رهو جہ تمیں تمارا غیر ما ناپسند کرو چھو۔
ہمیشہ بد اخلاق، بد ادب آنے بد عادتو سی دور رهو

If you aspire to be well mannered then it suffices you to avoid that which you dislike in others.



اَلْکَلَامُ فِیْ وَثَاقِکَ مَا لَمْ تَتَکَلَّمْ بِهٖ
فَاِذَا تَکَلَّمْتَ بِهٖ صِرْتَ فِیْ وَثَاقِهٖ

جہاں لگ کہ تمیں کوئی کلام نے نہ بولو وہاں لگ یہ
تمارا قید ما چھ، جہ وقت تمیں کوئی کلام بولی لو۔
تو تمیں اہنا قید ما تھئی گیا۔

Words are bound by you for as long as you do not utter them. The moment you do, you are bound by them.





كُنْ أَبَدًا رَاضِيًا بِمَا يَأْتِي بِهَ الْقَدَرُ



قضاء قدر ما جہ (تمارا واسطے) لکھایو چھ اہناسی
تمیں ہمیشہ خوش رہو۔

Always be content with what fate decrees
[for you].

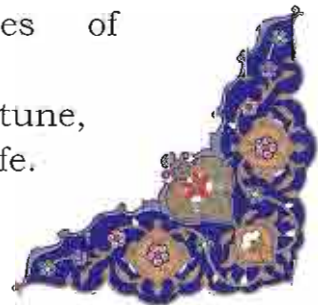


الْكَامِلُ كُلُّ الْكَامِلِ التَّفَقُّهُ فِي الدِّينِ
وَالصَّبْرُ عَلَى النَّائِبَةِ
وَالْتَقْدِيرُ فِي الْمَعِيشَةِ

پورے پورو کمال • شریعتہ نو علم حاصل کروو چھ،
• مصیبتہ پر صبر کروو چھ،
• لے زندگی ما تدبیر کروو چھ۔

Complete perfection is in:

- understanding the intricacies of Shariat,
- remaining patient during misfortune,
- planning and organising one's life.





كُنْ بَطِيءَ الْغَضَبِ سَرِيعَ الْفَيْءِ
مُحِبًّا لِقَبُولِ الْعُذْرِ

تمیں اہوا بنو جہ نے غُصہ جلدی نہ اُوے، اِنے جو
غُصہ اُوے۔ تو جلدی ٹھنڈو تھئی جائی، اِنے جہ
(بیسرا نا) عُدْر نے قبول کروو پسند کرتا ہوئی۔

Be slow to anger, quick to calm down and
inclined towards readily accepting [others']
excuses.



كُنْ حُلُوًّا لِلصَّبْرِ عِنْدَ مَرِّ الْأَمْرِ

جہ وقت حالات کڑوا تھائی۔ تہ وقت تمیں صبر
کروا ما میٹھا بنو (صبر جمیل کرو)۔

When situations become bitter let your
patience be sweet.



کُنْ مَشْغُولًا بِمَا أَنْتَ عَنْهُ مَسْئُولٌ

تمیں اہوی چیز ما مشغول رہو جہ نو تمنے سؤال کروا
ما اؤ سے .

مَا لَا يَنْفِي مَا مَشْغُولٌ بِهِ قَلْبُهُ

Occupy yourself with that for which you
have been made accountable.



کُنْ مُنْجِزًا لِلْوَعْدِ مُؤْفِيًا لِلنَّذْرِ

تمیں ہمیشہ وعدہ نے پورو کرو، انے نذر نے وفاء
کرو .

Always fulfil your promises and honour
your vows.

A vow made to carry out a good deed in the event
that Allah Ta'ala fulfils a desire should not be
delayed.





لَا تِجَارَةَ كَالْعَمَلِ الصَّالِحِ
وَلَا رِبْحَ كَالثَّوَابِ



عمل صالح ني مثل كوي وپارنتهي ، انے ثواب ني
مثل كوي نفع (فائدة) نتھي .

There is no trade like good deeds as there
is no profit like divine reward.



لَا تَأْكُلْ مُتَكِنًا كَمَا يَأْكُلُ الْجَبَّارُونَ وَلَا تَرْبَعُ
وَلَا مَرْتَبًا

تمیں ٹیکو دي نے جن تناول نہ کرو ۔ جہ مثل
جبارين کرے چھ ، انے پلاکھڑا والي نے بھی نہیں ۔
جبار: تکبر کرنا جہ بیجا پر زبردستی کرے

When eating do not sit reclined as tyrants
do, or cross-legged.



قَالَ لِابْنِهِ الْحَسَنِ ع
لَا تَدْعُونَ إِلَى مُبَارَزَةٍ
فَإِنْ دُعِيتَ إِلَيْهَا فَاجِبُ
فَإِنَّ الدَّاعِيَ بَاغٍ وَالْبَاغِي مَصْرُوعٌ



امیر المؤمنین مولانا علی بن ابی طالب ص اپ نا شہزادہ
مولانا الامام الحسن ع نے فرماوے چھ:

تمیں کوئی وقت مُبارزہ فی طرف کوئی نے بلاؤ نہ، انے
اگر تمنے کوئی مبارزہ طرف بلاوے تو اھنے جواب دو،
کیم کہ مُبارزہ طرف بلاؤ نار۔ بغاوتہ نو کرنار چھ، انے
بغاوتہ نو کرنار۔ پچھڑائی جاسے۔

مُبارزہ: دشمن نا سامنے نکلی نے لڑو

Amirul Mumineen ^{SA} advised his esteemed son
Moulana al-Imam al-Hasan ^{SA}:

Do not seek to engage others in
confrontation. However, if it is you
who is sought, be sure to respond.
The one who seeks confrontation is
an aggressor and an aggressor will
eventually fall.





لَا يَسْتَوِي مَنْ يَعْمُرُ الْمَسَاجِدَ
يَدَّابُ فِيهَا قَائِمًا وَقَاعِدًا
كَنْ يَمُرُّ عَائِدًا مُعَانِدًا
عَنِ الْغُبَارِ لَا يَزَالُ حَائِدًا



جہ شخص مسجدوں نے بناوے لے آباد کرے، انے اُٹھتا
بیٹھتا یہ واسطے سعی کرتا رہے۔ اہنی وہ شخص
ساتھ سرکھامنی نہ تھئی سکے جہ سعی ما شامل
تو نہیں تھاتو، بلکہ تکبر نے دشمنی کرتا ہوا اتنا دور
سی گذری جائی کہ اہنے دھول بھی نہ لاگے۔



A man who devotes himself to the construction of masjids and frequents them, never sparing any effort whether he be standing or sitting, cannot be compared to one who out of arrogance and hatred passes by at such a distance that he avoids even its dust.

لَا يَكُنْ أَخُوكَ
عَلَى قَطِيعَتِكَ أَقْوَى مِنْكَ عَلَى صَلَّتِهِ
وَعَلَى إِسَاءَةِ أَقْوَى مِنْكَ عَلَى الْإِحْسَانِ



تمارا بھائی نی تمارا ساتھ قطیعة زیادة مضبوط نہ
ہوئی ۔ اہنا ساتھ تماری صلۃ کرتا، لے اہنی
إساءة ۔ تمارا احسان کرتا زیادة قوی نہ ہوئی ۔

إساءة: کوئی ناساتھ بُرو کروو

Your brother's resolve to sever relations with you should not be firmer than your resolve to maintain them. Nor should his determination to wrong you be stronger than your determination to show kindness.

مَا فَاتَ مِنَ الرِّزْقِ رُجِي غَدًا زِيَادَتُهُ
وَمَا فَاتَ أَمْسٍ مِنَ الْعُمْرِ لَمْ يُجَّجْ الْيَوْمَ رَجْعَتُهُ



روزي ما سي جہ چیز فوت تھئی جائی - تو ایم اُمید
کری سکائی چھ کہ اوٹی کالے یہ روزی زیادہ ملے،
مگر گئی کالے جہ عمر فوت تھئی چھ - اہنا ولوانی
اُجے اُمید نہیں تھئی سکے۔

Tomorrow, one can hope to earn more than what may have been lost of his livelihood. However, one cannot hope today to regain moments of life that have passed by yesterday.



مَثَلُ الدُّنْيَا مَثَلُ الْحَيَّةِ لَيِّنٌ لِّمَسِّهَا
وَالسَّمُّ النَّاقِعُ فِي جَوْفِهَا
يَهْوِي إِلَيْهَا الْغَرُّ الْجَاهِلُ
وَيَحْذَرُهَا ذُو اللَّبِّ الْعَاقِلُ



دنیا نو مثل ایک سانپ نو چھ - اہنے ہاتھ لگاؤ
تو نرم لاگے، مگر اہنا اندر قتل کرنا زہر چھ،
چھیترائی جانار جاہل اہنی طرف مائل تھائی چھ،
انے سمجھ دار عقلمند اہنا سی چوکنا رہے چھ۔

This world is like a snake: soft to the touch but full of deadly poison. The gullible and foolish are drawn towards it, yet the wise and prudent remain wary.



مَنِ اشْتَرَى مَا لَا يَحْتَاجُ إِلَيْهِ بَاعَ مَا يَحْتَاجُ إِلَيْهِ

جڙو شخص اهو ڇيڙو خريدي سڙو جڙو ني اهنڙو ضروري
نتهي - تو اهنڙو اهو ڇيڙو وڇيڙو پڙو سڙو جڙو ني اهنڙو
ضروري ڇيڙو .

A person who buys what he does not need
will end up selling what he does.



مَنِ الْعَنَاءِ أَنَّ الْمَرْءَ يَجْمَعُ مَا لَا يَأْكُلُ
وَيَبْنِي مَا لَا يَسْكُنُ
ثُمَّ يَخْرُجُ إِلَى اللَّهِ لَا مَالَ أَحْمَلُ وَلَا بَنَاءَ نَقُلُ

عجب ا مشقڙو ڇيڙو ! ڪو

مرد اهو ڇيڙو ڇيڙو ڇيڙو ڪرڙو ڇيڙو جڙو ني يڙو تناول
نتهي ڪرڙو ، لڙو اهو ڇيڙو بناوڙو ڇيڙو جڙو ما يڙو رهنڙو
نتهي ، پڇي موت نا نزديڪ خدا تعالى ني طرف اهو
حالة ما پهنڇي ڪڙو مال لڙو اهو ني لايو ڇيڙو ،
نڙو عمارت لڙو نقل ڪري لڙو لايو ڇيڙو .



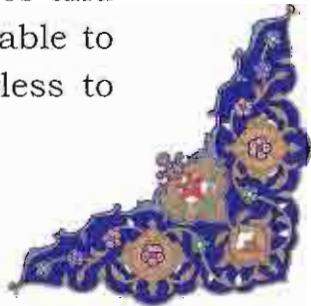
مَنْ تَوَاضَعَ لِمَنْ لَا يُكْرِمُهُ وَرَغِبَ فِي مَنْ يُبْعِدُهُ
فَهُوَ ظَالِمٌ لِنَفْسِهِ



جہ مرد اہوا شخص واسطے تواضع کرے جہ اہنے کرامۃ
نہ دیتو ہوئی، انے اہوا شخص ما رغبۃ راکھ جہ اہنے
دور کرتو ہوئی (اہما رغبۃ نہ راکتو ہوئی) - تو یہ
مرد اہنا جان پر ظلم کرنا چھے۔

When a man humbles himself before someone who does not respect him and desires someone who rebuffs him, then he is his own tormentor. rebuff: reject bluntly

What fruitless toil it is that man collects that which he eats not, builds that in which he dwells not! Finally, he dies and goes forth towards Allah Ta'ala unable to carry with him any wealth, powerless to move what he has built.



مہلکہ المرء حدہ طبعہ



غصہ نی طبیعت وہ جنگل بیابان (نی مثل) چھ
جہاں مرد ہلاک تھئی جائی چھ .

A man's bad temper will lead him to his ruin.

من ضاق علیہ العدل فالجور علیہ اضیق

جہ شخص نے انصاف ما تنگی لاگتی ہوئی - تو (یہ
ایم جانے کہ) بے انصافی ما گھنی زیادہ تنگی چھ .

One who finds justice restrictive, will find deviating from it even more so.



قِيلَ لَهُ مَا التَّوْبَةُ النَّصُوحُ فَقَالَ

نَدَمٌ بِالْقَلْبِ

وَأَسْتِغْفَارٌ بِاللِّسَانِ

وَعَقْدٌ عَلَى أَنْ لَا يَعُودَ



امیر المؤمنین مولانا علی بن ابی طالب ^ص نے سوال کروا کر
ایو کہ "توبۃ نصوح" کی سوں معنی؟ تو آپ یہ فرمایو کہ

❁ دل سی پستائو کروو،

❁ زبان سی استغفار کروو،

❁ نے ایم عزم کروو کہ جہ گنہ تھیا چھ اہنی طرف
پاچھو نہیں ولے۔

توبۃ نصوح: خالص توبۃ

Amirul Mumineen ^{SA} was asked what was meant
by 'sincere repentance'. He replied:

It is:

- heartfelt regret,
- supplication for forgiveness,
- resolve to never commit the same sin again.

supplication: the action of asking or begging for
something earnestly or humbly



وَاللّٰهُ مَا أَرَى عَبْدًا يَتَّقِي تَقْوَى تَنْفَعُهُ
حَتَّى يَخْتَزِنَ لِسَانَهُ

خدا تعالیٰ نا قسم میں ایم دیکھوں چھوں کہ کوئی بندہ
خدا تعالیٰ نی تقویٰ راہسے - اے یہ تقویٰ اہنے فائدہ
نہیں کرے یہاں لگ کہ یہ اہنی زبان نے خزائنہ نی مثل
سنہالی نے راہے .

By Allah Ta'ala, I have not seen a man
benefit from his *taqwaa* unless he guards
his tongue as he would a treasure.

يَا بَنِي شَحَّ عَلَى عُمَرَكَ أَنْ تُفْنِيَهُ
فِي مَا هُوَ عَلَيْكَ لَا لَكَ

امیر المؤمنین مولانا علی بن ابی طالب ص یہ مولانا الامام
الحسن ص نے وصیہ کی دی: اے مارا پیارا فرزند! تمہیں
تماری عمر پر کنجوس تھاؤ، اہوی چیز ما اہنے ضائع نہ
کرو جہ ناسی تم نے نقصان تھا تو ہوئی، فائدہ نہ تھا تو ہوئی .

Amirul Mumineen ^{SA} advised Moulana
al-Imam al-Hasan ^{SA}, "My dear son, be
tightfisted with your life so that you do not
end up wasting it in doing things that are
detrimental instead of being beneficial."

مَا نَزَلَتْ عَلَى النَّبِيِّ ^{صَلَع} آيَةٌ مِنَ الْقُرْآنِ
إِلَّا وَعَلِمْتُ كَيْفَ نَزَلَتْ
وَفِيمَاذَا نَزَلَتْ
وَمَتَى نَزَلَتْ
مِنْ سَهْلٍ وَجَبَلٍ



أَقْوَالُ الْأَمَّةِ الطَّاهِرَةِ



نَحْنُ أَهْلُ الذِّكْرِ





مَا نَقَصَتْ زَكَاةٌ مِنْ مَالٍ قَطُّ

زکوۃ اداء کرو اسی کوئی وقت مال کم نہی تھیو۔

Giving zakaat has never lessened wealth.



إِنَّمَا الصَّدَقَةُ الطَّيِّبَةُ
صَدَقَةُ الَّذِي عَرِقَ فِيهَا جَبِينُهُ
وَاعْبُرْ فِيهَا وَجْهَهُ

تحقیقاً پاک صدقہ وہ شخص نو کہوائی - کہ جہ وہ
مال ما سی صدقہ کرے جہ نے کھا واما اہنی پیشانی
پر پسینہ لے اہنا چہرہ پر دھول نو اثر ایو ہوئی۔
مولانا الامام جعفر الصادق ع یہ فرمایو کہ مولانا الامام
الحسین ع یہ اقول ما امیر المؤمنین مولانا علی بن
ابی طالب ع فی مراد راہی چھے۔



شَارِبُ الْمُسْكِرِ مِنَ الْفَاسِقِينَ
وَشَارِبُ الْمُسْكِرِ مِنَ الْأَشْرَارِ



چھاڪ ني چيز تناول كرنا رفسق اے شرنا لوگو تهكي
چھ . فسق: فجور، خلا تعالى ني بے فرماني كرى نے حق نا
راسترسى هنى جاوړ

The consumer of intoxicants is from amongst the impious and the wicked.



The pure *sadaqah* is the *sadaqah* of the man who has given it from what he has earned by the sweat of his brow, his face covered in dust.

Moulana al-Imam Ja'far al-Sadiq ^{SA} mentioned that Moulana al-Imam al-Husain ^{SA} was referring to Amirul Mumineen ^{SA} in the above *qawl mubarak*.





اِذَا رَأَيْتَ النَّاسَ اشْتَغَلُوا بِرِضَى الْمَخْلُوقِينَ
فَاشْتَغِلْ أَنْتَ بِرِضَى الْخَالِقِ



جر وقت تمیں دیکھو کہ لوگو مخلوق نے خوش کروا
ما مشغول چھے۔ تو تمیں خالق نے خوش کروا
مشغول تھاؤ۔ مخلوق: انسان جر پیدا تھیو چھے
خالق: خدا تعالیٰ جر پیدا نا کرنا چھے

When you find people preoccupied with
pleasing the created, then occupy yourself
with pleasing the Creator.



لَا أَرَى الْمَوْتَ إِلَّا سَعَادَةً

میں ایم دیکھوں چھوں کہ موت سعادت چھے۔

I do not see death as anything but good
fortune.



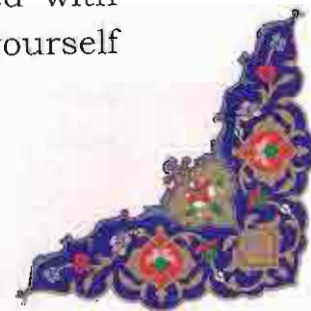


اِذَا رَأَيْتَ النَّاسَ اشْتَغَلُوا بِزِينَةِ الظَّاهِرِ
فَاشْتَغِلْ أَنْتَ بِطَهَارَةِ الْبَاطِنِ

جہ وقت تمیں دیکھو کہ لوگو ظاہر نی زینۂ ما
مشغول چھ - تو تمیں باطن نی طہارۂ ما مشغول
تھاؤ.

When you find people preoccupied with
superficial beauty, then occupy yourself
with inner purity.

superficial: existing at or on the surface



اِذَا رَأَيْتَ النَّاسَ اشْتَغَلُوا بِعِمَارَةِ الدُّنْيَا
فَاشْتَغِلْ أَنْتَ بِعِمَارَةِ الْآخِرَةِ

جہ وقت تمیں دیکھو کہ لوگو دنیا نے آباد کرواما
مشغول چھ - تو تمیں آخرۂ نے آباد کرواما مشغول
تھاؤ.

When you find people preoccupied with
material prosperity, then occupy yourself
with achieving prosperity in the hereafter.





إِذَا رَأَيْتَ النَّاسَ اشْتَغَلُوا بِكَثْرَةِ الْفَرَائِضِ
فَاشْتَغِلْ أَنْتَ بِاخْلَاصِ الْفَرَائِضِ

إِذَا رَأَيْتَ النَّاسَ اشْتَغَلُوا بِعُيُوبِ النَّاسِ
فَاشْتَغِلْ أَنْتَ بِعَيْبِ نَفْسِكَ



جہ وقت تمیں دیکھو کہ لوگو فریضہ نا عملو نی گنتی
کرواما مشغول چھ (کہ اتنا عملو کیلا، یا اتنا عملو
کروانا چھ) - تو تمیں یہ عملو نے اخلاص سی لئی
اٹھواما مشغول تھاؤ.

جہ وقت تمیں دیکھو کہ لوگو ایک بیجا نا عیب نکالواما
مشغول چھ - تو تمیں تمارا عیب نے دور کرواما
مشغول تھاؤ.

When you find people preoccupied with
the number of their obligatory deeds,
then occupy yourself with ensuring the
sincerity of yours.

When you find people preoccupied with
finding faults in others, then occupy
yourself with finding and rectifying yours.



إِنِّي أَحِبُّ الرَّجُلَ أَنْ يَكُونَ تَمْرِيًّا
لِحُبِّ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَعَلَىٰ آلِهِ التَّمَرِ



تحقیقاً میں وہ مرد نے محبت کروں چھوں جس نے تمر
گھنا پسند ہوئی۔ کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ
وعلیٰ آلہ نے تمر گھنا پسند ہوتا۔

I am fond of a man who relishes dates,
for Rasulullah — Allah Ta'ala's *salawaat*
upon him — was very fond of them.
relish: enjoy the taste of

أَصْدُقُوا فِي قَوْلِكُمْ
وَبَرُّوا فِي أَيْمَانِكُمْ لَا وَلِيَّاءَكُمْ وَأَعْدَاءَكُمْ
وَتَوَاسَوْا بِأَمْوَالِكُمْ وَتَحَابُّوا بِقُلُوبِكُمْ
وَتَصَدَّقُوا عَلَىٰ فُقَرَاءِكُمْ وَاجْتَمَعُوا عَلَىٰ أَمْرِكُمْ
وَلَا تَدْخُلُوا غِشًّا وَلَا خِيَانَةً عَلَىٰ أَحَدٍ
وَلَا تَشْكُوا بَعْدَ الْيَقِينِ وَلَا تَرْجِعُوا بَعْدَ الْإِقْدَامِ جُبْنًا



تمیں سچو بولو، انے تماری محبة کرنا راؤ انے تماری
عداوة کرنا راؤ واسطے تمارا وچن نے پالو، انے تمارا
مال سی ایک بیجا نے مدد کرو، انے تمارا دلو سی
اپس ما محبة راھو، فقیرو نے صدقة اپو، انے تمارا
امر پر جمع تھاؤ، کوئی نا ساتھ بھی دھوکو یا خيانة
نہ کرو، انے یقین لاوا نا بعد شک نہ لاؤ، ہمتہ راھي
نے اگے ودھوا نا بعد بزدي نا سبب پیچھے نہ ہٹی
جاؤ.



إِطْعَامُ مُؤْمِنٍ يَعْدِلُ عِتْقَ رَقَبَةٍ
وَ أَحَبُّ الْأَعْمَالِ إِلَى اللَّهِ
إِدْخَالُ السُّرُوفِ عَلَى الْمُؤْمِنِ
شِبَعَهُ أَوْ قَضَاءُ دَيْنِهِ



ایک مؤمن نے جماروا ما ایک گردن آزاد کروا برابر
ثواب چھ، اللہ تعالیٰ نا نزدیک تمام عملو ما زیاده
محبوب عمل - مؤمن نے خوش کروو چھ - اہنے پیٹ
بھری نے جماری نے یا اہنا دین نے اداء کری نے .

Feeding a Mumin holds as much reward as freeing a slave. The most beloved deed to Allah Ta'ala is to please a Mumin by either satisfying his hunger or paying off his debt.

You should:

- be truthful in your words,
- honour the promises you make to your friends as well as your enemies,
- help one another with your wealth,
- foster sincere love for one another,
- give *sadaqah* to the poor,
- come together for your cause,
- not be deceitful or disloyal to anyone,
- not entertain doubts after certitude,
- not retreat out of cowardice after having boldly come forward.



شِيعَتُنَا مَنْ لَا يَهْرِيَرُ الْكَلْبُ
وَلَا يَطْمَعُ طَمَعُ الْغُرَابِ
وَلَا يَسْأَلُ أَحَدًا إِلَّا مِنْ إِخْوَانِهِ وَإِنْ مَاتَ جُوعًا



جہ مثل کُتا ٹھنڈی نے برداشت نہ کروا نا سبب
اواز کرے چھ - یہ مثل ہمارا شیعہ نہیں کرتا
(ہمارا شیعہ صبر کرے چھ، شکایہ نہیں کرتا)،
انے جہ مثل کاگرا لالچ کرے چھ یہ مثل ہمارا شیعہ
لالچ نہیں کرتا، انے ہمارا شیعہ پوتانا بھائیو سوی کوئی
ایک سی مانگتا نتھی - گرچے اہنے بھوک نا حال ما
موت اوی جائی .

Our followers do not whine like dogs nor
crave greedily like ravens. They will not
ask of anyone save their brothers, even if
they may die of hunger.

Unable to endure the cold in winter months, dogs
often whine.



لَا يُولِّ أَحَدٌ مِنْكُمْ أَهْلَ مَوَدَّتِهِ قَفَاهُ

تمارا ماسي کوئی ایک اہنا محبة نا لوگوسي منھ نہ
پھراوے .

Not a single one of you should ever turn
his back on his loved ones.

لَا يَنْبَغِي لِلْمَرْأَةِ أَنْ تَدَعَ يَدَيْهَا مِنَ الْخِضَابِ
وَلَوْ أَنْ تَمْسَحَهَا بِالْحِنَّاءِ مَسْحًا وَلَوْ كَانَتْ مُسِنَّةً

بئرو نے ایم لائق چھ کہ اہنا ہاتھ مہندی سی
رنگائیلج ہوئی ۔ گرچہ تھوڑو بھی ہوئی ، انے گرچہ یہ
بئرو مھوئی عمر نا بھی ہوئی .

It befits a woman that her hands always
be dyed with henna. She should apply it,
even if a little and even if she is elderly.

اِنَّهُ سُئِلَ عَنْ رَجُلٍ يَدْعَى اِلَى جَنَازَةٍ وَاِلَى وَلِيْمَةٍ ،
اَيُّهُمَا يُجِيبُ ؟ قَالَ

يُجِيبُ الْجَنَازَةَ
فَاِنَّ حُضُورَ الْجَنَازَةِ يَذْكُرُ الْمَوْتَ وَالْآخِرَةَ
وَحُضُورَ الْوَلَايِمِ يُلْهِمُ عَنْ ذَلِكَ



مولانا الامام محمد الباقر ^ص نے سوال کروا ما ايو کہ ایک مرد
نے جنازہ ني طرف انے وليمة ني طرف بلاوا ما اوے چھے (جہ
بيوے ايک ج وقت ما چھے) - تو بيوے ما سي کہاں جائی؟
اپ یہ فرمايو کہ

جنازہ ما حاضر تھائی - کیم کہ جنازہ ما حاضر تھاو
موت انے آخرہ نے یاد دلاوے چھے ، انے وليمة ما حاضر
تھاو موت انے آخرہ نے بھلاوي دے چھے .

وليمة: شادي انے یہ مثل خوشي نو جن

Moulana al-Imam Mohammed al-Baqir ^{SA}
was asked, "If a man was called to a funeral and
a *waleemah*, both taking place at the same time,
which should he attend?"

"The funeral," Imam replied, "for
attending funerals causes one to remember
death and the hereafter, whilst attending
a *waleemah* makes one forget them both."

waleemah: a meal hosted in celebration of a
wedding or similar joyous event





اِتَّقُوا اللَّهَ وَاحْسِنُوا صُحْبَةَ مَنْ تَصَاحِبُونَهُ
وَجِوَارَ مَنْ تَجَاوِرُونَهُ

تمیں خدا تعالیٰ نی تقویٰ راہو، انے تمارا دوستو انے
پڑوسیو ساتھ بہتر دوست انے بہتر پڑوسی بنی انے
رہو۔

Adhere to the *taqwaa* of Allah Ta'ala and
be a good friend to your friends, and a
good neighbour to your neighbours.



اِنَّ التَّمْرَةَ اَوْ الْكِسْرَةَ تَكُونُ فِي الْاَرْضِ مَطْرُوحَةً
فَيَاْخُذُهَا الْاِنْسَانُ فَيَمْسَحُهَا وَيَأْكُلُهَا
فَلَا تَسْتَقِرُّ فِي بَطْنِهِ حَتَّى تَجِبَ لَهُ الْجَنَّةُ

تحقیقاً ایک تمریا روٹی نو ٹکڑو زمین پر پھینکایو ہوو
ہوئی، پچی اهنے کوئی انسان اُٹھایو انے اهنے صاف
کری انے کھائی جائی، تو یہ اهنایٹ ما نہ گیو۔ مگر
اهنا واسطے جنة واجب تھئی گئی۔

When a person picks up a discarded date
or a piece of bread from the ground, wipes
it clean and eats it, it will not settle in his
stomach but he will be assured of *jannat*.



الرِّزْقُ أَسْرَعُ إِلَى مَنْ يُطْعِمُ الطَّعَامَ
مِنَ السَّكِينِ فِي السَّنَامِ

اونٺ نا سَنَام ما پُھري گھني تيزي سي چلي جائِي
چھ - اھنا کرتا زيادۂ تيزي سي روزي وه مرد في
طرف اوے چھ کہ جہ جمن جمارے چھ .
سَنَام: اونٺ نا پيٺر پر اوپر نا حصّہ في چري

Livelihood hastens towards a person who feeds others faster than a knife pierces a camel's hump.

إِنَّ الذَّنْبَ لِيَحْرِمُ الرِّزْقَ

تحقيقاً گندہ کروو - روزي نے او اسي روکي دے چھ .

Indeed, committing sins deprives one of livelihood.

شَكَانِي مِنَ الْأَنْبِيَاءِ الضَّعْفَ إِلَى رَبِّي
فَأَوْحَى اللَّهُ إِلَيْهِ
أَطْبِخِ اللَّحْمَ بِاللَّبَنِ وَكُلْهُمَا
فَإِنِّي جَعَلْتُ الْبَرَكَتَ فِيهِمَا
فَفَعَلَ فَرَدَّ اللَّهُ إِلَيْهِ قُوَّتَهُ



بعض نبی یہ خدا تعالیٰ کی طرف بدن کی کمزوری کی
شکایت کی، تو خدا تعالیٰ یہ - یہ نبی کی طرف
وحی کی کہ "تمیں گوشت نے دودھ ساتھ پکاوی
نے بیوے نے تناول کرو، کیم کہ میں یہ - یہ بیوے
ما برکتہ موی چھ"، وہ نبی یہ - یہ مثل عمل کی،
تو خدا تعالیٰ یہ اہنی طرف اہنی قوت نے والی آئی۔

A *nabi* complained of frailty to Allah Ta'ala. Through divine revelation, Allah Ta'ala instructed him, "Prepare a dish of meat cooked with milk and consume it, for I have placed *barakat* in them both." He did so and Allah Ta'ala restored his strength and vigour.



إِنَّ رَجُلًا شَكَا إِلَيْهِ وَجَعَ الْخَاصِرَةِ فَقَالَ
عَلَيْكَ بِمَا يَسْقُطُ مِنَ الْخُوانِ فَكُلْهُ ففَعَلَ فَعُوفِي



مولانا الامام جعفر الصادق ؑ نے ایک مرد یہ گھرنا درد نی
شکایہ کیدی ۔ تو آپ یہ فرمایو کہ
تھال ما سی جہ دانا گری جائی ۔ اھنے ہمیشہ اٹھاوی
نے تناول کری لو ،
ا مرد یہ ۔ یہ مثل عمل کیدو ، تو اھنے عافیۃ ملی گئی ۔



A man complained to Moulana al-Imam Ja'far al-Sadiq ^{SA} of pain in the lower back.

“Always pick up grains that have fallen from the *thaal* and eat them”, Imam ^{SA} guided him.

He did so and was cured.

لَيْسَ احْتِمَالُ امْرُنَا بِالتَّصَدِيقِ وَالْقَبُولِ فَقَطْ
اِنَّ احْتِمَالِ امْرُنَا سِتْرُهُ وَصِيَانَتُهُ عَنْ غَيْرِ اَهْلِهِ

ہمارا امرنے اٹھاو - یہ فقط ہمارا امرنے سچاواسی
لے قبول کرواسی نتھی ، بلکہ ہمارا امرنو اٹھاو -
جہ اہنا اہل نتھی - اہناسی یہ امرنے چھپاواسی
لے اہنی حفاظت کرواسی چھ ۔

Our cause is not upheld through faith
and acceptance alone. Indeed, our cause
is upheld by concealing and protecting it
from those unworthy of it.

اِنَّهُ نَظَرَ اِلَى فَاكِهَةٍ قَدْ رُمِيَتْ مِنْ دَارِهِ لَمْ يُسْتَقْصَ اَكْلُهَا
فَغَضِبَ وَقَالَ
مَا هَذَا اِنْ كُنْتُمْ شَبِعْتُمْ فَاِنَّ كَثِيْرًا مِّنَ النَّاسِ
لَمْ يَشْبَعُوْا فَاطْعَمُوْهُ مِنْ يَحْتَاٰجُ اِلَيْهِ



مولانا الامام جعفر الصادق ع یہ ایم نظر فرماوی کہ ایک پھل
نے آپ ناگھر ماسی پھینکی دیوا ما ایو چھ - جر پورے پورو
تناول کروا ما نو تو ایو، تو خفا تھئی نے آپ یہ فرمایو کہ
اسوں وات چھ! جو تمیں دھرائی گیا ہوئی - تو گھنا
لوگو چھ جر پیٹ بھری نے جما تھی، جر ا پھل طرف
محتاج ہوئی - اھنے ا پی دو۔

Moulana al-Imam Ja'far al-Sadiq ^{SA} found a half-eaten fruit thrown from his house.

"What is this!", he exclaimed angrily.
"If you have had your fill then there are many others who have not; provide it to those who need it."



الْمُذَيِّعُ لِأَمْرِنَا كَالْجَاهِدِ

ہمارا امر نے ظاہر کرنا۔ وہ شخص فی مثل چھ کہ
جہ ہمارا امر نو انکار کرے چھ۔
جہ چیز ظاہر نہ کروو جوئے تہ نہ کرو

The person who reveals aspects of our faith is like the one who denies it.
Do not reveal aspects of faith that are meant to be protected.

إِنَّهُ كَانَ يَأْكُلُ بِالْخَمْسِ الْأَصَابِعِ وَيَقُولُ
هَكَذَا كَانَ يَأْكُلُ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ
لَيْسَ كَمَا يَأْكُلُ الْجَبَّارُونَ

مولانا الامام جعفر الصادق ص پنچ انگلی سی جن تناول کرتا
انے ایم فرماؤتا کہ

ا مثل رسول الله صلی الله علیہ وعلی آلہ جن
تناول کرتا تھا،

جیم جبّارین جن جمے چھے - ایم نہیں .

جبّار: تکبر کرنار جہ بیجا پر زبردستی کرے

When eating, Moulana al-Imam Ja'far al-Sadiq ^{SA} would use all five of his fingers.

"This is how Rasulullah ^{SA} used to eat," he would state, "unlike the way tyrants do."

إِعْلَمَنَّ السَّعَادَةَ نَوْعَانِ دُنْيَوِيَّةٌ وَأُخْرَوِيَّةٌ
وَالسَّعَادَةُ الدُّنْيَوِيَّةُ
هِيَ أَنْ يَبْقَى كُلُّ شَخْصٍ فِي هَذَا الْعَالَمِ
أَطْوَلَ مَا يُمْكِنُ عَلَى أَحْسَنِ حَالَتِهِ وَأَكْمَلَ غَايَاتِهِ
وَالسَّعَادَةُ الْآخِرَوِيَّةُ
أَنْ يَبْقَى كُلُّ نَفْسٍ بَعْدَ مَفَارَقَتِهَا الْجَسَدَ
إِلَى أَبَدٍ لَا يَدِينُ عَلَى أَيْمٍ حَالَتِهَا وَأَكْمَلَ غَايَاتِهَا



تمیں ایم جانو کہ۔ سعادتہ فی بے قسم چھ: ایک دنیا
نی انے ایک آخرتہ فی، انے دنیا نی سعادتہ اوات چھ
کہ۔ ہر شخص ا عالم ما جتنو بنے اتنو دراز پوتانی
بہتر حالہ پر رہے، انے اہنی امید و پوری تھاتی رہے،
انے آخرتہ فی سعادتہ یہ چھ کہ۔ ہر نفس اہنا جسم
سی پرواز تھوا بعد اہنا کمال نی حالہ پر ہمیشہ باقی
رہے، انے تمام خوشیو اہنے حاصل تھاتی رہے۔

You should know that there are two types of good fortune: one in this world and the other in the hereafter. In this world, good fortune is for a man to live as long as possible in the most favourable of circumstances with his wishes being fulfilled. In the hereafter, good fortune is for the soul to remain for all eternity in a state of perfection and happiness after departing from the body.





إَعْلَمُ يَا أَخِي

أَنَّ الْإِنْسَانَ لَا يَخْلُومُنْ حَالَتِي الشَّدَّةِ وَالرَّخَاءِ
وَالْمُؤْمِنُ فِي كُلِّ حَالَتَيْهِ لَا يُعْرِضُ عَنْ طَاعَةِ اللَّهِ



اے مارا بھائی! تمہیں جانو کہ۔ تحقیقاً انسان بے حالت
ما سی کوئی ایک حالت ماہی: تنگی یا کشادگی، اے
مؤمن ہر حالت ما خدا تعالیٰ فی طاعت سی منہ نہیں
پھراوے۔

My brother, know that a man exists in only
one of two states: hardship or comfort. A
Mumin will never abandon obeying Allah
Ta'ala in either of them.





إِعْلَمْ يَا أَخِي
أَنَّ عِبَادَةَ اللَّهِ لَيْسَتْ كُلُّهَا صَلَاةً وَصَوْمًا
بَلْ عِمَارَةُ الدِّينِ وَالْدُّنْيَا جَمِيعًا



اے مارا بھائی! تمہیں جانو کہ - تحقیقاً خدا تعالیٰ نے
پورے پوری عبادۃ - فقط نماز پڑھو و انے روزہ کرو
نتھی، بلکہ دین انے دنیا - بیوے نے اباد کروو چھے .

My brother, understand that Allah Ta'ala's
'ibaadat does not consist of *namaaz* and
rozah alone; it is to seek prosperity in both
the spiritual and temporal realms.

temporal: relating to the material world



اعلم يا اخي

بأن المراد من السياسة هو صلاح الموجودات
وبقاءها على أفضل الحالات وأتم الغايات



اے مارا بھائی! تمیں جانو کہ - سیاست نی غرض
سوں چھ کہ - تمام موجودات نی بہبودگی تھائی لے یہ
اھنی افضل حالہ پر باقی رہے لے اھنی امید و پوری
تھاتی رہے .

You should understand, my brother, that
the true purpose of politics and governance
is the salvation and betterment of all
creation. It is so that they may always
remain in their most desired state and
realise their aspirations.



اعلم يا أخي
بأن خير مناقب الإنسان العقل
وأفضل خصاله العلم



اے مارا بھائی! تمیں جانو کہ۔ تحقیقاً انسان فی تمام
خوبیو ما زیادة خیر خوبی عقل چھ، انے تمام خصلتو
ما افضل خصلۃ علم چھ۔

My brother, know that man's most
praiseworthy virtue is intellect and his
greatest quality is learnedness.

اعلم يا اخي
بان كل علم وادب لا يودّي صاحبه الى طلب الآخرة
ولا يعينه على الوصول اليها
فهو وبال على صاحبه ووجهة عليه يوم القيامة



اے مارا بھائی! تمیں جانو کہ - تحقیقاً ہر وہ علم اے
ادب کہ جہ اہنا صاحب نے آخرۃ نا طلب نی طرف
نہ لئی جاتو ہوئی اے اہنے آخرۃ نی طرف پہنچوا
واسطے مدد نہ کرتو ہوئی - تو یہ علم اے ادب
اہنا صاحب پر وبال چھ، اے قیامۃ نا دن اہنا پر
حُجّۃ چھ۔

Know, my brother, that when any field of knowledge or literature does not guide its seeker towards pursuing the hereafter or aid him in reaching it, it will yield dreadful consequences for him and stand as an argument against him on the Day of Qiyaamat.



إِنَّ الْإِنْسَانَ الْوَاحِدَ لَا يَقْدِرُ أَنْ يَعْيشَ وَحْدَهُ
إِلَّا عَيْشًا نَكِدًا
لَأنَّهُ مُحْتَاجٌ إِلَى طَيِّبِ الْعَيْشِ مِنْ أَحْكَامِ صَنَائِعِ شَتَّى
وَلَا يُمْكِنُ الْإِنْسَانُ الْوَاحِدَ أَنْ يَبْلُغَهَا كُلَّهَا
لَأنَّ الْعُمُرَ قَصِيرٌ وَالصَّنَائِعَ كَثِيرَةٌ



تحقیقاً انسان بالکل اکیلو زندگی گزارے - تو اہنی
زندگی تنگ ہسے، کیم کہ انسان نے خوش حال
زندگی گزاروا واسطے قسم قسم نی کاریگریو ما پختگی
حاصل کروا نی ضرورت پرے چھ، انے اکیلا انسان
نے امکان نتھی کہ یہ - یہ سگلا ما پختگی حاصل
کرے، کیم کہ عمر کم چھ انے کاریگریو گھنی چھ .



A man all by himself cannot lead a life save one of hardship and difficulty. In order to lead a fulfilling life he needs to master various skills. However, it is impossible for a single person to master them all, for life is short and the skills are numerous.

إِنَّ الْكِبْرَ وَالْحِرْصَ وَالْحَسَدَ أَصُولُ أُمَمَاتٍ
لِسَائِرِ الْخِصَالِ الْمَذْمُومَةِ وَالْأَخْلَاقِ الرَّدِيئَةِ الْمُنْتَشِئَةِ
مِنْهَا الشُّرُوءُ وَالْمَعَاصِي كُلُّهَا

تمام بد خصلتو انے نیچا اخلاق نو اصل - مھوٹائی،
لاچ انے حسد چھ، اہما سی سگلی خرابیو انے
خدا تعالیٰ نی بے فرمائی نا عملوا پیدا تھائی چھ .

All reprehensible traits and ignoble
character stem from pride, greed and
envy. They give rise to all evil and every
act of Allah Ta'ala's disobedience.

reprehensible: deserving blame

ignoble: not honourable

إِنَّ طَالِبَ الْعِلْمِ يَحْتَاجُ إِلَى سَبْعِ خِصَالٍ
أَوَّلُهَا السُّؤَالُ وَالصَّمْتُ
ثُمَّ الْإِسْتِمَاعُ ثُمَّ التَّفَكُّرُ ثُمَّ الْعَمَلُ بِهِ
ثُمَّ طَلَبُ الصَّدَقِ مِنْ نَفْسِهِ
ثُمَّ كَثْرَةُ الذِّكْرِ أَنَّهُ مِنْ نِعَمِ اللَّهِ
ثُمَّ تَرْكُ الْأَعْجَابِ بِمَا يُحْسِنُهُ



تحقیقاً علم نا طلب کرنا رنے سات خصلۃ نی ضرورۃ
چھ:

- (۱) استفادۃ نی نیت سی حاضر تھی نی خاموش رھو
- (۲) غور سی سنو
- (۳) علم ما تفکر کرو
- (۴) علم مطابق عمل کرو
- (۵) اجتہاد کرو لانے جان نی محاسبۃ کرو
- (۶) وارموار ایم یاد کرو لانے ذکر کرو کہ - ا علم
- خلا تعالیٰ نی نعمتو ما سی چھ
- (۷) جد کام ید بہتر کرے چھ اھنا سبب تکبر نہ کرو





الماء اكرم واشرف

مَنْ اَنْ يُعْرَضَ عَلٰى مَنْ لَمْ يَسْأَلْهُ
اَوْ اَنْ يُعْرَضَ عَلٰى اَحَدٍ فَيُرَدَّهُ



پانی نی اتنی کرامۃ چھ انے اھنو اتنو شرف چھ کہ:
* یہ وہ شخص نے پیش نہ کروو جوئیے - جہ یہ پانی
طلب نہ کیدو ہوئی، * انے جہ نے پانی پیش کروا
اؤے - یہ پانی نے رد نہ کرے۔

Water is too sacred and revered to be offered to someone who has not requested it or to be refused by someone when it has been offered.

An individual seeking knowledge must adopt seven traits:

- 1) coming with an intent to learn and then remaining silent,
- 2) listening attentively,
- 3) contemplating what has been learnt,
- 4) acting in accordance with it,
- 5) persevering and undertaking honest introspection,
- 6) reaffirming constantly that knowledge is Allah Ta'ala's blessing,
- 7) refraining from conceit.

introspection: self-examination



وَاللّٰهُ لَوْ عَبْدَ اللّٰهَ اَمْرًا عُمُرَ الدُّنْيَا
رَاكِعًا وَسَاجِدًا لَا يَفْطُرُ وَذَاكِرًا صَائِمًا لَا يَفْطُرُ
لَيَقْضِيَ بِذَلِكَ حَقَّ شُكْرِ شَرِبَةِ مَاءٍ
سَقَاهُ اللّٰهُ عَزَّوَجَلَّ اِيَّاهُ
مَا قَضَىٰ ذٰلِكَ وَلَا اَقْلَمْنَاهُ مِمَّا اَنْعَمَ بِهِ عَلَيْهِ



خدا نا قسم! جو کوئی بندہ دنیا فی عمر مطابق
مسلسل رکوع دیتا ہوا، سجدۃ دیتا ہوا۔ خدا تعالیٰ
فی عبادۃ کرے، انے یرج مثل خدا فی ذکر کرتورہے انے
روزہ کرتورہے۔ اتنا واسطے کہ خدا تعالیٰ یہ اہنے جہ
پانی نو ایک گھونٹ پلایو چھے اہنو شکر اداء کرے۔
تو یہ اداء نہیں کری سکے، بلکہ اہنا کرتا کم نعمۃ جہ
خدا تعالیٰ یہ اہنے اپی چھے۔ اہنو بھی شکر اداء نہیں
کری سکے۔

By Allah Ta'ala, if a man were to spend the age of the universe engrossed in *namaaz*, always remembering Allah Ta'ala and occupied in *rozah*, so that he may express the gratitude required for a sip of water that Allah Ta'ala has bestowed upon him, he will fail to do so. In fact, the gratitude due for an even lesser blessing would not have been expressed.



إِنَّ الْأَمْرَ بِالْمَعْصِيَةِ الْمَتَّبُوعَةِ فِيهَا
أَعْظَمُ جُرْمًا مِمَّنْ اتَّبَعَهُ



جہ شخص خدا تعالیٰ نے فرمائی کروا نو حکم کرے،
انے کوئی اہنا حکم نے اٹھاوے - تو حکم کرنا حکم
اٹھاؤنا کرتا زیادة مھوٹو گندگار چھے .

When someone orders another towards an act of Allah Ta'ala's disobedience and his instructions are followed, then his sin is more severe than the sin of the one who obeyed him.



إِنَّ الْحَاسِدَ إِنَّمَا يَسْخَطُ عَلَى اللَّهِ
إِذَا رَأَىٰ أَنَّهُ اتَىٰ عَبْدًا مِنْ عِبَادِهِ خَيْرًا يَسْخَطُ ذَلِكَ مِنْهُ
وَرَأَىٰ نَفْسَهُ أَهْلًا لِذَلِكَ وَلَيْسَ هُوَ كَمَا رَأَىٰ
فَيَنْسُبُ إِلَى اللَّهِ عَزَّوَجَلَّ الْجَوْرَ فِي فِعْلِهِ
وَالْخَطَأَ فِي حُكْمِهِ
تَعَالَى اللَّهُ عَنْ ذَلِكَ عُلُوًّا كَبِيرًا

تحقیقاً حسد نو کرنا رجہ وقت ایم دیکھے چھے کہ خدا تعالیٰ
یہ پوتا نا بندہ ماسی کوئی بندہ نے خیر عطاء کیدو۔ تو یہ
خدا تعالیٰ سی ناراض تھائی چھے، خدا تعالیٰ نا ا فعل سی
وہ شخص ناراض تھائی چھے جہ ایم گمان کرے چھے کہ یہ ا خیر
نا زیادہ سازوار چھے، اہنوا مثل گمان کروو برابر تھی۔
کیم کہ ا مثل گمان کری نے ا شخص خدا تعالیٰ نی طرف
خدا تعالیٰ نا فعل ما ظلم انے خدا تعالیٰ نا حکم ما بھول نی
نسبہ لگاوے چھے، خدا تعالیٰ ا وات سی گھنا بلند چھے۔

The envy a person feels upon seeing Allah Ta'ala bestow His blessings upon another is actually his displeasure with Him. This person considers himself to be more deserving [than the one who has been blessed], however, it is not as he sees it. As a result, he attributes injustice to Allah Ta'ala in His actions and error in His decree; Allah Ta'ala is far too great and far too exalted of such.





لِحَسَدٍ أَعْظَمُ الدَّاءِ وَجَهْدُ الْبَلَاءِ وَأَشَقَى الشَّقَاءِ



حَسَدُ كَرُوو۔ مھوٹا ما مھوٹی بیماری چھ، اھوی بلاء چھ
کہ جہ نا سبب گھنی مَشَقَّة اُٹھای پرے چھ، انے حسد
کرنا نا نصیب گھنا بد چھ، انے یہ سخت تنگی ما چھ۔

Envy is the:

- severest of illnesses,
- most wretched of afflictions,
- worst of misfortunes and direst of hardships.

affliction: cause of pain or suffering



إِنَّ مِنْ حَقِّ الْمُؤْمِنِ عَلَى الْمُؤْمِنِ مِنْ إِخْوَانِهِ سِتْرَ عَيْبِهِ وَالنَّصِيحَةَ لَهُ فِيهِ

مؤمن نا اھنا بھائی مؤمن پر حُقوق چھ، اھما سی یہ
چھ کہ۔ اھنا عیب نے ڈھانکے، انے یہ عیب نا بارہ ما
اھنے نصیحة کرے۔

One of the rights a Mumin enjoys over his Mumin brother is that his brother conceals his shortcoming and advises him on how to rectify it.



قُولُوا الْحَقَّ وَلَوْ عَلَىٰ أَنْفُسِكُمْ

ہمیشہ حق نی وات کہو - گرچہ یہ وات تمہارا خلاف
جاتی ہوئی .

Always speak al-Haq (what is true and right) even if it is not in your favour.

قَبَّحَ اللَّهُ الْخِيَانَةَ وَقَبَّحَ أَهْلَهَا

خدا تعالیٰ خیانت نے خیانت کرنا راؤ نے قبیح کر جو .

قبیح: بد صورت

May Allah Ta'ala make treachery and the treacherous repulsive.

treachery: betrayal of trust

repulsive: extremely ugly



عَوِّدُوا السِّنْتَكُمْ الْقَوْلَ الْجَمِيلَ الْحَسَنَ



تمیں سگلا تماری زبانوں نے نیک لے بہترواں کروانی
عاده پارو۔

Habituate your tongues to speak words
that are gracious and pleasant.



لَقَدْ أَحْسَنَ الَّذِي وَصَفَهُ فَقَالَ
إِنَّ السُّكْرَ يُذْهِبُ الْعَقْلَ
وَقَلَّ شَيْءٌ ذَهَبَ فَعَادَ كَامِلًا

چھاک نا بارہ ما کہناریہ اچھو کہیو کہ تحقیقاً چھاک
سی عقل چلی جائی چھے، انے گھنی کم اھوی چیز چھے
کہ جہ چلی جاوا پچھی پورے پوری ولی نے اوے۔

The following statement regarding
intoxication has truly been well said:

Intoxication impairs the intellect; very
few things once impaired become fully
restored.



ارْتَبِطُوا نِعْمَةَ اللَّهِ بِشُكْرِهِ
وَازْدَلِفُوا إِلَيْهِ بِمُواصَلَةِ ذِكْرِهِ



خدا تعالیٰ نی نعمۃ نے خدا تعالیٰ نا شکر سی باندهی
دو، انے ہمیشہ خدا تعالیٰ نی ذکر کری نے خدا تعالیٰ
سی قربۃ حاصل کرو۔
خدا تعالیٰ کوئی نعمۃ آپے تو اہنو شکر کرو، انے شکر کری نے
نعمۃ نے باقی راہو

Bind Allah Ta'ala's bounty with His
gratitude, and seek closeness to Him
through His continuous remembrance
and *zikr*.



إِنَّ الْعِلْمَ
إِذَا اخْتَبِحَتْهُ وَقَصِدَ مَقْصِدُ الْإِنْتِفَاعِ فِي الدِّينِ بِهِ
زَكَتْ ثَمَرَتُهُ وَعَمَّتْ مَنَفَعَتُهُ وَتَضَاعَفَتْ مَثُوبَتُهُ
وَإِذَا اسْتُفِيدَ لَتَنَاوُلِ الْحُطَامِ وَالتَّكَبُّرِ بِهِ عَلَى الْعَوَامِ
اشْتَمَلَتْ مَضَرَّتُهُ وَانْعَكَسَتْ مَصْلَحَتُهُ
وَعُدِمَتْ فَايِدَتُهُ
وَكَانَ عِلْمُهُ مُبْدِيًا جَهْلَهُ وَكَانَ حُجَّةً عَلَيْهِ لَا لَهُ



تحقیقاً علم نے جب مطابق طلب کروو جوئی نہ
مطابق طلب کروا ما اوے نے اہما غرض دین نی
ہوئی۔ تو یہ علم نو پھل زیادہ تھاسے نے پاک تھاسے،
نے اہنو فائدہ عام تھاسے، نے اہنو ثواب گوناگون
تھاسے،

نے جو یہ علم (لہ فی اللہ نہیں بلکہ) دنیا واسطے
نے لوگو پر تکبر کروا واسطے طلب کروا ما اوے۔ تو
اہنو نقصان عام تھاسے، نے اہنو مصلحہ۔ مضرہ ما
بدلای جاسے، نے اہنو فائدہ نہیں تھائی، نے یہ علم
اہنا طلب کرنار نی جہالہ نے ظاہر کری دیسے، نے
یہ علم اہنا اوپر حُجَّة بنی جاسے۔





الصَّلَاةُ الصَّلَاةُ

فَكُنْ فِي إِقَامَةِ فُرُوضِهَا وَسُنَنِهَا جَاهِدًا
وَلِلشَّيْطَانِ فِي الْوَفَاءِ بِحُقُوقِهَا مُجَاهِدًا



تمیں نماز نے لازم رہو، نماز نے لازم رہو، نمازنا فریضۃ
انے سُنّے نے قائم کروا ما ہمیشہ اجتہاد کرو، انے نمازنا
حقوق نے اداء کری نے شیطان سی جہاد کرو۔

Namaaz ! Namaaz ! Persevere in carrying out those aspects of it which have been obligated as well as those that have not, and fight Satan by fulfilling its requirements.

When knowledge is sought correctly and for the sake of religion, then its fruits will be plentiful, its benefit widespread and its reward manifold. However, when it is sought for material gain and to boast over others, its harm will be universal, its benefit transformed into detriment and its merit forfeited. The knowledge of a person who seeks it with these intentions will reveal his ignorance and become an argument against him instead of being in his favour.





اِنْتَصُوا رَحْمَةً اللّٰهِ مِنَ الْعَزَمَاتِ اَمْضَاهَا
وَامْتَصُوا مِنَ الْاَجْتِهَادَاتِ اَوْفَاهَا



تمیں سگلا - خدا تعالیٰ تمہیں رحمت کرے - عزم فی
تیز ما تیز تلوار نے میان ما سی نکالو، لے اجتہاد نا
زیادہ ما زیادہ وفادار بارکش پر سوار تھاؤ۔

Draw — may Allah Ta'ala have mercy upon
you — from the swords of your resolve the
sharpest. And, from amongst the mounts
of perseverance ride the most loyal.



نَحْنُ أُولُو الْأَمْرِ
الَّذِينَ أَمَرَ اللَّهُ عَزَّوَجَلَّ
بِالرَّدِّ إِلَيْنَا



٥٠
أفعال الدعاة الفاضلين



إِنَّ الْعُلُومَ كُلَّهَا
فِي الشَّرْعِ مَحْصُورَةٌ
وَمُفْتَرِقَاتُهَا فِيهِ بِمَجْمُوعَةٍ





الْعِلْمُ لَا يَنْتَفَعُ بِهِ حَتَّى يُسْتَعْمَلَ
وَالْعَمَلُ لَا يَنْتَفَعُ بِهِ حَتَّى يُقْبَلَ

علم فائدہ نہیں کرے مگر اہنا مطابق عمل
کروا سیج، اے عمل فائدہ نہیں کرے مگر یہ قبول
تھائی توجہ۔ جہ عملو خدا تعالیٰ اے خدا تعالیٰ نا اولیاء ۲۴ قبول
کرے تو اہنو فائدہ دنیا لے آخرۃ ما چھے۔

Knowledge is of no benefit unless it is
applied and deeds are of no use unless
they are accepted.



إِنَّ الطَّعَامَ إِذَا جَاءَ الْوَأْنُ لَوْنًا بَعْدَ لَوْنٍ كَانَ أَشْمَى

جہ وقت جنم ما الگ الگ ألوان پکاوا ما ایا هوئی، اے
ایک لون بعد یجو لون پیش کروا ما اوے۔ تو اہما لذۃ
گھنی زیادة اوے چھے۔

جنم نا ألوان: قسم قسم نا جنمو، لون: ایک قسم

When a variety of courses are prepared
and then served one after the other, a meal
is more appetising.



التَّهَآؤُنْ مِنْ رَأْسِ الْخَطَايَا
وَإِنَّ الْمَلَائِكَةَ الَّذِينَ هُمْ أَكْثَرُ الْعِبَادِ خَوْفًا مِنَ اللَّهِ عَزَّوَجَلَّ
وَاجْتِهَادًا فِي طَاعَتِهِ لَا ذُنُوبَ لَهُمْ
وَلَكِنَّهُمْ يَخَافُونَهَا عَلَى أَنْفُسِهِمْ وَيَتَّقُونَهَا
وَمَنْ لَمْ يَخَفْ شَيْئًا أَمِنَهُ وَإِذَا أَمِنَهُ تَهَآؤُنْ بِهِ

تہاؤن کروو گناہو نو اصل چھ، تحقیقاً ملائکہ -
جہ تمام عباد ما خلا تعالیٰ نو زیادہ ما زیادہ خوف
راکھ چھ، انہی طاعة ما زیادہ ما زیادہ اجتہاد
کرے چھ - یہ سگلا نا کوئی گنہ تھی، مگر نہ ساتھ
ملائکہ گناہو کروا سی ڈرے چھ، انہا سی بچ
چھ، انہ جہ شخص کوئی چیز نہ ڈرے - تو اہنا
سی یہ بے فکر تھی جائی چھ، انہ جہ شخص بے فکر
تھی جائی چھ - تو یہ تہاؤن کری دے چھ .

تہاؤن: کوئی چیز نہ ملکو سمجھو





الْحِلْمُ وَالسَّكِينَةُ وَالْوَقَارُ وَالْعَفْوُ سَيِّمَاتُ الْمُؤْمِنِينَ الْأَبْرَارِ



بُردباري راکھو، اطمینان لے سکون راکھو، وقار
راکھو لے معاف کروو - بھلا مؤمنین نی علامۃ
چھ

Forbearance, composure, dignity and forgiveness are the marks of upstanding Mumineen.



Belittlement is the source of all sins. *Firishtah* are the most God-fearing of Allah Ta'ala's creation and the most diligent in His obedience. Though free from sins, they always fear committing them and remain constantly vigilant. When one does not fear something, he believes it cannot harm him. And, when he believes it to be harmless he belittles it.



مَنْ لَمْ يَسْتَحْيِ مِنْ نَفْسِهِ وَاسْتَحْيَا مِنَ النَّاسِ
فَقَدْ هَانَتْ نَفْسُهُ عَلَيْهِ
وَإِذَا هَانَتْ نَفْسُهُ عَلَيْهِ فَهِيَ عَلَى اللَّهِ وَعَلَى عِبَادِهِ أَهْوَنُ

جہ شخص پوتانا جان سی نہ شرمائی اے لوگو سی
شرمائی - تو تحقیقاً یہ شخص یہ اہنا جان نی قدر
نے ہلکی کیدی، اے جہ شخص اہنا جان نی قدر
نے ہلکی کرے - تو خدا تعالیٰ اے خدا تعالیٰ نا عباد
نا نزدیک اہنا جان نی قدر زیادہ ہلکی تھاسے .

When a man [doing something inappropriate] is unashamed of himself but is ashamed of others finding out, then he has little self-worth. And, one who has little worth for his own self, has even less worth in the eyes of Allah Ta'ala and His servants.



وَمَنْ يُرِدْ قَصْدَ الْهُدَى قَدْ يَنْفَعُهُ
أَقْلُ قَوْلٍ فِي الصَّوَابِ يَسْمَعُهُ



جہ شخص نے ہدایۂ طلب کروا نو ارادۂ ہوئی - یہ
اگر حق نی تھوڑی وات بھی سُنے - تو یہ وات اہنے
فائدۂ کرے۔

When a man truly desires to be rightly guided, even the fewest words of truth he listens to will benefit him.



مَنْ لَمْ يَنْظُرْ فِي عَيْبِ نَفْسِهِ نَظَرَ النَّاسُ فِي عَيْبِهِ

جہ شخص پوتانا عیب ما نہیں دیکھے (اہنے درست
نہیں کرے) - تو لوگو اہنا عیب ما دیکھے (اہنا
عیب نکالے) .

When a person fails to identify and amend his own faults, then others will find these faults and criticise him for them.





يَنْبَغِي أَنْ يَكُونَ أَخَوْفَ النَّاسِ مِنَ النَّارِ مَنْ قَرَّبَ مِنْهَا
وَأَشْوَقَهُمْ إِلَى الْجَنَّةِ مَنْ دَنَا إِلَيْهَا

جہ شخص آگ سی نزدیک ہوئی اہنے ایم لائق چھ کہ
یہ۔ آگ نو سگلا کرتا زیادہ خوف را کہ، انے جہ شخص
جنہ سی قریب ہوئی اہنے ایم سازوار چھ کہ یہ۔ جنہ
نی طرف سگلا کرتا زیادہ شوق را کہ۔

The closest to hellfire should fear it the most, while the closest to jannat should yearn for it the most.



اعلم أيها الأخ

لَسَبِيلَ إِلَى اقْتِنَاءِ الْفَضَائِلِ
إِلَّا بِتَجَنُّبِ الْمُعَاصِي وَالرَّذَائِلِ

اے بھائی تمیں ایم جانو! بہتر خصلتوں نے حاصل
کروا واسطے کوئی راستہ نہتی۔ مگر خدا تعالیٰ فی
بے فرمائی انے نیچا عملو سی دور رہو اسی ج۔

Brother, understand that one cannot tread the path that leads to virtuousness without first shunning acts of disobedience and depravity. depravity: moral corruption

إِنَّ الْمَوَاعِظَ أَكْبَرُ الْأَسْبَابِ فِي صَلَاحِ النَّفْسِ
وَتَمَيُّمِهَا وَنُفُوضِهَا لِتَلَقِّي أَوْامِرِ اللَّهِ تَعَالَى بِالْإِمْتِثَالِ



جان نی بھلائی واسطے اے یہ جان خدا تعالیٰ نا فرمان
نے اٹھاوا نے تیار تھائی اہنا واسطے ۔ سکھامن اے
نصیحة نا کلام مھوٹا ما مھوٹو سبب چھے .

Words of guidance, encouragement and admonition are the surest means to achieve piety of the soul and ensure its readiness and willingness to accept and carry out Allah Ta'ala's directives.

admonition: authoritative counsel or warning



إِنَّمَا الْعِزُّ بِالرَّشَادِ مَنْ عَفَّ
زَّوْلًا رُشْدَ فِيهِ فَهُوَ ذَلِيلٌ



تحقیقاً عزة - شمارگ سیج چھ، پچھی جہ شخص
ایم لاگے کہ عزة دار تھیو چھ - حالانکہ یہ شمارگ پر
نتھی - تو یہ ذلیل چھ . شمارگ: ہدایتہ نور راستہ

Honour and good repute are found in the acceptance of true guidance. A seemingly honourable man who is bereft of true guidance is in fact base and despicable. bereft: deprived of or lacking (something), base: devoid of high values

الْبَسَالَةُ وَهِيَ قِلَّةُ الْمُبَالَاهِ بِالْأَلَمِ فِي جَنْبِ الْمُرَادِ

شجاعتہ نی سوں معنی؟ کہ مقصد نے حاصل کروا
واسطے درد نی پرواہ نہ کروو .

To be brave is to pay little heed to pain in the pursuit of one's goals.



وَالصَّبْرُ قُصْرَى الْفَتْى مُصْطَبِرٌ
يَصْبِرُ طَوْعًا وَصَبْرًا رَغْمًا



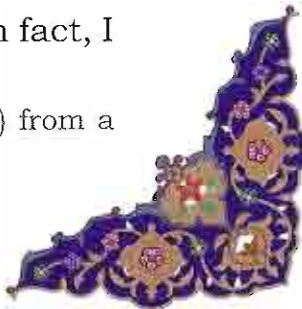
(ہر امر ما) انسان نے آخر ما صبر کروچ پرے
چھ، پچی کوئی خوشی سی کرے چھ، انے کوئی
زبردستی سی کرے چھ۔

[In all matters] A person must ultimately embrace patience, either willingly or otherwise.

قَدْ طَابَ لِي فِي اللَّهِ أَنْ أُؤْذَى وَأَنْ
أُجْفَى فَمَا أَنَا بِالْأَذَى بِمُفَكِّرٍ

خدا تعالیٰ نی راہ ما منے تکلیف پھنچاوا ما اوے، انے
مارا سی قطیعة کروا ما اوے۔ تو منے اہما لذة اوے
چھ، منے تکلیف نی کوئی پرواہ نتھی۔

I am not bothered by being persecuted and ostracised in Allah Ta'ala's cause; in fact, I take pleasure in it.
ostracise: to exclude or banish (a person) from a particular group, society



وَلَا تَبِعْ تَحْقِيقَ شَيْءٍ يُعْرِفُ
بِشُبُهَةِ يَأْتِي بِهَا مُحَرِّفُ



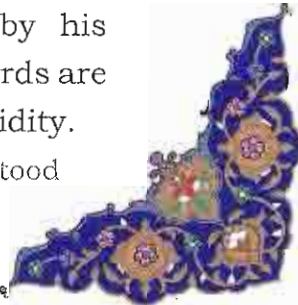
جہ چیز مُحَقَّق چھ، ثابت چھ - اھنے ویچی نے -
رَد و بدل کرنا نا شک شُبہات نے نہ خریدی لو .

When the truth regarding a certain matter has been ascertained, do not exchange it for doubts sown by one who alters and distorts.

وَأَمَّا الْإِنْسَانُ بِاللِّسَانِ
وَشَرَفُ اللِّسَانِ بِالْبَيَانِ

تحقیقاً انسان - زبان سی چھ (بولو نی قوتہ نا سبب
انسان واسطے بیسرا مخلوقات پر میرۃ چھ)، اے زبان
نو شرف - بیان سی چھ .

Man is nothing but his words (he is distinguished from other creations by his ability to speak), and the value of his words are determined by their eloquence and lucidity.
lucidity: the quality of being easily understood



اِذَا قَبِلَتْ نَفْسُ الْمُتَعَلِّمِ فَوَائِدَ الْمُعَلِّمِ
صَارَتْ هِيَ وَهُوَ شَيْئًا وَاحِدًا وَجَوْهَرًا وَاحِدًا
قَابِلًا لِلصُّورِ
مِثْلَ السِّرَاجِ الَّذِي يُسْرِجُ مِنْهُ مِائَةُ سِرَاجٍ
وَلَا يَنْقُصُ ضَوْؤُهُ

كَذَلِكَ الْمُعَلِّمُ
يَعْلَمُ أَلْفَ مُتَعَلِّمٍ وَلَا يَنْقُصُ مِنْ عِلْمِهِ شَيْءٌ



جہ وقت علم پڑھنا رنو جان علم پڑھاؤنا رنا فوائد
نے قبول کرے۔ تو یہ بیوے ایک ج تھی جائی چھ،
انے قسم قسم فی صورتو نے قبول کرے چھ، انے جہ
مثل ایک چراغ ما سی سو چراغ روشن تھائی
چھ، انے یہ چراغ فی روشنی کم تھی تھائی۔ یرج مثل
علم پڑھاؤنا ر هزار شخص نے پڑھاوے چھ انے اہنا
علم ما سی کوئی بھی چیز کم تھی تھائی۔



When the soul of a disciple accepts the teachings of its mentor, the two become one, a single entity capable of accepting a multitude of ideas and concepts. And, just as a single lamp can light a hundred others with its own flame never diminishing, a mentor can enlighten a thousand disciples and all the while his knowledge remains undiminished.

إِنَّ الْقَتْلَ قَتْلَانِ قَتْلٌ بِالْيَدِ وَقَتْلٌ بِاللِّسَانِ
فَالْبُهْتُ قَتْلٌ بِاللِّسَانِ



قتل نی بے قسم چھ: ہاتھ سی قتل کروو لے زبان
سی قتل کروو، لے پُت - زبان سی قتل کروو
چھ .

پُت: ایک شخص بیجا شخص نا بارہ ما اھوی جھوٹی وات
کرے جہ اھما نہ ہوئی (اھنا پر جھوٹ بناوٹ کرے لے اھنے
جھوٹی تہمة لگاوے)

There are two ways to kill a man: by the hand and by the tongue. To slander is to kill by the tongue.

slander: make false and damaging statements about (someone)



وَالْمُخْرَضُ الْعَقْلُ تَكْسُوهُ مَتَى
دَانَتْهُ مِنْ ظُلْمِ الضَّلَالِ غِشَاءً



خمر عقل نو دشمن چھ، جد وقت بھی خمر عقل سی
قرب تھائی چھ۔ تو اھنے گمراھی نی اندھیرو سی
ڈھانکی دے چھ۔

Alcohol is the intellect's foe: whenever it
draws near, it enshrouds the intellect in
darkness leading it astray from the right
path.

enshroud: envelope completely and hide from view

وَبَعْدَ هَذَا فَالْسَّعِيدُ مَنْ نَظَرَ
لِنَفْسِهِ قَبْلَ الْوُفَاةِ وَاعْتَبَرَ
بِغَيْرِهِ مِمَّنْ تَقْضَىٰ قَبْلَهُ
وَاعْتَزَمَ الْوَقْتَ وَفِيهِ مُهْلَةٌ



سعادہ مند وہ شخص ہے کہ جر:

✽ موت نا پہلے پوتانا جان واسطے سوچے ،

✽ جر اہنا پیشتر گذری چکا ہے اہنا سی عبرۃ لے ،

✽ اے جتنی مہلۃ ہے وہاں لگ وقت نے غنیمۃ لیتا

رہے .

A fortunate individual is one who:

- attends to his soul prior to his death,
- learns from the example of those before him,
- makes the most of his time while he still can.





الدُّنْيَا دَارُ الْمَرِّ وَالْآخِرَةُ دَارُ الْمَقَرِّ



دنیا ایک گذرگاہ ہے، اے آخرت ہمیشہ رہو! جگہ
چھ۔

The temporal world is a place one passes through whereas the hereafter is the place of eternal abode.



إِنَّ الْحَقَّ لَا يَبْطُلُهُ خُمُولُ أَهْلِهِ وَقِلَّةُ مُنْمٍ

حق نا لوگو مشہور نہ بھی ہوئی، اے یہ سگلا نی
گتني کم بھی ہوئی - اہناسی حق - باطل نہیں تھئی
جاتو۔

Al-Haq (what is true and right) is not rendered invalid by the obscurity of its people or the insignificance of their numbers.





اجْتَنِبِ الْهَيْبَةَ وَالْفُتْرَةَ وَاللِّجَاجَ



تمیں خوف ما نہ رہیا کرو، سستی نہ کرو، انے ضد
کرو اسی، جھگڑو اسی - دور رہو۔

Stay away from fearfulness, listlessness,
stubbornness and quarrelsomeness.

listlessness: state of lacking energy or enthusiasm



مَنْ يَقْدِرُ شُكْرًا قَلِيلَ نِعْمَةٍ
مِنْ أَنْعَمَ أَوْلِيَاءِ اللَّهِ عَلَى الْعِبَادِ
لَكِنَّ الْوَاجِبَ عَلَى كُلِّ وَاحِدٍ
بَذْلُ طَاقَتِهِ فِي الشُّكْرِ وَالْإِحْتِمَادِ
فَإِنْ تَرَكَ الشُّكْرَ بِالْكُلِّيَّةِ هُوَ الْكُفْرُ وَالْعِنَادُ



بندلاؤ پر اولیاء اللہ فی جہ نعمتو چھ - اہم سی کم ما
کم نعمۃ نو شکر بھی کون اداء کری سکے چھ؟ مگر
ہر شخص پر واجب یہ چھ کہ شکر کروا ما پوتانی
طاقتہ خرچے انے یہ واسطے اجتہاد کرتا رہے - کیم کہ
پورے پورو شکر موی دیوو - کفر چھ انے خدا تعالیٰ
نی بے فرمانی چھ .

Is there anyone capable of expressing the gratitude required for even the smallest of blessings bestowed by Awliyaullah SA? Nonetheless, it behoves each and every soul to spare no effort in expressing this gratitude, because abandoning it altogether is tantamount to unbelief, defiance and disobedience.



بالحاضر یستدل علی الغائب



جہ حاضر چھ - اہناسی غائب پر دلالت لیوائی چھ .

What is unseen is inferred from what is present.



اعْلَمْ أَنَّ رَجُلًا لَوَّارَسَلَ عَبْدَهُ إِلَى مَدِينَةٍ بِالْأَمْوَالِ
لِيَشْتَرِيَ بِهَا الْمُسْكَ وَالْعَنْبَرَ وَالْكَافُورَ وَالْجَوْاهِرَ
فَاشْتَرَى بِهَا الْعَذْرَةَ وَشَبَّهَهَا
فَمَا يَكُونُ جَزَاؤُهُ

تمیں جانو کہ کوئی مرد اہنا غلام نے کوئی شہر فی
طرف مال اپی نے یہ واسطے موکلے کہ۔ یہ مال سی
کستوری، عنبر، کافور نے جواہر خریدے، اہنا
بدل غلام کرفتی نے یہ مثل فی چیز خریدے۔ تو
اہنو سوں انجام تھاسے؟

خدا تعالیٰ یہ انسان نے جسم نا انگواؤ عطاء کیدا ہے۔ جہ
انگواؤ مال کرتا افضل ہے، انسان یہ انگوا سی طاعة نا عملو
نا بدل خدا تعالیٰ فی بفرمانی کرے۔ تو اہنو انجام کتنو بد
تھاسے؟



لَا مَفْرَمَ مِنَ الْمَمَاتِ حِينَ لَا تَ



جہ وقت موت اؤسے تہ وقت اہناسی کوئی چھٹکارو

نتھی

When death arrives, there is no escaping it.



Know: if a man were to send his servant with some money to a city so that he may purchase musk, ambergris, camphor and jewels, and he returned instead only having bought faeces and the like, then what would be his punishment?

The limbs and organs Allah Ta'ala has bestowed upon man are more precious than any form of physical wealth. If he fails to use them in performing good deeds, instead using them in disobeying Him, will that not entail terrible consequences?



إِنَّ خَيْرَ الْوَدَادِ مَا كَانَ فِي اللَّهِ
وَمَا لَا يُحِيلُهُ الْأَسْبَابُ

تحقیقاً سگلا کرتا خیر محبة وہ محبة چھ - جہ خالص
خدا تعالیٰ واسطے ہوئی انے جہ کوئی بھی سبب سی نہ
بدلائی .

The purest of love is that which is for Allah
Ta'ala and remains unaltered no matter
the circumstances.

اللَّهُ عَنْ كَسْبِ الْمَعَالِي مَانِعٌ
وَقْتُ مَضَى فِي اللَّهِ وَقْتُ ضَائِعٌ

لہو لعب بلندیو نے حاصل کروا سی روکے چھ ، وہ
وقت - جہ لہو لعب ما گذرو - تہ وقت ضائع چھ .

Frivolous pastimes prevent one from
achieving greatness. Time spent in such
indulgences is time frittered away.

fritter: waste or squander little by little

وَلَا تَحْسَبَنَّ الْفَضْلَ سَهْلًا فَإِنَّهُ
هُوَ الصَّعْبُ فِي تَحْصِيلِهِ لَيْسَ بِالسَّهْلِ

لَيْسَ مِثْلُ السَّخَاءِ فِعْلُ التَّسَاخِي
مِثْلَ مَا لَيْسَ كَالشَّرَابِ السَّرَابُ

کوئی بھی فضل نی چیز نے تمیں ہرگز کم نہ گردانو ۔
کیم کہ اہنے حاصل کروو گھنو مشکل چھ ، سہل
نتھی ۔

تکلف سی سخاوة کروو ۔ سخاوة کروانی مثل نتھی ،
جہ مثل جہانجھوو ۔ پانی نی مثل نتھی ۔

Never underestimate any virtue for
acquiring it takes great effort; it is not
easily attained.

Generosity that is out of compulsion
cannot be likened to that which is genuine,
just as a mirage cannot be likened to water.



دَعِ الْحَرَصَ إِلَّا فِي اقْتِنَاءِ مَعَارِفٍ تُفِيدُكَ نُورًا فَاقِنَهَا بِإِذْنِ الْوَسْعَا



تمیں لالچ نے موکی دو۔ مگر اہوا علم نے حاصل کروا ما
اھنے نہ موکو کہ جہ تم نے نور عطاء کرے، یہ علم نے
حاصل کروا ما تمیں تماری پوری طاقت نے خرچی دو۔

Banish greed except in the acquisition of knowledge that enlightens your soul. In acquiring this, strive to the best of your ability.



وَالْتَزِمْ دَرَسَ عِلْمٍ بَدَأَ وَعَوَّدَ وَتَزَوَّدَهُ إِنَّهُ خَيْرُ نَزَادٍ

تمیں کہاں سی ایا چھو لے کہاں ولوانو چھ۔ اھنا علم
نی دراستہ کروا پر لازم رھو، لے یہ علم نے توشہ
بناؤ۔ کیم کہ یہ علم آخرت واسطے بھلو توشہ چھ۔

Persevere in enlightening yourself with the understanding of where you have come from and where you will return. Use this knowledge as provision [for your journey to the hereafter] for it is the best of provisions.



اِسْتَحْدِمِ الدُّنْيَا وَلَا تَكُ خَادِمًا لَهَا
دُنْيَا تُوقِّرُ فِي الْوَرَى وَتُعْزِرُ



تمیں دنیا سی خدمت لو، ایم نہیں کہ دنیا نا تمیں خود
خادم بنی جاؤ۔ تو لوگو نا درمیان تمارو وقار لے
تماری کرامت تھاسے۔

Do not be a slave to the material world;
make it serve you instead. By doing so,
you will be respected and revered by all.

وَفِي كُلِّ مَا قَالَ الْحَكِيمُ الْحِكْمَةُ
دَرَيْتَ بِهَا يَا صَاحِبِ أَوَّانْتَ لَمْ تَدْرِ

حکمت نا جاننار مولیٰ جہ بھی فرماوے چھ۔ اہا حکمت
چھ۔ اے مارا دوست! تمیں یہ حکمت نے جانی سکو
یا نہ جانی سکو۔

My friend, Moula's words are replete with
wisdom, whether you comprehend it or
not.





إِنَّمَا الْفَخْرُ لِلْفَتَى حَقٌّ بِأَعْدٍ
مَالٍ لَا بِالْأَخْوَالِ وَالْأَعْمَامِ



تحقیقاً نوجوان واسطے فخر اہنا عمل سیج چھے ۔ کاکا
انے ماما سی نہیں ۔
نسب سی فخر کھاوو فخر نہ کہوای

A man should take pride only in his deeds,
not in his uncles (his lineage).



إِنَّ الْوِثَامَ لَوْ اسْتَوَى بَيْنَ الْوُرَى
لَصَفَتْ مَعَايِشُهُمْ وَلَمْ تَتَكَدَّرْ

اگر لوگو نا درمیان آپس ما اتفاق انے اتحاد عام
تھائی ۔ تو یہ سگلا نی زندگی پاک تھئی جائی، اہما
کوئی امیزش نہ اوے ۔

If unity and agreement were to prevail
amongst humankind, life would become
serene and pure.





دُمَعَ خَلِيلِكَ رَاسِخًا فِي الْوُدِّ لَا
مِثْلَ الزُّجَاجِ يَخَافُ أَنْ يَتَكَسَّرَا



تمیں تمارا دوست فی محبتہ ما ہمیشہ کھونچایا ہوا رہو،
کانچ فی مثل نہیں کہ جد نا ٹوٹی جاوانو خوف رہے۔

Your bonds of friendship should always remain strong and steadfast; unlike fragile glass whose breaking is constantly feared.



بِالشُّرَاقِ النَّاسَ كُلَّهُمْ تَعِشْ
فِيهِمْ مَعِيشَةً مُكْرَمًا وَمَوْقَرًا

تمام لوگو ساتھ تمیں خوش موہی سی، خوش مزاجی
سی ملو۔ تو تمیں یہ سگلا نا درمیان کرامتہ لے وقار
نا ساتھ زندگی بسر کرسو۔

Greet everyone you meet with cheer and warmth; you will live amongst them honoured and respected.



✽ تمارا چلو اما وچگالے چلو، یرج مثل چال چلن
ما، هر کام کرو اما - وچگالے چلو،
✽ تمارا اواز نے نیچو کرو - انچو اواز کری نے نہ
بولو،

✽ تمارا چہرہ فی حفاظة کرو - کوئی نا نزدیک
مانگو اسی شرم راہو،
✽ اے تکبر ما کوئی نے حقیر سمجھی نے اہناسی منہ نہ
پھراؤ - اعراض نہ کرو.

You should:

- Be moderate not only in your pace but in all aspects of life.
- Speak gently never raising your voice.
- Save face by not asking of anyone.
- Never turn your face away from others scornfully.

فِي مَشْيِكَ اقْصِدْ صَوْتَكَ اغْضُضْ وَجْهَكَ احْ
فَضْلُهُ وَخَذْكَ لِلْوَرَى لَا تُصْعِرْ



وَتَعْلَمُ مِنَ الْمَسِيحِ اقْتِنَاصَ الْ
نَّاسِ قَضَ الْأَسَادِ وَالْأَنْرَامِ

جہ مثل شیروانے ہرنو نو شکار کروا ما اوے چھ -
یہ مثل لوگو نو شکار کیم کروو یہ مسیح ۲۴ سی
سیکھو . خوش اخلاق سی لوگو نے تماری طرف کھینچو

From [the teachings and acts of] 'Eesaa Nabi AS, learn to capture [the hearts and minds of] people in the way lions and antelope are hunted.



مَنْ يُؤْلِمِ الْمَخْلُوقَ يُؤْلَمُ فَاخْشَ مَنْ
إِيْلَامِ مَخْلُوقٍ بِشَيْءٍ وَاحِدٍ

جہ شخص کوئی مخلوق نے درد پہنچاؤسے - تو اہنے بھی
درد پہنچاوا ما اوے ، تو تمیں کوئی بھی مخلوق نے کوئی
بھی طرح سی درد پہنچاوا سی ڈرو .
مخلوق: جہ نے خدا تعالیٰ یہ پیدا کیدا چھ

One who hurts any of Allah Ta'ala's creations will in turn be hurt. Therefore, be wary and fearful of hurting any creation in any way.

اجْتَنِبُوا الْمَنَاهِيَ وَالْمُنْكَرَاتِ
مِمَّا حَرَّمَ اللَّهُ الشَّرِيعَةُ الْغَرَاءُ
مِنَ الْخَمْرِ وَالْمُسْكِرَاتِ
وَالْمُدَاعَةِ وَالْقَاتِ
أَلَا وَإِنَّ الْقَاتَ مِنَ الْمُسْكِرَاتِ
وَأَسْتَعْمَالُ الْمُسْكِرَاتِ مِنَ الذُّنُوبِ الْعِظَامِ
وَمَا اسْكُرَ كَثِيرُهُ فَقَلِيلُهُ حَرَامٌ

فَهَلَّا تَسْتَأْصِلُونَ هَذِهِ الشَّجَرَةَ الْخَبِيثَةَ
مِنْ أَرْضِكُمْ
أَرْضُوا اللَّهَ بِاتِّبَاعِ حُكْمِهِ يُرْضِكُمْ
وَإِذَا تَرَكْتُمْ اسْتِعْمَالَهُ

وَنَزَعَهُ فِي بِلَادِكُمْ
تَحُلُّ الْبَرَكَاتُ فِي مَهَادِكُمْ
وَيَكُونُ رَبْعُكُمْ بِذَلِكَ خَصِيبًا مَرِيعًا
وَيَعُودُ السَّعْدُ إِلَيْهِ سَرِيعًا



Refrain from all which Shariat has forbidden and prohibited such as alcohol, drugs, [tobacco,] hookah and qat (*Catha edulis*). Verily, qat is an intoxicant and consuming intoxicants is a grave sin. When consuming a substance in large amounts leads to intoxication then consuming even a small amount of it is *haraam*.

Why not then extirpate this evil tree (qat) from your lands? Please Allah Ta'ala by following his decree and surely he will please you. When you abandon using qat and cultivating it in your fields, *barakaat* will rain upon them, your soil will become fertile and fruitful and good fortune will swiftly return.

extirpate: to pull up by the roots

شریعتہ جہ چیزو سی روکے چھ لے منع کرے چھ ۔
 اھنا سی تمیں رُکی جاؤ، خمر، چھاڪ ما لاؤنار چیزو
 (تباکو، drugs) حُقّہ لے قات جہ نے شریعتہ یہ حرام
 کیدو چھ ۔ اھنا سی دور رھو، ہُشیار! قات چھاڪ ما
 لاوے چھ، لے چھاڪ ما لاؤنار چیزو نو استعمال کروو
 مھوٹا گناھو ما سی چھ، جہ چیزو نو گھنو تناول کروا سی
 چھاڪ اوے ۔ اھنو تھوڑو تناول کروو بھی حرام چھ،
 سوں تمیں اُ خبیث جھاڑ (قات) نے تماری زمینو
 سی جڑمول سی اُکھاڑی نہیں دیتا؟ خدا تعالیٰ نا حُکم
 نے تباۃ کری نے خدا تعالیٰ نے خوش کرو ۔ تو خدا
 تعالیٰ تم نے خوش کری دیسے، جو تمیں تمارا گامو ما قات
 نو استعمال کروو لے اھنی کھیتی کروو موکی دیسو ۔ تو
 تماری زمینو ما برکات اُترے، تمارا انگنو سرسبز تھاسے،
 لے یہ انگنو نی طرف سعادتہ شتایی سی ولی اوے ۔

اعْلَمُوا أَنَّ تَعَلُّكُمْ لِسَانَ الدَّعْوَةِ
الَّذِي يَتَكَلَّمُ بِهِ دَاعِي عَصْرِكُمْ سَيُدرُ عَلَيْكُمْ بِالْبَرَكَاتِ
فَلْتَعْتَنُوا بِهِ رِجَالًا وَنِسَاءً وَأَطْفَالًا
عَارِفِينَ مَا فِيهِ مِنْ اكْتِسَابِ الْحَسَنَاتِ الْجَلِيلَةِ
وَازْدِيَادِ السَّعَادَاتِ

تمیں جانو کہ تمہارا زمان نا داعی جہ زبان بولے چھ
یہ لسان الدعوة چھ - دعوة نی زبان چھ ، یہ زبان
سیکھو اسی تمہارا پر برکات نا بارش ورسی جاسے ،
یہ امر واسطے مردو بیرو فرزندو سگلا گھنو اعتناء
کرے ، انے ایم جانے کہ اہنا سبب گھنی حسنات
حاصل تھائی چھ ، انے سعادتو زیادة تھائی چھ ۔

Understand that your efforts in learning Lisan al-Dawat, the language spoken by the Dai of your time, will bring about much *barakaat* in your lives. Therefore, all of you — men, women and children — should strive to attain proficiency in it, bearing in mind the plentiful *hasanaat* (merits) and good fortune it entails.

عَلَيْكُمْ بِتِلَاوَةِ مَدَائِحِ الْأَئِمَّةِ الطَّاهِرِينَ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِمْ
وَدُعَائِهِمْ رِضْوَانُ اللَّهِ عَلَيْهِمْ
فَلْيَكُنْ ذَلِكَ دَائِمًا لَكُمْ الْعَادَّةَ
فَإِنَّ تِلَاوَةَ مَدِيحِهِمْ سَبَبُ الْبَرَكَةِ وَالسَّعَادَةِ



تمیز ہمیشہ ائمہ طاہرین صلوات اللہ علیہم نے
دعا مطلقین رضوان اللہ علیہم فی مدح فی تلاوة
کرتا رہو، انہی تلاوة کروو تماری عادیہ بنی
جائی۔ کیم کہ یہ برکتہ انہ سعادتہ نو سبب چھ۔

Always recite panegyrics in praise of
Aimmat Tahereen^{SA} and Doat Mutlaqeen^{RA}.
Make it a habit for doing so will bring
barakat and good fortune upon you.
panegyrics: *madaa'ih*, sing. *madh*



لِتَكُونُوا عَامِلِينَ بِالنَّشَاطِ
فِيمَا يَصْلِحُ الْبِلَادَ وَيَنْفَعُ الْعِبَادَ
مُسَاهِمِينَ فِي مَشْرُوعَاتِ تَطَوُّرِ الْبِلَادِ
بِحَدِّكُمْ وَالْاجْتِهَادِ
حَتَّى تَكُونُوا لَهَا مِنْ خَيْرِ الْمَوَاطِنِينَ
وَذَلِكَ مَا أَنْصَحُ بِهِ فِي جَمِيعِ الْبِلَادِ الْمُؤْمِنِينَ



تمیں وہ عمل نشاط سی کرو جو ماگامو نی بہبودگی
چھ، انے خدا تعالیٰ نا عباد واسطے فائدہ چھ، تمارا
شہر نی ترقی نا کامو ما بہتر کوشش انے اجتہاد کری
نے مساہمہ کرو۔ تاکہ تمیں جو شہر ما رہو چھو اہنا
بہتر باشندہ تھاؤ، تمام شہرو ما مؤمنین نے ماری
انصیحة چھ۔

مُساهمة کرو: حصہ لو

With great energy and vigour dedicate yourselves to activities that contribute to the development of your cities and benefit their inhabitants. Become exemplary citizens through your wholehearted participation in projects and enterprises that contribute to the progress of the country you reside in. This is my counsel to Mumineen the world over.



مُؤَدِّي حُقُوقِ اللَّهِ يَسْكُنُ قَلْبُهُ
وَمُنْكَرُهَا يَزِدُّ دُغِيظًا مُنَاصِبًا
حُقُوقِ إِذَا مَا أُدِيَّتْ لَوْلِيَّهَا
مُؤَيَّدِ أَرْخَتْ لِلْبِلَادِ مَذَاهِبًا



✽ اللہ تعالیٰ نا حقوق نے اداء کرنا دل نے سکون
تھائی چھ، انے یہ حقوق نا انکار نا کرنا دل نے عداوت
نا سبب ڈوچہ زیادہ تھائی چھ۔
✽ جہ وقت حُقُوقِ اللَّهِ الْوَاجِبَاتِ اَہْنَا مَالِکِ وَلِیِّ اللَّهِ
الْمُؤَيَّدِ نِی طَرَفِ اداء کروا ما اُوے۔ تو یہ عمل
بلاد ما خوش حالی نا اسباب مہیّا کرے۔

Those who give *waajebaat* are blessed with peace of mind, while those who refuse to do so are consumed by an ever-increasing rage founded upon the hatred they harbour.

When *waajebaat* are offered to Allah Ta'ala's divinely-inspired *wali*, prosperity prevails throughout the towns and cities of the world.



نَعْمُ الْخَيْرُ غَرْسُ الْأَشْجَارِ
إِذْ بِهَا زِينَةُ الْأَرْضِ وَجَمَالُهَا
وَهِيَ سَبَبٌ إِلَى حُلُولِ رَحْمَةِ اللَّهِ الْغَفَّارِ



جھاڑ روپو و خير نا عملو ما بھلو عمل چھ - کيم کہ
جھاڑوسي زمين ني زينة انے جمال چھ، انے جھاڑو
خدا تعالى ني رحمة نا اُتروانو سبب چھ .

The planting of trees is a most beneficial act for they lend beauty to the earth and bring about a downpour of Allah Ta'ala's blessings.



وَجْعَلْ كِتَابَكَ خَيْرَ مَوْئِسِنَا
وَحِفْظُهُ فَلْيَكُنْ لَنَا شُغْلًا



(الدای الاجل سیدنا محمد برہان الدین طع مؤمنین نے
نصیحة فرماؤتا ہوا مناجاة ما خدا تعالیٰ نے عرض کرے چھ
کہ۔ اے پروردگار!)

تارا کتاب (قرآن مجید) نے ہمارا خیر مؤنس (انسة
اپنار) کر، انے اہنو حفظ (انے مراعاة) کروو ہمارو
شغل ہوئی۔

While beseeching Allah Ta'ala in his *munaajaat*
and guiding Mumineen, al-Dai al-Ajal Syedna
Mohammed Burhanuddin ^{TUS} states: O Allah Ta'ala!

Let al-Quran al-Majeed be our closest
companion and its memorisation
[and adherence to its meanings] our
lifelong occupation.



وَأَسِ الَّذِي حُبَّيْوَاسِي أَخَاهُ فِي أُمُورِ حَيَاةٍ مُّوسِعًا لِّقَلَائِلِ

(اے پروردگار!)

تُو وہ شخص نے مُواساة (مدد) کرچے جو پوتا نا بھائی
نے زندگی نا امور ما محبة سی مُواساة کرے، (اے
اھنا بھائی نی) کمی نے دور کرے۔

[O Allah Ta'ala!] Come to the aid of the Mumin who, out of love and affection, assists his brother in all matters of his life and fulfils his needs.

وَعَلَيْكُمْ بِذِكْرِ الْإِمَامِ الْحُسَيْنِ ع

فِي الْأَصْبَاحِ وَالْأَصِيلِ

فَاذْكُرُوهُ فِي مَسَاجِدِكُمْ وَمَجَالِسِكُمْ وَادْكُرُوا مَصَابَهُ

وَابْكُوا عَلَيْهِ وَاطْهَرُوا النَّوْحَ وَالْعَوِيلَ

وَاعْلَمُوا أَنَّ الْبُكَاءَ وَالْمَأْتَمَ عَلَى الْإِمَامِ الْحُسَيْنِ ع

بَابٌ مِنْ أَبْوَابِ الْجَنَانِ

فَمَنْ تَرَكَهُ الْبَسَهُ اللَّهُ لِبَاسَ

الذِّلَّةِ وَالْخُسَارَةِ وَالْحَرَمَانِ



اللهم اقض بعظيم جاه محمد نبيك وآله
الطاهرين ودعاتهم المطلقين أربابنا واسعف
بكريم مقامهم أماننا وصل بجلائل اسبابهم اسبابنا
واكشف بهم كرباتنا وضاعف بهم بركاتنا أسألك
يا رب ان تجعل الشر تحت اقدامنا والخير بين اعيننا
وان تفيض الحكمة علينا وتميل بالنعمة إلينا
وهب لي قرة عيني في ذريتي وفي بني ديني
الذين عليهم دائما شفقتي وحنيني واجعلهم لي
محبين وعلي حذبين وبولاية محمد وعلي وألهما
الائمة الطاهرين ودعاتهم المطلقين اليك متقربين
والحمد لله رب العالمين وصلى الله على رسوله
سيد المرسلين وعلى اهل بيته الطاهرين وعلى

دعاتهم الغر الميامين سلاليم النجاة للمرتقين وسلم
عليهم اجمعين سلاما متصلا الى يوم الدين
وحسبنا الله ونعم الوكيل ونعم المولى ونعم النصير
ولا حول ولا قوة الا بالله العلي العظيم
اهداء هذا الكتاب الى ابناء الدعوة الفاطمية الطييبة
في اليوم العشرين من شهر ربيع الآخر
سنة الف واربعائة واربع وثلاثين
من الهجرة النبوية المباركة
سلام الله على صاحبها وآله الطيبين



الداعي الاجل الفاطمي سيدنا محمد برهان الدين طع نا امر عالي سي اكتاب طبع تهي هه،
 اپ مولی طع یر اپ نا "ایک سوے" ما میلاد میمون فی مناسبتہ عطیہ سی ا کتاب نو ہدیہ سنیتہ
 اهل الولاء المؤمنین الساکنین فی حرم الدعوة الہادیہ نے عنایت فرمایو هه، سيدنا الداعي الاجل طع
 نا ارشاد منیر سی ا کتاب ما رسول اللہ صلے فی پچاس حدیث شریف، امیر المؤمنین صے نا پچاس
 کلام منیف، ائمہ طاہرین صے نا پچاس اقوال مبارکۃ لے دعاۃ فاطمین نا پچاس اقوال کریمہ فی
 لسان الدعوة لے انگریزی زبان ما فحوی اداء کروا ما اوی هه.

الداعي الاجل سيدنا طاهر سيف الدين رض جہ قرآن مجید ما سی تلاوة فرماؤتا تھا
 لے الداعي الاجل سيدنا محمد برهان الدين طع جہ قرآن مجید ما سی تلاوة فرماوے هه
 اہنا خوبصورت زخارف سی ا کتاب نے زینۃ دار کروا ما اوی هه.

ا کتاب نا جملۃ حقوق الطبع والنشر محفوظۃ هه، کوئی بھی شخص یر کتاب یا اہنا
 صفحات نے سيدنا الداعي الاجل طع فی رزا مبارک بغیر کوئی بھی شاکلۃ سی طبع کرے نہیں،
 یر مثل کروو شرعا وقانونا غیر جائز هه.

This book has been published in accordance with the directives of
 al-Dai al-Ajal Syedna Mohammed Burhanuddin ^{TUS} on the momentous
 occasion of his 102nd Milad Mubarak. It is a gift graciously presented
 by Syedna al-Dai al-Ajal ^{TUS} to his followers Mumineen, members of the
 Dawoodi Bohra community.

The gift comprises of 50 *ahaadeeth shareefah* of Rasulullah ^{SA},
 50 *akaaleem muneefah* of Amirul Mumineen ^{SA}, 50 *aqwaal mubaarakah*
 of Aimmat Tahereen ^{SA} and 50 *aqwaal kareemah* of Doat Fatemiyeen.
 As instructed by Syedna al-Dai al-Ajal ^{TUS}, they have been rendered in
 Lisan al-Dawat and English.

Inspiration for the design and adornment of the cover and inner
 pages has been taken from the Quran Majeed which al-Dai al-Ajal
 Syedna Taher Saifuddin ^{RA} recited from and the Quran Majeed from
 which Syedna al-Dai al-Ajal ^{TUS} recites.

All rights of this book and its contents are reserved. Any
 redistribution or reproduction of part or all of the contents in any
 form without the prior consent and *razaa mubarak* of al-Dai al-Ajal
 Syedna Mohammed Burhanuddin ^{TUS} is unlawful and prohibited by
shari'at gharraa'.

